



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

43rd PARLIAMENT, SECOND SESSION

43<sup>e</sup> LÉGISLATURE, DEUXIÈME SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

**AT DISSOLUTION**

Sunday, August 15, 2021

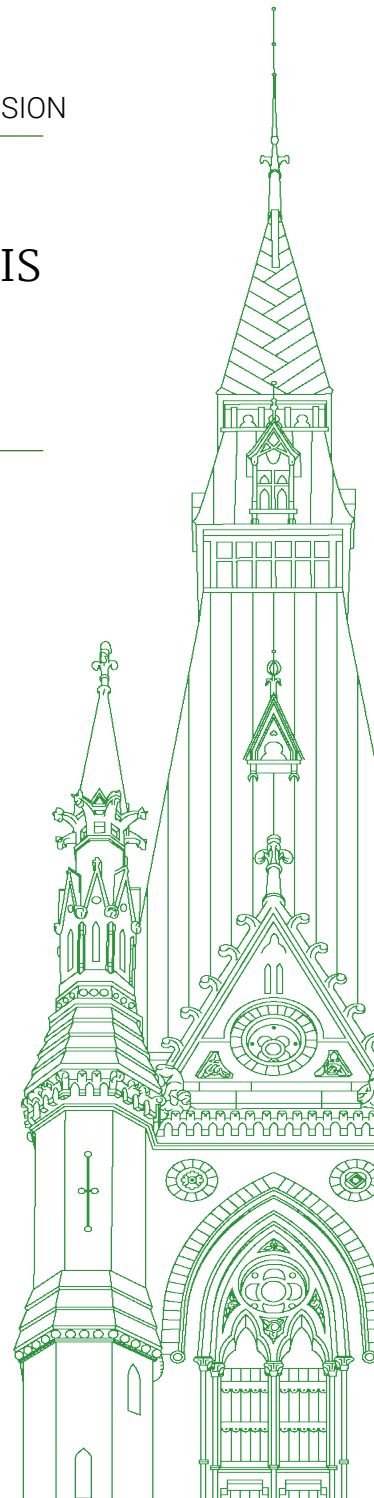
## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**À LA DISSOLUTION**

Le dimanche 15 août 2021

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.





## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Introduction of Government Bills .....	7
Introduction of Private Members' Bills .....	7
First Reading of Senate Public Bills .....	8
Motions .....	8
Orders of the Day .....	31
Government Orders .....	31
Business of Supply .....	31
Ways and Means .....	60
Government Bills (Commons) .....	61
Government Bills (Senate) .....	63
Government Business .....	63
Notices of Motions for the Production of Papers .....	65
Private Members' Business .....	67
Items in the Order of Precedence .....	67
Items outside the Order of Precedence .....	77
Public Bills (Commons) .....	77
Notices of Motions .....	88
Notices of Motions (Papers) .....	131
Questions .....	133

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	III
Business of Supply .....	III
Government Business .....	III
Private Members' Notices of Motions .....	III
Report Stage of Bills .....	V

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	7
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	7
Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat .....	8
Motions .....	8
Ordre du jour .....	31
Ordres émanant du gouvernement .....	31
Travaux des subsides .....	31
Voies et moyens .....	60
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	61
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	63
Affaires émanant du gouvernement .....	63
Avis de motions portant production de documents .....	65
Affaires émanant des députés .....	67
Affaires dans l'ordre de priorité .....	67
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	77
Projets de loi d'intérêt public (Communes) .....	77
Avis de motions .....	88
Avis de motions (Documents) .....	131
Questions .....	133

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	III
Travaux des subsides .....	III
Affaires émanant du gouvernement .....	III
Avis de motions émanant des députés .....	III
Étape du rapport des projets de loi .....	V



ORDER PAPER

FEUILLETON



## Introduction of Government Bills

### No. 1

January 21, 2021 — The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion — Bill entitled “An Act to amend the Canada Recovery Benefits Act and the Customs Act”.

### No. 2

June 21, 2021 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Bill entitled “An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments”.

## Introduction of Private Members’ Bills

### No. 1

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

### No. 2

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

### No. 3

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

### No. 4

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

### No. 5

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

### No. 6

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

### No. 7

September 23, 2020 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

## Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

### N° 1

21 janvier 2021 — La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les prestations canadiennes de relance économique et la Loi sur les douanes ».

### N° 2

21 juin 2021 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Projet de loi intitulé « Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires ».

## Dépôt de projets de loi émanant des députés

### N° 1

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

### N° 2

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

### N° 3

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

### N° 4

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

### N° 5

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

### N° 6

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

### N° 7

23 septembre 2020 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

**No. 8**

September 23, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

**No. 9**

June 18, 2021 — Mr. Morrison (Kootenay—Columbia) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (addiction treatment in penitentiaries)”.

**First Reading of Senate Public Bills**

**S-4** — June 1, 2021 — The President of the Queen’s Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

**S-230** — June 21, 2021 — An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians).

**Motions**

Motions to concur in committee reports:

*Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 1**

October 19, 2020 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Monday, October 19, 2020, be concurred in.

**No. 2**

November 3, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the first report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

**No. 3**

November 3, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the second report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

**No. 4**

November 18, 2020 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

**N° 8**

23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l’allocation des survivants et des enfants) ».

**N° 9**

18 juin 2021 — M. Morrison (Kootenay—Columbia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (traitement de la toxicomanie dans les pénitenciers) ».

**Première lecture des projets de loi d’intérêt public émanant du Sénat**

**S-4** — 1<sup>er</sup> juin 2021 — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d’autres lois.

**S-230** — 21 juin 2021 — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens).

**Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat — limite de trois heures, conformément à l’article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 1**

19 octobre 2020 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le lundi 19 octobre 2020, soit agréé.

**N° 2**

3 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

**N° 3**

3 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le deuxième rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

**N° 4**

18 novembre 2020 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.



**No. 5**

November 18, 2020 – Mrs. Block (Carlton Trail–Eagle Creek) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

**No. 6**

November 19, 2020 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

**No. 7**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 8**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 9**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 10**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 11**

November 23, 2020 – Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 12**

November 23, 2020 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 13**

November 25, 2020 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**N° 5**

18 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton–Eagle Creek) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

**N° 6**

19 novembre 2020 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

**N° 7**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 8**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 9**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 10**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 11**

23 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 12**

23 novembre 2020 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 13**

25 novembre 2020 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**No. 14**

November 25, 2020 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 15**

November 25, 2020 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 16**

November 25, 2020 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 17**

November 25, 2020 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 18**

November 25, 2020 — Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 19**

November 25, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 20**

November 25, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 21**

November 25, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 22**

November 26, 2020 — Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**N° 14**

25 novembre 2020 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 15**

25 novembre 2020 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 16**

25 novembre 2020 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 17**

25 novembre 2020 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 18**

25 novembre 2020 — M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 19**

25 novembre 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 20**

25 novembre 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 21**

25 novembre 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 22**

26 novembre 2020 — M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**No. 23**

November 26, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 24**

November 26, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 25**

November 26, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 26**

November 26, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 27**

November 26, 2020 — Mr. Singh (Burnaby South) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 28**

November 26, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 29**

November 26, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 30**

November 26, 2020 — Mr. Singh (Burnaby South) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 31**

November 26, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**N° 23**

26 novembre 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 24**

26 novembre 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 25**

26 novembre 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 26**

26 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 27**

26 novembre 2020 — M. Singh (Burnaby-Sud) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 28**

26 novembre 2020 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 29**

26 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 30**

26 novembre 2020 — M. Singh (Burnaby-Sud) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 31**

26 novembre 2020 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**No. 32**

November 26, 2020 – Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 33**

November 26, 2020 – Mr. Seeback (Dufferin–Caledon) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 34**

November 26, 2020 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 35**

December 1, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

**No. 36**

December 2, 2020 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

**No. 37**

December 3, 2020 – Mr. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

**No. 38**

December 7, 2020 – Mr. Melillo (Kenora) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 39**

December 7, 2020 – Mr. Melillo (Kenora) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 40**

December 10, 2020 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – That the second report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, December 10, 2020, be concurred in.

**N° 32**

26 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton–Melville) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 33**

26 novembre 2020 – M. Seeback (Dufferin–Caledon) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 34**

26 novembre 2020 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 35**

1<sup>er</sup> décembre 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

**N° 36**

2 décembre 2020 – M. Nater (Perth–Wellington) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

**N° 37**

3 décembre 2020 – M. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

**N° 38**

7 décembre 2020 – M. Melillo (Kenora) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 39**

7 décembre 2020 – M. Melillo (Kenora) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 40**

10 décembre 2020 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 10 décembre 2020, soit agréé.

**No. 41**

January 28, 2021 – Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) – That the third report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, January 27, 2021, be concurred in.

**No. 42**

January 28, 2021 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – That the third report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, January 27, 2021, be concurred in.

**No. 43**

February 25, 2021 – Mr. Therrien (La Prairie) – That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

**No. 44**

February 25, 2021 – Mr. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles) – That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

**No. 45**

March 4, 2021 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – That the second report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

**No. 46**

March 4, 2021 – Mr. Berthold (Mégantic–L'Érable) – That the 12th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

**No. 47**

March 4, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

**No. 48**

March 4, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 49**

March 4, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**N° 41**

28 janvier 2021 – M. Aboultaif (Edmonton Manning) – Que le troisième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 27 janvier 2021, soit agréé.

**N° 42**

28 janvier 2021 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – Que le troisième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 27 janvier 2021, soit agréé.

**N° 43**

25 février 2021 – M. Therrien (La Prairie) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

**N° 44**

25 février 2021 – M. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

**N° 45**

4 mars 2021 – M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

**N° 46**

4 mars 2021 – M. Berthold (Mégantic–L'Érable) – Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

**N° 47**

4 mars 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

**N° 48**

4 mars 2021 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 49**

4 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**No. 50**

March 4, 2021 — Mr. Bergeron (Montarville) — That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

**No. 51**

March 9, 2021 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 52**

March 9, 2021 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Monday, March 8, 2021, be concurred in.

**No. 53**

March 9, 2021 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 54**

March 10, 2021 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 55**

March 10, 2021 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 56**

March 10, 2021 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 57**

March 10, 2021 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 58**

March 18, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the fourth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, March 12, 2021, be concurred in.

**N° 50**

4 mars 2021 — M. Bergeron (Montarville) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

**N° 51**

9 mars 2021 — M. Kent (Thornhill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 52**

9 mars 2021 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le lundi 8 mars 2021, soit agréé.

**N° 53**

9 mars 2021 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 54**

10 mars 2021 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 55**

10 mars 2021 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 56**

10 mars 2021 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 57**

10 mars 2021 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 58**

18 mars 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 12 mars 2021, soit agréé.

**No. 59**

March 23, 2021 – Ms. Sahota (Calgary Skyview) – That the fifth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 22, 2021, be concurred in.

**No. 60**

March 23, 2021 – Ms. Gladu (Sarnia–Lambton) – That the fifth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 22, 2021, be concurred in.

**No. 61**

March 23, 2021 – Ms. Shin (Port Moody–Coquitlam) – That the fifth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 22, 2021, be concurred in.

**No. 62**

March 25, 2021 – Ms. Sahota (Calgary Skyview) – That the sixth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, March 25, 2021, be concurred in.

**No. 63**

March 25, 2021 – Ms. Gladu (Sarnia–Lambton) – That the sixth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, March 25, 2021, be concurred in.

**No. 64**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 65**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

**No. 66**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 67**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 68**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**N° 59**

23 mars 2021 – M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) – Que le cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 22 mars 2021, soit agréé.

**N° 60**

23 mars 2021 – M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia–Lambton) – Que le cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 22 mars 2021, soit agréé.

**N° 61**

23 mars 2021 – M<sup>me</sup> Shin (Port Moody–Coquitlam) – Que le cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 22 mars 2021, soit agréé.

**N° 62**

25 mars 2021 – M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) – Que le sixième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 25 mars 2021, soit agréé.

**N° 63**

25 mars 2021 – M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia–Lambton) – Que le sixième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 25 mars 2021, soit agréé.

**N° 64**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 65**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

**N° 66**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 67**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 68**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**No. 69**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Monday, March 8, 2021, be concurred in.

**No. 70**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

**No. 71**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 10, 2020, be concurred in.

**No. 72**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the sixth report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

**No. 73**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the seventh report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

**No. 74**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the eighth report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

**No. 75**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the ninth report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

**No. 76**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the 10th report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

**No. 77**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the 11th report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

**No. 78**

April 28, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the ninth report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, April 27, 2021, be concurred in.

**No. 79**

May 3, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – That the sixth report of the Standing Committee on Foreign

**N° 69**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le lundi 8 mars 2021, soit agréé.

**N° 70**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

**N° 71**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 décembre 2020, soit agréé.

**N° 72**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

**N° 73**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le septième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

**N° 74**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le huitième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

**N° 75**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le neuvième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

**N° 76**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

**N° 77**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

**N° 78**

28 avril 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 27 avril 2021, soit agréé.

**N° 79**

3 mai 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires



Affairs and International Development, presented on Friday, April 30, 2021, be concurred in.

#### **No. 80**

May 3, 2021 – Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) – That the sixth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, April 30, 2021, be concurred in.

#### **No. 81**

May 3, 2021 – Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – That the sixth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, April 30, 2021, be concurred in.

#### **No. 82**

May 7, 2021 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

#### **No. 83**

May 7, 2021 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – That the sixth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, May 7, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 5, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 84**

May 13, 2021 – Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) – That the fourth report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, May 6, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 4, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 85**

May 20, 2021 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That the sixth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, May 7, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 5, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 86**

May 25, 2021 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That the fourth report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, May 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 11,*

étrangères et du développement international, présenté le vendredi 30 avril 2021, soit agréé.

#### **N° 80**

3 mai 2021 – M. Chong (Wellington—Halton Hills) – Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 30 avril 2021, soit agréé.

#### **N° 81**

3 mai 2021 – M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 30 avril 2021, soit agréé.

#### **N° 82**

7 mai 2021 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

#### **N° 83**

7 mai 2021 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – Que le sixième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 7 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 84**

13 mai 2021 – M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 85**

20 mai 2021 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Que le sixième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 7 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 86**

25 mai 2021 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 13 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 11 septembre 2021,*

*2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 87**

May 25, 2021 — Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) — That the fifth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, May 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 11, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 88**

May 26, 2021 — Ms. Sahota (Calgary Skyview) — That the seventh report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Wednesday, May 26, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 24, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 89**

May 26, 2021 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the third report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, May 26, 2021, be concurred in.

### **No. 90**

May 26, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the ninth report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, April 27, 2021, be concurred in.

### **No. 91**

May 27, 2021 — Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — That the seventh report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Wednesday, May 26, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 24, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 92**

May 27, 2021 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the fifth report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, May 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 11, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

*selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 87**

25 mai 2021 — M. Hallan (Calgary Forest Lawn) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 13 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 11 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 88**

26 mai 2021 — M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 26 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 89**

26 mai 2021 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le troisième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 26 mai 2021, soit agréé.

### **N° 90**

26 mai 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 27 avril 2021, soit agréé.

### **N° 91**

27 mai 2021 — M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 26 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 92**

27 mai 2021 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 13 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 11 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 93**

May 27, 2021 – Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – That the fourth report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, May 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 11, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 94**

June 10, 2021 – Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – That the seventh report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

**No. 95**

June 10, 2021 – Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) – That the eighth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 8, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 96**

June 10, 2021 – Ms. Sahota (Calgary Skyview) – That the eighth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 8, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 97**

June 10, 2021 – Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – That the eighth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 8, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 98**

June 10, 2021 – Mr. Webber (Calgary Confederation) – That the 19th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 8, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 93**

27 mai 2021 – M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 13 mai 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 11 septembre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 94**

10 juin 2021 – M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

**N° 95**

10 juin 2021 – M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) – Que le huitième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 96**

10 juin 2021 – M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) – Que le huitième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 97**

10 juin 2021 – M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) – Que le huitième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 98**

10 juin 2021 – M. Webber (Calgary Confederation) – Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 99**

June 10, 2021 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 19th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 8, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 100**

June 10, 2021 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the seventh report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

**No. 101**

June 10, 2021 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the seventh report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

**No. 102**

June 10, 2021 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — That the seventh report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 8, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 7, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 103**

June 10, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the seventh report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 9, 2021, be concurred in.

**No. 104**

June 11, 2021 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the second report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 10, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 9, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 105**

June 11, 2021 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the second report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 10, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 9, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 99**

10 juin 2021 — M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 100**

10 juin 2021 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

**N° 101**

10 juin 2021 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

**N° 102**

10 juin 2021 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 8 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 7 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 103**

10 juin 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 9 juin 2021, soit agréé.

**N° 104**

11 juin 2021 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 10 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 105**

11 juin 2021 — M. Carrie (Oshawa) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 10 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 octobre 2021, selon la*

**No. 106**

June 15, 2021 – Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) – That the ninth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Tuesday, June 15, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 14, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 107**

June 15, 2021 – Ms. Sahota (Calgary Skyview) – That the ninth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Tuesday, June 15, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 14, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 108**

June 15, 2021 – Mrs. Wong (Richmond Centre) – That the ninth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Tuesday, June 15, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 14, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 109**

June 15, 2021 – Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – That the ninth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Tuesday, June 15, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 14, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 110**

June 16, 2021 – Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) – That the seventh report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Tuesday, June 15, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 14, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 111**

June 16, 2021 – Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) – That the eighth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, June 14, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 13, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

*première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 106**

15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) – Que le neuvième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mardi 15 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 14 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 107**

15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) – Que le neuvième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le 15 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 14 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 108**

15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Wong (Richmond-Centre) – Que le neuvième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mardi 15 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 14 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 109**

15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) – Que le neuvième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mardi 15 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 14 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 110**

16 juin 2021 – M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) – Que le septième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mardi 15 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 14 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 111**

16 juin 2021 – M. Aboultaif (Edmonton Manning) – Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 14 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 112**

June 16, 2021 — Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — That the fifth report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, June 15, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 14, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 113**

June 16, 2021 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the fifth report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, June 15, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 14, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 114**

June 16, 2021 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the eighth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, June 14, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 13, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 115**

June 16, 2021 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the eighth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, June 14, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 13, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 116**

June 16, 2021 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That the eighth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, June 14, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 13, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 117**

June 17, 2021 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 10th report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 112**

16 juin 2021 — M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 15 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 14 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 113**

16 juin 2021 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 15 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 14 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 114**

16 juin 2021 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 14 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 115**

16 juin 2021 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 14 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 116**

16 juin 2021 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 14 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 117**

17 juin 2021 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 118**

June 17, 2021 — Ms. Sahota (Calgary Skyview) — That the 10th report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 119**

June 17, 2021 — Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — That the 10th report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 120**

June 17, 2021 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the second report of the Special Committee on the Economic Relationship between Canada and the United States, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 121**

June 17, 2021 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — That the third report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 122**

June 17, 2021 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the second report of the Special Committee on the Economic Relationship between Canada and the United States, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 123**

June 17, 2021 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — That the eighth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

**N° 118**

17 juin 2021 — M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) — Que le 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 119**

17 juin 2021 — M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) — Que le 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 120**

17 juin 2021 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur la relation économique entre le Canada et les États-Unis, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 121**

17 juin 2021 — M. Kram (Regina—Wascana) — Que le troisième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 122**

17 juin 2021 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur la relation économique entre le Canada et les États-Unis, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 123**

17 juin 2021 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 124**

June 17, 2021 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the second report of the Special Committee on the Economic Relationship between Canada and the United States, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 125**

June 17, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the fourth report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 126**

June 17, 2021 — Mr. Melillo (Kenora) — That the 10th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 127**

June 17, 2021 — Mr. Melillo (Kenora) — That the 11th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 128**

June 17, 2021 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — That the eighth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, June 14, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 13, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 129**

June 17, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the eighth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 124**

17 juin 2021 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur la relation économique entre le Canada et les États-Unis, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 125**

17 juin 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 126**

17 juin 2021 — M. Melillo (Kenora) — Que le 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 127**

17 juin 2021 — M. Melillo (Kenora) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 128**

17 juin 2021 — M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 14 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 13 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 129**

17 juin 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.



*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 130**

June 17, 2021 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the 10th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 131**

June 17, 2021 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the 11th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Wednesday, June 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 15, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 132**

June 18, 2021 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — That the ninth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 133**

June 21, 2021 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the ninth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 134**

June 21, 2021 — Mr. Redekopp (Saskatoon West) — That the seventh report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 135**

June 21, 2021 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the 18th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 130**

17 juin 2021 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 131**

17 juin 2021 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le mercredi 16 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 15 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 132**

18 juin 2021 — M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 133**

21 juin 2021 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 134**

21 juin 2021 — M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 135**

21 juin 2021 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 136

June 21, 2021 — Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove) — That the sixth report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 137

June 21, 2021 — Mr. McLean (Calgary Centre) — That the sixth report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 138

June 21, 2021 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 20th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 139

June 21, 2021 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 21st report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 140

June 21, 2021 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the sixth report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 141

June 21, 2021 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 22nd report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

affaires de la Chambre, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 136

21 juin 2021 — M. Van Popta (Langley—Aldergrove) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 137

21 juin 2021 — M. McLean (Calgary-Centre) — Que le sixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 138

21 juin 2021 — M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 139

21 juin 2021 — M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 140

21 juin 2021 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 141

21 juin 2021 — M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 142**

June 21, 2021 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the seventh report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 143**

June 21, 2021 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 20th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 144**

June 21, 2021 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 21st report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 145**

June 21, 2021 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 22nd report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 146**

June 21, 2021 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 20th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

#### **No. 147**

June 21, 2021 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 21st report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 142**

21 juin 2021 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 143**

21 juin 2021 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 144**

21 juin 2021 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 145**

21 juin 2021 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 146**

21 juin 2021 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

#### **N° 147**

21 juin 2021 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 148**

June 21, 2021 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 22nd report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 149**

June 21, 2021 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — That the sixth report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 150**

June 21, 2021 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the 18th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 151**

June 21, 2021 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 18th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 152**

June 21, 2021 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the sixth report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### **No. 153**

June 21, 2021 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the 18th report of the Standing Committee on

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 148**

21 juin 2021 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 149**

21 juin 2021 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 150**

21 juin 2021 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 151**

21 juin 2021 — M. Kent (Thornhill) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 152**

21 juin 2021 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### **N° 153**

21 juin 2021 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et

Procedure and House Affairs, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 154

June 21, 2021 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 155

June 21, 2021 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the seventh report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 18, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 17, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

### No. 156

June 22, 2021 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 17, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or October 16, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 154

21 juin 2021 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 155

21 juin 2021 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 18 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 17 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

### N° 156

22 juin 2021 — M. Carrie (Oshawa) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 17 juin 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 octobre 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*



## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

September 23, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending December 10, 2021 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Days to be allotted — seven days in current period.*

#### Opposition Motions

September 23, 2020 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That the House call for an official apology from the Prime Minister for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of military force against the people of Quebec by the Government of Canada in order to arrest without cause, and then incarcerate without charge, close to 500 innocent Quebecers.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — That the House call on the government to unconditionally increase the Canada Health Transfer so that it represents 35% of the health care spending of Quebec and the provinces for the current year, and to index this transfer to maintain this ratio, in keeping with the request from the premiers of Quebec, Ontario, Alberta and Manitoba.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

September 23, 2020 — Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) — That the House recognize that French is the official language of Quebec and its common language; and that it call on the government to promise not to obstruct the application of the Charter of the French Language, R.S.Q., c. C-11, in Quebec to businesses under federal jurisdiction.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

October 15, 2020 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the House:

(a) recognize that the People's Republic of China's decision to impose a national security law on Hong Kong is a violation

## ORDRE DU JOUR

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 septembre 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 10 décembre 2021 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

*Jours à désigner — sept jours dans la période courante.*

#### Motions de l'opposition

23 septembre 2020 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population du Québec par le gouvernement du Canada afin d'arrêter sans motif, puis d'incarcérer sans accusation, près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Que la Chambre demande au gouvernement d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé afin qu'il représente 35 % des dépenses en santé du Québec et des provinces pour l'année en cours, puis d'indexer ce Transfert afin de maintenir ce ratio, conformément à la demande des premiers ministres du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et du Manitoba.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville) — Que la Chambre reconnaisse que le français est la langue officielle du Québec et sa langue commune; et qu'elle demande au gouvernement de s'engager à ne pas entraver l'application de la Charte de la langue française L.R.Q., ch. C-11, au Québec aux entreprises sous compétence fédérale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

15 octobre 2020 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que la Chambre :

a) reconnaisse que la décision prise par la République populaire de Chine d'imposer une loi sur la sécurité nationale

of the 1984 Sino-British Joint Declaration, which guarantees Hong Kong a high degree of autonomy in the “one country, two systems” framework, and which guarantees the people of Hong Kong rights and freedoms, including those of the person, of speech, of the press, of assembly, of association, of travel, of movement, of correspondence, of strike, of choice of occupation, of academic research and of religious belief; and

(b) call on the government to work with Canada’s allies to immediately impose sanctions, such as Magnitsky sanctions as per the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act, on officials responsible for the violations of this international treaty.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020*

October 15, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That the House call on the government to ban Huawei from Canada’s 5G network.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020*

October 20, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That the House call on the government to make a decision on Huawei’s involvement in Canada’s 5G network within 30 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 20, 2020*

October 30, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – That, given that the alarming rate of suicide in Canada constitutes a national health crisis, the House call on the government to take immediate action to establish a national suicide prevention hotline that consolidates all suicide crisis numbers into one easy to remember three-digit (988) hotline that is accessible to all Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. O’Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 30, 2020*

October 30, 2020 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – That, given that the pandemic has had devastating consequences on Canadian workers and businesses, especially in the restaurant, hospitality and tourism sectors, the House call on the government to: (a) immediately pause the audits of small businesses that received the Canada Emergency Wage Subsidy until at least June 2021; (b) immediately introduce legislation to enact promised extensions and amendments to support

à Hong Kong contrevient à la Déclaration conjointe sino-britannique de 1984, qui garantit à Hong Kong un degré élevé d’autonomie selon le principe « un pays, deux régimes » et qui garantit aussi des droits et libertés aux habitants de Hong Kong, y compris la liberté individuelle, la liberté d’expression, la liberté de la presse, la liberté de réunion, la liberté d’association, la liberté de déplacement et de circulation, la liberté de correspondance, le droit de grève, le droit au choix professionnel, le droit à la recherche universitaire et la liberté de religion;

b) demande au gouvernement d’imposer immédiatement, en collaboration avec les alliés du Canada, des sanctions, telles que la loi de Sergueï Magnitski en vertu de la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus, aux dirigeants responsables des actes contrevenant à ce traité international.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020*

15 octobre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que la Chambre demande au gouvernement d’interdire à Huawei l’accès au réseau 5G du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020*

20 octobre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que la Chambre demande au gouvernement de prendre une décision sur la participation de Huawei au réseau 5G du Canada dans les 30 jours suivant l’adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 20 octobre 2020*

30 octobre 2020 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – Que, étant donné que le taux de suicide alarmant au Canada constitue une crise sanitaire nationale, la Chambre demande au gouvernement d’agir immédiatement pour établir un service d’écoute téléphonique national pour la prévention du suicide où sont regroupés, sous un numéro unique à trois chiffres (988) accessible par tous les Canadiens, tous les services d’écoute pour la prévention du suicide.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O’Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 30 octobre 2020*

30 octobre 2020 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – Que, étant donné que la pandémie a eu des conséquences désastreuses pour les entreprises et travailleurs canadiens, particulièrement dans les secteurs de la restauration, de l’hébergement et du tourisme, la Chambre demande au gouvernement : a) de suspendre immédiatement et jusqu’en juin 2021 au moins, l’audit des petites entreprises qui ont reçu la Subvention salariale d’urgence du Canada; b) de déposer immédiatement



programs; and (c) provide additional flexibility in the Canada Emergency Rent Subsidy, the Canada Emergency Wage Subsidy, and other support programs.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
— October 30, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that since the beginning of the COVID-19 pandemic, Canadian billionaires are \$37 billion richer while the most vulnerable are struggling, the House call upon the government to put in place a new one percent tax on wealth over \$20 million and an excess profit tax on big corporations that have been profiteering from the pandemic.

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that over 80% of COVID-19 deaths in Canada have occurred in long-term care facilities and that seniors living in for-profit homes are four times more likely to become infected and die from the virus than seniors living in non-profit homes, the House call on the government to take the profit out of long-term care, by: (a) building a strong system of public and non-profit run facilities for the future; and (b) bringing long-term care homes owned by the government, including Revera, into public operation so that seniors in these facilities can receive a proper standard of living and of care.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that the Garderie Tunney's Daycare has been forced to close as a result of the government's decision to increase its rent, a decision that puts 21 people out of work and leaves dozens of families searching for other child care options, the House call upon the government to immediately reverse its decision to increase the rent charged to this daycare, and to put in place a quality, affordable publicly funded child care program, including: (a) investing an additional \$20 billion over four years to build this system, as well as \$2 billion in emergency funding to follow through on the motion passed in the House on August 12, 2020; (b) committing \$10 million right away to an affordable child care action fund and creating a national child care secretariat to develop the government's role and to collaborate with the provinces and territories on initiatives such as a workforce strategy and improved data sharing and research; and (c) bringing in legislation modeled on the Canada Health Act to enshrine this commitment in law and to set out the principles,

les projets de loi nécessaires pour donner suite aux prolongations et aux modifications de programme de soutien promises; c) d'apporter plus de souplesse à la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer, à la Subvention salariale d'urgence du Canada et à d'autres programmes de soutien.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) —  
30 octobre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que depuis le début de la pandémie de COVID-19, les milliardaires canadiens se sont enrichis de 37 milliards de dollars, tandis que les personnes les plus vulnérables en arrachent, la Chambre demande au gouvernement de mettre en place une nouvelle taxe de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars et une taxe sur les bénéfices exceptionnels des grandes sociétés qui engrangent des profits exorbitants pendant la pandémie.

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que plus de 80 % des décès attribuables à la COVID-19 au Canada sont survenus dans des établissements de soins de longue durée, et que les aînés vivant dans des résidences à but lucratif sont quatre fois plus susceptibles de contracter le virus et d'en mourir que ceux qui vivent dans des résidences sans but lucratif, la Chambre demande au gouvernement d'évacuer l'aspect lucratif du système de soins de longue durée en : a) mettant en place un solide système d'établissements publics et sans but lucratif à l'avenir; b) faisant en sorte que les établissements de soins de longue durée appartenant au gouvernement, y compris les établissements Revera, soient gérés par le secteur public afin d'assurer des conditions de vie et des soins adéquats aux aînés qui y vivent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que la Garderie Tunney's Daycare a été forcée de fermer parce que le gouvernement a décidé d'augmenter son loyer, une décision qui entraîne la mise à pied de 21 personnes et qui oblige des dizaines de familles à chercher des options de garde d'enfants, la Chambre demande au gouvernement d'annuler immédiatement sa décision d'augmenter le loyer de cette garderie et de mettre en place un programme de garde d'enfants public et abordable, y compris en : a) investissant une somme supplémentaire de 20 milliards de dollars sur quatre ans pour bâtir ce système, ainsi qu'une somme de 2 milliards de dollars en fonds d'urgence pour donner suite à la motion adoptée à la Chambre le 12 août 2020; b) affectant immédiatement une somme de 10 millions de dollars à un fonds d'action pour la garde d'enfants abordable et en créant un secrétariat national de la garde d'enfants pour définir le rôle du gouvernement et collaborer avec les provinces et les territoires à des initiatives telles qu'une stratégie sur la main-d'œuvre et

conditions, and requirements for federal transfer payments to provinces, and Quebec's right to opt out with compensation.

*Notice also received from:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that: (a) Canadians in every community are experiencing an opioid overdose crisis of epidemic proportions; (b) the current COVID-19 pandemic is exacerbating the health impacts and death toll by increasing isolation and the toxic illegal drug supply; (c) pharmaceutical companies should be held responsible for the negative impacts of their products and their misrepresentations and omissions concerning opioids in particular; (d) the federal and state governments in the United States have pursued legal cases against opioid manufacturers for misrepresenting and minimizing the dangers that opioids present, resulting in some \$23 billion in damage awards and settlements; (e) the government has not yet joined certain provinces that have launched lawsuits against opioid manufacturers; and (f) there is a systemic shortage of affordable and publicly funded addiction treatment facilities and programs in Canada, the House call on the government to instruct the Department of Justice to launch a lawsuit against opioid manufacturers in Canada or to join the lawsuits currently filed by certain provinces to hold opioid manufacturers legally responsible for the consequences of their products and for any malfeasance or unlawful acts in marketing these products, and to use any funds recovered by the awarding of damages or settlements to create publicly funded addiction treatment facilities and programs in every province and territory.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that: (a) oral health is a crucial part of Canadians' overall health; (b) over 12 million Canadians have no dental insurance, with millions more with partial or sub-standard coverage; (c) inattention to oral health leads to serious medical conditions, including cardiovascular disease, diabetes complications and premature birth; and (d) the Parliamentary Budget Officer recently estimated that the federal government could ensure that every Canadian with an annual individual or family income under the median figure of \$70,000 gets the dental care they need for an annual cost of \$1.4 billion, not

l'amélioration du partage des données et de la recherche; c) présentant un projet de loi inspiré de la Loi canadienne sur la santé pour que cet engagement soit garanti par la loi et pour établir les principes, les conditions et les exigences des paiements de transfert fédéraux aux provinces, ainsi que le droit de retrait avec compensation du Québec.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que : a) les Canadiens dans toutes les communautés vivent une crise de surdoses d'opioïdes aux proportions épidémiques; b) la pandémie de COVID-19 exacerbe les répercussions sur la santé et fait augmenter les décès en raison de l'isolement accru, en plus de faire augmenter l'offre de drogues illicites; c) les sociétés pharmaceutiques devraient être tenues responsables des effets néfastes de leurs produits ainsi que de leurs indications trompeuses et de leurs omissions relativement aux opioïdes en particulier; d) aux États-Unis, le gouvernement fédéral et ceux des États ont intenté des poursuites contre les fabricants d'opioïdes pour avoir présenté des indications trompeuses et minimisé les dangers que posent les opioïdes, entraînant des dommages-intérêts et des règlements de quelque 23 milliards de dollars; e) le gouvernement ne s'est pas encore joint aux provinces qui ont lancé des poursuites contre les fabricants d'opioïdes; f) il existe une pénurie systémique d'établissements et de programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics au Canada, la Chambre demande au gouvernement de charger le ministère de la Justice d'intenter une poursuite contre les fabricants d'opioïdes au Canada ou de participer aux poursuites déposées par certaines provinces afin de tenir les fabricants d'opioïdes responsables devant la loi des conséquences de leurs produits et de tous méfaits ou actes illégaux commis dans la mise en marché de ces produits, et d'affecter toutes les sommes obtenues en dommages-intérêts ou en règlements à la création d'établissements et de programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics dans chaque province et territoire.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que : a) la santé de la bouche fait partie intégrante de la santé globale des Canadiens et Canadiennes; b) plus de 12 millions de Canadiens n'ont pas d'assurance-dentaire, et des millions d'autres ne disposent que d'une couverture partielle ou insuffisante; c) négliger la santé de la bouche cause de sérieux troubles médicaux, y compris des maladies cardiovasculaires, des complications du diabète et des accouchements prématurés; d) le directeur parlementaire du budget a produit récemment une estimation selon laquelle le gouvernement fédéral pourrait veiller à ce que tous les

including the potential savings that such dental care would accrue to our healthcare system through the avoidance of complications due to neglect, the House call on the government to implement a plan to deliver comprehensive dental care to all Canadians who do not have dental insurance and who have annual individual or family incomes under \$70,000 as a first step toward ensuring universal dental care coverage for all.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – November 3, 2020*

November 3, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – That:

(a) the House recognize that,

(i) it is a prerogative of the Crown to dissolve Parliament at its pleasure,

(ii) the confidence convention is an important cornerstone of the Canadian political system,

(iii) the confidence convention has never been clearly codified and this has sometimes led to confusion among members and the general public as to the nature and significance of certain votes,

(iv) governments have sometimes abused the confidence convention to reinforce party discipline or influence the outcome of a vote that is not explicitly a matter of confidence or that would not be considered a matter of confidence by convention;

(b) in the opinion of the House,

(i) the House itself, not the Prime Minister, should be the final authority as to whether the government of the day enjoys the confidence of the House,

(ii) the means by which the House may pronounce itself on a question of confidence should be explicit, clear and predictable so that all members know well in advance when the confidence of the House will be tested,

(iii) once the House has determined such means in its Standing Orders or in legislation, the government should not seek to circumvent the process established by the House by declaring a vote to be a matter of confidence if the rules of the House would not otherwise designate that vote as a matter of confidence, and any attempt to do so may constitute a contempt of Parliament,

(iv) a question of confidence is a serious matter and should not be used as a pretext for dilatory tactics by either side of the House;

Canadiens dont le revenu individuel ou familial annuel est inférieur au chiffre médian de 70 000 \$ reçoivent les soins dentaires dont ils ont besoin à un coût annuel de 1,4 milliard de dollars, sans compter les économies que de tels soins dentaires pourraient permettre au système de soins de santé de réaliser grâce à l'absence de complications résultant de soins négligés, la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre, dans un premier temps, un plan en vue d'offrir des soins dentaires complets à tous les Canadiens privés d'une assurance-dentaire et dont le revenu annuel individuel ou familial est inférieur à 70 000 \$, en attendant d'établir un régime d'assurance-dentaire universel pour tous.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) – 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que :

(i) la Couronne a la prérogative de dissoudre le Parlement à son gré,

(ii) la convention sur la confiance est un pilier du système politique au Canada,

(iii) cette convention n'ayant jamais été codifiée clairement, la nature et la signification de certains votes ne sont pas toujours bien comprises par les députés et le grand public,

(iv) les gouvernements abusent parfois de cette convention pour renforcer la discipline de parti ou influencer le résultat d'un vote qui n'est pas explicitement une question de confiance ou qui ne serait pas considéré comme telle par convention;

b) de l'avis de la Chambre :

(i) la Chambre elle-même, et non le premier ministre, devrait décider en définitive si le gouvernement de l'heure jouit ou non de la confiance de la Chambre,

(ii) lorsqu'elle est appelée à se prononcer sur une question de confiance, la Chambre devrait recourir à des moyens explicites, clairs et prévisibles pour que tous les députés sachent bien à l'avance quand la confiance de la Chambre sera mise à l'épreuve,

(iii) dès lors que de tels moyens auront été consacrés dans le Règlement ou dans la loi, le gouvernement ne devrait pas chercher à contourner la procédure établie par la Chambre en déclarant être une question de confiance un vote qui n'est pas désigné comme telle par le Règlement, toute tentative de le faire étant susceptible de constituer un outrage au Parlement,

(iv) une question de confiance est une affaire très sérieuse qui ne doit pas servir de prétexte à l'exercice de tactiques dilatoires ni par le gouvernement ni par l'opposition;

(c) effective Monday, January 25, 2021, the Standing Orders be amended as follows:

(i) by adding, after Standing Order 53.1, the following new standing order:

“53.2(1) The government must enjoy the confidence of the House of Commons. The House may express its confidence, or lack thereof, in the government by adopting a confidence motion in one of the following forms: (i) “That the House has lost confidence in the government”; (ii) “That the House has confidence in the government”.

(2)(a) Notice of a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order shall meet the requirements of Standing Order 54, provided that four sitting days shall be given prior to the motion being placed on the Order Paper. Such notice shall be signed by the sponsor and 20 other members representing more than one of the recognized parties.

(b) Notwithstanding Standing Order 18, the House may pronounce itself on the motions listed in section (1) of this standing order more than once.

(c) Only one confidence motion pursuant to section (1) of this standing order: (i) may be placed on notice in each supply period; (ii) shall be sponsored or signed by the same member of the House in a session of a Parliament.

(3) At the expiry of the notice period pursuant to section (2) of this standing order, an order of the day for the consideration of a confidence motion shall be placed on the Order Paper, be considered at the next sitting of the House and take precedence over all other business of the House, with the exception of a debate on a privilege motion.

(4) When the order of the day on a confidence motion is called, it must stand as the first order of the day. The confidence motion is deemed to have been moved and seconded and shall not be subject to any amendment.

(5) Private Members' Business shall be suspended on a day any such motion is debated.

(6) No dilatory motion shall be allowed during debate on a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order and the provisions of Standing Orders 62 and 63 shall be suspended.

(7) The proceedings on the order of the day on a confidence motion proposed thereto shall not exceed one sitting day.

c) à compter du lundi 25 janvier 2021, le Règlement soit modifié comme suit :

(i) par adjonction, après l'article 53.1, du nouvel article suivant :

« 53.2(1) Le gouvernement doit avoir la confiance de la Chambre des communes. La Chambre peut exprimer sa confiance, ou sa perte de confiance, dans le gouvernement en adoptant une motion, dite motion de confiance, qui revêt l'une ou l'autre des formes suivantes : (i) « Que la Chambre n'a plus confiance dans le gouvernement »; (ii) « Que la Chambre a confiance dans le gouvernement ».

(2)a) Un avis d'une motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article doit répondre aux dispositions de l'article 54 du Règlement, pourvu que le préavis pour l'inscription au Feuilleton soit de quatre jours de séance. L'avis doit être signé par le parrain de la motion et 20 autres députés représentant plus d'un des partis reconnus à la Chambre.

b) Nonobstant l'article 18 du Règlement, la Chambre peut se prononcer sur une motion prévue au paragraphe (1) du présent article plus d'une fois.

c) Une seule motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article peut : (i) être mise en avis par période des subsides; (ii) être parrainée ou signée par un même député au cours d'une session d'une législature.

(3) À l'expiration de la période d'avis prévue au paragraphe (2) du présent article, un ordre du jour portant étude d'une motion de confiance est inscrit au Feuilleton; il est étudié à la séance suivante de la Chambre et a priorité sur toutes les autres affaires de la Chambre, à l'exception d'un débat sur une motion de privilège.

(4) Lorsque l'ordre du jour portant étude d'une motion de confiance est appelé, il devient le premier ordre du jour. La motion de confiance est réputée avoir été proposée et appuyée, et ne peut faire l'objet d'aucun amendement.

(5) Le jour du débat sur une motion de confiance, l'étude des affaires émanant des députés est suspendue.

(6) Aucune motion dilatoire n'est recevable lors du débat sur une motion de confiance prévue au paragraphe (1) du présent article et les dispositions des articles 62 et 63 du Règlement sont suspendues.

(7) Les délibérations sur l'ordre du jour portant étude d'une motion de confiance ne doivent pas dépasser un jour de séance.

(8) No member shall speak for more than 20 minutes at a time in the debate on a confidence motion. Following the speech of each member, a period not exceeding 10 minutes shall be made available, if required, to allow members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses thereto. Any period of debate of 20 minutes may be divided in two pursuant to the provisions of Standing Order 43(2).

(9) When no further member rises to speak, or at the ordinary hour of daily adjournment, whichever is earlier, the Speaker shall interrupt the proceedings and the question shall be put and forthwith disposed of, notwithstanding Standing Order 45.

(10) Any matter of confidence so designated beyond those provided for in Standing Orders 50(8), 53.2(1), 81(18)(e), and 84(6)(b) may be called to the attention of the Chair and the member may ask that the matter be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs. As the case may be, the Speaker shall automatically refer the matter to the said committee.”

(ii) in Standing Order 45(6)(a), by adding, after the words “An exception to this rule is”, the following: “the division on a confidence motion pursuant to Standing Order 53.2(9) and”,

(iii) by adding, after Standing Order 50(7), the following: “(8) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(iv) by adding, after Standing Order 67(1)(p), the following: “(q) for the consideration of a confidence motion”,

(v) in Standing Order 81(13), by adding the following: “Opposition motions cannot contain explicitly worded expressions of confidence in the government.”,

(vi) by adding, after Standing Order 81(18)(d), the following: “(e) After having disposed of any opposed item, if the motion to concur in the main estimates is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(vii) by renumbering Standing Order 84(6) as Standing Order 84(6)(a),

(viii) by adding, after Standing Order 84(6)(a), the following: “(b) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(ix) in Standing Order 99(1), by adding, after “52(14)”, the following: “53.2(5);” and

(8) Aucun député ne peut parler pendant plus de 20 minutes à la fois au cours du débat sur une motion de confiance. Toutefois, si nécessaire, après le discours de tout député, une période n’excédant pas 10 minutes est réservée afin de permettre aux députés de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations. Chaque intervention de 20 minutes peut être partagée en deux selon les dispositions de l’article 43(2) du Règlement.

(9) Lorsque personne ne demande plus à intervenir, ou à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, selon la première éventualité, le Président interrompt les délibérations alors en cours et la question est mise aux voix et résolue immédiatement, nonobstant l’article 45 du Règlement.

(10) Outre les questions visées aux articles 50(8), 53.2(1), 81(18)e) et 84(6)b) du Règlement, un député peut porter à l’attention de la présidence toute question de confiance désignée comme telle et demander qu’elle soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. Selon le cas, le Président renvoie automatiquement la question audit comité. »,

(ii) à l’article 45(6)a), par substitution, aux mots « Fait exception à cette règle » des mots « Font exception à cette règle le vote sur une motion de confiance tenu conformément à l’article 53.2(9) du Règlement et »,

(iii) par adjonction, après l’article 50(7), de ce qui suit : « (8) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(iv) par adjonction, après l’article 67(1)p), de ce qui suit : « q) visant l’étude d’une motion de confiance »,

(v) à l’article 81(13), par adjonction de ce qui suit : « Par leurs libellés, elles ne peuvent pas non plus engager explicitement la confiance de la Chambre dans le gouvernement. »,

(vi) par adjonction, après l’article 81(18)d), de ce qui suit : « e) Une fois réglée toute affaire relative à un poste du budget auquel on s’oppose, si la motion portant adoption d’un budget principal des dépenses est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(vii) par le changement de la désignation numérique de l’article 84(6) à celle de l’article 84(6)a),

(viii) par adjonction, après l’article 84(6)a), de ce qui suit : « b) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(ix) à l’article 99(1), par adjonction, après « 52(14) », de ce qui suit : « 53.2(5), »;

(d) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — November 3, 2020*

November 12, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

(a) the purchases of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;

(b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;

(c) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and cooperating with, the relevant law enforcement authorities, or provincial regulators, regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;

(d) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

(e) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and

(f) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. McLean (Calgary Centre) — That the House call on the government to make the completion of Keystone XL a top priority in bilateral relations with the incoming administration of the United States.

*Notice also received from:*

d) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 3 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, étant donné que le loyer est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne, et que cette étude évalue et examine :

a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;

b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;

c) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;

d) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le blanchiment d'argent et d'autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d'argent;

pourvu que,

e) l'étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

f) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. McLean (Calgary-Centre) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire de l'achèvement de Keystone XL une des principales priorités dans ses relations bilatérales avec le prochain gouvernement des États-Unis.

*Avis aussi reçu de :*

*Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

*M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

November 12, 2020 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That, given that:

(a) the Commissioner of Official Languages concluded in his 2020 annual report that the language rights of Canadians “are not being respected for three reasons:

(i) federal institutions are not complying with the Official Languages Act;

(ii) the current Official Languages Act is outdated and needs to be modernized; and

(iii) the government is not doing enough to promote linguistic duality”; and

(b) the Commissioner of Official Languages also concluded that the obvious lack of bilingual services jeopardizes the public safety of Canadians in the context of the pandemic, thus making immediate action even more urgent;

the House call on the government to commit to introducing a bill to reform and modernize the Official Languages Act before the end of 2020.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

December 1, 2020 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — That, given that,

(i) the government has not done enough to support Canada's farmers and processors, who have struggled under significant price volatility, non-tariff barriers, and drastic impacts of COVID-19,

(ii) the recent announcement of the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) and the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) compensation schedule for dairy farmers provided for no compensation to dairy, egg and poultry processors who have also suffered significant losses and play a critical role in Canada's food supply chains,

the House call on the government to:

(a) respect the promise made to dairy, egg and poultry processors under supply management affected by the last three major trade agreements by promptly disclosing the details of the financial compensation to be paid to them under the CETA and the CPTPP;

(b) promptly clarify details of the investment and promotion programs promised for egg and poultry farmers;

12 novembre 2020 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que, étant donné que :

a) le commissaire aux langues officielles a conclu dans son rapport de 2020 que les droits linguistiques des Canadiens « ne sont pas respectés pour trois raisons :

(i) les institutions fédérales ne respectent pas la Loi sur les langues officielles;

(ii) la Loi sur les langues officielles actuelle est désuète et a besoin d'être modernisée;

(iii) le gouvernement ne fait pas suffisamment la promotion de la dualité linguistique »;

b) le commissaire aux langues officielles a également conclu que l'absence évidente de services bilingues compromet la sécurité publique des Canadiens dans le contexte de la pandémie, ce qui rend la prise de mesures immédiates encore plus urgente;

la Chambre demande au gouvernement de s'engager à présenter un projet de loi visant la réforme et la modernisation de la Loi sur les langues officielles avant la fin de l'année 2020.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

1<sup>er</sup> décembre 2020 — M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — Que, étant donné que,

(i) le gouvernement n'en a pas fait assez pour aider les agriculteurs et les transformateurs canadiens, qui ont souffert de l'importante volatilité des prix, des barrières non tarifaires et des graves répercussions de la COVID-19,

(ii) le barème d'indemnisation pour les producteurs laitiers récemment annoncé relativement à l'Accord économique et commercial global (AECG) et à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP) n'offre aucune indemnité aux transformateurs de lait, d'œufs et de volaille, qui ont subi des pertes importantes et qui jouent un rôle essentiel dans les chaînes d'approvisionnement alimentaire du Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de respecter la promesse faite aux transformateurs de lait, d'œufs et de volaille qui, sous le régime de la gestion de l'offre, ont subi les répercussions des trois grands derniers accords commerciaux, en divulguant rapidement les détails de l'indemnisation financière qui leur sera versée en vertu de l'AECG et du PTPGP;

b) de préciser rapidement les détails des programmes d'investissement et de promotion promis aux producteurs d'œufs et de volaille;

(c) accelerate negotiations for the compensation of supply-managed farmers and processors under the Canada-United States-Mexico Agreement (CUSMA);

(d) work with the United States government to eliminate the global limits on powdered milk exports under CUSMA and ensure that imports of milk, eggs and poultry meet our quality standards;

(e) modernize and improve the business risk management programs;

(f) request that the Competition Bureau investigate abusive pricing practices and concentration in the grocery industry; and

(g) defend Canada's trade interests and resolve outstanding trade barriers with the European Union, South Korea and other countries affecting our beef and pork producers, canola farmers, grain growers and food manufacturers.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 1, 2020*

December 1, 2020 – Mrs. McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – That, given that,

(i) all Canadians should have access to safe and clean drinking water, housing, education, health care and other critical services,

(ii) increased participation of Indigenous peoples in Canada's economy is the key to closing significant socioeconomic gaps and creating long-term prosperity on and off reserve,

the House call on the government to:

(a) engage with provinces, territories, and Indigenous communities to develop a co-ordinated, effective, and best-practices approach to resource revenue sharing for Indigenous communities; and

(b) update this House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 1, 2020*

December 1, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a

c) d'accélérer les négociations sur l'indemnisation des agriculteurs et transformateurs sous le régime de la gestion de l'offre en vertu de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM);

d) de travailler de concert avec le gouvernement des États-Unis pour éliminer les limites mondiales sur les exportations de lait en poudre en vertu de l'ACEUM et de veiller à ce que les importations de lait, d'œufs et de volaille respectent nos normes de qualité;

e) de moderniser et améliorer les programmes de gestion des risques de l'entreprise;

f) de demander que le Bureau de la concurrence enquête sur les pratiques abusives d'établissement des prix et sur la concentration dans le secteur de l'épicerie;

g) de défendre les intérêts commerciaux du Canada et d'éliminer les derniers obstacles commerciaux avec l'Union européenne, la Corée du Sud et d'autres pays, qui nuisent à nos producteurs de bœuf et de porc, nos producteurs de canola, nos producteurs de grains et nos fabricants de produits alimentaires.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 1<sup>er</sup> décembre 2020*

1<sup>er</sup> décembre 2020 – M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – Que, étant donné que,

(i) tous les Canadiens devraient avoir accès à de l'eau potable propre et sûre, au logement, à l'éducation, aux soins de santé et aux autres services essentiels,

(ii) l'augmentation de la participation des Autochtones à l'économie canadienne est la clé de l'élimination d'importants écarts socio-économiques et de la création de la prospérité à long terme dans les réserves et à l'extérieur,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de nouer le dialogue avec les provinces, les territoires et les communautés autochtones pour mettre au point une approche coordonnée et efficace en matière de partage des recettes de l'exploitation des ressources pour les communautés autochtones;

b) de lui faire rapport de la situation dans les 90 jours de l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 1<sup>er</sup> décembre 2020*

1<sup>er</sup> décembre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que, étant donné que le logement est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive



study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

- (a) the purchase of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;
- (b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;
- (c) the involvement of politically exposed persons, particularly with respect to the Iranian and Chinese regimes;
- (d) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and the Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and co-operating with, the relevant law enforcement authorities or provincial regulators regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;
- (e) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

- (f) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and
- (g) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
– December 1, 2020*

December 4, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House:

- (a) take note of the Commissioner of Lobbying's recent revelation that the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) is currently seized with 11 investigations under the Lobbying Act, including three that she has referred since the start of the COVID-19 pandemic;
- (b) recall the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's "Trudeau II Report", which stated that he was denied access to relevant evidence and was, therefore, "unable to fully discharge the investigatory duties conferred upon me"; and
- (c) call upon the Prime Minister and the government to provide all possible assistance, including necessary waivers of solicitor-client privilege and cabinet confidence, to the RCMP, other police agencies and officers of Parliament that

instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne, et que cette étude évalue et examine :

- a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;
- b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;
- c) l'implication de personnes politiquement exposées, particulièrement en ce qui concerne les régimes iranien et chinois;
- d) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;
- e) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le blanchiment d'argent et d'autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d'argent;

pourvu que,

- f) l'étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;
- g) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) —  
1<sup>er</sup> décembre 2020*

4 décembre 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre :

- a) prenne acte de la récente révélation de la commissaire au lobbying selon laquelle la Gendarmerie royale du Canada (GRC) est actuellement saisie de 11 enquêtes en vertu de la Loi sur le lobbying, dont trois lui ont été confiées par la commissaire depuis le début de la pandémie de COVID-19;
- b) rappelle que dans son « Rapport Trudeau II », le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a dit qu'à cause du fait qu'on ait refusé de lui donner accès aux éléments de preuve pertinents, il « n'a pu s'acquitter des obligations d'enquête qui lui sont imparties par la Loi »;
- c) demande au premier ministre et au gouvernement de fournir toute l'aide possible, y compris par la renonciation, lorsque nécessaire, au secret professionnel de l'avocat et la divulgation de documents confidentiels du Cabinet, à la GRC,

have investigated or who are actively investigating any matters pertaining to COVID-19 pandemic support measures.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 4, 2020*

December 4, 2020 – Mr. O'Toole (Durham) – That, in the opinion of the House, the provisions of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, respecting children's benefits should be enacted as quickly as possible, and:

(a) notwithstanding any standing order or usual practice of the House,

(i) Bill C-14 shall be divided into two bills:

(A) Bill C-14A, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures,

(B) Bill C-14B, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Child Benefit) and to make a related amendment to the Children's Special Allowances Act,

(ii) Bill C-14B shall be composed of Clauses 2, 3 and 5 of Bill C-14, as it is presently composed,

(iii) Bill C-14A shall be composed of the remaining provisions of Bill C-14,

(iv) Bills C-14A and C-14B shall each be reprinted and possess the status on the Order Paper that Bill C-14 had prior to the adoption of this order,

(v) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

(b) the House call upon the government to take the necessary steps to secure passage of Bill C-14B through the House before its scheduled adjournment on Friday, December 11, 2020.

*Notice also received from:*

*Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 4, 2020*

January 25, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given the provisions of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, respecting children's benefits should be enacted as quickly as possible, notwithstanding any standing

à d'autres services de police et aux agents du Parlement qui ont enquêté ou qui enquêtent activement sur toute mesure de soutien prise en réponse à la pandémie de COVID-19.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 4 décembre 2020*

4 décembre 2020 – M. O'Toole (Durham) – Que, de l'avis de la Chambre, les dispositions portant sur les allocations pour enfants dans le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, devraient être mises en œuvre le plus rapidement possible et :

a) nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre,

(i) le projet de loi C-14 soit scindé en deux :

(A) le projet de loi C-14A, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures,

(B) le projet de loi C-14B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Allocation canadienne pour enfants) et apportant une modification connexe à la Loi sur les allocations spéciales pour enfants,

(ii) le projet de loi C-14B se compose des articles 2, 3 et 5 du projet de loi C-14, dans son libellé actuel,

(iii) le projet de loi C-14A se compose du reste des dispositions du projet de loi C-14,

(iv) les projets de loi C-14A et C-14B soient tous deux réimprimés et soient inscrits au Feuilleton avec le même statut qu'avait le projet de loi C-14 avant l'adoption du présent ordre,

(v) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications de forme ou les corrections nécessaires pour donner effet à la présente motion;

b) la Chambre demande au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'adoption du projet de loi C-14B à la Chambre avant son ajournement prévu du vendredi 11 décembre 2020.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 4 décembre 2020*

25 janvier 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, puisque les dispositions du projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures concernant les prestations pour enfants devraient être adoptées le plus rapidement possible, nonobstant tout article du

order, special order or usual practice of the House, Bill C-14 be divided into two bills:

(a) (i) Bill C-14A, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, shall be composed of all parts of Bill C-14 except clauses 2, 3 and 5, (ii) Bill C-14B, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Child Benefit) and to make a related amendment to the Children's Special Allowances Act, shall consist of clauses 2, 3 and 5 of Bill C-14;

(b) Bills C-14A and C-14B shall each be reprinted and possess the status on the Order Paper that Bill C-14 had prior to the adoption of this order;

(c) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

(d) the House call upon the government to take the necessary steps to secure passage of Bill C-14B through the House as soon as possible.

*Notice also received from:*

*Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
– January 25, 2021*

February 2, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that the Line 5 pipeline,

(i) is a project of critical importance that provides vital energy infrastructure from Western Canada, through the United States, and into Ontario and Quebec,

(ii) represents thousands of jobs for Ontarians, Quebecers and Western Canadians, jobs desperately needed for our economic recovery following the pandemic,

(iii) is essential for keeping the lights and heat on for thousands of people in Ontario and Quebec,

(iv) represents a critical source of fuel for numerous farming and industrial communities,

(v) provides all the jet fuel for Toronto's Pearson International Airport, Canada's largest airport,

(vi) provides essential fuel to Ontario and Quebec in a more economical, safe and environmentally sustainable manner than other forms of transit,

(vii) is critical to securing our energy security and economic future,

the House call on the government to:

Règlement, ordre spécial ou pratique habituelle de la Chambre, le projet de loi C-14 soit scindé en deux projets de loi :

a) (i) le projet de loi C-14A, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, qui soit composé de toutes les parties du projet de loi C-14, à l'exception des articles 2, 3 et 5, (ii) le projet de loi C-14B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Allocation canadienne pour enfants) et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, soit composé des articles 2, 3 et 5 du projet de loi C-14;

b) les projets de loi C-14A et C-14B soient tous deux réimprimés et soient inscrits au Feuilleton avec le même statut qu'avait le projet de loi C-14 avant l'adoption du présent ordre;

c) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications de forme ou les corrections nécessaires pour donner effet à la présente motion;

d) la Chambre demande au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'adoption du projet de loi C-14B à la Chambre dans les plus brefs délais.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) –  
25 janvier 2021*

2 février 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que le pipeline canalisation 5,

(i) est un projet de la plus haute importance qui assure une infrastructure énergétique à partir de l'Ouest canadien, via les États-Unis, jusqu'en Ontario et au Québec,

(ii) représente des milliers d'emplois pour les Ontariens, les Québécois et les Canadiens de l'Ouest, des emplois indispensables à notre relance économique après la pandémie,

(iii) est essentiel pour éclairer et chauffer les maisons de milliers de personnes en Ontario et au Québec,

(iv) représente une source essentielle de combustible pour de nombreuses communautés agricoles et industrielles,

(v) achemine tout le carburéacteur utilisé à l'aéroport international Pearson de Toronto, le plus grand aéroport au Canada,

(vi) achemine du carburant essentiel en Ontario et au Québec d'une manière plus économique, plus sûre et plus environnementalement durable que d'autres formes de transport,

(vii) est essentiel à notre sécurité énergétique et à notre avenir économique,

la Chambre demande au gouvernement :

(a) affirm its unequivocal support for the Line 5; and

(b) use every tool at its disposal to demand that the Transit Pipelines Treaty be respected by the United States and that the Biden administration allow for the continued construction of the Line 5 pipeline.

Notice also received from:

*Mr. McLean (Calgary Centre) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – February 2, 2021*

February 2, 2021 – Mr. O’Toole (Durham) – That, given the current controversy relating to the departure of the former governor general, the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to undertake a review of the merits of the current consultation process to appoint a governor general and the arrangement for pay, pensions and benefits provided to governors general and former governors general.

Notice also received from:

*Mr. Berthold (Mégantic–L’Érable), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Gladu (Sarnia–Lambton) – February 2, 2021*

February 16, 2021 – Mr. O’Toole (Durham) – That an order of the House do issue for a copy of all contracts, or purchase agreements, between the government and any entity regarding the procurement of the vaccine manufactured for immunization against the SARS-CoV2 virus, commonly known as COVID-19.

Notice also received from:

*Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – February 16, 2021*

February 23, 2021 – Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) – That the House reiterate that democracy is incompatible with monarchy and ask the government to initiate a process to amend the Canadian Constitution, involving Quebec, the provincial legislative assemblies and the Senate, to abolish the links between Canada and the British monarchy in order to become a republic.

Notice also received from:

*Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) – February 23, 2021*

February 23, 2021 – Mrs. Vignola (Beauport–Limoilou) – That an order of the House do issue for the production of all the supply contracts with all the suppliers of doses of vaccines to Canada and the minutes of the expert advice provided by the COVID-19 Vaccine Task Force.

Notice also received from:

*Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) – February 23, 2021*

a) d’affirmer son soutien sans équivoque à la canalisation 5;

b) d’utiliser tous les outils à sa disposition pour exiger que les États-Unis respectent le Traité sur les pipe-lines de transit et que l’administration Biden autorise la poursuite de la construction du pipeline canalisation 5.

Avis aussi reçu de :

*M. McLean (Calgary-Centre) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 2 février 2021*

2 février 2021 – M. O’Toole (Durham) – Que, étant donné la controverse actuelle relative au départ de l’ancienne gouverneure générale, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d’entreprendre un examen de la pertinence du processus de consultation actuel pour la nomination du gouverneur général ainsi que des dispositions relatives à la rémunération, à la pension et aux avantages sociaux offerts aux gouverneurs généraux et aux anciens gouverneurs généraux.

Avis aussi reçu de :

*M. Berthold (Mégantic–L’Érable), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia–Lambton) – 2 février 2021*

16 février 2021 – M. O’Toole (Durham) – Qu’un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les contrats ou ententes d’achat entre le gouvernement et toute entité au sujet de l’acquisition du vaccin fabriqué pour l’immunisation contre le virus du SRAS-CoV2, communément appelé COVID-19.

Avis aussi reçu de :

*M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – 16 février 2021*

23 février 2021 – M. Fortin (Rivière-du-Nord) – Que la Chambre réitère que la démocratie est incompatible avec la monarchie et demande au gouvernement d’entamer une démarche de modification de la Constitution canadienne, y compris auprès du Québec, des assemblées législatives des provinces et du Sénat, pour abolir les liens entre le Canada et la monarchie britannique de manière à devenir une république.

Avis aussi reçu de :

*M. Blanchet (Beloeil–Chambly) et M. Therrien (La Prairie) – 23 février 2021*

23 février 2021 – M<sup>me</sup> Vignola (Beauport–Limoilou) – Qu’un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les contrats d’approvisionnement avec tous les fournisseurs de doses de vaccins du Canada et des procès-verbaux des avis d’experts fournis par le Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19.

Avis aussi reçu de :

*M. Blanchet (Beloeil–Chambly) et M. Therrien (La Prairie) – 23 février 2021*

February 23, 2021 — Mr. Lemire (Abitibi—Témiscamingue) — That, given that Canada's vaccine production capacity should not be dependent on foreign countries, the Standing Committee on Industry, Science and Technology be instructed to undertake a study on the government's efforts to develop a vaccine locally and to improve Canada's production capacity; that the Prime Minister, the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, and the Minister of Innovation, Science and Industry be invited to appear before the committee; and that the committee report its findings to the House.

*Notice also received from:*

*Mr. Simard (Jonquière), Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021*

February 23, 2021 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That, given the need to ensure the separation of powers, particularly between the executive and judiciary and that the government should set up a committee to study the framework of a non-partisan process, with all the parties represented, to appoint judges in order to protect the impartiality of the judicial selection process, the House appoint a special committee with the mandate to hold hearings in order to study the framework of a non-partisan judicial appointment process, provided that:

- (a) the committee be composed of 12 members, of which six shall be from the government party, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois, and one shall be from the New Democratic Party;
- (b) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than Wednesday, March 10, 2021;
- (c) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (d) changes to the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;
- (e) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the committee on Thursday, March 11, 2021;
- (f) the committee be chaired by a member of the government party and, notwithstanding Standing Order 106(2), there shall be one vice-chair from each of the other recognized parties;
- (g) quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government party;

23 février 2021 — M. Lemire (Abitibi—Témiscamingue) — Que, étant donné que la capacité de production canadienne d'un vaccin ne devrait pas être dépendante des pays étrangers, le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les efforts consacrés par le gouvernement pour développer un vaccin localement et améliorer la capacité de production canadienne; que le premier ministre, la vice-première ministre et ministre des Finances, la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement ainsi que le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie soient invités à témoigner devant le Comité; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Simard (Jonquière), M. Blanchet (Beloeil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021*

23 février 2021 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que, étant donné qu'il est nécessaire de s'assurer de la séparation des pouvoirs, particulièrement entre l'exécutif et le judiciaire et que le gouvernement devrait mettre en place un comité pour étudier le cadre d'un processus non partisan, avec tous les partis représentés, de nomination des juges afin de protéger l'impartialité du processus de sélection des juges, la Chambre constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences afin d'étudier le cadre d'un processus non partisan de nomination des juges, pourvu que :

- a) le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;
- b) les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité, au plus tard le mercredi 10 mars 2021;
- c) les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;
- d) les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- e) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité le jeudi 11 mars 2021;
- f) le Comité soit présidé par un député du parti ministériel et, nonobstant l'article 106(2) du Règlement, qu'un député de chacun des autres partis officiellement reconnu agisse comme vice-président;
- g) le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des réunions afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

(h) the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, provided that the provisions of Standing Order 106(4) shall also extend to the committee;

(i) the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

(j) the provisions of the order adopted on Monday, January 25, 2021, authorizing virtual and hybrid committee proceedings, shall continue to apply to the committee and any of its subcommittees until Sunday, September 19, 2021.

*Notice also received from:*

*Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021*

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House call on the government to include in the next federal budget measures to help workers and their families struggling the most in the current economic downturn by:

(a) introducing sector-specific measures to support workers in the highly impacted hospitality, tourism and charitable sectors; and

(b) improving support programs, including lending supports, for small and medium businesses to be accessible within 30 days of the passage of this motion to prevent a wave of bankruptcies and layoffs.

*Notice also received from:*

*Mr. Fast (Abbotsford), Mr. Cumming (Edmonton Centre), Mr. Baldinelli (Niagara Falls), Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — March 4, 2021*

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should cancel the planned \$49 million payment to the China-controlled Asian Infrastructure Investment Bank outlined in the Main Estimates 2021-22, and use those funds to begin supporting Canadian charities, a sector that has been ignored by the government in their pandemic response.

*Notice also received from:*

*Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) and Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — March 4, 2021*

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that Canada has the highest unemployment rate in the G7 despite spending the most per capita, the House, in relation to Canada's COVID-19 Economic Response Plan, call upon the government to table, in one comprehensive report on the same day as the next federal budget:

h) le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, pourvu que les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'appliquent au Comité;

i) le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

j) les dispositions de l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021 autorisant les délibérations de comité virtuelles et hybrides continuent de s'appliquer au Comité et à tous ses sous-comités jusqu'au dimanche 19 septembre 2021.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blanchet (Beloeil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021*

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le prochain budget fédéral des mesures de soutien pour les travailleurs et leurs familles qui sont aux prises avec les plus grandes difficultés dans le contexte du ralentissement économique actuel, y compris :

a) des mesures destinées spécialement aux travailleurs des secteurs de l'hôtellerie, du tourisme et de la bienfaisance, qui ont été particulièrement éprouvés;

b) des programmes de soutien améliorés, y compris du crédit pour les petites et moyennes entreprises qui soit accessible dans les 30 jours de l'adoption de cette motion afin de prévenir une vague de faillites et de mises à pied.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Fast (Abbotsford), M. Cumming (Edmonton-Centre), M. Baldinelli (Niagara Falls), M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 4 mars 2021*

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait annuler le versement de 49 millions de dollars prévu dans Budget principal des dépenses de 2021-2022 et destiné à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, laquelle est contrôlée par la Chine, et utiliser ces fonds pour commencer à appuyer les organismes de bienfaisance canadiens, un secteur que le gouvernement a laissé pour compte dans sa réponse à la pandémie.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Chong (Wellington—Halton Hills) et M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — 4 mars 2021*

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que le Canada accuse le taux de chômage le plus élevé des pays du G7, même si c'est lui qui dépense le plus par habitant, la Chambre, en ce qui concerne le Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID-19, demande au gouvernement de déposer, le même jour que celui du dépôt du prochain budget fédéral, un rapport complet contenant :

(a) a list of each support program, and for each, the maximum dollar amount available to applicants, the eligibility criteria, uptake rates, the number of jobs saved and lost, and the number of bankruptcies, insolvencies and permanent business closures experienced by recipients of such support; and

(b) the same information to be provided for the other G7 nations.

*Notice also received from:*

*Mr. Fast (Abbotsford) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – March 4, 2021*

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given,

(i) the recent number of investigations into senior members of the Canadian Armed Forces, including allegations that the Minister of National Defence was aware of misconduct and did not actively pursue or investigate claims raised,

(ii) that six years ago, the Deschamps report recommended that a third party, independent of the chain of command be instituted to handle claims of sexual misconduct in the armed forces, but the government has done nothing to act on this recommendation, leaving members of the armed forces, particularly women, vulnerable to potential abuse,

(iii) that a number of allied nations have an independent entity who is responsible for oversight of the operations and programs of their defence departments,

the House call on the government to:

(a) order a service-wide independent investigation into sexual misconduct in the military;

(b) suspend all general and flag officer promotions and salary increases until this investigation is complete;

(c) ensure future complaints are made to an external independent body outside the chain of command; and

(d) establish the National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman as an independent officer of Parliament.

*Notice also received from:*

*Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) and Ms. Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – March 4, 2021*

March 9, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, given that,

(i) during the first wave, 82% of COVID deaths in Canada happened in long-term care, the highest proportion in the OECD,

a) une liste de tous les programmes d'aide et, pour chacun d'eux, le montant maximum disponible pour les demandeurs, les critères d'admissibilité, les taux d'utilisation, le nombre d'emplois sauvés et perdus, ainsi que le nombre de faillites, de problèmes d'insolvabilité et de fermetures permanentes d'entreprises touchant les bénéficiaires de ces programmes d'aide;

b) toutes ces informations pour chacun des autres pays du G7.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Fast (Abbotsford) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 4 mars 2021*

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, compte tenu,

(i) du nombre d'enquêtes menées récemment sur des membres haut placés des Forces armées canadiennes, y compris les allégations selon lesquelles le ministre de la Défense nationale était au courant d'inconduites et n'a pas activement donné suite à ces plaintes ni enquêté à leur sujet,

(ii) qu'il y a six ans, le rapport Deschamps recommandait qu'une tierce partie, indépendante de la chaîne de commandement, soit instituée pour traiter les allégations d'inconduite sexuelle dans les forces armées, mais que le gouvernement n'a rien fait pour donner suite à cette recommandation, exposant ainsi les membres des forces armées, en particulier les femmes, à d'éventuels abus,

(iii) qu'un certain nombre de pays alliés disposent d'une instance indépendante chargée de superviser les opérations et les programmes de leur ministère de la Défense,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'ordonner la tenue d'une enquête indépendante dans l'ensemble des Forces armées sur les cas d'inconduite sexuelle dans l'armée;

b) de suspendre toute promotion et augmentation de salaire des officiers généraux jusqu'à la fin de cette enquête;

c) de veiller à ce que les plaintes futures soient déposées auprès d'un organisme externe indépendant, à l'extérieur de la chaîne de commandement;

d) de faire de l'ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes un agent indépendant du Parlement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) et M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – 4 mars 2021*

9 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, étant donné que,

(i) lors de la première vague, 82 % des morts liées à la COVID au Canada sont survenues dans des établissements de soins de longue durée, la proportion la plus élevée de toute l'OCDE,

(ii) there have been over 12,000 long-term care resident and worker deaths in Canada since the beginning of the pandemic,

(iii) residents and workers in for-profit long-term care homes have a higher risk of infection and death than those in non-profit homes,

the House call upon the government to ensure that national standards for long-term care which are currently being developed fully remove profit from the sector.

*Notice also received from:*

*Mr. Singh (Burnaby South) and Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – March 9, 2021*

March 9, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the House:

(a) recognize that successive Liberal and Conservative governments have eroded our national domestic vaccine and medicine production capacity, including by the privatization of domestic research and manufacturing facilities, such as Connaught Labs, and that this erosion has impacted the ability of the government to mount a robust mass vaccination campaign to combat COVID-19; and

(b) call upon the government to:

(i) establish a publicly owned Crown corporation aimed at producing vaccines and critical drugs for Canadians dealing with COVID-19 and possible future public health crises,

(ii) put this publicly owned facility in place immediately so that the vaccines it produces can be incorporated into the government's COVID-19 vaccination plans.

*Notice also received from:*

*Mr. Singh (Burnaby South) and Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – March 9, 2021*

March 9, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the House call upon the government to take further steps to support small businesses in dealing with the COVID-19 pandemic, including by:

(a) extending the Wage Subsidy Program (WSP) until the end of the pandemic;

(b) increasing the WSP to 85% through the end of summer 2021 and enabling access to the 90% Canada Emergency Rent Subsidy top-up for businesses impacted by limitations on mass gatherings and travel restrictions;

(c) improving access to the rent subsidy and business loan program, including extending them until the end of the

(ii) plus de 12 000 résidents et travailleurs des établissements de soins de longue durée sont morts au Canada depuis le début de la pandémie,

(iii) le risque d'infection et de décès des résidents et des travailleurs des établissements de soins de longue durée à but lucratif est plus élevé que dans les établissements sans but lucratif,

la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les normes nationales en cours d'élaboration pour les soins de longue durée excluent entièrement le profit dans ce secteur.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Singh (Burnaby-Sud) et M. Davies (Vancouver Kingsway) – 9 mars 2021*

9 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que la Chambre :

a) reconnaisse que les gouvernements successifs, libéraux et conservateurs, ont érodé la capacité de notre pays à produire des vaccins et des médicaments, y compris par la privatisation des installations de recherche et de fabrication d'ici, comme les laboratoires Connaught, et que cette érosion a affecté la capacité du gouvernement à mettre sur pied une solide campagne de vaccination de masse pour lutter contre la COVID-19;

b) demande au gouvernement de :

(i) créer une société d'État publique chargée de produire des vaccins et des médicaments essentiels pour traiter les Canadiens atteints par la COVID-19 et gérer toute future crise de santé publique,

(ii) créer immédiatement cette société publique pour que les vaccins qu'elle produira soient intégrés aux plans de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Singh (Burnaby-Sud) et M. Davies (Vancouver Kingsway) – 9 mars 2021*

9 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que la Chambre demande au gouvernement de prendre des mesures supplémentaires pour aider les petites entreprises à faire face à la pandémie de COVID-19, et notamment :

a) de prolonger le programme de subventions salariales jusqu'à la fin de la pandémie;

b) de porter les subventions salariales à 85 % jusqu'à la fin de l'été 2021 et de permettre aux entreprises touchées par les restrictions limitant les rassemblements et les déplacements d'avoir accès à la subvention complémentaire de la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer, pour une couverture atteignant 90 %;

c) d'améliorer l'accès aux programmes de subvention au loyer et de prêts aux entreprises, y compris en les



pandemic and ensuring Indigenous businesses can access them through Aboriginal financial institutions;

(d) ensuring small business start-ups that started at or since the beginning of the pandemic can access emergency supports;

(e) capping credit card transaction fees, which siphon money away from small businesses and consumers towards billionaire banks and credit card companies;

(f) putting in place a hiring bonus to pay the employer portion of employment insurance and Canada Pension Plan for new or rehired staff; and

(g) establishing a hotline for small businesses to call to receive assistance in applying for government supports.

*Notice also received from:*

*Mr. Singh (Burnaby South) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 9, 2021*

March 11, 2021 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That, given the alarming conclusions in the November 17, 2020, report of the Parliamentary Budget Officer entitled “Fiscal Analysis of the Joint Support Ship program and the MV Asterix”, and the findings and recommendations of the Auditor General’s February 25, 2021, report to Parliament, the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to conduct a study of the cost overruns and timelines of the National Shipbuilding Strategy and to evaluate the importance of granting the polar icebreaker to the Canadian Coast Guard as soon as possible to protect Canadian sovereignty in the Arctic.

*Notice also received from:*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — March 11, 2021*

March 18, 2021 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given that,

(i) the recent number of investigations into senior members of the Canadian Armed Forces, including an admission by the Minister of National Defence that he was aware of misconduct and did not actively pursue or investigate claims raised,

(ii) a number of victims’ rights organizations, academics and others have taken considerable issue with the actions of the Minister of National Defence and his handling of this matter,

prolongeant jusqu’à la fin de la pandémie et en veillant à ce que les entreprises autochtones puissent y accéder par l’intermédiaire des institutions financières autochtones;

d) de veiller à ce que les petites entreprises en démarrage qui ont été créées au début ou depuis le début de la pandémie puissent avoir accès à des mesures de soutien d’urgence;

e) de plafonner les frais de transaction par carte de crédit, qui détournent l’argent des petites entreprises et des consommateurs au profit de banques et de sociétés de cartes de crédit milliardaires;

f) de mettre en place une prime à l’embauche qui couvrira la part des cotisations d’assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada qui revient à l’employeur, pour les nouveaux employés ou les employés réembauchés;

g) de créer une ligne téléphonique pour assister les petites entreprises qui demandent l’aide du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Singh (Burnaby-Sud) et M. Johns (Courtenay—Alberni) — 9 mars 2021*

11 mars 2021 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que, étant donné les conclusions alarmantes du rapport intitulé “Programme de navires de soutien interarmées et NM Astérix : analyse financière” du 17 novembre 2020 par le directeur parlementaire du budget, ainsi que les constats et les recommandations contenus dans le rapport de la vérificatrice générale présenté au Parlement le 25 février 2021, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d’entreprendre une étude sur les dépassements de coûts et les échéanciers de la Stratégie nationale de construction navale et d’évaluer l’importance de doter la Garde côtière canadienne d’un brise-glace polaire dans les plus brefs délais afin de protéger la souveraineté canadienne dans l’Arctique.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 11 mars 2021*

18 mars 2021 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné,

(i) qu’un certain nombre d’enquêtes récentes ont visé des hauts gradés des Forces armées canadiennes, et que le ministre de la Défense nationale a admis avoir été au courant d’inconduite, sans toutefois avoir cherché activement à faire la lumière ou à faire enquête sur les allégations soulevées à cet égard,

(ii) qu’un certain nombre d’organisations de défense des droits des victimes, d’universitaires et d’autres intervenants remettent sérieusement en question la conduite du ministre de la Défense nationale et la façon dont il a traité le dossier,

(iii) that six years ago, the Deschamps report recommended that a third party, independent of the chain of command be instituted to handle claims of sexual misconduct in the armed forces, but the government has done nothing to act on this recommendation, leaving members of the armed forces, particularly women, vulnerable to potential abuse,

(iv) that a number of allied nations have an independent entity who is responsible for oversight of the operations and programs of their defence department,

the House call on the government to:

(a) order a service-wide independent investigation into sexual misconduct in the military;

(b) suspend all general and flag officer promotions and salary increases until this investigation is completed;

(c) ensure future complaints are made to an external independent body outside the chain of command; and

(d) establish the National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman as an independent officer of Parliament.

*Notice also received from:*

*Ms. Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mr. O’Toole (Durham) – March 18, 2021*

March 18, 2021 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – That, given that,

(i) the Trudeau Report and the Trudeau II Report established that the Prime Minister was found by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner to have committed five breaches of the Conflict of Interest Act,

(ii) the Prime Minister is again under investigation for having contravened the act concerning his and his family's close financial ties to the Kielburgers' WE organization which was given an untendered \$543 million contribution agreement,

in the opinion of the House, the commissioner should be empowered to recommend or impose stronger sanctions in cases of repeat violations of the Conflict of Interest Act and the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mr. O’Toole (Durham) – March 18, 2021*

(iii) qu'il y a six ans, le rapport Deschamps a recommandé qu'une tierce partie, indépendante de la chaîne de commandement, soit chargée de traiter les allégations d'inconduite sexuelle dans les forces armées, mais que le gouvernement n'a rien fait pour appliquer cette recommandation, ce qui expose les membres des forces armées, et tout particulièrement les femmes, à un risque d'abus,

(iv) qu'un certain nombre de pays alliés ont mis en place une entité indépendante responsable de surveiller les activités et les programmes de leur ministère de la défense,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'ordonner la tenue, à l'échelle de l'organisation, d'une enquête indépendante sur l'inconduite sexuelle dans les forces armées;

b) de suspendre toute promotion d'officiers généraux et les augmentations de salaire connexes jusqu'à la fin de l'enquête;

c) de veiller à ce que les plaintes futures soient présentées à une entité indépendante ne faisant pas partie de la chaîne de commandement;

d) de faire de l'ombudsman du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes un agent indépendant du Parlement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M. O’Toole (Durham) – 18 mars 2021*

18 mars 2021 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – Que, étant donné que,

(i) dans les rapports Trudeau et Trudeau II, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a déterminé que le premier ministre avait commis cinq infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts,

(ii) le premier ministre fait encore l'objet d'une enquête pour avoir contrevenu à la loi relativement aux liens financiers étroits entre sa famille et lui ainsi que l'organisme UNIS des frères Kielburger, laquelle a reçu, sans appel d'offres, une entente de contribution de 543 millions de dollars,

de l'avis de la Chambre, le commissaire devrait avoir le pouvoir de recommander ou d'imposer des sanctions plus sévères dans les cas de manquements répétés à la Loi sur les conflits d'intérêts et au Code régissant les conflits d'intérêts des députés.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M. O’Toole (Durham) – 18 mars 2021*

March 23, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) recognize the urgent need for concrete legislative measures to,
- (i) combat the scourge of sexual exploitation of minors,
  - (ii) better protect children and other vulnerable persons from sexual exploitation; and
- (b) amend, as soon as possible, the provisions of the Criminal Code to implement the four important recommendations contained in the unanimous report of the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors established by the National Assembly of Quebec, namely,
- (i) the implementation of the consecutive sentencing provision for human trafficking,
  - (ii) adding the crime of sexual exploitation to the proceeds of crime forfeiture mechanism,
  - (iii) eliminating the preliminary inquiry in some sexual exploitation and human trafficking cases,
  - (iv) giving law enforcement more effective legal tools to obtain evidence of sexual crimes committed against minors committed in the cyberspace.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — March 23, 2021*

April 23, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should extend the deadline for filing personal and small business tax returns until June 30, 2021.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — April 23, 2021*

April 27, 2021 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, in light of the alarming number and rate of reports of sexual harassment and misconduct in the Canadian Armed Forces, and given that the government has been shutting down or frustrating parliamentary studies of the situation, the House call upon the government to appoint a public inquiry to investigate these troubling matters and the various efforts to cover them up.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — April 27, 2021*

April 30, 2021 — Ms. Harder (Lethbridge) — That, in the opinion of the House, the government's plan to give itself broad new

23 mars 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) reconnaître qu'il est urgent de prendre des mesures législatives concrètes pour,
- (i) lutter contre le fléau qu'est l'exploitation sexuelle des mineurs,
  - (ii) mieux protéger les enfants et les autres personnes vulnérables contre l'exploitation sexuelle;
- b) modifier dans les plus brefs délais le Code criminel de façon à mettre en œuvre les quatre grandes recommandations du rapport unanime de la Commission spéciale sur l'exploitation sexuelle des mineurs, qui a été créée par l'Assemblée nationale du Québec, soit,
- (i) la mise en œuvre de la disposition autorisant l'imposition de peines consécutives pour les trafiquants de la traite de personnes,
  - (ii) l'ajout du crime de l'exploitation sexuelle aux activités visées par la confiscation des produits de la criminalité,
  - (iii) l'élimination de l'enquête préliminaire dans certains cas d'exploitation sexuelle et de traite de personnes,
  - (iv) la mise en œuvre d'outils juridiques plus efficaces pour que les forces de l'ordre puissent obtenir des preuves des crimes sexuels contre des mineurs qui sont commis dans le cyberspace.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 23 mars 2021*

23 avril 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait repousser la date limite pour la production des déclarations de revenus des particuliers et des petites entreprises au 30 juin 2021.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — 23 avril 2021*

27 avril 2021 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, compte tenu du nombre et du taux alarmants de signalements de cas de harcèlement et d'inconduite sexuels dans les Forces armées canadiennes, et étant donné que le gouvernement a empêché ou fait échouer les études parlementaires sur la situation, la Chambre demande au gouvernement de mettre sur pied une enquête publique pour examiner ces questions inquiétantes et les efforts faits pour les dissimuler.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 27 avril 2021*

30 avril 2021 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que, de l'avis de la Chambre, le plan du gouvernement de se donner de nouveaux

powers to regulate, censor and block social media users without effective legal protections or safeguards is a significant threat to the right of free speech of all Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), Mr. Moore (Fundy Royal), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mr. O'Toole (Durham) — April 30, 2021*

April 30, 2021 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the House condemn the election of Iran to the United Nations Commission on the Status of Women.

*Notice also received from:*

*Ms. Sahota (Calgary Skyview), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mr. O'Toole (Durham) — April 30, 2021*

May 11, 2021 — Ms. Larouche (Shefford) — That the House call on the government, further to the recommendations of the External Review into Sexual Misconduct and Sexual Harassment in the Canadian Armed Forces (CAF) of 2015:

- (a) to acknowledge that inappropriate sexual conduct is a serious problem that exists in the CAF and undertake to address it;
- (b) to establish a strategy to effect cultural change to eliminate the sexualized environment and to better integrate women, including by conducting a gender-based analysis of CAF policies;
- (c) to create an independent center for accountability for sexual assault and harassment outside of the CAF with the responsibility for receiving reports of inappropriate sexual conduct, as well as prevention, coordination and monitoring of training, victim support, monitoring of accountability, and research, and to act as a central authority for the collection of data;
- (d) to allow members to report incidents of sexual harassment and sexual assault to the center for accountability for sexual assault and harassment, or simply to request support services without the obligation to trigger a formal complaint process;
- (e) with the participation of the center for accountability for sexual assault and harassment,
  - (i) to develop a simple, broad definition of sexual harassment that effectively captures all dimensions of the member's relationship with the CAF,
  - (ii) to develop a definition of adverse personal relationship that specifically addresses relationships between members of different rank, and creates a presumption of

pouvoirs étendus pour réglementer, censurer et bloquer les utilisateurs des médias sociaux sans protections ou garanties juridiques efficaces constitue une menace importante pour le droit à la liberté d'expression de tous les Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rayes (Richmond—Arthabaska), M. Moore (Fundy Royal), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M. O'Toole (Durham) — 30 avril 2021*

30 avril 2021 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que la Chambre condamne l'élection de l'Iran à la Commission des Nations Unies sur la condition de la Femme.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M. O'Toole (Durham) — 30 avril 2021*

11 mai 2021 — M<sup>me</sup> Larouche (Shefford) — Que la Chambre demande au gouvernement, conformément aux recommandations de l'Examen externe sur l'inconduite sexuelle et le harcèlement sexuel dans les Forces armées canadiennes (FAC) fait en 2015 :

- a) de reconnaître que les comportements sexuels inappropriés constituent un problème grave dans les FAC et s'engager à s'y attaquer;
- b) d'établir une stratégie qui produira un changement de culture afin d'éliminer le climat de sexualisation et de mieux intégrer les femmes et qui comportera une analyse des politiques des FAC pour s'assurer qu'elles sont inclusives;
- c) de créer un centre indépendant de responsabilisation en matière de harcèlement sexuel et d'agression sexuelle à l'extérieur des FAC qui aura la responsabilité de recevoir les signalements de comportements sexuels inappropriés, de mener les activités de prévention, de coordonner et de surveiller la formation, de faire de la recherche, de fournir le soutien aux victimes, de faire le suivi de la responsabilisation, et d'agir comme autorité centrale pour la collecte de données;
- d) de permettre aux militaires de signaler les incidents de harcèlement sexuel et d'agression sexuelle au Centre de responsabilisation en matière de harcèlement sexuel et d'agression sexuelle ou de simplement demander des services de soutien sans être tenus de porter plainte officiellement;
- e) avec le concours du Centre de responsabilisation en matière de harcèlement sexuel et d'agression sexuelle,
  - (i) d'élaborer une définition simple et large du harcèlement sexuel qui englobe toutes les dimensions des relations entre les militaires au sein des FAC,
  - (ii) d'élaborer une définition du terme relation personnelle préjudiciable qui traite efficacement des relations entre personnes de différents grades et qui comporte une

an adverse personal relationship where the individuals involved are of different rank, unless the relationship is properly disclosed,

(iii) to define sexual assault in the policy as intentional, non-consensual touching of a sexual nature,

(iv) to give guidance on the requirement for consent, including by addressing the impact on genuine consent of a number of factors, including intoxication, differences in rank, and the chain of command,

(v) to develop a unified policy approach to address inappropriate sexual conduct and include as many aspects as possible of inappropriate sexual conduct in a single policy using plain language,

(vi) to simplify the harassment process by:

(A) directing formal complaints to commanding officers acting as adjudicators in a grievance,

(B) reducing emphasis on alternative dispute resolution;

(f) to allow victims of sexual assault to request, with the support of the center for accountability sexual assault and harassment, transfer of the complaint to civilian authorities; provide information explaining the reasons when transfer is not effected;

(g) to assign responsibility for providing, coordinating and monitoring victim support to the center for accountability for sexual assault and harassment, including the responsibility for advocating on behalf of victims in the complaint and investigation processes; and

(h) to assign to the center for accountability for sexual assault and harassment, in coordination with other CAF subject matter experts, responsibility for the development of the training curriculum, and the primary responsibility for monitoring training on matters related to inappropriate sexual conduct; and

That the House condemn the total lack of political will on the part of the government and, in particular, the Minister of National Defence to implement these recommendations.

*Notice also received from:*

*Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — May 11, 2021*

May 11, 2021 — Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) — That the House:

présomption de relation personnelle préjudiciable applicable lorsque les personnes en cause détiennent des grades différents, à moins qu'elles aient divulgué leur relation de manière adéquate,

(iii) de définir l'agression sexuelle dans la politique comme étant un attouchement de nature sexuelle, intentionnel non consensuel,

(iv) de fournir du soutien sur l'exigence du consentement, spécifiquement sur l'impact de certains facteurs sur le consentement véritable, comme l'intoxication, la différence de grade et la chaîne de commandement,

(v) d'élaborer une approche unifiée portant sur les comportements sexuels inappropriés et inclure dans une seule politique rédigée en langage clair autant d'aspects des comportements sexuels interdits que possible,

(vi) de simplifier le processus de traitement des plaintes de harcèlement, notamment :

(A) transmettre les plaintes officielles aux commandants, qui agissent comme arbitres des griefs,

(B) réduire l'importance accordée au mode alternatif de règlement du conflit;

f) de permettre aux victimes d'agression sexuelle de demander, avec le soutien du Centre de responsabilisation en matière de harcèlement sexuel et d'agression sexuelle, le transfert de leur plainte aux autorités civiles; le cas échéant, fournir aux victimes les raisons pour lesquelles le transfert est refusé;

g) de confier au Centre de responsabilisation en matière de harcèlement sexuel et d'agression sexuelle la responsabilité d'assurer, de coordonner et de surveiller le soutien aux victimes, y compris la responsabilité d'agir comme défenseur des victimes engagées dans le processus de plainte ou d'enquête;

h) de confier au Centre de responsabilisation en matière de harcèlement sexuel et d'agression sexuelle la responsabilité d'élaborer, de concert avec d'autres experts en la matière des FAC, le programme de formation et la responsabilité principale d'assurer le suivi de la formation sur toutes les questions qui ont trait à la conduite sexuelle inconvenante;

Que la Chambre dénonce l'absence complète de volonté politique de la part de ce gouvernement et en particulier, du ministre de la Défense nationale, d'appliquer ces recommandations.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blanchet (Beloil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 11 mai 2021*

11 mai 2021 — M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville) — Que la Chambre :

(a) condemn the haphazard management of Canada Emergency Response Benefit (CERB) fraud by the Canada Revenue Agency (CRA);

(b) deplore the unacceptable telephone wait times, both for victims of fraud who have to contact the CRA, and for the general public;

(c) admonish the Minister of National Revenue for her inability to clearly explain in the House her department's policies, creating confusion in the message being sent to the public and to CRA employees;

(d) be concerned about how the artificial increase in revenue for victims of CERB fraud will affect the government assistance they receive; and

(e) express its regret for the CRA's processing times for Canada Recovery Benefit applications, which can take up to 10 weeks for what is supposed to be an emergency benefit.

*Notice also received from:*

*Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — May 11, 2021*

May 11, 2021 — Mrs. Desbiens (Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix) — That the House, just like the National Assembly of Quebec, ask the government to repatriate its historical share of all federal powers and funding for culture to the Government of Quebec, so that Quebec can take control of its cultural development.

*Notice also received from:*

*Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — May 11, 2021*

May 28, 2021 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That, given that,

(i) provinces have presented plans for permanent reopening tied to vaccination rates,

(ii) the travel, tourism, hospitality and agricultural sectors and Canadians with loved ones abroad need clarity and hope regarding benchmarks the federal government will use to lift border restrictions,

the House call upon the government to table, within 10 days of this motion being adopted, benchmarks and criteria for the safe lifting of the COVID-19 restrictions within areas of federal jurisdiction, including, but not limited to, the reopening of the land border with the United States, the hotel quarantine program, and quarantine upon entry into Canada.

*Notice also received from:*

a) dénonce la gestion improvisée des fraudes de la Prestation canadienne d'urgence (PCU) par l'Agence du revenu du Canada (ARC);

b) déplore les temps d'attente inacceptables au téléphone pour les victimes de fraude devant contacter l'ARC, ainsi que pour la population en général;

c) reproche à la ministre du Revenu national son incapacité à clairement affirmer en Chambre les politiques de son ministère, créant de la confusion dans le message envoyé tant à la population qu'au personnel de l'ARC;

d) s'inquiète de l'impact de l'accroissement artificiel du revenu des victimes de fraude de la PCU sur les montants d'aide gouvernementale qui leur seront octroyés;

e) regrette les délais de traitement des demandes de la Prestation canadienne de la relance économique par l'ARC, pouvant atteindre 10 semaines pour une prestation se voulant d'urgence.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blanchet (Beloil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 11 mai 2021*

11 mai 2021 — M<sup>me</sup> Desbiens (Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix) — Que la Chambre, à l'instar de l'Assemblée nationale du Québec, demande au gouvernement de rapatrier tous les pouvoirs et tous les budgets fédéraux en culture vers le gouvernement du Québec selon sa proportion historique afin que le Québec puisse assumer pleinement son développement culturel.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blanchet (Beloil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 11 mai 2021*

28 mai 2021 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné que,

(i) les provinces ont présenté leurs plans de réouverture permanente liée aux taux de vaccination,

(ii) les secteurs du voyage, du tourisme, de l'accueil et de l'agriculture, de même que les Canadiens ayant des proches vivant à l'étranger, ont besoin de clarté et d'espoir concernant les critères que le gouvernement fédéral utilisera pour lever les restrictions sur les passages frontaliers,

la Chambre demande au gouvernement de déposer, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion, les points de référence et les critères qu'il utilisera pour décider de la levée sécuritaire des restrictions découlant de la COVID-19 dans les secteurs de compétence fédérale, y compris, mais sans s'y limiter, la réouverture de la frontière terrestre avec les États-Unis, le programme de quarantaine dans un hôtel et l'exigence de faire une quarantaine à l'arrivée au Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*Mr. Baldinelli (Niagara Falls), Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – May 28, 2021*

*M. Baldinelli (Niagara Falls), M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 28 mai 2021*

May 28, 2021 – Mr. Chong (Wellington–Halton Hills) – That the House:

(a) recognize that Canadians of Chinese descent have historically made tremendous sacrifices for the benefit of Canada, and continue to make significant contributions to the Canadian society;

(b) recognize that any suggestion that criticism of China's government or the Chinese Communist Party constitutes anti-Asian racism only serves to further propaganda efforts of China's government; and

(c) recognize that it is imperative for the government to counter the threats directed by the Chinese Communist Party to Canada while also combatting anti-Asian racism.

*Notice also received from:*

*Ms. Shin (Port Moody–Coquitlam), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – May 28, 2021*

May 28, 2021 – Mr. Chong (Wellington–Halton Hills) – That the House call upon the government to table a report regarding its opinion on the origins of COVID-19, including whether it emerged from human contact with an infected animal or from a laboratory accident in Wuhan, China, within the next 90 days.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Shin (Port Moody–Coquitlam) – May 28, 2021*

June 1, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – That, given that,

(i) the May 13, 2021, announcement by Greyhound that it is ceasing operations in Canada and ending all service on its remaining routes within Canada has been met with devastation in many rural communities,

(ii) inter-city passenger transport is vital to connect rural residents with services, job opportunities and education,

(iii) the loss of affordable and safe passenger transportation will disproportionately affect the most vulnerable and marginalized residents of rural Canada, including Indigenous people and seniors,

(iv) without inter-city bus transportation, people may have no choice but to use methods with higher emissions that have a worse impact on climate change,

the House call on the government to:

28 mai 2021 – M. Chong (Wellington–Halton Hills) – Que la Chambre :

a) reconnaisse que les Canadiens d'origine chinoise ont historiquement fait d'énormes sacrifices au profit du Canada et continuent d'apporter des contributions importantes à la société canadienne;

b) reconnaisse que toute suggestion selon laquelle la critique du gouvernement chinois ou du Parti communiste chinois constitue un racisme anti-asiatique ne sert qu'à promouvoir les efforts de propagande du gouvernement chinois;

c) reconnaisse qu'il est impératif que le gouvernement contrecarre les menaces dirigées par le Parti communiste chinois contre le Canada tout en combattant le racisme anti-asiatique.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Shin (Port Moody–Coquitlam), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 28 mai 2021*

28 mai 2021 – M. Chong (Wellington–Halton Hills) – Que la Chambre demande au gouvernement de déposer un rapport dans lequel il fera part de son avis sur l'origine de la COVID-19, y compris si celle-ci découle de contacts humains avec un animal infecté ou d'un accident de laboratoire à Wuhan, en Chine, dans les 90 prochains jours.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Shin (Port Moody–Coquitlam) – 28 mai 2021*

1<sup>er</sup> juin 2021 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – Que, étant donné que,

(i) l'annonce du 13 mai 2021 dans laquelle Greyhound a fait savoir qu'elle cessait ses opérations au Canada et qu'elle mettait fin à tout service sur ses parcours restants au Canada a été reçue avec consternation dans de nombreuses communautés rurales,

(ii) le transport de passagers interurbain est essentiel pour relier les résidents des régions rurales aux services, au marché du travail et aux établissements d'enseignement,

(iii) la perte d'un mode de transport sûr et abordable touchera de façon disproportionnée les résidents les plus vulnérables et marginalisés du Canada rural, y compris les Autochtones et les aînés,

(iv) sans transport interurbain par autobus, certains n'auront d'autre choix que d'utiliser d'autres moyens de transport produisant plus d'émissions et ayant un pire effet sur les changements climatiques,

la Chambre demande au gouvernement :

(a) develop a public inter-city bus system to be provided through the creation of a new Crown corporation or an expansion of the mandate of VIA Rail to include public bus transportation, including mandating a move towards electric and low emission vehicles; and

(b) immediately develop a national passenger transportation strategy aimed at expanding bus service across rural and remote regions as well as re-establishing rural bus routes abandoned by Greyhound.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – June 1, 2021*

June 1, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, given that,

(i) budget 2021 projects an \$800 cut to the monthly Canada Recovery Benefit (CRB) beginning on July 1, 2021,

(ii) emergency programs have helped millions of Canadians since the beginning of the pandemic, including hundreds of thousands of Canadians still counting on the CRB,

(iii) this proposed cut off would take place before the government projects that all adults wanting the vaccine will be vaccinated, and before workers working in industries like the arts, tourism and food sector return to full capacity,

(iv) while implementing this benefit cut, the government is resisting calls to address the misuse of Canada Emergency Wage Subsidy funds by Canadian companies who have paid bonuses and given benefits to executives with public money intended for workers,

the House call on the government to maintain CRB benefits at \$2,000 per month until at least all Canadians who want to be vaccinated have been fully vaccinated.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – June 1, 2021*

June 1, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, given that,

(i) the beginning of the COVID-19 pandemic was marked by significant payouts with no strings attached from the government to Canada's big banks while ordinary Canadians struggled,

(ii) recent financial statements project massive profits at Canada's biggest banks, including 100% profits at RBC, TD and CIBC,

a) de mettre sur pied un réseau public de transport interurbain par autobus en constituant à cette fin une nouvelle société d'État ou en élargissant le mandat de VIA Rail pour y inclure le transport public par autobus, et en exigeant du transporteur qu'il adopte des véhicules électriques et à faibles émissions;

b) d'élaborer immédiatement une stratégie nationale de transport de passagers visant à développer le service de transport par autobus dans les régions rurales et éloignées et à rétablir les parcours ruraux abandonnés par Greyhound.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 1<sup>er</sup> juin 2021*

1<sup>er</sup> juin 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, étant donné que,

(i) le budget 2021 prévoit une réduction de 800 \$ à la Prestation canadienne de la relance économique (PCRE) à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2021,

(ii) les programmes d'urgence ont aidé des millions de Canadiens depuis le début de la pandémie, y compris des centaines de milliers de Canadiens qui comptent encore sur la PCRE,

(iii) cette réduction, selon les prévisions du gouvernement, entrera en vigueur avant que tous les adultes qui le souhaitent soient vaccinés, et avant que les travailleurs des secteurs des arts, du tourisme et de l'alimentation aient retrouvé un horaire de travail complet,

(iv) alors qu'il met en œuvre cette réduction de la prestation, le gouvernement ignore ceux qui lui demande de s'attaquer au problème de l'utilisation abusive de la Subvention salariale d'urgence du Canada par des entreprises qui ont offert des primes et des avantages à leurs cadres avec des fonds publics destinés aux travailleurs,

la Chambre demande au gouvernement de maintenir la PCRE à 2 000 \$ par mois, au moins jusqu'à ce que tous les Canadiens qui le souhaitent aient été entièrement vaccinés.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – 1<sup>er</sup> juin 2021*

1<sup>er</sup> juin 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, étant donné que,

(i) au début de la pandémie de COVID-19, le gouvernement a versé des sommes considérables sans condition aux grandes banques du Canada alors que les Canadiens ordinaires avaient du mal à joindre les deux bouts,

(ii) les récents bilans financiers font état des bénéfices faramineux des plus grandes banques canadiennes, y compris une hausse des bénéfices de 100 % pour la RBC, la TD et la CIBC,



(iii) bank customers across Canada have been reporting a wide range of increased fees for a variety of banking services,

the House call on the government to:

- (a) recognize that banking is an essential service,
- (b) recognize that adding another financial burden on families and small businesses during a pandemic will hurt our economic recovery; and
- (c) halt and reverse any increase in banking fees during the COVID-19 pandemic.

*Notice also received from:*

*Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) and Mr. Masse (Windsor West) – June 1, 2021*

June 4, 2021 – Mr. Fast (Abbotsford) – That, given that,

- (i) Canada is a sovereign nation whose members of Parliament are elected to office by the citizens of Canada in a free and democratic society,
- (ii) the Deputy Prime Minister has indicated that during the G7 finance ministers' meeting she will agree to a new global tax deal which will set minimum tax rates for Canadian businesses,

the House call on the Prime Minister to reject this new tax proposal during his upcoming G7 Leaders' Summit and unequivocally state to G7 leaders that Canadians, and Canadians alone, determine our nation's domestic tax policy and rates.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – June 4, 2021*

June 4, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That, in the opinion of the House, upon return from the G7 meetings in the United Kingdom, the Prime Minister and his delegation should quarantine at one of the designated hotel quarantine sites that every other Canadian has been subjected to and not require taxpayers to fund a special quarantine hotel in Ottawa, or listen to the government's own COVID-19 Testing and Screening Expert Advisory Panel and immediately scrap the mandatory hotel quarantine program.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – June 4, 2021*

June 15, 2021 – Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) – That, notwithstanding any standing

(iii) les clients des banques dans tout le Canada rapportent que divers frais ont augmenté pour une gamme de services bancaires,

la Chambre demande au gouvernement :

- a) de reconnaître que les banques offrent un service essentiel;
- b) de reconnaître que d'imposer un fardeau financier additionnel aux familles et aux petites entreprises en temps de pandémie nuira à la reprise de l'économie;
- c) d'annuler toute hausse des frais bancaires pendant la pandémie de COVID-19.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blaikie (Elmwood—Transcona) et M. Masse (Windsor-Ouest) – 1<sup>er</sup> juin 2021*

4 juin 2021 – M. Fast (Abbotsford) – Que, étant donné que,

- (i) le Canada est un pays souverain et une société libre et démocratique dont les députés sont élus par ses citoyens,
- (ii) la vice-première ministre a fait savoir qu'elle acceptera, au cours de la réunion des ministres des Finances du G7, une nouvelle convention fiscale mondiale qui fixera des taux d'imposition minimums pour les entreprises canadiennes,

la Chambre demande au premier ministre de rejeter cette nouvelle proposition fiscale au cours du prochain Sommet des dirigeants du G7 et de déclarer sans équivoque aux dirigeants du G7 qu'il appartient aux Canadiens, et seulement aux Canadiens, de déterminer la politique fiscale et les taux d'imposition de leur pays.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – 4 juin 2021*

4 juin 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que, de l'avis de la Chambre, à leur retour des réunions du G7 au Royaume-Uni, le premier ministre et sa délégation devraient se mettre en quarantaine dans l'un des lieux de quarantaine désignés tout comme les autres Canadiens doivent le faire et ne pas exiger que les contribuables financent la mise en place d'un hôtel de quarantaine spécial à Ottawa, ou écoutent les recommandations du Comité consultatif d'experts en matière de tests et de dépistage créé par le gouvernement lui-même et mettent immédiatement fin au programme obligatoire de quarantaine dans des hôtels.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – 4 juin 2021*

15 juin 2021 – M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que, nonobstant tout article du Règlement,

order, special order or usual practice of the House, and with a view to ensuring that the House may discharge its constitutional responsibility of holding the government to account and defend its constitutional rights and privileges during the forthcoming summer adjournment:

(a) in the event the House is considering any motion concerning a prima facie case of privilege arising from any of the questions of privilege raised by the member for Louis-Saint-Laurent or the member for Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes on Monday, June 7, 2021, and Thursday, June 10, 2021, respectively, but the motion, or any proceeding consequential thereto, has not been disposed of before the adjournment of the House on Wednesday, June 23, 2021, the House shall stand adjourned until Monday, July 5, 2021, provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed to stand adjourned pursuant to Standing Order 28;

(b) from Thursday, June 24, 2021, until Thursday, September 16, 2021, when the Speaker is prepared to rule on any of the questions of privilege referred to in paragraph (a), while the House stands adjourned, the Speaker shall give notice that the House shall meet at 2:00 p.m. on the following Monday which is at least four days after the Speaker is prepared to rule, and thereupon the House shall meet to transact its business as if it had been duly adjourned to that time;

(c) in respect of the consideration of a motion concerning a prima facie case of privilege arising from a question of privilege referred to in paragraph (a),

(i) no motion to proceed to the orders of the day may be received by the Chair,

(ii) requested recorded divisions shall not be deferred, provided that the bells to call in the members shall be sounded for not more than 30 minutes,

(iii) the words "minister of the Crown" in Standing Order 57 shall be deemed to read "House leader of a recognized party, with the support of the House leaders of two other recognized parties,";

(d) when the House sits pursuant to paragraph (a), and there are no proceedings outstanding in respect of,

(i) an adjourned or interrupted debate on a motion referred to in paragraph (a), including any proceeding consequential thereto, or

(ii) a Speaker's ruling on a question of privilege referred to in paragraph (a), including an adjourned or interrupted debate on a motion concerning a prima facie case of privilege arising therefrom or any proceeding consequential thereto,

the House shall adjourn until the next sitting day or Monday, September 20, 2021, whichever is later, provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed to stand adjourned pursuant to Standing Order 28;

ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, et dans l'optique de veiller à ce que la Chambre puisse s'acquitter de sa responsabilité constitutionnelle d'obliger le gouvernement à rendre des comptes et défendre ses droits et privilèges constitutionnels pendant l'ajournement d'été à venir :

a) si la Chambre est saisie d'une motion concernant une question de privilège fondée de prime abord et liée à l'une ou l'autre des questions de privilège soulevées par le député de Louis-Saint-Laurent ou le député de Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes le lundi 7 juin 2021 et le jeudi 10 juin 2021 respectivement, mais que la motion ou toute procédure qui en découle n'a pas été réglée avant l'ajournement de la Chambre le mercredi 23 juin 2021, la Chambre s'ajourne jusqu'au lundi 5 juillet 2021 sous réserve que, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

b) du jeudi 24 juin 2021 au jeudi 16 septembre 2021, pendant l'ajournement de la Chambre, lorsque le Président est prêt à rendre sa décision sur l'une des questions de privilège visées au paragraphe a), il puisse faire connaître, par avis, que la Chambre siégera à 14 heures le premier lundi qui suit d'au moins quatre jours la date à laquelle il était prêt à se prononcer, et que la Chambre se réunisse alors pour poursuivre ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à ce moment;

c) dans le cadre de l'examen d'une motion sur une question de privilège fondée de prime abord et liée à une question de privilège visée au paragraphe a),

(i) la présidence ne puisse recevoir de motion proposant de passer à l'ordre du jour,

(ii) les votes par appel nominal demandés ne puissent être différés, pourvu que la sonnerie d'appel des députés fonctionne pendant au plus 30 minutes,

(iii) les mots « ministre de la Couronne », à l'article 57 du Règlement, soient réputés se lire « leader à la Chambre d'un parti reconnu, avec l'appui des leaders parlementaires de deux autres partis reconnus »;

d) lorsque la Chambre siège conformément au paragraphe a) et qu'il n'y a aucune délibération en cours concernant

(i) un débat ajourné ou interrompu sur une motion visée au paragraphe a), y compris toute procédure qui en découle, ou

(ii) une décision de la présidence sur une question de privilège visée au paragraphe a), y compris un débat ajourné ou interrompu sur une motion concernant une question de privilège fondée de prime abord, ou toute délibération qui en découle,

la Chambre s'ajourne jusqu'au jour de séance suivant ou jusqu'au lundi 20 septembre 2021, selon la plus tardive de ces deux dates, sous réserve que, pour l'application du

(e) the provisions of paragraphs (a) to (p) of the order adopted on Monday, January 25, 2021, as amended, modified and supplemented by the orders adopted on Monday, February 22, 2021, and Monday, March 22, 2021, shall continue to apply until Friday, September 17, 2021, to the extent they are not inconsistent with this order, whenever the House sits pursuant to the provisions of this order;

(f) in the event the House is required to meet pursuant to this order on Monday, August 2, 2021, or Monday, September 6, 2021, the House shall, instead, meet at the same time on Tuesday, August 3, 2021, or Tuesday, September 7, 2021, as the case may be, provided that the order of business shall be that of a Monday; and

(g) in the event of the Speaker being unable to act owing to illness or other cause, the Deputy Speaker, the Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole or the Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole shall act in the Speaker's stead for all the purposes of this order.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – June 15, 2021*

June 15, 2021 – Mr. Chong (Wellington–Halton Hills) – That an order of the House do issue for a copy of all briefing notes and documents relating to the origins of COVID-19, including whether it emerged from human contact with an infected animal or from a laboratory accident in Wuhan, China, and that these documents be tabled within the next 30 days, provided that, if the House is not sitting, the documents may be deposited electronically with the Clerk of the House and they shall be deemed to have been duly presented to the House on that day and referred to the Special Committee on Canada-China Relations, which shall be ordered to publish the documents on their website.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – June 15, 2021*

June 15, 2021 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – That, given that the only serious economic metric in budget 2021 was the government's commitment to create 1 million jobs by the end of June 2021:

(a) the House call on the government to prepare and table a progress report on that commitment within two days of the adoption of this motion;

(b) following the release of Statistics Canada's next Labour Force Survey to review the progress towards that

Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

e) les dispositions des paragraphes a) à p) de l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, tel que modifié et complété par les ordres adoptés le lundi 22 février 2021 et le lundi 22 mars 2021, continuent de s'appliquer jusqu'au vendredi 17 septembre 2021, dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec les dispositions du présent ordre, lorsque la Chambre siège conformément aux dispositions du présent ordre;

f) si la Chambre doit se réunir conformément au présent ordre le lundi 2 août 2021 ou le lundi 6 septembre 2021, la Chambre se réunisse plutôt à la même heure le mardi 3 août 2021 ou le mardi 7 septembre 2021, selon le cas, sous réserve que l'ordre des travaux soit celui d'un lundi;

g) si le Président n'est pas en état d'agir par suite de maladie, ou pour toute autre cause, le vice-président de la Chambre, la vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, ou la vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers agisse en son nom aux fins du présent ordre.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 juin 2021*

15 juin 2021 – M. Chong (Wellington–Halton Hills) – Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de toutes les notes d'information et de tous les documents relatifs aux origines de la COVID-19, notamment quant à savoir si elle est apparue après le contact d'un humain avec un animal infecté ou à la suite d'un accident de laboratoire à Wuhan, en Chine, et que ces documents soient déposés d'ici 30 jours, pourvu que, si la Chambre ne siège pas, les documents puissent être déposés sous forme électronique auprès du greffier de la Chambre et ils soient réputés avoir été dûment présentés à la Chambre à cette date et renvoyés au Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, qui sera tenu de les publier sur son site Web.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 juin 2021*

15 juin 2021 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Que, étant donné que le seul paramètre économique sérieux du budget 2021 était l'engagement du gouvernement de créer 1 million d'emplois d'ici la fin de juin 2021 :

a) la Chambre demande au gouvernement de préparer et de déposer un rapport d'étape sur cet engagement dans les deux jours suivant l'adoption de cette motion;

b) à la suite de la publication par Statistique Canada de la prochaine Enquête sur la population active qui constatera les

commitment, the Speaker shall give notice that the House shall meet at 1:00 p.m. on the first Monday, Tuesday and Wednesday following the release of the report, and when the House meets, the House shall take up the daily routine of business, following which the House shall resolve itself into a committee of the whole to allow members to question ministers for a period not exceeding three hours or until no member rises to speak, whichever comes first, provided that,

- (i) the Speaker may preside,
- (ii) the rotation used for questions shall be the one used by the former Special Committee on the COVID-19 Pandemic,
- (iii) no member shall be recognized for more than five minutes at a time which may be used for posing questions to a minister of the Crown,
- (iv) members be permitted to share their time with one or more members by so indicating to the Chair,

(c) after the committee of the whole rises, the House shall adjourn until the next sitting day on the Monday and the Tuesday, and on the Wednesday, the House shall adjourn to Monday, September 20, 2021, and for the purposes of any standing order, it shall be deemed to stand adjourned pursuant to Standing Order 28; and

(d) the provisions of paragraphs (a) to (p) of the order adopted on Monday, January 25, 2021, as amended, modified and supplemented by the orders adopted on Monday, February 22, 2021, and Monday, March 22, 2021, shall continue to apply, to the extent they are consistent with this order.

*Notice also received from:*

*Mr. Fast (Abbotsford), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – June 15, 2021*

## Ways and Means

**No. 3** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. – *Sessional Paper No. 8570-432-3, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 4** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Excise Tax Act. – *Sessional Paper No. 8570-432-4, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 5** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Excise Act, 2001 and other legislation. – *Sessional Paper No. 8570-432-5, tabled on Monday, April 19, 2021.*

progrès concernant la réalisation de cet engagement, le Président donne avis que la Chambre se réunira à 13 heures les premiers lundi, mardi et mercredi suivant la publication du rapport, et que, lorsque la Chambre se réunira, elle passera aux affaires courantes ordinaires, puis se formera en comité plénier afin de permettre aux députés de poser des questions aux ministres pendant au plus trois heures ou jusqu'à ce qu'aucun député ne demande la parole, selon la première des éventualités, pourvu que,

- (i) le Président puisse présider,
- (ii) la rotation des questions soit la rotation utilisée par l'ancien Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19,
- (iii) aucun député n'ait la parole pendant plus de cinq minutes à la fois pour poser des questions à un ministre,
- (iv) les députés puissent partager leur temps de parole avec d'autres députés en indiquant à la présidence qu'ils ont l'intention de procéder ainsi,

c) lorsque le comité plénier aura levé la séance, la Chambre ajourne ses travaux jusqu'au prochain jour de séance le lundi et le mardi, puis, le mercredi, la Chambre ajourne ses travaux jusqu'au lundi 20 septembre 2021 et que pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

d) les dispositions des paragraphes a) à p) de l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, telles que modifiées et complétées par les ordres adoptés le lundi 22 février 2021 et le lundi 22 mars 2021, continuent de s'appliquer, dans la mesure où elles sont conformes au présent ordre.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Fast (Abbotsford), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 juin 2021*

## Voies et moyens

**N° 3** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. – *Document parlementaire n° 8570-432-3, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 4** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. – *Document parlementaire n° 8570-432-4, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 5** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes. – *Document parlementaire n° 8570-432-5, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**No. 6** — April 19, 2021 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Tax on Select Luxury Goods. — *Sessional Paper No. 8570-432-6, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 7** — April 19, 2021 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. — *Sessional Paper No. 8570-432-7, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 8** — April 19, 2021 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Tax on Unproductive Use of Canadian Housing by Foreign Non-resident Owners. — *Sessional Paper No. 8570-432-8, tabled on Monday, April 19, 2021.*

## Government Bills (Commons)

**C-2** — September 24, 2020 — The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19.

*Royal recommendation — notice given Thursday, September 24, 2020, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-11<sup>R</sup>** — April 19, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-11, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics.

**C-13** — November 26, 2020 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code (single event sport betting).

*Statement by Speaker regarding the rule of anticipation — February 18, 2021 (See Debates).*

*Motion may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Thursday, February 18, 2021.*

**C-19** — June 21, 2021 — The President of the Queen's Privy Council for Canada — Consideration at report stage of Bill C-19, An Act to amend the Canada Elections Act (COVID-19 response),

**N° 6** — 19 avril 2021 — La ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en œuvre de la taxe sur certains biens de luxe. — *Document parlementaire n° 8570-432-6, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 7** — 19 avril 2021 — La ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. — *Document parlementaire n° 8570-432-7, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 8** — 19 avril 2021 — La ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en œuvre de la taxe sur l'utilisation non-productive d'habitations au Canada par des propriétaires étrangers non-résidents. — *Document parlementaire n° 8570-432-8, déposé le lundi 19 avril 2021.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-2** — 24 septembre 2020 — La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19.

*Recommandation royale — avis donné le jeudi 24 septembre 2020 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-11<sup>R</sup>** — 19 avril 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-11, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique.

**C-13** — 26 novembre 2020 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel (paris sur des épreuves sportives).

*Déclaration du Président relative à la règle interdisant d'anticiper — 18 février 2021 (Voir les Débats).*

*Motion ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du jeudi 18 février 2021.*

**C-19** — 21 juin 2021 — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-19, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (réponse à la

as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments.

*Committee report – presented on Monday, June 21, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-182.*

*Report stage motions – see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.*

**C-20** – February 3, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-20, An Act to amend the Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act.

*Royal recommendation – notice given Wednesday, February 3, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-21** – May 28, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), – That Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

**C-22** – April 13, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

**C-23** – February 24, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-23, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures).

**C-25** – March 25, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-25, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund and to amend another Act.

*Royal recommendation – notice given Thursday, March 25, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.*

**C-28** – April 13, 2021 – The Minister of Environment and Climate Change – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-28, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs

COVID-19), dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements.

*Rapport du Comité – présenté le lundi 21 juin 2021, document parlementaire n° 8510-432-182.*

*Motions à l’étape du rapport – voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.*

**C-20** – 3 février 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador.

*Recommandation royale – avis donné le mercredi 3 février 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-21** – 28 mai 2021 – Reprise de l’étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M<sup>me</sup> Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), – Que le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d’autres textes en conséquence (armes à feu), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

**C-22** – 13 avril 2021 – Reprise de l’étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

**C-23** – 24 février 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-23, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l’identification des criminels et apportant des modifications connexes à d’autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures).

**C-25** – 25 mars 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, autorisant certains paiements sur le Trésor et modifiant une autre loi.

*Recommandation royale – avis donné le jeudi 25 mars 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.*

**C-28** – 13 avril 2021 – Le ministre de l’Environnement et du Changement climatique – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l’environnement et du développement durable du projet de loi C-28, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et

Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act.

**C-31** — June 10, 2021 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-31, An Act to amend the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts.

**C-32** — June 15, 2021 — The Minister of Economic Development and Official Languages — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-32, An Act to amend the Official Languages Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

*Royal recommendation — notice given Wednesday, June 16, 2021, by the Minister of Economic Development and Official Languages.*

**C-35** — June 22, 2021 — The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-35, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act.

*Royal recommendation — notice given Tuesday, June 22, 2021, by the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion.*

**C-36** — June 23, 2021 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Human Rights Act and to make related amendments to another Act (hate propaganda, hate crimes and hate speech).

## Government Bills (Senate)

**S-2** — February 25, 2021 — The Minister of Foreign Affairs — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-2, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

## Government Business

**No. 3** — December 11, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Maloney Report”, tabled on Thursday, November 19, 2020, be concurred in.

abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane.

**C-31** — 10 juin 2021 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence.

**C-32** — 15 juin 2021 — La ministre du Développement économique et des Langues officielles — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-32, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

*Recommandation royale — avis donné le mercredi 16 juin 2021 par la ministre du Développement économique et des Langues officielles.*

**C-35** — 22 juin 2021 — La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-35, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu.

*Recommandation royale — avis donné le mardi 22 juin 2021 par la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées.*

**C-36** — 23 juin 2021 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel, la Loi canadienne sur les droits de la personne et apportant des modifications connexes à une autre loi (propagande haineuse, crimes haineux et discours haineux).

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

**S-2** — 25 février 2021 — Le ministre des Affaires étrangères — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques.

## Affaires émanant du gouvernement

**N° 3** — 11 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Maloney », présenté le jeudi 19 novembre 2020, soit agréé.

*Debate – 48 minutes remaining, pursuant to section 28(11) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.*

*Voting – not later than the expiry of the time provided for debate.*

*Débat – il reste 48 minutes de débat, conformément à l'article 28(11) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.*

*Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*



NOTICES OF MOTIONS FOR  
THE PRODUCTION OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT  
PRODUCTION DE  
DOCUMENTS



# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**C-299** — May 27, 2021 — Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-299, An Act to amend the Telecommunications Act (access to transparent and accurate broadband services information).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — June 3, 2021*

*Mr. Melillo (Kenora) — June 16, 2021*

*Mr. Shields (Bow River) — June 18, 2021*

*Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — June 21, 2021*

### No. 2

**C-268** — May 27, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City), — That Bill C-268, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — February 18, 2021*

*Mr. Webber (Calgary Confederation) — February 19, 2021*

*Mr. Falk (Provencher) — February 22, 2021*

*Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — February 23, 2021*

*Mr. Nater (Perth—Wellington) — February 25, 2021*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 4, 2021*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 26, 2021*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 3

**C-236** — December 2, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Oliphant (Don Valley West), — That Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**C-299** — 27 mai 2021 — M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-299, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (accès à des renseignements transparents et exacts sur les services à large bande).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 3 juin 2021*

*M. Melillo (Kenora) — 16 juin 2021*

*M. Shields (Bow River) — 18 juin 2021*

*M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — 21 juin 2021*

### N° 2

**C-268** — 27 mai 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M<sup>me</sup> Jansen (Cloverdale—Langley City), — Que le projet de loi C-268, Loi modifiant le Code criminel (intimidation de professionnels de la santé), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — 18 février 2021*

*M. Webber (Calgary Confederation) — 19 février 2021*

*M. Falk (Provencher) — 22 février 2021*

*M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) — 23 février 2021*

*M. Nater (Perth—Wellington) — 25 février 2021*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 4 mars 2021*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 26 mars 2021*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 3

**C-236** — 2 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Oliphant (Don Valley-Ouest), — Que le projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

*Mr. Oliphant (Don Valley West) — November 23, 2020*

*Mr. Long (Saint John—Rothesay) — December 1, 2020*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### **No. 4**

**C-300** — May 27, 2021 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-300, An Act to amend the Excise Tax Act (books by Canadian authors).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Melillo (Kenora) — June 21, 2021*

#### **No. 5**

**C-270** — February 18, 2021 — Mr. Dubourg (Bourassa) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-270, An Act to amend the Excise Tax Act (school supplies).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2021*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

#### **No. 6**

**M-80** — April 8, 2021 — Mr. Arya (Nepean) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Hindu Canadians have made to the socio-economic development of Canada and their services to the Canadian society, the richness of Hindu heritage and its vast contribution to the world of arts and science, astronomy to medicine, and its culture and traditions and the importance of educating and reflecting upon it for future generations by declaring September, every year, Hindu Heritage Month.

#### **No. 7**

**C-256** — November 26, 2020 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-256, Act to amend the Income Tax Act (donations involving private corporation shares or real estate).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Melillo (Kenora) — June 21, 2021*

*M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

*M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 23 novembre 2020*

*M. Long (Saint John—Rothesay) — 1<sup>er</sup> décembre 2020*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### **N° 4**

**C-300** — 27 mai 2021 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-300, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (livres d'auteurs canadiens).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Melillo (Kenora) — 21 juin 2021*

#### **N° 5**

**C-270** — 18 février 2021 — M. Dubourg (Bourassa) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-270, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (fournitures scolaires).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 19 février 2021*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

#### **N° 6**

**M-80** — 8 avril 2021 — M. Arya (Nepean) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des Canadiens hindous au développement socio-économique de notre pays et les services qu'ils rendent à la société canadienne, la richesse du patrimoine hindou et sa vaste contribution au monde des arts et des sciences, de l'astronomie à la médecine, ainsi que sa culture et ses traditions, de même que l'importance d'éduquer et de faire réfléchir les générations futures sur tout cela en déclarant le mois de septembre de chaque année, Mois du patrimoine hindou.

#### **N° 7**

**C-256** — 26 novembre 2020 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-256, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons concernant des actions de sociétés privées ou des biens immobiliers).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Melillo (Kenora) — 21 juin 2021*

**No. 8**

**C-219** – April 16, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Nater (Perth–Wellington), seconded by Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), – That Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 9**

**C-298** – May 26, 2021 – Ms. Lambropoulos (Saint-Laurent) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-298, An Act to develop a national strategy on school food security.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – May 27, 2021*

*Mr. Van Bynen (Newmarket–Aurora) – June 15, 2021*

**No. 10**

**C-301** – May 27, 2021 – Mr. Therrien (La Prairie) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-301, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Canada Health Act.

*Statement by Speaker regarding royal recommendation – June 14, 2021 (See Debates).*

**No. 11**

**C-295** – May 7, 2021 – Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette–Témiscouata–Les Basques) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-295, An Act to amend the Income Tax Act (recent graduates working in a designated region).

**No. 12**

**C-293** – May 6, 2021 – Mr. Gourde (Lévis–Lotbinière) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-293, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Melillo (Kenora) – June 21, 2021*

**N° 8**

**C-219** – 16 avril 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Nater (Perth–Wellington), appuyé par M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), – Que le projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 9**

**C-298** – 26 mai 2021 – M<sup>me</sup> Lambropoulos (Saint-Laurent) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-298, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la sécurité alimentaire dans les écoles.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 27 mai 2021*

*M. Van Bynen (Newmarket–Aurora) – 15 juin 2021*

**N° 10**

**C-301** – 27 mai 2021 – M. Therrien (La Prairie) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-301, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi canadienne sur la santé.

*Déclaration du Président relative à la recommandation royale – 14 juin 2021 (Voir les Débats).*

**N° 11**

**C-295** – 7 mai 2021 – M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette–Témiscouata–Les Basques) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-295, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (nouveaux diplômés travaillant dans une région désignée).

**N° 12**

**C-293** – 6 mai 2021 – M. Gourde (Lévis–Lotbinière) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-293, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Melillo (Kenora) – 21 juin 2021*

**No. 13**

**C-291** — April 29, 2021 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-291, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act.

**No. 14**

**C-304** — May 28, 2021 — Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-304, An Act to amend the Criminal Code (grooming).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — June 11, 2021*

*Mr. Melillo (Kenora) — June 21, 2021*

**No. 15**

**M-83** — April 29, 2021 — Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) — That, in the opinion of the House, given the fact that access to drug and treatment for Canadians with rare diseases is an ongoing issue, the government should:

(i) work to reduce the approval process for its Priority Review of drug submissions, which is currently set at 180 days,

(ii) ask the Canadian Agency for Drug and Technologies in Health, the Patented Medicine Prices Review Board, and the pan-Canadian Pharmaceutical Alliance to draft a strategy to expedite the approval of drugs that deal with terminal rare diseases,

(iii) work with the provinces and territories to help identify current barriers to faster drug approval and accessibility.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — April 30, 2021*

**No. 16**

**M-89** — May 28, 2021 — Mr. Saini (Kitchener Centre) — That:

(a) the House recognize that a significant contribution to Canada's annual greenhouse gas emissions is caused by preventable food loss and waste; and

(b) in the opinion of the House, the government should develop a strategy to halve per capita food waste in Canada by 2030, in accordance with the United Nations sustainable development goal 12.3, within one year of the adoption of this motion.

**No. 17**

**M-88** — May 28, 2021 — Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — That, in the opinion of the House, the lack of access to effective addiction recovery treatment has reached a crisis point

**N° 13**

**C-291** — 29 avril 2021 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-291, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

**N° 14**

**C-304** — 28 mai 2021 — M. Hallan (Calgary Forest Lawn) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-304, Loi modifiant le Code criminel (manipulation psychologique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 11 juin 2021*

*M. Melillo (Kenora) — 21 juin 2021*

**N° 15**

**M-83** — 29 avril 2021 — M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) — Que, de l'avis de la Chambre, devant l'enjeu constant de l'accès aux médicaments et traitements pour les Canadiens atteints de maladies rares, le gouvernement devrait :

(i) s'efforcer d'accélérer le processus d'approbation pour l'Évaluation prioritaire des présentations de drogues, dont le délai est actuellement de 180 jours,

(ii) demander à l'Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé, au Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et à l'Alliance pharmaceutique pancanadienne d'élaborer une stratégie visant à accélérer l'approbation des médicaments destinés au traitement des maladies rares terminales,

(iii) travailler avec les provinces et territoires pour déterminer ce qui fait actuellement obstacle à l'approbation rapide et à l'accessibilité des médicaments.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Doherty (Cariboo—Prince George) — 30 avril 2021*

**N° 16**

**M-89** — 28 mai 2021 — M. Saini (Kitchener-Centre) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que les pertes et le gaspillage alimentaires évitables contribuent grandement aux émissions annuelles de gaz à effet de serre du Canada;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une stratégie visant à réduire de moitié le gaspillage alimentaire par habitant au Canada d'ici 2030, conformément à l'objectif de développement durable 12.3 des Nations unies, dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

**N° 17**

**M-88** — 28 mai 2021 — M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge) — Que, de l'avis de la Chambre, le manque d'accès à des traitements de la toxicomanie efficaces a pris les proportions

in Canada, and accordingly, the government should develop and implement a federal framework for addiction recovery to ensure that Canadians suffering from addictions to harmful substances receive timely access to appropriate care and treatment, including, but not limited to (i) consulting with provinces, municipalities, and recovery providers to develop best practices, guidelines and long-term plans for addiction treatment and recovery, (ii) developing targeted strategies for specific populations, Indigenous peoples and at-risk youth, (iii) developing awareness programs for employers to recognize addiction and provide support for their employees, (iv) providing increased temporary financial supports to individuals undergoing recovery treatment and their families.

### No. 18

**C-267** – February 17, 2021 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-267, An Act to amend the Criminal Code (increasing the period of parole ineligibility).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 26, 2021*

*Mr. Melillo (Kenora) – June 21, 2021*

### No. 19

**M-58** – June 9, 2021 – *On or after Monday, September 20, 2021* – Resuming consideration of the motion of Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), – That:

(a) the House recognize that gender-based analysis plus (GBA+) is an analytical process that provides a rigorous methodology for assessing systemic inequalities, as well as a means to determine how diverse groups of women, men, and gender diverse people may experience policies, programs and initiatives; and

(b) in the opinion of the House, the government should direct the Department of National Defence to implement GBA+ to meet recruitment and retention targets for under-represented groups.

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 20

**C-273** – June 14, 2021 – *On or after Thursday, September 23, 2021* – Resuming consideration of the motion of Ms. Dzerowicz (Davenport), seconded by Mr. Easter (Malpeque), – That Bill C-273, An Act to establish a national strategy for a guaranteed

d'une crise au Canada et, par conséquent, le gouvernement devrait concevoir et mettre en œuvre un cadre fédéral sur le traitement de la toxicomanie pour veiller à ce que les Canadiens qui ont une dépendance à une substance nocive reçoivent rapidement les soins et traitements adéquats, y compris, mais sans s'y limiter, en (i) consultant les provinces, les municipalités et les fournisseurs de soins et de traitements en vue de concevoir des pratiques exemplaires, des directives ainsi que des plans à long terme sur le traitement de la toxicomanie et le rétablissement des toxicomanes, (ii) élaborant des stratégies ciblant des groupes de population précis, les Autochtones et les jeunes à risque, (iii) élaborant des programmes de sensibilisation à l'intention des employeurs pour qu'ils reconnaissent la toxicomanie et offrent du soutien à leurs employés, (iv) fournissant un soutien financier temporaire accru aux personnes qui suivent un traitement et à leur famille.

### N° 18

**C-267** – 17 février 2021 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-267, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River–Westlock) – 26 mars 2021*

*M. Melillo (Kenora) – 21 juin 2021*

### N° 19

**M-58** – 9 juin 2021 – *À compter du lundi 20 septembre 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), – Que :

a) la Chambre reconnaisse que l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) est un processus analytique qui fournit une méthode rigoureuse afin d'évaluer les inégalités systémiques, ainsi qu'un moyen de déterminer comment différents groupes de femmes, d'hommes et de personnes de diverses identités de genre peuvent vivre les politiques, programmes et initiatives;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander au ministère de la Défense nationale de mettre en œuvre l'ACS+ pour répondre aux cibles de recrutement et de maintien en poste des groupes sous-représentés.

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 20

**C-273** – 14 juin 2021 – *À compter du jeudi 23 septembre 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Dzerowicz (Davenport), appuyée par M. Easter (Malpeque), – Que le projet de loi C-273, Loi concernant l'établissement d'une stratégie

basic income, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — February 26, 2021*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — March 1, 2021*

*Mr. Turnbull (Whitby) — March 16, 2021*

*Mr. Kelloway (Cape Breton—Canso) — March 17, 2021*

*Ms. Fry (Vancouver Centre) — March 18, 2021*

*Mr. Fillmore (Halifax) — March 22, 2021*

*Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands) — March 30, 2021*

*Mr. Long (Saint John—Rothesay) — April 15, 2021*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 21

**S-204** — June 18, 2021 — *On or after Wednesday, September 29, 2021* — Resuming consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), — That Bill S-204, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 22

**C-205** — June 21, 2021 — Mr. Barlow (Foothills) — Consideration at report stage of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with amendments.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — February 19, 2020*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 20, 2020*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 23, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Steinley (Regina—Lewvan), Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) and Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — November 20, 2020*

*Mr. Epp (Chatham-Kent—Leamington) — November 21, 2020*

nationale sur le revenu de base garanti, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 26 février 2021*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 1<sup>er</sup> mars 2021*

*M. Turnbull (Whitby) — 16 mars 2021*

*M. Kelloway (Cape Breton—Canso) — 17 mars 2021*

*M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — 18 mars 2021*

*M. Fillmore (Halifax) — 22 mars 2021*

*M. Gerretsen (Kingston et les Îles) — 30 mars 2021*

*M. Long (Saint John—Rothesay) — 15 avril 2021*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 21

**S-204** — 18 juin 2021 — *À compter du mercredi 29 septembre 2021* — Reprise de l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), — Que le projet de loi S-204, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 22

**C-205** — 21 juin 2021 — M. Barlow (Foothills) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux, dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec des amendements.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 19 février 2020*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 20 février 2020*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 23 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Steinley (Regina—Lewvan), M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) et M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 20 novembre 2020*

*M. Epp (Chatham-Kent—Leamington) — 21 novembre 2020*



*Mr. Soroka (Yellowhead) and Mr. Lehoux (Beauce) – November 23, 2020*

*Mr. Dreesen (Red Deer—Mountain View) – November 24, 2020*

*Committee report – presented on Monday, June 21, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-183.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Report stage motions – see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.*

*Report stage concurrence motion – question to be put immediately after the report stage motions are disposed of, pursuant to Standing Order 76.1(9).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

## No. 23

**C-253** – June 21, 2021 – Mrs. Gill (Manicouagan) – Consideration at report stage of Bill C-253, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies’ Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), as reported by the Standing Committee on Industry, Science and Technology with an amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – February 5, 2021*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

*Committee report – presented on Monday, June 21, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-185.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

## No. 24

**C-265** – June 21, 2021 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) – Consideration at report stage of Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), as reported by the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities without amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

*Committee report – presented on Monday, June 21, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-186.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*M. Soroka (Yellowhead) et M. Lehoux (Beauce) – 23 novembre 2020*

*M. Dreesen (Red Deer—Mountain View) – 24 novembre 2020*

*Rapport du Comité – présenté le lundi 21 juin 2021, document parlementaire n° 8510-432-183.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l’article 98(2) du Règlement.*

*Motions à l’étape du rapport – voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.*

*Motion d’adoption à l’étape du rapport – mise aux voix immédiatement après que l’on aura disposé des motions à l’étape du rapport, conformément à l’article 76.1(9) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l’article 98(2) du Règlement.*

## N° 23

**C-253** – 21 juin 2021 – M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan) – Étude à l’étape du rapport du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d’assurance collective), dont le Comité permanent de l’industrie, des sciences et de la technologie a fait rapport avec un amendement.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 5 février 2021*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*

*Rapport du Comité – présenté le lundi 21 juin 2021, document parlementaire n° 8510-432-185.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l’article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l’article 98(2) du Règlement.*

## N° 24

**C-265** – 21 juin 2021 – M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) – Étude à l’étape du rapport du projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), dont le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées a fait rapport sans amendement.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*

*Rapport du Comité – présenté le lundi 21 juin 2021, document parlementaire n° 8510-432-186.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l’article 98(2) du Règlement.*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Statements by Speaker regarding royal recommendation – March 22 and April 15, 2021 (See Debates).*

## No. 25

**C-216** – June 22, 2021 – Mr. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – *On or after Monday, September 20, 2021* – Consideration at report stage of Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), as reported by the Standing Committee on International Trade without amendment.

*Committee report – presented on Tuesday, June 22, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-191.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

## No. 26

**C-230** – June 22, 2021 – Ms. Zann (Cumberland–Colchester) – *On or after Monday, September 20, 2021* – Consideration at report stage of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – July 17, 2020*

*Committee report – presented on Tuesday, June 22, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-192.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

## No. 27

**S-205** – June 22, 2021 – *On or after Friday, October 1, 2021* – Resuming consideration of the motion of Ms. Zann (Cumberland–Colchester), seconded by Mr. Louis (Kitchener–Conestoga), – That Bill S-205, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Déclarations du Président relatives à la recommandation royale – 22 mars et 15 avril 2021 (Voir les Débats).*

## N° 25

**C-216** – 22 juin 2021 – M. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – *À compter du lundi 20 septembre 2021* – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité – présenté le mardi 22 juin 2021, document parlementaire n° 8510-432-191.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

## N° 26

**C-230** – 22 juin 2021 – M<sup>me</sup> Zann (Cumberland–Colchester) – *À compter du lundi 20 septembre 2021* – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 17 juillet 2020*

*Rapport du Comité – présenté le mardi 22 juin 2021, document parlementaire n° 8510-432-192.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

## N° 27

**S-205** – 22 juin 2021 – *À compter du vendredi 1<sup>er</sup> octobre 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Zann (Cumberland–Colchester), appuyée par M. Louis (Kitchener–Conestoga), – Que le projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**No. 28**

**S-211** — June 23, 2021 — Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-211, An Act to establish International Mother Language Day.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 29**

**S-222** — June 23, 2021 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-222, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — July 21, 2021*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 28**

**S-211** — 23 juin 2021 — M. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 29**

**S-222** — 23 juin 2021 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 21 juillet 2021*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*



## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

### Public Bills (Commons)

**C-201** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-201, An Act to develop a national school food program for children.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — March 12, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 9, 2021*

**C-202** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-202, An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker).

**C-203** — September 23, 2020 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-203, An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another).

**C-207** — September 23, 2020 — Mr. Jowhari (Richmond Hill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-207, An Act to amend the Criminal Code (presentence report).

**C-209** — September 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-209, An Act to amend the Copyright Act (Crown copyright).

**C-211** — September 23, 2020 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-211, An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care professionals and first responders).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — February 27, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — March 13, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020*

**C-212** — September 23, 2020 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

### Projets de loi d'intérêt public (Communes)

**C-201** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-201, Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 12 mars 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 9 avril 2021*

**C-202** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-202, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé).

**C-203** — 23 septembre 2020 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure).

**C-207** — 23 septembre 2020 — M. Jowhari (Richmond Hill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-207, Loi modifiant le Code criminel (rapport présentenciel).

**C-209** — 23 septembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-209, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (droit d'auteur de la Couronne).

**C-211** — 23 septembre 2020 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-211, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un professionnel de la santé ou un premier répondant).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 27 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — 13 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020*

**C-212** — 23 septembre 2020 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes

and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-212, An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 21, 2020*

**C-227** — September 23, 2020 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-227, An Act to amend the Employment Equity Act.

**C-235** — September 23, 2020 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-235, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — March 11, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**C-239** — September 23, 2020 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-239, An Act to establish a national cycling strategy.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**C-240** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-240, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**C-241** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-241, An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation).

handicapées du projet de loi C-212, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 21 février 2020*

**C-227** — 23 septembre 2020 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-227, Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

**C-235** — 23 septembre 2020 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-235, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 11 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**C-239** — 23 septembre 2020 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-239, Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**C-240** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**C-241** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique).

**C-242** – September 23, 2020 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-242, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine).

**C-243** – September 23, 2020 – Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-243, An Act to amend the Payment Card Networks Act (credit card acceptance fees).

**C-244** – September 23, 2020 – Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-244, An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (North Thames River, Middle Thames River and Thames River).

**C-245** – September 23, 2020 – Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-245, An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – July 21, 2020*

*Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – February 22, 2021*

**C-246** – September 30, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-246, An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – October 1, 2020*

*Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – February 22, 2021*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

**C-247** – October 5, 2020 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-247, An Act to amend the Criminal Code (controlling or coercive conduct).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – May 3, 2021*

**C-248** – October 8, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-248, An Act to amend the Financial Administration Act (composition of boards of directors).

**C-242** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine).

**C-243** – 23 septembre 2020 – M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur les réseaux de cartes de paiement (frais d'acceptation de carte de crédit).

**C-244** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Mathysen (London–Fanshawe) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (rivière North Thames, rivière Middle Thames et rivière Thames).

**C-245** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Mathysen (London–Fanshawe) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-245, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 21 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands) – 22 février 2021*

**C-246** – 30 septembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 1<sup>er</sup> octobre 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands) – 22 février 2021*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*

**C-247** – 5 octobre 2020 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-247, Loi modifiant le Code criminel (conduite contrôlante ou coercitive).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands) – 3 mai 2021*

**C-248** – 8 octobre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur la

**C-249** – October 23, 2020 – Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-249, An Act to amend the Canada Transportation Act (refund – cancelled air service).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – October 28, 2020*

**C-250** – October 26, 2020 – Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-250, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (anchorage prohibition).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – October 26, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – October 27, 2020*

**C-251** – November 5, 2020 – Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-251, An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – November 5, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

**C-252** – November 18, 2020 – Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-252, An Act to provide for transparency in entering trade agreements and foreign investment protection agreements.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

**C-255** – November 25, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-255, An Act respecting the development of a national employment strategy for persons with disabilities.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – December 7, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

gestion des finances publiques (composition des conseils d'administration).

**C-249** – 23 octobre 2020 – M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-249, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (remboursement – service aérien annulé).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 28 octobre 2020*

**C-250** – 26 octobre 2020 – M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-250, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (interdiction de mouillage).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 26 octobre 2020*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 27 octobre 2020*

**C-251** – 5 novembre 2020 – M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-251, Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 5 novembre 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*

**C-252** – 18 novembre 2020 – M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-252, Loi visant la transparence dans la conclusion des accords commerciaux et des accords sur la protection des investissements étrangers.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

**C-255** – 25 novembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-255, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées au marché du travail.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 7 décembre 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*



**C-257** – November 27, 2020 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-257, An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – December 7, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

**C-258** – December 3, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-258, An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – March 4, 2021*

**C-259** – December 3, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-259, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance programs).

**C-260** – December 8, 2020 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-260, An Act to amend the Canada Post Corporation Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – December 17, 2020*

**C-261** – December 9, 2020 – Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-261, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (thermal coal).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

**C-263** – February 1, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-263, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (equalization).

**C-257** – 27 novembre 2020 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-257, Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 7 décembre 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

**C-258** – 3 décembre 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-258, Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – 4 mars 2021*

**C-259** – 3 décembre 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective).

**C-260** – 8 décembre 2020 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – 17 décembre 2020*

**C-261** – 9 décembre 2020 – M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-261, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (charbon thermique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*

**C-263** – 1<sup>er</sup> février 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-263, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (péréquation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 2, 2021*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 8, 2021*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — February 15, 2021*

*Mr. Shields (Bow River) — February 18, 2021*

**C-264** — February 4, 2021 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-264, An Act to amend the Income Tax Act (volunteer firefighting and search and rescue volunteer services).

**C-266** — February 5, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-266, An Act regarding the right to know when products contain toxic substances.

**C-274** — March 11, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-274, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — March 11, 2021*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2021*

**C-275** — March 11, 2021 — Mr. Duvall (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-275, An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2021*

**C-276** — March 22, 2021 — Ms. Koutrakis (Vimy) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-276, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month.

**C-277** — March 23, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 26, 2021*

*Mr. Falk (Provencher) — March 30, 2021*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 2 février 2021*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 8 février 2021*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — 15 février 2021*

*M. Shields (Bow River) — 18 février 2021*

**C-264** — 4 février 2021 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-264, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services de pompier volontaire et de volontaire en recherche et sauvetage).

**C-266** — 5 février 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-266, Loi portant sur le droit d'être informé relativement aux substances toxiques que contiennent les produits.

**C-274** — 11 mars 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-274, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 11 mars 2021*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2021*

**C-275** — 11 mars 2021 — M. Duvall (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2021*

**C-276** — 22 mars 2021 — M<sup>me</sup> Koutrakis (Vimy) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-276, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique.

**C-277** — 23 mars 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 26 mars 2021*

*M. Falk (Provencher) — 30 mars 2021*

**C-278** — March 23, 2021 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-278, An Act to amend the Civil Air Navigation Services Commercialization Act.

**C-279** — March 24, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

**C-280** — March 24, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-280, An Act to amend the Income Tax Act (residents of northern or intermediate zones).

**C-281** — March 25, 2021 — Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-281, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (certificate of competency).

**C-282** — April 13, 2021 — Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-282, An Act to establish the Foreign Influence Registry.

**C-283** — April 13, 2021 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-283, An Act to establish National Food Waste Awareness Day and to provide for the development of a national strategy to reduce food waste in Canada.

**C-284** — April 13, 2021 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-284, An Act to amend the Department of Industry Act (financial assistance).

**C-285** — April 15, 2021 — Mrs. Atwin (Fredericton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-285, An Act to amend the Pest Control Products Act (glyphosate).

**C-286** — April 15, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-286, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — April 19, 2021*

**C-278** — 23 mars 2021 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-278, Loi modifiant la Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile.

**C-279** — 24 mars 2021 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

**C-280** — 24 mars 2021 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (habitants des zones nordiques ou intermédiaires).

**C-281** — 25 mars 2021 — M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (brevet d'aptitude).

**C-282** — 13 avril 2021 — M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-282, Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers.

**C-283** — 13 avril 2021 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-283, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gaspillage alimentaire et prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à réduire le gaspillage alimentaire au Canada.

**C-284** — 13 avril 2021 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-284, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Industrie (aide financière).

**C-285** — 15 avril 2021 — M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (glyphosate).

**C-286** — 15 avril 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-286, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 19 avril 2021*

**C-287** — April 16, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-287, An Act to amend the Official Development Assistance Accountability Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — April 26, 2021*

**C-288** — April 19, 2021 — Mr. Lefebvre (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-288, An Act to amend the Companies' Creditors Arrangement Act.

**C-289** — April 20, 2021 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-289, An Act to amend the Criminal Code (sentencing).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) and Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — April 20, 2021*

*Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) and Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — April 21, 2021*

*Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) and Mr. Barlow (Foothills) — April 22, 2021*

*Mr. Falk (Provencher) — April 26, 2021*

*Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — April 29, 2021*

**C-290** — April 26, 2021 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-290, An Act respecting soil conservation and soil health.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — April 28, 2021*

**C-292** — May 3, 2021 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-292, An Act to establish Canadian Armed Forces Members Day.

**C-294** — May 7, 2021 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-294, An Act to amend the Telecommunications Act (suicide prevention).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — May 10, 2021*

*Mr. Falk (Provencher) — May 14, 2021*

**C-296** — May 13, 2021 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — Second reading and reference to the Standing

**C-287** — 16 avril 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-287, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 26 avril 2021*

**C-288** — 19 avril 2021 — M. Lefebvre (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

**C-289** — 20 avril 2021 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-289, Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) et M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 20 avril 2021*

*M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) et M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 21 avril 2021*

*M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) et M. Barlow (Foothills) — 22 avril 2021*

*M. Falk (Provencher) — 26 avril 2021*

*M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — 29 avril 2021*

**C-290** — 26 avril 2021 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-290, Loi concernant la conservation et la santé des sols.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 28 avril 2021*

**C-292** — 3 mai 2021 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-292, Loi instituant la Journée des membres des Forces armées canadiennes.

**C-294** — 7 mai 2021 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (prévention du suicide).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — 10 mai 2021*

*M. Falk (Provencher) — 14 mai 2021*

**C-296** — 13 mai 2021 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — Deuxième lecture et renvoi au Comité

Committee on National Defence of Bill C-296, An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989).

**C-297** — May 26, 2021 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-297, An Act to amend the Fisheries Act (selective fishing programs).

**C-302** — May 27, 2021 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-302, An Act to amend the Criminal Code (pornographic material).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — June 11, 2021*

**C-303** — May 28, 2021 — Ms. Jaczek (Markham—Stouffville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-303, An Act to establish a national strategy for health data collection.

**C-305** — June 2, 2021 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-305, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — June 4, 2021*

**C-306** — June 3, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-306, An Act respecting the development of a national perinatal mental health strategy.

**C-307** — June 3, 2021 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — June 11, 2021*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — June 14, 2021*

**C-308** — June 8, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-308, An Act to amend the Impact Assessment Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

permanent de la défense nationale du projet de loi C-296, Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989).

**C-297** — 26 mai 2021 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-297, Loi modifiant la Loi sur les pêches (programmes de pêche sélective).

**C-302** — 27 mai 2021 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-302, Loi modifiant le Code criminel (matériel pornographique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 11 juin 2021*

**C-303** — 28 mai 2021 — M<sup>me</sup> Jaczek (Markham—Stouffville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-303, Loi établissant une stratégie nationale sur la collecte de données sur la santé.

**C-305** — 2 juin 2021 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-305, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 4 juin 2021*

**C-306** — 3 juin 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-306, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la santé mentale périnatale.

**C-307** — 3 juin 2021 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congrés de décès).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 11 juin 2021*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) — 14 juin 2021*

**C-308** — 8 juin 2021 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-308, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation d'impact.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*Mrs. Atwin (Fredericton) and Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — June 9, 2021*

**C-309** — June 14, 2021 — Ms. Qaqqaq (Nunavut) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-309, An Act to amend the Canada Elections Act (Indigenous languages).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — June 16, 2021*

**C-310** — June 14, 2021 — Ms. Sahota (Calgary Skyview) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-310, An Act to amend the Privacy Act (prevention of violence against women).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — June 15, 2021*

**C-311** — June 16, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-311, An Act respecting early learning and child care.

**C-312** — June 17, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-312, An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education.

**C-313** — June 17, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-313, An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Ms. Blaney (North Island—Powell River) and Mr. Harris (St. John's East) — June 18, 2021*

*Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) and Ms. Kwan (Vancouver East) — June 21, 2021*

**C-314** — June 17, 2021 — Mr. Baker (Etobicoke Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-314, An Act respecting Ukrainian Heritage Month.

**C-315** — June 17, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-315, An

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) et M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 9 juin 2021*

**C-309** — 14 juin 2021 — M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-309, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (langues autochtones).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 16 juin 2021*

**C-310** — 14 juin 2021 — M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-310, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (prévention de la violence envers les femmes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 15 juin 2021*

**C-311** — 16 juin 2021 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-311, Loi concernant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants.

**C-312** — 17 juin 2021 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-312, Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire.

**C-313** — 17 juin 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-313, Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) et M. Harris (St. John's-Est) — 18 juin 2021*

*M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) et M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 21 juin 2021*

**C-314** — 17 juin 2021 — M. Baker (Etobicoke-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-314, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien.

**C-315** — 17 juin 2021 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi

Act respecting a framework to strengthen Canada-Taiwan relations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – June 18, 2021*

**C-316** – June 17, 2021 – Mr. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-316, An Act to amend the Criminal Code, the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatories Act.

**C-317** – June 18, 2021 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-317, An Act to amend the Income Tax Act (assistance for repayment of student loans).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – June 18, 2021*

**C-318** – June 21, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-318, An Act respecting the development of a national renewable energy strategy.

**C-319** – June 22, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-319, An Act to amend the Parliament of Canada Act (prorogation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Blaney (North Island–Powell River) – June 22, 2021*

**C-320** – June 22, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-320, An Act to amend the Textile Labelling Act (animal skin, hair and fur).

**C-321** – June 22, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-321, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts).

**C-322** – June 22, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-322, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit).

**C-323** – June 23, 2021 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Second reading and reference to the Standing

C-315, Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 18 juin 2021*

**C-316** – 17 juin 2021 – M. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-316, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et les maisons de correction.

**C-317** – 18 juin 2021 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-317, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (aide au remboursement de prêts étudiants).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 18 juin 2021*

**C-318** – 21 juin 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-318, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'énergie renouvelable .

**C-319** – 22 juin 2021 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (prorogation).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – 22 juin 2021*

**C-320** – 22 juin 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-320, Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau, poils et fourrure d'animaux).

**C-321** – 22 juin 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons).

**C-322** – 22 juin 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-322, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales).

**C-323** – 23 juin 2021 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent

Committee on Health of Bill C-323, An Act to establish a national strategy on brain injuries.

## Notices of Motions

**M-1** – September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House:

(a) it is the duty of the government to create a Green New Deal (i) to achieve net-zero greenhouse gas emissions through a fair and just transition for all communities and workers, (ii) to create millions of good, high-wage jobs and ensure prosperity and economic security for all Canadians, (iii) to invest in Canada's infrastructure and industry to sustainably meet the challenges of the 21st century, (iv) to secure for all people of Canada for generations to come clean air and water, climate and community resiliency, healthy food, access to nature, and a sustainable environment, (v) to promote justice and equity by stopping current, preventing future, and repairing historic oppression of Indigenous Peoples (First Nations, Métis, and Inuit), racialized persons, non-dominant cultural, ethnic, religious and linguistic communities, immigrants and newcomers, youth, LGBTQ2S+ persons, the poor, low-income workers, women, the elderly, the unhoused, people with disabilities, migrant communities, deindustrialized communities and depopulated rural communities (referred to in this motion as "frontline and vulnerable communities");

(b) the goals described in paragraph (a) above (referred to in this motion as the "Green New Deal goals") should be accomplished through a 10-year national mobilization (referred to in this resolution as the "Green New Deal mobilization") that will require (i) building resiliency against climate-change-related disasters, such as extreme weather, including by leveraging funding and providing investments for community-defined projects and strategies, (ii) repairing and upgrading Canada's infrastructure, including by eliminating pollution and greenhouse gas emissions as much as technologically feasible, by guaranteeing universal access to clean water by reducing the risks posed by flooding and other climate impacts, and by ensuring that any infrastructure spending considered by Parliament addresses climate change, (iii) meeting 100 percent of the power demand in Canada through clean, renewable, and zero-emission energy sources, including by dramatically expanding and upgrading existing renewable power sources and by deploying new capacity, (iv) building or upgrading to energy-efficient, distributed, and "smart" power grids, and working to ensure affordable access to electricity, (v) upgrading all existing buildings in Canada and building new buildings to achieve maximal energy efficiency, water

de la santé du projet de loi C-323, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les lésions cérébrales.

## Avis de motions

**M-1** – 23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre :

a) il incombe au gouvernement de créer un « New Deal vert » (i) pour atteindre des émissions de gaz à effet de serre nettes nulles au moyen d'une transition juste et équitable pour l'ensemble des collectivités et des travailleurs, (ii) pour créer des millions de bons emplois bien rémunérés et pour garantir la prospérité et la sécurité économique de tous les Canadiens et Canadiennes, (iii) pour investir dans l'infrastructure et dans l'industrie du Canada en vue de relever de manière durable les défis du 21<sup>e</sup> siècle, (iv) afin de garantir à l'ensemble de la population du Canada pour des générations à venir la pureté de l'air et de l'eau, l'adaptation au climat et la résilience des collectivités, la salubrité des aliments, l'accès à la nature, et un environnement durable, (v) pour promouvoir la justice et l'équité par l'élimination, la prévention et la réparation de l'oppression historique contre les peuples autochtones (les Premières Nations, les Métis et les Inuits), les personnes racialisées, les communautés culturelles, ethniques, religieuses et linguistiques non dominantes, les immigrants et les nouveaux arrivants, les jeunes, les personnes LGBTQ2S+, les pauvres, les travailleurs à faible revenu, les femmes, les personnes âgées, les sans-abri, les personnes handicapées, les migrants, les collectivités désindustrialisées et les collectivités rurales dépeuplées (ci-après les « communautés vulnérables de première ligne »);

b) les objectifs énoncés au paragraphe a) ci-dessus (ci-après les « objectifs du New Deal vert ») devraient donner lieu à une mobilisation nationale décennale (ci-après la « mobilisation du New Deal vert ») dans le cadre de laquelle il faudra (i) bâtir la résilience face aux catastrophes liées aux changements climatiques, telles que les phénomènes météorologiques extrêmes, notamment en mobilisant des fonds et en consacrant des investissements à des projets et stratégies définis par les communautés, (ii) réparer et moderniser les infrastructures du Canada, notamment en éliminant la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans la mesure des moyens technologiques, en garantissant un accès universel à une eau potable par l'atténuation des risques que posent les inondations et d'autres répercussions des changements climatiques, et en veillant à ce que toutes les dépenses d'infrastructure envisagées par le Parlement tiennent compte des changements climatiques, (iii) répondre à 100 % de la demande d'énergie au Canada au moyen de sources d'énergie propres, renouvelables et à émissions nulles, notamment en développant et en modernisant considérablement les sources actuelles d'énergies renouvelables et en déployant de nouvelles capacités, (iv) se doter de réseaux « intelligents » et écoénergétiques de



efficiency, safety, affordability, comfort, and durability, including through electrification, (vi) spurring massive growth in clean manufacturing in Canada and removing pollution and greenhouse gas emissions from manufacturing and industry as much as is technologically feasible, including by expanding renewable energy manufacturing and investing in existing manufacturing and industry, (vii) working collaboratively with Canada's farmers to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the agricultural sector as much as is technologically feasible, including by supporting family farming, by investing in sustainable farming and land use practices that increase soil health, and by building a more sustainable food system that ensures universal access to healthy food, (viii) overhauling Canada's transportation systems to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the transportation sector as much as is technologically feasible, including through investment in zero-emission vehicle infrastructure and manufacturing, and clean, affordable, and accessible public transportation, and high-speed rail, (ix) mitigating and managing the long-term adverse health, economic, and other effects of pollution and climate change, including by providing funding for community-defined projects and strategies, (x) removing greenhouse gases from the atmosphere and reducing pollution, including by restoring natural ecosystems through proven low-tech solutions that increase soil carbon storage, such as preservation and afforestation, (xi) restoring and protecting threatened, endangered, and fragile ecosystems through locally appropriate and science-based projects that enhance biodiversity and support climate resiliency, (xii) cleaning up existing hazardous waste and abandoned sites to promote economic development and sustainability, (xiii) identifying other emission and pollution sources and creating solutions to eliminate them, (xiv) promoting the international exchange of technology, expertise, products, funding, and services, with the aim of making Canada the international leader on climate action, and to help other countries achieve a Green New Deal;

(c) a Green New Deal must be developed through transparent and inclusive consultation, collaboration, and partnership with Indigenous Peoples, frontline and vulnerable communities, labour unions, worker cooperatives, civil society groups, academia, and businesses; and

production d'électricité décentralisée, et tâcher de rendre l'électricité abordable, (v) moderniser tous les bâtiments au Canada et en bâtir de nouveaux selon les normes les plus élevées d'efficacité énergétique, de valorisation de l'eau, de sécurité, d'économie, de confort et de durabilité, notamment au moyen de l'électrification, (vi) stimuler une croissance massive des procédés de fabrication propres au Canada et éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre du secteur manufacturier et de l'industrie dans la mesure des moyens technologiques, notamment en développant la fabrication à l'aide d'énergies renouvelables et en investissant dans le secteur manufacturier et l'industrie, (vii) travailler en collaboration avec les agriculteurs du Canada à éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur agricole dans la mesure des moyens technologiques, notamment en appuyant les fermes familiales, en investissant dans l'agriculture durable et les habitudes d'utilisation des terres qui contribuent à la santé du sol, et en établissant un système alimentaire plus durable qui garantit un accès universel à des aliments sains, (viii) restructurer les réseaux de transport du Canada en vue d'éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur des transports dans la mesure des moyens technologiques, notamment en investissant dans les infrastructures pour véhicules à émissions nulles et dans la construction de tels véhicules, ainsi que dans des transports publics propres, abordables et accessibles et dans le train à grande vitesse, (ix) atténuer et gérer les effets néfastes à long terme de la pollution et des changements climatiques pour la santé et l'économie, entre autres, notamment en finançant des projets et stratégies définis par les communautés, (x) capter les gaz à effet de serre de l'atmosphère et réduire la pollution, notamment en rétablissant les écosystèmes naturels au moyen de solutions rudimentaires éprouvées qui augmentent le stockage du carbone dans le sol, telles que la préservation et le boisement, (xi) rétablir et protéger les écosystèmes menacés, en péril et fragiles au moyen de projets adaptés aux conditions locales et fondés sur la science qui accroissent la biodiversité et favorisent la résilience au climat, (xii) décontaminer les sites de déchets dangereux et les sites abandonnés afin de promouvoir le développement économique et la durabilité, (xiii) repérer d'autres sources d'émissions et de pollution et concevoir des solutions pour les éliminer, (xiv) promouvoir la mise en commun à l'échelle internationale des technologies, du savoir-faire, des produits, du financement et des services, en vue de faire du Canada le chef de file mondial de la lutte contre le changement climatique et d'aider d'autres pays à mettre en place un New Deal vert;

c) le New Deal vert doit faire l'objet de consultations transparentes et inclusives auprès des peuples autochtones, des communautés vulnérables de première ligne, des syndicats, des coopératives de travailleurs, des groupes de la société civile, des milieux universitaires et des entreprises, et se réaliser en collaboration et en partenariat avec eux;

(d) to achieve the Green New Deal goals and mobilization, a Green New Deal will require (i) providing and leveraging, in a way that ensures that the public receives appropriate ownership stakes and returns on investment, adequate capital (including through community grants, public banks, and other public financing), technical expertise, supporting policies, and other forms of assistance to communities, organizations, federal, provincial, and municipal governments, and businesses working on the Green New Deal mobilization, (ii) ensuring that the government takes into account the complete environmental and social costs and impacts of emissions through existing laws, new policies and programs, and ensuring that frontline and vulnerable communities shall not be adversely affected, (iii) providing resources, training, and high-quality education, including higher education, to all Canadians, with a focus on frontline and vulnerable communities, so those communities may be full and equal participants in the Green New Deal mobilization, (iv) making public investments in the research and development of new clean and renewable energy technologies and industries, (v) directing investments to spur economic development, deepen and diversify industry in local and regional economies, and build wealth and community ownership, while prioritizing high-quality job creation and economic, social, and environmental benefits in frontline and vulnerable communities that may otherwise struggle with the transition away from greenhouse gas intensive industries, (vi) ensuring the use of democratic and participatory processes that are inclusive of and led by frontline and vulnerable communities and workers to plan, implement, and administer the Green New Deal mobilization at the local level, (vii) ensuring that the Green New Deal mobilization creates high-quality union jobs that pay prevailing wages, hires local workers, offers training and advancement opportunities, and guarantees wage and benefit parity for workers affected by the transition, (viii) guaranteeing a job with a family-sustaining wage, adequate family and medical leave, paid vacations, and retirement security to all Canadians, (ix) strengthening and protecting the right of all workers to organize, unionize, and collectively bargain free of coercion, intimidation, and harassment, (x) strengthening and enforcing labour, workplace health and safety, antidiscrimination, and wage and hour standards across all employers, industries, and sectors, (xi) enacting and enforcing trade rules, procurement standards, and border adjustments with strong labor and environmental protections to stop the transfer of jobs and pollution overseas, and to grow domestic manufacturing in Canada, (xii) ensuring that public lands, waters, and oceans are protected, and that eminent domain is not abused, (xiii) obtaining the free, prior, and informed consent of First Nations, Métis, and Inuit people for all decisions that affect First Nations, Métis, and Inuit people and their traditional territories, honouring all treaties and agreements with First Nations, Métis, and Inuit people, and protecting and enforcing the sovereignty and land rights of First Nations, Métis, and Inuit people, (xiv) ensuring a commercial

d) afin de réaliser les objectifs et la mobilisation du New Deal vert, il faudra (i) fournir et optimiser, de façon à garantir au public une participation à la propriété et un rendement adéquats, des capitaux suffisants (y compris par le biais de subventions communautaires, de banques publiques et d'autres formes de financement public), des compétences techniques, des politiques à l'appui et d'autres formes d'aide aux collectivités, aux organismes, aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux municipalités, ainsi qu'aux entreprises qui travaillent à la mobilisation du New Deal vert, (ii) veiller à ce que le gouvernement tienne compte de la totalité des répercussions et des coûts environnementaux et sociaux des émissions dans la législation et dans les nouvelles politiques et les nouveaux programmes, et veiller à ce que les communautés vulnérables de première ligne ne subissent pas d'effets négatifs, (iii) fournir des ressources, de la formation et une instruction de haute qualité, y compris un enseignement supérieur, à tous les Canadiens, en mettant plus particulièrement l'accent sur les communautés vulnérables de première ligne, de sorte que les membres de ces communautés puissent être des participants à part entière à la mobilisation du New Deal vert, (iv) effectuer des investissements publics en recherche et développement dans le secteur des nouvelles technologies et industries énergétiques propres et renouvelables, (v) investir pour stimuler le développement économique, encourager l'expansion et la diversification de l'industrie dans les économies locales et régionales, créer de la richesse et accroître la participation communautaire à la propriété, tout en accordant la priorité à la création d'emplois de grande qualité ainsi qu'aux retombées économiques, sociales et environnementales dans les communautés vulnérables de première ligne qui risqueraient autrement de souffrir de la transition vers des industries émettant moins de gaz à effet de serre, (vi) garantir le recours à des processus démocratiques et participatifs menés par des membres de communautés vulnérables de première ligne et des travailleurs pour organiser, exécuter et administrer la mobilisation du New Deal vert à l'échelon local, (vii) veiller à ce que la mobilisation du New Deal vert crée de bons emplois syndiqués rémunérés aux salaires courants, permette l'embauche de travailleurs locaux, offre des possibilités de formation et d'avancement, et garantisse la parité des salaires et des avantages pour les travailleurs touchés par la transition, (viii) garantir à tous les Canadiens un emploi assurant un salaire suffisant pour subvenir aux besoins d'une famille, des congés de maladie et pour obligations familiales adéquats, des congés annuels payés et la sécurité de la retraite, (ix) renforcer et protéger le droit de tous les travailleurs de s'organiser, de se syndiquer et de négocier collectivement sans coercition, intimidation ni harcèlement, (x) rehausser et appliquer les normes du travail, de la santé et de la sécurité au travail, d'antidiscrimination, ainsi que des salaires et des horaires pour tous les employeurs, les industries et les secteurs, (xi) édicter et appliquer des règles du commerce, des normes en matière d'approvisionnement et des ajustements aux frontières

environment where every businessperson is free from unfair competition and domination by domestic or international monopolies, (xv) providing all Canadians with high-quality health care, affordable, safe, and adequate housing, economic security, and access to clean water, clean air, healthy and affordable food, and nature.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Kwan (Vancouver East) — December 10, 2019*

*Mr. Masse (Windsor West) and Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — December 11, 2019*

*Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Ms. Collins (Victoria), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Boulgerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Ms. Blaney (North Island—Powell River) and Mr. Green (Hamilton Centre) — December 12, 2019*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — December 13, 2019*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — December 19, 2019*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — January 28, 2020*

*Ms. Qaqqaq (Nunavut) and Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — February 6, 2020*

**M-2** — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) ban the import, export and sale of dog and cat fur; (b) impose penalties on individuals and businesses who deal with unlabeled and falsely labeled dog and cat fur products; and (c) work with provincial counterparts and the international community to advance support for the implementation of a complete ban of the trade in all dog and cat fur products worldwide.

**M-3** — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should remove the goods and services tax from sign language interpretation services.

comportant des mesures de protection rigoureuses en matière de travail et d'environnement pour mettre fin au transfert des emplois et de la pollution outre-mer et pour développer la fabrication au pays, (xii) veiller à ce que les terres publiques, les étendues d'eau et les océans soient protégés, et à ce que le pouvoir d'expropriation soit exercé à bon escient, (xiii) obtenir le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause des Premières Nations, des Métis et des Inuits à l'égard de toute décision ayant une incidence sur eux et sur leurs territoires ancestraux, respecter tous les traités et accords conclus avec eux, et protéger et faire respecter leur souveraineté et leurs droits fonciers, (xiv) instaurer un climat commercial où tous les gens d'affaires sont à l'abri de la concurrence déloyale et de la domination de monopoles canadiens ou étrangers, (xv) assurer à tous les Canadiens des services de santé de haute qualité, un logement abordable, sûr et adéquat, la sécurité économique, et l'accès à une eau potable, à un air pur, à des aliments sains et abordables, et à la nature.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 10 décembre 2019*

*M. Masse (Windsor-Ouest) et M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — 11 décembre 2019*

*M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Boulgerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) et M. Green (Hamilton-Centre) — 12 décembre 2019*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) — 13 décembre 2019*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 19 décembre 2019*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 28 janvier 2020*

*M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) et M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — 6 février 2020*

**M-2** — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) interdire l'importation, l'exportation et la vente de fourrure de chien ou de chat; b) imposer des sanctions aux personnes et aux entreprises qui font le commerce de produits de fourrure de chien ou de chat qui ne portent pas d'étiquette ou qui portent des étiquettes falsifiées; c) collaborer avec ses homologues provinciaux et la communauté internationale dans le but de promouvoir l'interdiction complète de tout commerce de produits de fourrure de chien ou de chat partout dans le monde.

**M-3** — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait supprimer la taxe sur les produits et services sur les services d'interprétation gestuelle.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

**M-4** – September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that health care is a basic human right and that no Canadian should be denied access to the prescription medicine they need to be healthy; (b) recognize that a “medical cannabis product” is a cannabis product sold for medical purposes pursuant to a license for the sale of cannabis for medical purposes granted in accordance with the Controlled Drugs and Substances Act or the Cannabis Act; (c) recognize that although medical cannabis does not have a Drug Identification Number, it is produced and sold in a highly regulated regime known as the Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations; (d) recognize that patients who are legally authorized or prescribed cannabis for medical purposes by a physician and prescribing healthcare practitioner can legally purchase quality-controlled cannabis for medical purposes from a Health Canada licensed producer; (e) recognize that the Canada Revenue Agency considers cannabis for medical purposes a tax-deductible medical expense; (f) allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians who have been authorized to use it by a health care practitioner; (g) recognize that medical cannabis patients, including pediatric patients, already pay sales tax and shipping costs on medical cannabis and are not eligible for reimbursement under most insurance plans in Canada; (h) recognize that its proposal to apply excise taxes to medical cannabis, in addition to the existing sales tax, disadvantages the more than 360,000 Canadian medical cannabis patients authorized to possess cannabis for medical purposes and their families; (i) not apply an excise duty to cannabis sold for medical purposes; (j) recognize that medical cannabis should be exempt from the federal goods and services tax; (k) exempt medical cannabis from any taxes including the new excise tax after the passage of Bill C-74, Budget Implementation Act, 2018, No. 1; and (l) zero-rate the medical cannabis tax in line with all other prescription medicine and exempt medical cannabis from any additional taxes by amending T 3 Amendments to the Excise Act, 2001 (Cannabis Taxation), the Excise Tax Act and Other Related Texts, 69(4) Section 2 of the Act, in order to allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians authorized to use it by a health care practitioner.

**M-5** – September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) acknowledge the commitment and sacrifice made by military and veteran families who put their careers on hold to

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

**M-4** – 23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les soins de santé sont un droit de la personne fondamentale et qu'aucun Canadien ne devrait se voir refuser l'accès aux médicaments sur ordonnance dont il a besoin pour être en bonne santé; b) reconnaître qu'un « produit du cannabis médical » est un produit du cannabis vendu à des fins médicales conformément à une licence accordée en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances ou de la Loi sur le cannabis; c) reconnaître que bien que le cannabis médical n'ait pas d'identification numérique, il est produit et vendu dans le cadre d'un régime réglementaire rigoureux, soit le Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales; d) reconnaître que les patients qui sont légalement autorisés ou qui se voient prescrire du cannabis à des fins médicales par un médecin ou un professionnel de la santé peuvent légalement acheter du cannabis de qualité contrôlée à des fins médicales d'un producteur autorisé par Santé Canada; e) reconnaître que l'Agence du revenu du Canada considère le cannabis à des fins médicales comme une dépense médicale déductible d'impôt; f) permettre un accès raisonnable au cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens qui ont été autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé; g) reconnaître que les patients qui consomment du cannabis à des fins médicales, y compris les patients en pédiatrie, paient déjà la taxe de vente et les frais d'expédition du cannabis médical et ne sont pas admissibles au remboursement en vertu de la plupart des régimes d'assurance au Canada; h) reconnaître que sa proposition d'appliquer des taxes d'accise au cannabis à usage médical, en plus des taxes de vente existantes, désavantage les plus de 360 000 patients canadiens qui consomment du cannabis à des fins médicales et qui sont autorisés à avoir en leur possession du cannabis à des fins médicales, et que cette proposition désavantage aussi leurs familles; i) renoncer à appliquer des taxes d'accise au cannabis vendu à des fins médicales; j) reconnaître que le cannabis médical devrait être exempté de la taxe fédérale sur les produits et services; k) exempter le cannabis médical de toute taxe, y compris la nouvelle taxe d'accise, après l'adoption du projet de loi C-74, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2018; l) détaxer le cannabis médical au même titre que tous les autres médicaments sur ordonnance et exempter le cannabis médical de toute taxe additionnelle en modifiant la Partie 3 – Modifications de la Loi de 2001 sur l'accise (taxation du cannabis), de la Loi sur la taxe d'accise et de textes connexes, paragraphe 69(4), article 2 de la Loi, afin de permettre un accès raisonnable au cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé.

**M-5** – 23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) prendre acte du dévouement et des sacrifices des familles des militaires et des anciens combattants qui

accompany their loved ones abroad or to act as primary caregivers when the member of the military or veteran is mentally or physically injured; and (b) develop legislation for job protection for spouses, children and parents who make professional sacrifices to support our military and veterans.

**M-6** — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that there are only a dozen years of global warming to be kept to a maximum of 1.5 °C, beyond which even half a degree will significantly worsen the risks of drought, floods, extreme heat and poverty for hundreds of millions of people; (b) recognize that limiting global warming to a maximum of 1.5 °C requires rapid, far-reaching and unprecedented changes across Canada; and (c) ensure that Canada's laws are in harmony with the recommendations outlined in the Intergovernmental Panel on Climate Change's (IPCC) "Special Report on Global Warming of 1.5 °C, an IPCC special report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty".

**M-7** — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should work in collaboration with the provinces, territories, municipalities, Aboriginal communities, and housing providers to establish, develop, and implement an affordable housing strategy that: (a) affirms that access to adequate housing is a fundamental right of all Canadians, as guaranteed by the United Nations' Universal Declaration of Human Rights; (b) provides financial assistance, without discrimination, to those who are otherwise unable to afford adequate and secure housing; (c) ensures that the cost of housing does not compromise an individual's ability to meet other basic needs, including food, clothing, healthcare, and education; (d) maintains and expands direct federal investments in social housing, including not-for-profit cooperatives, in order to increase the supply of low-income housing, preserve rent subsidies, and provide funds for renovations and maintenance; (e) sets targets and objectives to prevent, reduce, and end homelessness, particularly among vulnerable populations, with clear timelines and accountability measures; (f) examines and addresses the potential impact of investor speculation and housing vacancies on the high price of real estate in urban markets; and (g) takes into account the unique needs and housing priorities of different regions, including British Columbia.

interrompent leur carrière soit pour accompagner leur proche à l'étranger, soit pour assumer le rôle d'aïdant principal quand le militaire ou l'ancien combattant subit des blessures physiques ou psychologiques; b) élaborer des mesures législatives afin de protéger l'emploi des conjoints, des enfants et des parents qui consentent des sacrifices professionnels pour soutenir nos militaires et nos anciens combattants.

**M-6** — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître qu'il ne reste qu'une douzaine d'années pendant lesquelles le réchauffement climatique ne doit pas dépasser un maximum de 1,5 °C, après quoi même un demi-degré aggravera considérablement les risques de sécheresses, d'inondations, de chaleur extrême et de pauvreté pour des centaines de millions de personnes; b) reconnaître que limiter le réchauffement climatique à un maximum de 1,5 °C requiert des changements rapides, de grande ampleur et sans précédent à l'échelle du Canada; c) veiller à ce que les lois canadiennes s'harmonisent avec les recommandations énoncées dans le rapport spécial du Groupe d'experts intergouvernementaux sur l'évolution du climat (GIEC) intitulé « Global Warming of 1.5 °C, an IPCC special report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty ».

**M-7** — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités, les collectivités autochtones et les fournisseurs de logement afin de concevoir, d'établir et de mettre en œuvre une stratégie en matière de logement abordable qui : a) affirme que l'accès à un logement adéquat constitue un droit fondamental pour tous les Canadiens, comme le garantit la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies; b) offre de l'aide financière, sans discrimination, à toute personne dans l'incapacité d'accéder à un logement adéquat et sécuritaire; c) veille à ce que le coût du logement n'empêche personne de combler ses autres besoins fondamentaux, comme l'alimentation, les vêtements, les soins de santé et l'éducation; d) maintient et élargit les investissements fédéraux directs dans le logement social, notamment dans les coopératives sans but lucratif, pour accroître la quantité de logements destinés aux personnes à faible revenu, préserver les suppléments au loyer et financer les rénovations et l'entretien; e) établit des cibles et des objectifs afin de prévenir, de réduire et de mettre fin à l'itinérance, en particulier chez les groupes de population vulnérables, en adoptant des échéanciers clairs et des mesures de responsabilisation; f) examine les éventuelles répercussions de la spéculation des investisseurs et de l'inoccupation des logements sur la hausse des prix de l'immobilier sur les marchés urbains, ainsi que les solutions possibles; g) tient compte des besoins et des priorités uniques en matière de

**M-8** — September 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize and give thanks for the great sacrifices made by Canadian veterans in protecting our society, and make Canadian passports available free of charge to all veterans of the Canadian forces.

**M-9** — September 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should conduct public hearings of the views of Canadians and stakeholders on privacy concerns relating to the outsourcing of work in the public and private sectors to companies in foreign countries or their subsidiaries located in Canada.

**M-10** — September 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contribution made to Canadian society by all of its seniors and make Canadian passports available at not more than half-price to all Canadian citizens over the age of 65.

**M-11** — September 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — That a special committee of the House be created to study and develop recommendations needed for Canada's manufacturing industry and report back to the House: (a) identifying the manufacturing industry as a strategic sector for economic development; (b) reviewing the causes and consequences of manufacturing job loss; (c) reviewing ways to strengthen Canada's manufacturing sector; (d) detailing a comprehensive set of economic, fiscal, monetary, and trade policies that will both strengthen the domestic manufacturing industry and protect manufacturing jobs; and (e) enumerating the improvements needed in bankruptcy laws, wage protection, transition programs, training programs, relocation programs, employment insurance benefits and pension laws to ensure that workers are protected during job loss.

**M-12** — September 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should take action to address the varying costs of oil and gas that Canadians are paying across the country and between provinces, and that the government should create a new office for an Oil and Gas Ombudsman which would: (a) investigate complaints from Canadians regarding excessive prices at gas pumps and other sources of oil and gas; (b) have the ability to investigate independently and thoroughly the concerns made by Canadians; (c) be responsible for gathering and publishing a weekly petroleum inventory report, modelled on the United States Department of Energy's weekly Petroleum Status Report, that would give weekly updates on refinery oil inputs and

logement des différentes régions, y compris la Colombie-Britannique.

**M-8** — 23 septembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les grands sacrifices qu'ont faits les anciens combattants canadiens pour protéger notre société et les en remercier en émettant sans frais des passeports canadiens à tous les anciens combattants des Forces canadiennes.

**M-9** — 23 septembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir des audiences publiques pour obtenir les points de vue des Canadiens et des personnes intéressées par la protection de la vie privée sur la sous-traitance par des entreprises publiques ou privées à des entreprises de pays étrangers ou à leurs filiales situées au Canada.

**M-10** — 23 septembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des aînés à la société canadienne et réduire au moins de moitié le prix du passeport canadien pour tous les citoyens canadiens de plus de 65 ans.

**M-11** — 23 septembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que la Chambre crée un comité spécial chargé d'examiner la situation du secteur manufacturier au Canada, de formuler des recommandations et de faire rapport à la Chambre : a) en identifiant le rôle stratégique du secteur manufacturier au sein de notre économie; b) en révisant les causes et les conséquences des pertes d'emploi dans le secteur manufacturier; c) en révisant les moyens visant à renforcer le secteur manufacturier au Canada; d) en précisant une série de politiques détaillées sur les questions économiques, fiscales, monétaires et commerciales qui permettront à la fois de renforcer les industries canadiennes de ce secteur et de protéger les emplois qu'elles créent; e) en énumérant les améliorations nécessaires compte tenu de la législation sur la faillite, des mesures de protection salariale, des programmes de transition, des programmes de formation, des programmes de réinstallation, du régime d'assurance-emploi et de la législation sur les pensions, de manière à garantir la protection des travailleurs en cas de pertes d'emploi.

**M-12** — 23 septembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir devant les écarts de prix sur le pétrole et le gaz d'une région à l'autre au Canada et entre provinces, et le gouvernement devrait établir un Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz qui : a) aurait pour mandat d'enquêter sur les plaintes de Canadiens concernant le prix excessif de l'essence à la pompe et des autres formes de pétrole et de gaz; b) aurait le pouvoir de mener des enquêtes indépendantes et approfondies sur les préoccupations exprimées par les Canadiens; c) aurait la responsabilité de recueillir les données en vue de publier un rapport d'inventaire hebdomadaire du pétrole inspiré du « Petroleum Status Report » que publie chaque semaine le

petroleum productions; (d) be responsible to report to Parliament annually with an independent report about whether or not Canadians are paying too much for these products and whether the respective companies complied in full with any investigations; and (e) work with Canadians and producers to ensure that all Canadians and communities are paying fair prices and receiving fair product amount of the gasoline and oil that they purchase.

**M-13** – September 23, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should conduct an audit of the Passport Office to ensure that Canadians can acquire passports at the lowest possible cost and that passport processing fees do not generate surplus revenue.

**M-14** – September 23, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a petroleum-monitoring agency with a three-year mandate to collect and disseminate, on a timely basis, price data on crude oil, refined petroleum products, and retail gasoline for all relevant North American markets; (b) in consultation with stakeholders from the petroleum sector (major companies, independent companies, and consumer groups), appoint a director who would lead this agency; (c) require the agency to report to Parliament on an annual basis on the competitive aspects of the petroleum sector in Canada; and (d) request that the Standing Committee on Industry, Science and Technology review the agency's performance and the need for an extension of its mandate following the tabling of the agency's third report.

**M-15** – September 23, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should defer further review and any approval of the Deep Geologic Repository Project environmental assessment for low- and intermediate-level radioactive waste at the Bruce Nuclear Site until such time as: (a) an independent technical body is established and has completed (i) an evaluation of the state of technical and scientific knowledge with respect to deep geological repositories for nuclear waste, (ii) an assessment as to whether Canada's regulatory regime is sufficiently robust to adequately support an environmental assessment and licensing review of proposals for deep geologic repositories; b) there is a full evaluation of alternatives to the proposed deep geologic repository, including alternative sites, alternative designs and alternative methods; and (c) residents, stakeholders and rights holders in the Great Lakes Basin, including in potential host communities, neighbouring communities, transportation corridor communities, and the broader Great Lakes community, are engaged in a direct and active dialogue facilitated by a trusted third party.

Département de l'énergie des États-Unis et qui renseignerait sur le pétrole brut produit et traité; d) serait chargé de présenter annuellement au Parlement un rapport indépendant qui indique si les Canadiens paient ces produits trop cher et si les différentes entreprises ont collaboré pleinement à toute enquête; e) travaillerait avec les Canadiens et les producteurs en vue de garantir que l'ensemble de la population et des collectivités paient des prix justes et reçoivent bien la quantité de pétrole et d'essence qu'ils ont achetée.

**M-13** – 23 septembre 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une vérification du Bureau des passeports pour s'assurer que les Canadiens peuvent se procurer des passeports au plus bas prix possible et que les frais de traitement de ces documents ne génèrent pas de recettes excédentaires.

**M-14** – 23 septembre 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une agence de surveillance du secteur pétrolier dotée d'un mandat de trois ans pour recueillir et diffuser, en temps opportun, les données sur les prix du pétrole brut, les produits pétroliers raffinés et l'essence vendue au détail, pour tous les marchés nord-américains pertinents; b) en consultation avec les parties intéressées du secteur pétrolier (les grandes sociétés, les indépendants et les groupes de consommateurs), nommer un directeur qui dirigerait l'agence; c) demander à l'agence de faire rapport au Parlement une fois par année sur les aspects concurrentiels du secteur pétrolier du Canada; d) demander au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie d'examiner le rendement de l'agence et la nécessité d'un élargissement de son mandat, à la suite du dépôt du troisième rapport de l'agence.

**M-15** – 23 septembre 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reporter l'évaluation environnementale et l'éventuelle approbation du projet de stockage de déchets radioactifs à faible et moyenne activité au complexe nucléaire de Bruce jusqu'au moment où : a) un organisme technique indépendant aura été mis sur pied et aura terminé (i) une évaluation de l'état du savoir technique et scientifique relatif au stockage géologique profond des déchets nucléaires, (ii) une évaluation visant à déterminer si le régime de réglementation du Canada est suffisamment solide pour appuyer adéquatement l'évaluation environnementale et l'examen des propositions préalable à la délivrance de permis de stockage géologique profond; b) une évaluation complète des solutions de rechange au stockage géologique profond proposé aura été effectuée, y compris une évaluation d'autres sites, conceptions et méthodes; c) les résidents, les intervenants et les titulaires de droits dans le bassin des Grands Lacs, notamment dans les éventuelles collectivités d'accueil, les collectivités avoisinantes, les collectivités se trouvant dans les corridors de transport et la collectivité élargie des Grands Lacs, participeront à une discussion directe et active, dirigée par une tierce partie de confiance.

**M-16** — September 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that telecommunications services remain a tool for social, democratic, economic, and cultural growth by mandating government frameworks overseeing digital telecommunication services in Canada to abide by the following principles: (a) access to universal telecommunication services across Canada must be efficient and affordable for Canadians; (b) fees for access to services must be transparent so that Canadians can easily understand the charges they incur; (c) security must be a core responsibility for telecommunications service providers, affirming that the collection of personal information in the digital space includes a duty to proactively protect personal information and that a failure to meet a reasonable standard of due diligence constitutes negligence; (d) cybersecurity must be a continuous focus that prioritizes protecting Canadians from foreign or domestic cyber-attacks that compromise public safety, financial security, personal information, and our democracy; (e) judicial oversight governing surveillance, site-blocking, or disconnection is required; (f) net neutrality must be a legislated and regulated core principle for provision of digital services; (g) privacy rights in the digital world must be equivalent to those in the physical world, so that full informed consent must be stipulated prior to the collection, use and disclosure of personal information by private or public organizations; (h) personal data must be controlled by the individual to whom the data belongs; (i) Health Canada and any other appropriate federal departments must be provided the opportunity to study potential human or environmental impacts related to digital services and products and the disposal thereof in the Canadian market; (j) businesses operating in the digital industry must not undermine consumer rights through non-negotiated contracts and have a duty to be transparent regarding the maintenance of devices; (k) Canadians of all ages must be provided opportunities to develop digital literacy skills with a specific focus on children and seniors; (l) the internet must be free from cyberbullying or harassment; and (m) open data frameworks must be consistent with recognized best practices that protect privacy and create greater transparency and accountability while helping to improve public sector service delivery.

**M-17** — September 23, 2020 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House recognize that acts of violence and bigotry directed against religious believers, such as the June 23, 1985, bombing of Air India Flights 182 and 301, the September 15, 2001, firebombing of the Hindu Samaj Temple and the Hamilton Mountain Mosque, the April 5, 2004, firebombing of Montreal's United Talmud Torah Jewish school, and the January 29, 2017, murder of Muslims at the Quebec City Islamic Cultural Centre, are inimical to a free, peaceful, and

**M-16** — 23 septembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que les services de télécommunication demeurent un outil de croissance sociale, démocratique, économique et culturelle en ordonnant aux organisations gouvernementales encadrant les services de télécommunication numérique au Canada de se conformer aux principes suivants : a) l'accès à des services universels de télécommunication au Canada doit être efficace et abordable pour les Canadiens; b) les droits d'accès à ces services doivent être transparents, afin que les Canadiens puissent facilement comprendre les frais qui leur sont facturés; c) la sécurité doit être l'une des principales responsabilités des fournisseurs de services de télécommunication, à savoir que la collecte de renseignements personnels dans l'espace numérique sous-entend l'obligation de protéger de manière proactive ces renseignements numériques et que le défaut d'observer une certaine norme raisonnable de diligence constitue de la négligence; d) la cybersécurité doit être une préoccupation constante dont la priorité consiste à protéger les Canadiens contre les cyberattaques venant de l'étranger ou du pays qui compromettent la sécurité publique, la sécurité financière, les renseignements personnels et notre démocratie; e) la surveillance judiciaire est requise en ce qui concerne la surveillance, le blocage de sites ou la déconnexion; f) la neutralité de l'Internet doit être un principe de base assujéti à des lois et à des règlements pour la prestation de services numériques; g) le droit à la vie privée dans le monde numérique doit être équivalent à celui du monde tangible, afin qu'un consentement éclairé soit exprimé avant que des organisations privées ou publiques collectent, utilisent et communiquent des renseignements personnels; h) le propriétaire des données personnelles doit en demeurer maître; i) Santé Canada et tout autre ministère concerné doit avoir l'occasion d'étudier les impacts humains ou environnementaux relatifs aux services et aux produits numériques ainsi qu'à leur élimination sur le marché canadien; j) les entreprises du secteur numérique ne doivent pas flouer les droits des consommateurs en imposant des contrats non négociés et doivent faire preuve de transparence concernant l'entretien des appareils; k) les Canadiens de tous âges doivent avoir l'occasion d'affiner leurs compétences numériques, surtout les enfants et les aînés; l) l'Internet doit être exempt de cyberintimidation ou de harcèlement; m) les cadres régissant les données ouvertes doivent s'inspirer des pratiques exemplaires reconnues qui protègent la vie privée, favorisent la transparence et la responsabilité tout en contribuant à améliorer la prestation des services du secteur public.

**M-17** — 23 septembre 2020 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre reconnaisse que les actes de violence et d'intolérance visant des croyants, comme les attaques à la bombe commises le 23 juin 1985 contre les vols 182 et 301 d'Air India, l'attaque à la bombe incendiaire du 15 septembre 2001 au temple hindou Samaj et à la mosquée Mountain de Hamilton, l'attaque à la bombe incendiaire du 5 avril 2004 à l'école juive United Talmud Torah de Montréal et le meurtre de plusieurs musulmans au Centre culturel islamique



plural society, and declare January 29 of every year as National Day of Solidarity with Victims of Anti-religious Bigotry and Violence.

**M-19** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Live-in Caregiver Program to: (a) provide live-in caregivers permanent residency immediately upon entering Canada; (b) allow live-in caregivers to bring their spouses and children with them upon entering Canada; (c) ensure live-in caregivers have the option of living outside the employer's home; (d) require live-in caregivers, their spouses, and their children to pass only one medical examination prior to arriving in Canada; and (e) remove caps on the number of permanent resident visas available to live-in caregivers, as well as the requirement for post-secondary education for permanent residency.

**M-20** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should establish a dental care plan for uninsured Canadians as a first step towards universal public dental care coverage.

**M-21** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should renew and increase federal funding to Heart and Stroke's women's heart and brain health research to \$5 million per year over five years.

**M-22** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the federal government should provide funding for 40% of the cost of all major transit infrastructure projects across Canada and create permanent stable mechanisms to provide predictable long-term funding streams to meet this objective.

**M-23** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should re-establish the Federal Co-op Housing Program.

**M-24** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should establish a legislated guaranteed livable income for all Canadians.

**M-25** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should establish a ministry of peace in order to promote peace, democracy and human rights in Canada and globally.

**M-26** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government

de Québec le 29 janvier 2017, vont à l'encontre d'une société libre, pacifique et pluraliste, et désigne le 29 janvier de chaque année comme étant la Journée nationale de la solidarité avec les victimes d'actes d'intolérance et de violence antireligieuse.

**M-19** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Programme des aides familiaux résidents de manière à : a) octroyer la résidence permanente aux aides familiaux dès leur arrivée au Canada; b) autoriser les aides familiaux à faire venir leur conjoint et leurs enfants avec eux au moment de leur entrée au Canada; c) faire en sorte que les aides familiaux aient la possibilité de vivre ailleurs qu'au domicile de leur employeur; d) obliger les aides familiaux, leur conjoint et leurs enfants à ne subir qu'un seul examen médical avant leur arrivée au Canada; e) supprimer le plafond fixé au nombre de visas de résidence permanente offerts aux aides familiaux, et l'obligation d'avoir un diplôme de fin d'études secondaires pour pouvoir obtenir la résidence permanente.

**M-20** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un régime de soins dentaires pour les Canadiens non assurés, comme une première étape vers une couverture publique universelle des soins dentaires.

**M-21** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renouveler et porter à 5 millions de dollars par an sur cinq ans le financement fédéral de la recherche sur la santé cardiaque et cérébrale des femmes de l'organisme Cœur+AVC.

**M-22** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait financer 40 % du coût de tous les grands projets d'infrastructure de transport en commun à travers le Canada et créer des mécanismes permanents et stables fournissant des volets de financement prévisibles et à long terme afin d'atteindre cet objectif.

**M-23** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le programme fédéral des coopératives d'habitation.

**M-24** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir par voie législative un revenu viable garanti pour tous les Canadiens.

**M-25** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un ministère de la paix afin de promouvoir la paix, la démocratie et le respect des droits de la personne au Canada et dans le monde.

**M-26** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait freiner

should address the decline in elephant populations by introducing a ban on all domestic trade in elephant ivory, and prohibiting the import, export, and re-export of elephant ivory in order to close the existing trade gap, drive down demand, and improve conservation efforts of this endangered species.

**M-27** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should work with domestic and international stakeholders to address the decline in the monarch butterfly population by increasing the collection and sharing of scientific data relating to the monarch's habitats, reproduction, migration, and population levels, and by developing appropriate domestic and international policy responses with the goal of protecting, expanding, and enhancing the reproductive and migratory habitats of monarch butterflies.

**M-28** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) facilitate the involvement of people living with HIV in all decisions made across government that relate to the health, well-being, and dignity of people living with and affected by HIV; (b) encourage people living with HIV to start and stay on treatment; and (c) work towards dismantling HIV stigma at the community, clinical, and personal levels by adopting the Ontario Accord and endorsing the Undetectable = Untransmittable (U=U) campaign.

**M-29** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should provide funding to construct a Vietnamese cultural centre in the Lower Mainland of British Columbia.

**M-30** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate steps to address the alarming and dangerous loss of bee colonies and other pollinating insects in Canada and beyond by: (a) recognizing the vital role that bees and other pollinating insects perform ecologically, economically, and for our food security; (b) phasing out the widespread use of neonicotinoid pesticides and ensuring access to safe alternatives; and (c) developing a strategy to address the multiple factors related to bee colony deaths, such as the destruction and disturbance of habitat, as well as the use of pesticides and parasites.

**M-31** — September 23, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should ban the import of dog and cat fur products into Canada, and make it an offense to mislabel any garment product made from dog or cat fur.

**M-32** — September 23, 2020 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That, in the opinion of the House, the government

le déclin des populations d'éléphants en imposant une interdiction relativement à tout commerce intérieur de leur ivoire et en interdisant l'importation, l'exportation et la réexportation de leur ivoire afin de combler le fossé commercial actuel, de faire diminuer la demande et d'améliorer les efforts de conservation de cette espèce en voie de disparition.

**M-27** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les intervenants nationaux et internationaux afin de freiner le déclin des populations de papillons monarques, et ce, en améliorant la collecte et l'échange de données scientifiques liées à leur habitat, à leur reproduction, à leur migration et à leurs niveaux de population, ainsi qu'en concevant des politiques nationales et internationales appropriées visant à protéger et à améliorer leurs habitats de reproduction et de migration, et à en augmenter le nombre.

**M-28** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) faciliter la participation de personnes atteintes du VIH à toutes les décisions prises par le gouvernement au sujet de la santé, du bien-être et de la dignité des personnes atteintes du VIH et touchées par ce virus; b) encourager les personnes atteintes du VIH à entreprendre un traitement et à le poursuivre; c) œuvrer à faire disparaître les préjugés associés au VIH sur les plans communautaires, cliniques et personnels en adoptant l'Accord de l'Ontario et en appuyant la campagne Indétectable = Intransmissible (I=I).

**M-29** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder des fonds pour la construction d'un centre culturel vietnamien dans le Lower Mainland en Colombie-Britannique.

**M-30** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour contrer la disparition alarmante et dangereuse de colonies d'abeilles et d'autres insectes pollinisateurs au Canada et ailleurs en : a) reconnaissant le rôle vital des abeilles et des insectes pollinisateurs sur les plans écologique, économique et de la sécurité alimentaire; b) éliminant progressivement l'usage répandu de pesticides néonicotinoïdes et en assurant l'accès à des solutions de rechange sécuritaires; c) élaborant une stratégie tenant compte des divers facteurs liés à la disparition de colonies d'abeilles, notamment la destruction et la perturbation de l'habitat, l'utilisation de pesticides et les parasites.

**M-31** — 23 septembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'importation au Canada de produits en fourrure de chat ou de chien et ériger en infraction le fait d'apposer une étiquette trompeuse sur un vêtement en fourrure de chien ou de chat.

**M-32** — 23 septembre 2020 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter

should enact legislation to establish a legal regime, mirroring the law enacted in 2008 by the United Kingdom and measures taken by Germany, Denmark, Sweden and Finland, to ensure that binding measures are in place to ensure greater transparency and accountability for sound decision-making in delivering on Canada's commitments to reduce greenhouse gas emissions, including: (a) prescribing legally binding reduction targets for greenhouse gases for 2030 and 2050 consistent with commitments under the United Nation's Framework Convention on Climate Change, adopted and ratified by Canada, and targets committed to in the Paris Climate Agreement; (b) prescribing a duty to take measures to reduce or mitigate risks or impacts from climate change; (c) establishing an independent climate advisory committee of experts, appointed by the Governor in Council for a five-year term, mandated to (i) advise the government on measures to meet the targets based on scientifically, technologically and economically sound analysis, including by consulting with other orders of government, experts and the public, (ii) advise the government on measures, including best practices to reduce or mitigate risks or impacts from climate change, (iii) undertake audits, based on progress indicators, of the actions taken by the government to deliver on the prescribed greenhouse gas reduction targets and duties to reduce risks, (iv) submit to Parliament annual progress reports outlining the advice provided, the actions taken, and progress in achieving the prescribed reduction targets and mitigation measures; (d) requiring the Minister of Environment and Climate Change, in consultation with the climate advisory committee, to set binding five-year term carbon budgets which would specify the maximum amount of greenhouse gas emissions permissible in Canada during each budgetary period in order to map the course towards the 2030 and 2050 reduction targets; and (e) imposing a duty on the Minister of Environment and Climate Change to table in both Houses of Parliament annual reports on the government's climate action and carbon account in relation to the carbon budget for that term, and to publicly respond to the climate advisory committee's annual reports within three months of receipt.

**M-33** — September 23, 2020 — Ms. Sidhu (Brampton South) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) designate November 14 of each year as "Frederick Banting Day"; and (b) recognize that (i) one in four Canadians lives with prediabetes or diabetes, a chronic disease that can result in life-threatening complications if not treated, (ii) Canada, the birthplace of insulin, a hormone that has played a key role in the control of diabetes since being discovered by Frederick Banting,

une loi établissant un régime juridique, qui, à l'instar de la loi édictée en 2008 par le Royaume-Uni et des mesures prises par l'Allemagne, le Danemark, la Suède et la Finlande, prévoirait la mise en place de mesures contraignantes pour garantir une transparence et une reddition de comptes accrues concernant la prise de décisions propres à réaliser les engagements de réduction des gaz à effet de serre du Canada, y compris : a) prescrire des objectifs juridiquement contraignants de réduction des gaz à effet de serre pour 2030 et 2050 conformément aux engagements pris en vertu de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, adoptée et ratifiée par le Canada, et aux cibles acceptées en vertu de l'Accord de Paris sur le climat; b) prescrire l'obligation de prendre des mesures pour réduire ou atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques; c) établir un comité consultatif indépendant d'experts en matière de climat, dont les membres seraient nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat de cinq ans et qui seraient chargés (i) de conseiller le gouvernement sur les mesures nécessaires pour atteindre les objectifs en se fondant sur des analyses scientifiques, techniques et économiques saines, y compris en consultant d'autres ordres de gouvernement, des experts et le public, (ii) de conseiller le gouvernement sur les mesures à prendre, y compris les pratiques exemplaires, en vue de réduire ou d'atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques, (iii) d'effectuer des vérifications, en fonction d'indicateurs de progrès, des mesures prises par le gouvernement pour atteindre les objectifs prescrits de réduction des gaz à effet de serre et pour s'acquitter de son obligation de réduire les risques, (iv) de présenter au Parlement des rapports annuels d'activité décrivant les avis fournis, les mesures prises et les progrès accomplis concernant l'atteinte des objectifs de réduction prescrits et les mesures d'atténuation; d) exiger que le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, en consultation avec le comité consultatif sur le climat, établisse des budgets de carbone quinquennaux contraignants qui préciseraient le maximum d'émissions de gaz à effet de serre autorisés au Canada au cours de chaque période budgétaire, de façon à tracer la voie à suivre pour atteindre les objectifs de réduction de 2030 et de 2050; e) imposer au ministre de l'Environnement et du Changement climatique l'obligation de déposer devant les deux chambres du Parlement des rapports annuels sur les mesures gouvernementales de lutte contre les changements climatiques et le bilan du carbone par rapport au budget de carbone pour la période visée, ainsi que de publier une réponse aux rapports annuels du comité consultatif sur le climat dans les trois mois suivant leur réception.

**M-33** — 23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) désigner le 14 novembre de chaque année la « Journée Frederick Banting »; b) reconnaître que (i) un Canadien sur quatre vit avec le prédiabète ou le diabète, maladie chronique qui peut entraîner des complications mortelles si elle n'est pas traitée, (ii) le Canada, lieu de découverte de l'insuline, une hormone qui joue un rôle important dans le contrôle du diabète depuis sa découverte par Frederick Banting, cherche à être un

seeks to be a leader in promoting diabetes awareness and education.

**M-37** — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Income Tax Act to make the disability tax credit refundable within the meaning of the act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020*

**M-39** — September 23, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, in the opinion of the House, the government should develop and implement a national natural gas framework to: (a) promote the export of liquified natural gas (LNG); (b) promote the development and use of natural gas in Canada's rural, remote, northern, and Indigenous communities; (c) promote the development of critical infrastructure, including pipelines, to supply LNG plants; (d) provide investors and job creators with the certainty they require for the private sector to develop critical natural gas and LNG infrastructure, including Canada LNG, the associated Coastal Gaslink pipeline and the project Énergie Saguenay of GNL Québec; and (e) promote Canadian natural gas as a tool to help reduce global emissions.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) — October 6, 2020*

**M-40** — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should designate the month of September, every year, as National Recovery Awareness Month to recognize and support Canadians recovering from addiction and to demonstrate that recovery from addiction is possible, attainable and sustainable.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — September 23, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**M-41** — September 23, 2020 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate measures to end the current deferral policy governing blood and plasma donations from gay men, men who have sex with men, and transgender women given the current blood shortages during the COVID-19 crisis and the urgency of obtaining plasma donations for research into prevention and treatment of COVID-19, and Canadian Blood Services, Héma-Québec, and Health Canada should replace the current discriminatory policy with a science and behaviour-

acteur de premier plan dans la promotion de la sensibilisation et de l'éducation au diabète.

**M-37** — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin de rendre le crédit d'impôt pour personnes handicapées remboursable au sens de la Loi.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020*

**M-39** — 23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer et appliquer un cadre national relatif au gaz naturel afin de : a) promouvoir l'exportation de gaz naturel liquéfié (GNL); b) promouvoir l'exploitation et l'utilisation du gaz naturel au Canada dans les communautés rurales, éloignées, du Nord et autochtones; c) promouvoir le développement d'infrastructures essentielles, y compris des gazoducs, pour alimenter les centrales au GNL; d) donner aux investisseurs et aux créateurs d'emplois la certitude dont ils ont besoin pour que le secteur privé développe des infrastructures essentielles pour le gaz naturel et le GNL, dont LNG Canada et le gazoduc Coastal GasLink ainsi que le projet Énergie Saguenay de GNL Québec; e) promouvoir le gaz naturel canadien comme outil pour réduire les émissions à l'échelle de la planète.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) — 6 octobre 2020*

**M-40** — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le mois de septembre de chaque année le mois national de sensibilisation au rétablissement afin de reconnaître et d'appuyer les Canadiens qui se rétablissent d'une dépendance et de démontrer que le rétablissement d'une dépendance est possible, atteignable et durable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) et M. Johns (Courtenay—Alberni) — 23 septembre 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**M-41** — 23 septembre 2020 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour mettre fin à la politique d'exclusion de donneurs de sang et de plasma qui vise les homosexuels, les hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes et les femmes transgenres en raison des pénuries de sang découlant de la crise de la COVID-19 et du besoin urgent d'obtenir des dons de plasma aux fins de la prévention et du traitement de la COVID-19, et la Société canadienne du sang, Héma-Québec et Santé Canada devraient

based policy that protects the integrity of the Canadian blood supply while treating all potential donors with equal dignity and respect.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – October 2, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – October 6, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – October 15, 2020*

**M-43** – September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should immediately implement a 1% wealth tax on fortunes over \$20 million.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – September 30, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – October 15, 2020*

**M-44** – September 23, 2020 – Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – That, as mandated in section 45 of the Protection of Communities and Exploited Persons Act, which received royal assent on November 6, 2014, the House appoint a special committee to undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this act:

(a) that the committee be composed of 12 members, of which six shall be government members, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois and one from the New Democratic Party;

(b) that a representative from the Canadian Alliance for Sex Work Law Reform be attached to the committee as an ex officio member, and as such have the right to participate in all meetings, to propose and question witnesses, to participate in drafting the report, and to be compensated for any expenses incurred in fulfilling this role in a manner similar to other members of the committee;

(c) that changes in the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the whip has been filed with the Clerk of the House;

(d) that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

(e) that the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their

remplacer la politique discriminatoire présentement en vigueur par une politique fondée sur la science et les comportements afin de protéger l'intégrité des réserves canadiennes de sang tout en traitant l'ensemble des donneurs potentiels avec le même respect et la même dignité.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) et M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 2 octobre 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 6 octobre 2020*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – 15 octobre 2020*

**M-43** – 23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster—Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement mettre en place un impôt sur la fortune de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) – 30 septembre 2020*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – 15 octobre 2020*

**M-44** – 23 septembre 2020 – M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – Que, comme le prévoit l'article 45 de la Loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation, qui a reçu la sanction royale le 6 novembre 2014, la Chambre crée un comité spécial chargé d'entreprendre un examen complet des dispositions de cette loi et de son application :

a) que le Comité soit composé de 12 membres, dont six venant du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;

b) qu'un représentant de l'Alliance canadienne pour la réforme des lois sur le travail du sexe soit membre d'office du Comité et que, à ce titre, il ait le droit de participer à toutes les réunions, de proposer des témoins, de poser des questions aux témoins, de participer à la rédaction du rapport et d'être rémunéré pour toutes les dépenses engagés dans l'exercice de ses fonctions au même titre que les autres membres du Comité;

c) que les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du greffier de la Chambre;

d) que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

e) que tous les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de

members to serve on the committee no later than September 21, 2020;

(f) that the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than October 2, 2020;

(g) that the committee be chaired by a member of the government party;

(h) that notwithstanding Standing Order 106(2), in addition to the Chair, there be one vice-chair from the official opposition, one vice-chair from the Bloc Québécois and one vice-chair from the New Democratic Party;

(i) that quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government;

(j) that the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff;

(k) that the committee be allowed to meet virtually, if and as required, and have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

(l) that within six months after this review is undertaken or within such further time as the House may authorize, the committee present a report on the review to the House, including a statement of any changes the committee recommends.

**M-45** – September 23, 2020 – Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – That, given the unanimous declaration of the House on February 22, 2007, to condemn all forms of human trafficking and slavery, the House: (a) encourage Canadians to raise awareness of the magnitude of modern day slavery in Canada and abroad and to take steps to combat human trafficking; and (b) recognize the 22nd day of February as National Human Trafficking Awareness Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Ms. Larouche (Shefford) – December 9, 2020*

**M-46** – September 23, 2020 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – That, in the opinion of the House, the government should introduce legislation and work with provincial and territorial governments and Indigenous peoples to ensure that a guaranteed livable basic income (i) accounting for regional differences in living costs, (ii) for all Canadians over the age of 18, including single persons, students, families, seniors, persons

la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 21 septembre 2020;

f) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 2 octobre 2020;

g) que le Comité soit présidé par un membre du parti ministériel;

h) que nonobstant l'article 106(2) du Règlement, outre le président, le Comité compte un vice-président de l'opposition officielle, un vice-président du Bloc québécois et un vice-président du Nouveau Parti démocratique;

i) que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des séances afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du gouvernement;

j) que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire;

k) que le Comité puisse tenir des séances virtuelles, au besoin, et qu'il dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

l) que, dans les six mois suivant le début de cet examen, ou une plus longue période autorisée par la Chambre, le Comité présente un rapport à la Chambre sur son examen, y compris ses recommandations quant aux modifications.

**M-45** – 23 septembre 2020 – M. Viersen (Peace River–Westlock) – Que, compte tenu de la déclaration unanime de la Chambre du 22 février 2007 condamnant l'esclavage et la traite des personnes sous toutes ses formes, la Chambre : a) incite les Canadiens à mieux faire connaître l'ampleur de l'esclavage moderne au Canada et à l'étranger et à prendre des mesures pour lutter contre la traite des personnes; b) reconnaisse le 22<sup>e</sup> jour de février comme la Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*M<sup>me</sup> Larouche (Shefford) – 9 décembre 2020*

**M-46** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative et collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les peuples autochtones pour qu'un revenu minimum garanti (i) qui tient compte des différences régionales par rapport au coût de la vie, (ii) qui couvre tous les Canadiens de plus de 18 ans, y compris les personnes seules,

with disabilities, temporary foreign workers, permanent residents, and refugee claimants, (iii) paid on a regular basis, (iv) not requiring participation in the labour market, education or training in order to be eligible, (v) in addition to current and future government public services and income supports meant to meet special, exceptional and other distinct needs and goals rather than basic needs, including accessible affordable social housing and expanded health services, replace the Canada Emergency Response Benefit on an ongoing and permanent basis in a concerted effort to eradicate poverty and ensure the respect, dignity and security of all persons in respect of Canada's domestic and international legal obligations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – August 12, 2020*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Green (Hamilton Centre) and Ms. Collins (Victoria) – August 17, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Ms. Kwan (Vancouver East) – August 18, 2020*

*Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Harris (St. John's East) and Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – September 23, 2020*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – September 24, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – October 7, 2020*

*Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) – October 19, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

*Ms. Dzerowicz (Davenport) – April 26, 2021*

**M-47** – September 23, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories, along with key stakeholders including employers and labour unions, to encourage the adoption of a four day work week across Canada in order to increase employment, boost productivity, lower greenhouse gas emissions, reduce commuting hours, cut business operating costs, facilitate tourism, promote better work-life balance, and improve the health and well-being of workers, all especially important as the Canadian economy recovers from the impacts of the COVID-19 pandemic.

**M-48** – September 23, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – That, in the opinion of the House, the government should immediately implement a universal, comprehensive and

les étudiants, les familles, les aînés, les personnes handicapées, les travailleurs étrangers temporaires, les résidents permanents et les demandeurs d'asile, (iii) qui est payé de façon régulière, (iv) qui n'exige pas la participation au marché du travail ni à un programme d'études ou de formation comme critère d'admissibilité, (v) qui s'ajoute aux mesures de soutien du revenu et aux services publics gouvernementaux, actuels et futurs, ciblant des besoins et des objectifs spéciaux, exceptionnels ou autrement distinctifs, et non les besoins de base, y compris le logement social abordable et accessible et les services de santé élargis, remplace la Prestation canadienne d'urgence de façon permanente, dans un effort concerté pour éradiquer la pauvreté et assurer le respect, la dignité et la sécurité de toutes les personnes conformément aux obligations juridiques nationales et internationales du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 12 août 2020*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M. Green (Hamilton-Centre) et M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – 17 août 2020*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – 18 août 2020*

*M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Harris (St. John's-Est) et M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – 23 septembre 2020*

*M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – 24 septembre 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 7 octobre 2020*

*M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) – 19 octobre 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

*M<sup>me</sup> Dzerowicz (Davenport) – 26 avril 2021*

**M-47** – 23 septembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler de concert avec les provinces et territoires ainsi qu'avec les principales parties intéressées, y compris les employeurs et les syndicats, afin d'encourager l'adoption d'une semaine de travail de quatre jours partout au Canada pour accroître les taux d'emploi, stimuler la productivité, réduire les émissions de gaz à effet de serre, diminuer le temps de déplacement, réduire les coûts d'exploitation des entreprises, faciliter le tourisme, favoriser l'équilibre travail et vie personnelle, et améliorer la santé et le bien-être des travailleurs, lesquels sont particulièrement importants alors que l'économie canadienne doit se remettre des conséquences de la pandémie de COVID-19.

**M-48** – 23 septembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement mettre en œuvre un programme universel,

public pharmacare program based on the final report of the Hoskins Advisory Council on the Implementation of National Pharmacare as part of Canada's COVID-19 economic response plan given that one in five Canadians were uninsured or underinsured prior to the emergence of COVID-19 and layoffs triggered by the pandemic have left millions of Canadians without access to employer-sponsored drug coverage.

**M-49** – September 23, 2020 – Ms. Collins (Victoria) – That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) Canada is facing dual crises of a global pandemic and the climate emergency; (b) even before the pandemic Canadians were struggling with growing inequality and the climate crisis was threatening our communities; (c) Canada is being left behind while other countries make bold investments to build sustainable economies; (d) we have an opportunity to address both the pandemic and the climate crisis by making immediate investments in a just and sustainable recovery that (i) puts people first, (ii) rebuilds an economy that is sustainable and resilient, (iii) invests in the infrastructure we need to fight climate change, (iv) builds livable communities while creating jobs across Canada; and (e) any recovery measures must be tied to (i) directly supporting workers and communities, not CEOs and shareholders, (ii) transitioning to a sustainable economy, (iii) ensuring climate accountability and progress towards our climate targets.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – October 5, 2020*

**M-50** – September 24, 2020 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a new Crown corporation called Renewable Canada to accelerate job creation for the economic recovery as well as the necessary transition to renewable energy, by building new geothermal, solar, wind, and tidal power projects, prioritizing projects in Northeast British Columbia, Alberta, Saskatchewan, and Newfoundland and Labrador where new transitional jobs are most needed and where the energy worker skill base already exists; and (b) fund this corporation from the savings gained from ending fossil fuel subsidies.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Blaney (North Island–Powell River), Ms. Collins (Victoria), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Johns (Courtenay–Alberni), Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Green (Hamilton Centre) – September 25, 2020*

complet et public d'assurance-médicaments, fondé sur le Rapport final Hoskins du Conseil consultatif sur la mise en œuvre d'un régime national d'assurance-médicaments, dans le cadre du plan de réponse économique du Canada à la COVID-19, étant donné qu'un Canadien sur cinq n'était pas assuré ou était sous-assuré avant l'apparition de la COVID-19, et que les mises à pied découlant de la pandémie ont laissé des millions de Canadiens sans accès à une assurance-médicaments financée par leur employeur.

**M-49** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) le Canada fait face à une double crise, provoquée par la pandémie et l'urgence climatique; b) avant même la pandémie, les Canadiens étaient aux prises avec des inégalités croissantes, et la crise climatique faisait déjà peser une menace sur nos communautés; c) le Canada prend du retard sur d'autres pays, qui investissent massivement dans des économies durables; d) nous avons l'occasion de faire des progrès sur les fronts de la pandémie et de la crise climatique en investissant immédiatement dans une relance juste et durable qui (i) accorde la priorité aux gens, (ii) donne naissance à une économie durable et résiliente, (iii) permette d'investir dans l'infrastructure requise pour la lutte contre les changements climatiques, (iv) crée des communautés viables tout en créant des emplois partout au Canada; e) toute mesure de relance doit (i) soutenir directement les travailleurs et les communautés, plutôt que les dirigeants de grandes entreprises et les actionnaires, (ii) permettre de faire la transition vers une économie durable, (iii) mettre en lumière les responsabilités de chacun et favoriser les progrès par rapport à nos cibles en matière de climat.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – 5 octobre 2020*

**M-50** – 24 septembre 2020 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une nouvelle société d'État appelée Sources renouvelables Canada afin d'accélérer la création d'emplois pendant la reprise économique et la transition nécessaire vers les sources d'énergie renouvelables, en réalisant des projets d'énergie géothermique, solaire, éolienne et marémotrice, et en accordant la priorité aux projets situés dans le nord-est de la Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et à Terre-Neuve-et-Labrador, provinces où les nouveaux emplois de transition sont les plus nécessaires et où des travailleurs compétents du secteur de l'énergie sont déjà présents; b) financer cette société d'État au moyen des économies réalisées grâce à l'élimination des subventions aux combustibles fossiles.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. Harris (St. John's-Est), M. Johns (Courtenay–Alberni), M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) et M. Green (Hamilton-Centre) – 25 septembre 2020*



*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — September 28, 2020*

*Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — September 29, 2020*

*Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — October 1, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — October 9, 2020*

*Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) and Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — October 14, 2020*

*Mr. Masse (Windsor West) — October 22, 2020*

**M-51** — October 8, 2020 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That, as mandated in section 10 of the Act to Amend the Criminal Code (medical assistance in dying), which received royal assent on June 17, 2016:

- (a) the House appoint a special committee to undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this act;
- (b) the review conducted by the committee include, but not be limited to, issues relating to requests for medical assistance in dying by mature minors, advance requests, requests where mental illness is the sole underlying medical condition, the state of palliative care, and the adequacy of safeguards against pressure on the vulnerable to seek medical assistance in dying;
- (c) the committee be composed of 12 members, of which six shall be government members, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois and one from the New Democratic Party;
- (d) changes in the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the whip has been filed with the Clerk of the House;
- (e) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (f) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than October 30, 2020;
- (g) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than November 6, 2020;
- (h) the committee be chaired by a member of the government party;
- (i) notwithstanding Standing Order 106(2), in addition to the Chair, there be one vice-chair from the official opposition, one vice-chair from the Bloc Québécois and one vice-chair from the New Democratic Party;
- (j) the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, and that the Chair be authorized to hold

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 28 septembre 2020*

*M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 29 septembre 2020*

*M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — 1<sup>er</sup> octobre 2020*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 9 octobre 2020*

*M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) et M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — 14 octobre 2020*

*M. Masse (Windsor-Ouest) — 22 octobre 2020*

**M-51** — 8 octobre 2020 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que, comme le prescrit l'article 10 de la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), qui a reçu la sanction royale le 17 juin 2016 :

- a) la Chambre nomme un comité spécial chargé d'entreprendre un examen exhaustif des dispositions et du fonctionnement de cette loi;
- b) le Comité se penche, entre autres, sur les questions liées aux demandes d'aide médicale à mourir de la part de mineurs matures, aux demandes anticipées, aux demandes où la maladie mentale est la seule condition médicale invoquée, à l'état des soins palliatifs, et à l'adéquation des mesures de sauvegarde pour empêcher une personne vulnérable de subir des pressions qui la pousseraient à demander l'aide médicale à mourir;
- c) le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;
- d) les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- e) les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;
- f) les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au comité au plus tard le 30 octobre 2020;
- g) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 6 novembre 2020;
- h) le Comité soit présidé par un membre du parti ministériel;
- i) nonobstant l'article 106(2) du Règlement, outre le président, le Comité compte un vice-président de l'opposition officielle, un vice-président du Bloc québécois et un vice-président du Nouveau Parti démocratique;
- j) le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à

meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government;

(k) the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff;

(l) the committee be allowed to meet virtually, if and as required, and have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

(m) within six months after this review is undertaken or within such further time as the House may authorize, the committee present a report on the review to the House, including a statement setting out any changes to the provisions that the committee recommends.

**M-52** — October 21, 2020 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — That, given provincial governments such as Alberta's are increasingly privatizing essential health services, it is the opinion of the House that the government should take immediate action to ensure that federal funds distributed for health purposes to provincial and territorial governments are used solely to strengthen and administer publicly delivered, universally accessible health care.

**M-53** — November 12, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That:

(a) the House recognize and honour that, (i) Canada, as a nation, has a rich history of resource-dependent rural communities providing the economic prosperity many Canadians have benefited from, (ii) this prosperity has often been at the expense of or specifically excluded local Indigenous peoples and communities, (iii) the future of these resource-dependent communities is at risk due to climate change, the movement of rural residents to urban centres, the loss of ecological diversity and integrity, and the effects of the COVID-19 pandemic, (iv) the majority of the landscape in Canada is remote and sparsely populated and rural communities are crucial in our understanding and management of localized climate change impacts; and

(b) in the opinion of the House, for all federal COVID-19 relief and recovery funding, programming and legislation, the government should abide by the following principles: (i) be in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, (ii) it be applied and distributed equitably by federal riding, geographic region, and province or territory, (iii) prioritize and incentivize projects that reduce or eliminate greenhouse gas emissions or waste, (iv) prioritize and incentivize initiatives that improve the water-

tenir des séances afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

k) le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire;

l) le Comité soit autorisé à se réunir en mode virtuel, au besoin, et dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

m) dans un délai de six mois après le début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre, le Comité fasse rapport de l'examen à la Chambre, accompagné des modifications qu'il recommande d'apporter aux dispositions.

**M-52** — 21 octobre 2020 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Que, compte tenu du fait que des gouvernements provinciaux comme l'Alberta privatisent de plus en plus les services de santé essentiels, la Chambre est de l'avis que le gouvernement doit prendre des mesures immédiates pour s'assurer que les fonds fédéraux distribués aux gouvernements provinciaux et territoriaux servent uniquement à renforcer et à administrer des soins de santé universellement accessibles et dispensés par l'État.

**M-53** — 12 novembre 2020 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que :

a) la Chambre reconnaisse et célèbre (i) le fait que le Canada a une riche histoire comme nation parvenue à une prospérité économique qui a profité à bon nombre de ses habitants grâce au travail de collectivités rurales dépendantes de leurs ressources, (ii) le fait que cette prospérité a souvent été obtenue au détriment de collectivités autochtones locales ou que ces collectivités ont souvent été explicitement empêchées d'en recevoir les bienfaits, (iii) le fait que l'avenir des collectivités rurales dépendantes de leurs ressources est incertain en raison des changements climatiques, de l'exode rural, de la baisse de la diversité et de l'intégrité des écosystèmes et des répercussions de la pandémie de COVID-19, (iv) le fait qu'une grande partie du territoire canadien est composé de régions éloignées et que les collectivités rurales peu peuplées sont essentielles à la compréhension et à la gestion des effets localisés des changements climatiques;

b) de l'avis de la Chambre, toutes les lois, toutes les subventions et tous les programmes d'indemnisation et de relance mis en œuvre par le gouvernement fédéral en réaction à la pandémie de COVID-19 devraient être conformes aux principes suivants : (i) être en accord avec la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones, (ii) être mis en application ou distribués équitablement entre les circonscriptions, les régions géographiques et les provinces et territoires, (iii) privilégier et

retentive capacities of soils and that facilitate the recharge of groundwaters, (v) prioritize and incentivize projects that can be built and managed by local businesses and agencies to create a diversity of local, long-term, well-paying employment opportunities and small business initiatives that keep profits and benefits within the community.

**M-54** – November 12, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – That, in the opinion of the House, the government should adopt a requirement for tobacco companies to pay an annual fee in order to recover the annual costs of the federal government's tobacco control strategy, with allocation of the fee to each company being based on market share.

**M-55** – November 25, 2020 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – That the House, in light of the motion adopted by the House on November 18, 2020, respecting foreign state-backed interference and intimidation activities in Canada: (a) reiterate its concern about the presence of significant and sustained foreign interference activities in Canada and its call for a strong government response; (b) call upon federal government ministers to engage with their provincial, territorial, and municipal counterparts to collaboratively respond to the activities of foreign state-controlled or state-affiliated entities as they relate to institutions that fall outside federal jurisdiction; and (c) call upon the government to create new mechanisms of protection and support for Canadians who are targets of foreign state-backed interference and intimidation.

**M-56** – November 30, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – That the House:

- (a) recognize that,
  - (i) 3,000 new units of rapid housing is not enough when over 235,000 individuals experience homelessness in Canada each year, combined with additional strain brought on by the pandemic,
  - (ii) Indigenous peoples are 11 times more likely to use a homeless shelter,
  - (iii) people living in poverty face the greatest barriers for following public health measures and are disproportionately affected by COVID-19,
  - (iv) the 2017 National Housing Strategy nor any subsequent policy provided specific funding or policies for urban or rural and Indigenous housing; and

encourager les projets qui permettent de réduire ou d'éliminer les émissions de gaz à effet de serre ou la production de déchets, (iv) privilégier et encourager les projets qui améliorent le pouvoir de rétention d'eau des sols et qui facilitent l'alimentation de la nappe souterraine, (v) privilégier et encourager les projets qui peuvent être organisés et gérés par des entreprises et des organismes locaux afin de créer à l'échelle locale une grande variété d'emplois à long terme bien rémunérés et de petites entreprises qui sont profitables à la communauté et qui contribuent à sa prospérité.

**M-54** – 12 novembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger des compagnies de tabac qu'elles paient un montant chaque année, calculé au prorata de leurs parts de marché respectives, pour rembourser les coûts annuels liés à la stratégie de contrôle du tabac du gouvernement fédéral.

**M-55** – 25 novembre 2020 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Que, à la suite de la motion qu'elle a adoptée le 18 novembre 2020 sur les activités d'ingérence et d'intimidation soutenues par des pays étrangers au Canada, la Chambre : a) réitère son inquiétude quant à la présence au Canada d'activités d'ingérence étrangère importantes et soutenues, ainsi que son appel à une forte réponse du gouvernement; b) demande aux ministres du gouvernement fédéral de nouer le dialogue avec leurs homologues provinciaux, territoriaux et municipaux afin de répondre de concert aux activités menées par des entités contrôlées par des États étrangers ou affiliées à des États étrangers dans des institutions ne relevant pas de la compétence fédérale; c) demande au gouvernement de créer de nouveaux mécanismes de protection et de soutien pour les Canadiens visés par des activités d'ingérence et d'intimidation menées avec l'appui de pays étrangers.

**M-56** – 30 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – Que la Chambre :

- a) reconnaisse que,
  - (i) 3 000 nouvelles unités de logement créées rapidement ne sont pas suffisantes lorsque plus de 235 000 personnes se trouvent en situation d'itinérance au Canada chaque année, en plus des pressions supplémentaires qu'exerce la pandémie,
  - (ii) les Autochtones sont 11 fois plus susceptibles de recourir aux services d'hébergement pour sans-abri,
  - (iii) ce sont les personnes vivant dans la pauvreté qui se heurtent aux difficultés les plus importantes pour respecter les mesures de santé publique et elles sont touchées par la COVID-19 en nombre disproportionné,
  - (iv) ni la Stratégie nationale sur le logement de 2017 ni aucune politique subséquente n'a prévu de fonds ou de politiques pour le logement urbain ou rural et autochtone;

- (b) call on the government to,
- (i) implement an Indigenous-led urban, rural and northern Indigenous strategy,
  - (ii) accelerate action on Indigenous homelessness,
  - (iii) increase the supply of stable, safe, affordable housing by building 73,000 new units of housing for urban, rural and northern Indigenous peoples as called for by the Canadian Housing and Renewal Association,
  - (iv) create a dedicated rapid housing stream for rural, urban and northern Indigenous peoples to provide winter shelter and a place to isolate from COVID-19,
  - (v) provide support for tenants' well-being and long-term success with wraparound Indigenous services.

**M-57** — January 21, 2021 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — That the House:

- (a) condemn all forms of human trafficking and slavery;
- (b) promote awareness of the magnitude of modern-day slavery in Canada and abroad;
- (c) take steps to combat human trafficking; and
- (d) call for the designation of February 22 of each year as National Human Trafficking Awareness Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — January 25, 2021*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**M-59** — January 21, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — That, given that the House agreed on November 22, 2007, to condemn all forms of human trafficking and slavery:

- (a) the House encourage Canadians to raise awareness of the magnitude of modern-day slavery in Canada and abroad; and
- (b) in the opinion of the House, the government should (i) take all the necessary steps to combat human trafficking, (ii) designate February 22 as National Human Trafficking Awareness Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — January 25, 2021*

- b) demande au gouvernement,
- (i) de mettre en œuvre une stratégie autochtone urbaine, rurale et nordique sous la direction des Autochtones,
  - (ii) d'accélérer les mesures à l'égard de l'itinérance autochtone,
  - (iii) d'accroître l'offre de logements stables, sûrs et abordables en construisant 73 000 nouvelles unités de logement pour les Autochtones en milieu urbain, en milieu rural et dans le nord, comme l'a demandé l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine,
  - (iv) de créer un volet de logement rapide pour les Autochtones en milieu urbain, en milieu rural et dans le nord, afin de leur offrir un abri pendant l'hiver et un lieu de confinement dans le contexte de la COVID-19,
  - (v) d'offrir un soutien pour le bien-être et la prospérité à long terme des locataires grâce à des services globaux aux Autochtones.

**M-57** — 21 janvier 2021 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Que la Chambre :

- a) condamne la traite des personnes et l'esclavage sous toutes ses formes;
- b) valorise la sensibilisation face à l'ampleur de l'esclavage moderne au Canada et à l'étranger;
- c) prenne les mesures nécessaires pour lutter contre la traite des personnes;
- d) demande qu'on désigne le 22 février de chaque année comme la Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 25 janvier 2021*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**M-59** — 21 janvier 2021 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Que, compte tenu que la Chambre ait convenue le 22 novembre 2007 de condamner la traite des personnes et l'esclavage sous toutes leurs formes :

- a) la Chambre encourage les Canadiens à sensibiliser la population face à l'ampleur de l'esclavage moderne au Canada et à l'étranger;
- b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait (i) prendre toutes les mesures nécessaires pour lutter contre la traite des personnes, (ii) désigner le 22 février comme la Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 25 janvier 2021*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**M-63** — February 2, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the urgent need for concrete legislative measures to (i) combat the scourge of sexual exploitation of minors, (ii) better protect children and other vulnerable persons from sexual exploitation; and (b) amend, as soon as possible, the provisions of the Criminal Code to implement the four important recommendations contained in the unanimous report of the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors established by the National Assembly of Quebec, namely, (i) the implementation of the consecutive sentencing provision for human trafficking, (ii) adding the crime of sexual exploitation to the proceeds of crime forfeiture mechanism, (iii) eliminating the preliminary inquiry in some sexual exploitation and human trafficking cases, (iv) giving law enforcement more effective legal tools to obtain evidence of sexual crimes committed against minors committed in the cyberspace.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 2, 2021*

**M-65** — February 3, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — That, in the opinion of the House, the government should introduce legislation to create a guaranteed livable income that is accessible to all Canadians, working with the provincial and territorial governments and Indigenous peoples in a coordinated approach to establish an income floor under which no Canadian can fall, that is adjusted to regional differences in living costs, in addition to current programs, public services and income supports meant to meet distinct needs, including disability supports, accessible and affordable social housing and expanded health services ensuring that the rights of Canadians are respected and meet Canada's international legal obligations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**M-66** — February 4, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — That:

- (a) the House recognize that,
  - (i) housing unaffordability is a national crisis affecting every part of Canada,
  - (ii) 1.8 million Canadian households spend more than 30% of their income on rent, and 800,000 of those households spend more than 50%,
  - (iii) an estimated 2.4 million Canadian households experienced core housing need in 2020,

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**M-63** — 2 février 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître la nécessité urgente de prendre des mesures législatives concrètes afin de (i) combattre le fléau qu'est l'exploitation sexuelle des mineurs, (ii) mieux protéger les enfants et les autres personnes vulnérables contre l'exploitation sexuelle; b) modifier, le plus tôt possible, les dispositions du Code criminel pour mettre en œuvre les quatre recommandations importantes du rapport unanime de la Commission spéciale sur l'exploitation sexuelle des mineurs créée par l'Assemblée nationale du Québec, soit (i) appliquer la disposition sur les peines consécutives en cas de traite de personnes, (ii) ajouter le crime de l'exploitation sexuelle au mécanisme de confiscation des produits de la criminalité, (iii) éliminer l'enquête préliminaire dans certains cas d'exploitation sexuelle et de traite de personnes, (iv) donner aux organismes d'application de la loi des outils juridiques plus efficaces pour obtenir des preuves de crimes sexuels contre des mineurs commis dans le cyberspace.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 2 février 2021*

**M-65** — 3 février 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi prévoyant la création d'un revenu viable garanti accessible à tous les Canadiens, tout en travaillant de concert et en coordination avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les peuples autochtones afin d'établir, pour tous les Canadiens, un revenu de base garanti tenant compte des différences régionales à l'égard du coût de la vie, en plus des programmes, des services publics et des mesures de soutien du revenu qui sont actuellement en place et qui visent à répondre à des besoins distincts, dont l'aide aux personnes handicapées, le logement social accessible et abordable et les services de santé élargis, qui permettent d'assurer le respect des droits des Canadiens et le respect des obligations juridiques internationales du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**M-66** — 4 février 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — Que :

- a) la Chambre reconnaisse que,
  - (i) le logement inabordable constitue une crise nationale touchant toutes les régions du Canada,
  - (ii) 1,8 million de ménages canadiens affectent plus de 30 % de leurs revenus au loyer, et 800 000 de ces ménages y affectent plus de 50 % de leurs revenus,
  - (iii) environ 2,4 millions de ménages canadiens ont eu un besoin impérieux de logement en 2020,

- (iv) the definition of affordable housing is out of date and out of touch with the economic realities faced by millions of Canadian individuals and families,
- (v) Canadian real estate is being inflated due to the financialization and commodification of housing,
- (vi) the inflation of the Canadian housing market is exacerbated by our market being used to launder money and as a tax haven for domestic and international investors,
- (vii) corporations, numbered companies and real estate investment trusts (REITs) are investing billions of dollars into residential housing stock with the goal of extracting maximum profits,
- (viii) REITs inflate the real estate market while benefiting from massive tax exemptions,
- (ix) while some parts of Canada have rent controls and/or vacancy controls, there are no national standards to protect renters in Canada,
- (x) some of Canada's current policies for increasing housing stock amount to a transfer of tax dollars to private-for-profit entities, and do nothing to protect existing affordable housing stock; and
- (b) in the opinion of the House, the government should,
- (i) recognize housing unaffordability and homelessness as twin national crises,
- (ii) re-define affordable housing using a better, updated formula,
- (iii) remove tax exemptions for REITs, unless they are being used to protect affordable housing units,
- (iv) do more to regulate foreign investment in residential real estate,
- (v) require restrictive covenants on affordable housing units built with taxpayer subsidies to ensure that those housing units remain affordable,
- (vi) create national standards to establish rent and vacancy controls,
- (vii) create an empty home tax for foreign and corporate residential property owners that leave buildings and units vacant,
- (viii) increase access to affordable properties for Canadians buying homes by regulating investors out of
- (iv) la définition de logement abordable est dépassée et ne correspond plus aux réalités économiques que vivent des millions de Canadiens et leurs familles,
- (v) les prix des immeubles au Canada sont gonflés en raison de la financiarisation et de la marchandisation du logement,
- (vi) l'inflation sur le marché du logement canadien est exacerbée par le fait que le marché est utilisé pour des activités de blanchiment d'argent et comme paradis fiscal par des investisseurs canadiens et étrangers,
- (vii) des sociétés, des compagnies à numéro et des fiducies de placement immobilier (FPI) investissent des milliards de dollars dans le parc résidentiel dans le but d'en tirer des profits maximums,
- (viii) les FPI font gonfler le marché immobilier tout en profitant d'énormes exemptions fiscales,
- (ix) si des mesures de contrôle des loyers ou des taux d'inoccupation sont en vigueur dans certaines régions du Canada, il n'existe aucune norme nationale protégeant les locataires au Canada,
- (x) certaines des politiques actuelles du Canada pour le développement du parc immobilier reviennent à un transfert de fonds publics vers des entités privées à but lucratif et ne font rien pour protéger le parc actuel de logements abordables;
- b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait,
- (i) reconnaître que le logement inabordable et l'itinérance constituent des crises nationales indissociables,
- (ii) redéfinir le logement abordable en utilisant une formule améliorée et à jour,
- (iii) éliminer les exemptions fiscales pour les FPI, à moins qu'elles soient utilisées pour protéger des unités de logement abordable,
- (iv) en faire plus pour réglementer l'investissement étranger sur le marché immobilier résidentiel,
- (v) exiger des clauses restrictives à l'égard des unités de logement abordables construites avec des subventions publiques afin que ces unités de logement restent abordables,
- (vi) créer des normes nationales pour l'établissement de mesures de contrôle des loyers et des taux d'inoccupation,
- (vii) instaurer une taxe sur les logements inoccupés à l'intention des étrangers et des sociétés qui sont propriétaires de logements résidentiels et qui laissent des immeubles et des unités inoccupés,
- (viii) améliorer l'accès aux immeubles abordables pour les Canadiens qui souhaitent acheter une maison, en adoptant des mesures réglementaires qui chasseront les

the market for residential real estate priced below median regional prices,

(ix) prioritize funding for non-profit and cooperative housing.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**M-67** — February 11, 2021 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that any company that has bolstered its bottom line with hundreds of thousands or millions of dollars in funding through the Canada Emergency Wage Subsidy is required to return an equal amount that it has either paid in dividends or used to buy back shares.

**M-68** — February 11, 2021 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should address rising extreme wealth inequality and generational fairness concerns by implementing: (a) a one-time tax on extreme wealth to help pay for the pandemic response, namely a 3% tax on assets over \$10 million, and a 5% tax on assets over \$20 million; (b) new tax measures on the transfer of extreme wealth, including an inheritance tax on estates valued at over \$5 million; and (c) changes in the tax treatment of investment income to ensure it is treated more equitably in relation to employment income earned by working Canadians.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — February 18, 2021*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021*

**M-70** — February 22, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) the northern residents deduction was created to offset higher costs of living faced by residents in Canada's remote communities; (b) the deduction contributes to community stability by retaining skilled workers and other residents; (c) designating the prescribed northern zone based solely on latitude arbitrarily excludes many rural and remote communities with high costs of living; (d) it should review the criteria upon which the northern residents deduction is based, with the goal of better reflecting the relative remoteness and costs of living in Canada's rural and remote communities; and (e) such a review would be best undertaken by a task force empowered to study the issue, consult with communities, and recommend alternative approaches.

investisseurs du marché des immeubles résidentiels évalués sous les prix médians régionaux,

(ix) accorder la priorité au financement du logement à but non lucratif et coopératif.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**M-67** — 11 février 2021 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que toute entreprise qui a soutenu son bénéfice net avec des centaines de milliers ou des millions de dollars de financement par la Subvention salariale d'urgence du Canada se voit dans l'obligation de rembourser un montant égal à celui qu'elle a payé en dividendes ou qu'elle a utilisé pour racheter des actions.

**M-68** — 11 février 2021 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait aborder les inégalités de richesses grandissantes et les préoccupations d'équité entre les générations en mettant en œuvre : a) une taxe unique sur la richesse extrême pour aider à payer la réponse à la pandémie, soit une taxe de 3 % sur les actifs de plus de 10 millions de dollars et une taxe de 5 % sur les actifs de plus de 20 millions de dollars; b) de nouvelles mesures fiscales sur le transfert de richesse extrême, y compris une taxe sur les droits de succession évalués à plus de 5 millions de dollars; c) des changements dans le traitement fiscal des revenus de placement pour assurer qu'ils sont traités plus équitablement en relation avec les revenus d'emploi gagnés par les travailleurs canadiens.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 18 février 2021*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021*

**M-70** — 22 février 2021 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître : a) que la déduction pour les habitants de régions éloignées a été mise en œuvre pour aider à compenser le coût de la vie plus élevé qui afflige les habitants des collectivités éloignées; b) que cette déduction est un moyen de garder les travailleurs qualifiés et les autres résidents, ce qui contribue à la stabilité des collectivités; c) qu'en désignant la zone nordique visée se fondant uniquement sur la latitude, on exclut arbitrairement de nombreuses collectivités rurales et éloignées dans lesquelles le coût de la vie est élevé; d) qu'il devrait revoir les critères sur lesquels repose la déduction pour les habitants de régions éloignées, afin de mieux tenir compte de l'éloignement relatif et du coût de la vie dans les collectivités rurales et éloignées; e) qu'une telle révision devrait être entreprise par un groupe de travail autorisé à enquêter sur la question, à consulter les collectivités et à recommander des approches alternatives.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Qaqqaq (Nunavut) and Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — February 23, 2021*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — February 24, 2021*

*Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — February 26, 2021*

**M-71** — February 23, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — That:

(a) the House recognize that,

(i) Indigenous peoples have rights and title to their traditional territories and have been stewards of these lands since time immemorial,

(ii) the climate crisis require action on the part of all levels of government and industry,

(iii) the federal government has pledged to plant two billion trees as part of its climate action plan,

(iv) a single old growth tree can absorb far more carbon in a year than an acre of seedlings,

(v) old growth forests are bio-diverse and provide ecosystem services both measurable and beyond what can be measured,

(vi) Indigenous peoples have used plant medicines from the ancient forests that modern medical science is only beginning to understand,

(vii) valley-bottom high productivity old growth ecosystems in British Columbia are endangered,

(viii) of the original 360,000 hectares of valley-bottom high productivity old growth on Vancouver Island and South West mainland BC, only 31,000 hectares or 9% remain today, of those only 9,400 hectares or 2.6% of the original are protected in parks,

(ix) on Southern Vancouver Island, Fairy Creek, the last intact old growth valley not protected as park, is slated to be logged along with the upper Walbran Valley and other remaining pockets of valley-bottom high productivity old growth,

(x) the Canadian old growth boreal forest provide ecosystem services to the planet equal to the Amazon rainforest, including carbon sequestration,

(xi) the majority of Canadians support sustainable harvesting of second and third growth forests, but there is

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) et M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — 23 février 2021*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 24 février 2021*

*M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — 26 février 2021*

**M-71** — 23 février 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) les peuples autochtones ont des droits et des titres ancestraux sur leurs territoires traditionnels et sont les intendants de ces terres depuis des temps immémoriaux,

(ii) la crise climatique exige que tous les ordres de gouvernement et l'industrie passent à l'action,

(iii) le gouvernement fédéral s'est engagé à planter deux milliards d'arbres dans le cadre de son plan d'action sur les changements climatiques,

(iv) un seul arbre mature peut absorber beaucoup plus de carbone en un an qu'un acre de jeunes plants,

(v) les forêts anciennes présentent une grande biodiversité et fournissent des services écosystémiques à la fois mesurables et au-delà de ce qui peut être mesuré,

(vi) les peuples autochtones ont tiré des forêts anciennes des plantes médicinales dont les propriétés commencent tout juste à être comprises par la science médicale moderne,

(vii) les écosystèmes des forêts anciennes à haut rendement du fond des vallées de la Colombie-Britannique sont en danger,

(viii) des 360 000 hectares de forêts anciennes à haut rendement qui poussaient initialement au fond des vallées de l'île de Vancouver et du sud-ouest de la Colombie-Britannique, il n'en reste aujourd'hui plus que 31 000 hectares, soit 9 %, et de ce nombre, seuls 9 400 hectares, soit 2,6 % de la superficie d'origine, sont protégés par le statut de parc,

(ix) dans le sud de l'île de Vancouver, il est prévu que Fairy Creek, la dernière vallée de vieille forêt non exploitée et non protégée par le statut de parc, sera abattue en même temps que la partie supérieure de la vallée Walbran et les autres îlots de vieille forêt à haut rendement qui subsistaient au fond des vallées,

(x) les forêts boréales anciennes du Canada fournissent à la planète des services écosystémiques équivalents à ceux de la forêt amazonienne, notamment sur le plan de la séquestration du carbone,

(xi) la majorité des Canadiens appuient l'exploitation durable des forêts de deuxième et troisième venues, mais



no social license to log the last of the giant old growth trees in valley-bottom high productivity forests, or to destroy their surrounding ecosystems; and

(b) in the opinion of the House, the government should,

(i) work with the provinces and First Nations to put an immediate halt to the logging of endangered old growth ecosystems,

(ii) prioritize and fund the long term protection of endangered old growth forest ecosystems as a key component of Canada's climate action plan and reconciliation with Indigenous peoples,

(iii) work with First Nations to protect the Canadian boreal forest as part of the climate action plan,

(iv) support value added forestry industry initiatives in partnership with First Nations aimed at ensuring that Canada can have a sustainable and vibrant forestry industry based on the harvesting of second and third growth forests,

(v) ban the export of raw logs and maximize the use of resources for local jobs.

**M-72** — February 24, 2021 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should immediately establish an independent commission of inquiry to review all activities of the Royal Canadian Mounted Police, to consider the force's history, including workplace and sexual harassment, systemic racism, use of force, and role in contract policing, and to make recommendations for the future of the force, including with respect to its mandate, structure, culture, and governance.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — February 26, 2021*

**M-73** — February 24, 2021 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories, stakeholders and labour unions to develop and implement a national strategy for the effective re-integration of workers who acquire a mental or physical health impairment while employed and are at risk of losing their job.

**M-74** — March 11, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should invest without delay in the establishment of non-profit alternatives, such as cooperative or non-profit lending circles, to protect low-income and other vulnerable consumers from predatory lending practices and improve access to fair banking options.

la société désapprouve l'abattage des derniers arbres géants des forêts à haut rendement situées au fond des vallées de même que la destruction des écosystèmes environnants;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait,

(i) collaborer avec les provinces et les Premières Nations pour mettre fin immédiatement à l'exploitation des forêts anciennes et de leurs écosystèmes menacés,

(ii) accorder la priorité à la protection à long terme des forêts anciennes menacées et de leurs écosystèmes, et en assurer le financement à titre de composante clé du plan d'action du Canada sur les changements climatiques et de la réconciliation avec les peuples autochtones,

(iii) travailler avec les Premières Nations pour protéger la forêt boréale canadienne dans le cadre du plan d'action sur les changements climatiques,

(iv) soutenir les initiatives à valeur ajoutée de l'industrie forestière en partenariat avec les Premières Nations, afin que l'industrie forestière canadienne soit durable, dynamique et axée sur l'exploitation des forêts de seconde et troisième venues,

(v) interdire l'exportation de grumes et optimiser l'utilisation des ressources pour créer des emplois locaux.

**M-72** — 24 février 2021 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement créer une commission d'enquête indépendante chargée d'examiner toutes les activités de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), d'étudier son historique, y compris le harcèlement en milieu de travail et le harcèlement sexuel, le racisme systémique, le recours à la force et le rôle des services de police contractuels, et de formuler des recommandations pour l'avenir de la GRC, y compris en ce qui concerne son mandat, sa structure, sa culture et sa gouvernance.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 26 février 2021*

**M-73** — 24 février 2021 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait collaborer avec les provinces et les territoires, les intervenants du milieu et les syndicats afin de concevoir et de mettre en œuvre une stratégie nationale pour la réintégration efficace des travailleurs qui ont développé une incapacité physique ou mentale alors qu'ils avaient un emploi et qui risquent de perdre leur emploi.

**M-74** — 11 mars 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait investir sans plus attendre dans la mise en place de solutions de rechange sans but lucratif, comme les cercles d'emprunt sous forme de coopérative ou d'organisme sans but lucratif, pour protéger les consommateurs à faible revenu et les autres consommateurs vulnérables contre les pratiques de prêts à taux

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – March 12, 2021*

**M-75** – March 18, 2021 – Ms. Mathysen (London—Fanshawe)  
– That:

(a) the House recognize that,

(i) young people experience a great deal of stress and their mental health is impacted by them taking on huge debt loads to cover their post-secondary education tuition fees,

(ii) the rising cost of post-secondary education and the pandemic have worsened the impact on the mental health of post-secondary students,

(iii) on average a Canadian student will leave their post-secondary educational institution with \$27,000 of debt, and that this debt delays young peoples' ability to start a family, purchase a home and start the rest of their lives; and

(b) in the opinion of the House, the government should work in collaboration with the provinces and territories to,

(i) establish, develop, and implement a student relief package,

(ii) create short and long-term 50:50 post-secondary education grant matching programs,

(iii) create federal student debt elimination strategies that eliminate student debt at \$10,000 per student, \$20,000 per student, and \$30,000 per student,

(iv) establish annual program values to ensure investments into post-secondary education are adjusted to inflation, enrollment growth, and institutional costs.

**M-76** – March 22, 2021 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – That the House recognize that,

(i) Canadians cherish our Rocky Mountains and do not want to see the natural landscape and water quality diminished or destroyed by the introduction or continuation of destructive coal mining, coal exploration, or expansion of previous coal mining operations,

(ii) coal mining is a sunset industry with limited potential to provide economic benefit or long-term employment, but has significant legacy costs to Canadians,

abusifs et améliorer les accès à des options bancaires équitables.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 12 mars 2021*

**M-75** – 18 mars 2021 – M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe)  
– Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) les jeunes éprouvent beaucoup de stress à cause de la lourde dette qu'ils doivent assumer pour payer leurs études postsecondaires et leur santé mentale s'en ressent,

(ii) la hausse du coût des études postsecondaires et la pandémie ont aggravé les effets négatifs sur la santé mentale des étudiants de niveau postsecondaire,

(iii) la dette moyenne des étudiants canadiens est de 27 000 \$ à la fin de leurs études postsecondaires et cette dette retarde le moment où ils pourront fonder une famille, acheter une maison et commencer à vivre le reste de leur vie;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en collaboration avec les provinces et les territoires pour,

(i) concevoir, développer et mettre en œuvre un programme d'aide financière pour les étudiants,

(ii) créer des programmes de subvention à court et à long terme, avec contributions à parts égales, pour les étudiants de niveau postsecondaire,

(iii) élaborer des stratégies fédérales pour éliminer la dette des étudiants à raison de 10 000 \$, de 20 000 \$ et de 30 000 \$ par étudiant,

(iv) réviser annuellement la valeur des programmes pour corriger les montants investis dans les études postsecondaires en fonction de l'inflation, de la hausse des inscriptions et des coûts institutionnels.

**M-76** – 22 mars 2021 – M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) – Que la Chambre reconnaisse que,

(i) les Canadiens chérissent les montagnes Rocheuses et ne veulent pas que le paysage naturel et la qualité de l'eau soient diminués ou détruits par l'introduction ou la poursuite de pratiques destructives comme l'extraction du charbon, l'exploration de charbon ou l'expansion des opérations existantes d'extraction du charbon,

(ii) l'extraction du charbon est une industrie en déclin peu susceptible de présenter un intérêt économique ou de créer des emplois à long terme, mais qui entraîne des coûts considérables pour les futures générations de Canadiens,

(iii) coal exploration and development threaten vital fish and wildlife habitat and further endangers species at risk,

(iv) the federal government has an important role to play to ensure resource exploration and development proposals meet the highest standards of consultation and involvement with Indigenous peoples in accordance with section 35 of the Constitution Act, 1982, the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and the TRC 94 Calls to Action,

(v) the failure of the Alberta government to provide adequately environmental stewardship;

and that, in the opinion of the House, the government should amend the Impact Assessment Act as well as all other regulations in place to require that any coal mine expansion be subject to an environmental impact assessment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – March 25, 2021*

**M-77** – March 22, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – That:

(a) the House recognize that,

(i) a humanitarian crisis has unfolded in Canada's long-term care (LTC) homes during the COVID-19 pandemic,

(ii) seniors, residents and staff in LTC are most vulnerable to COVID-19,

(iii) many LTC residents live in inhumane conditions, a longstanding issue, which has been made worse by the pandemic,

(iv) the death and suffering in Canada's LTC facilities is deplorable,

(v) Canada is known internationally as a caring nation, but that during the pandemic, we often ranked worst among OECD countries for deaths in LTC,

(vi) LTC residents must have the dignity, quality of life and care they deserve,

(b) in the opinion of the House, the government should,

(i) work urgently with the provinces and LTC experts to take immediate life-saving action to get COVID-19 cases to zero in LTC,

(iii) l'exploration et l'exploitation du charbon menacent les habitats vitaux des poissons et de la faune et présentent une menace accrue pour des espèces en danger,

(iv) le gouvernement fédéral a un important rôle à jouer pour veiller à ce que les propositions d'exploration et d'exploitation des ressources répondent aux normes les plus élevées en matière de consultation et de participation des peuples autochtones, conformément à l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982, à la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones et à l'appel à l'action 94 de la Commission de vérité et réconciliation,

(v) le refus du gouvernement de l'Alberta d'assurer une gestion environnementale adéquate;

et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur l'évaluation d'impact de même que tous les règlements en place pour exiger que les projets d'expansion de mines de charbon fassent l'objet d'une évaluation des impacts sur l'environnement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 25 mars 2021*

**M-77** – 22 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – Que :

a) la Chambre reconnaisse,

(i) qu'une crise humanitaire s'est produite dans les établissements de soins de longue durée (SLD) du Canada pendant la pandémie de COVID-19,

(ii) que les aînés, les résidents et le personnel des établissements de SLD sont les plus vulnérables à la COVID-19,

(iii) que de nombreux résidents des établissements de SLD vivent dans des conditions inhumaines, une situation de longue date que la pandémie a aggravée,

(iv) que les décès et les souffrances dans les établissements de SLD du Canada sont déplorables,

(v) que le Canada est reconnu à l'échelle internationale pour sa bienveillance, mais que pendant la pandémie, nous avons souvent été classés au dernier rang des pays de l'OCDE pour les décès en établissements de SLD,

(vi) que les résidents des établissements de SLD doivent bénéficier de la dignité, de la qualité de vie et des soins qu'ils méritent,

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait,

(i) travailler de toute urgence avec les provinces et les spécialistes des SLD en vue de prendre des mesures immédiates pour sauver des vies et réduire les cas de COVID-19 à zéro dans les établissements de SLD,

(ii) provide proper and adequate supplies of personal protective equipment for staff, family caregivers and residents,

(iii) increase rapid testing at facilities for residents, staff and family caregivers,

(iv) implement a basic care guarantee and increase the number of trained staff in LTC facilities to ensure a minimum of four hours of regulated personal care per day for every resident,

(v) pay LTC staff adequately for their work, and provide benefits and paid sick leave,

(vi) invest in training and education to support ongoing professional development and specialization for LTC workers,

(vii) support unions to better ensure workers' safety and standards of care for residents and staff,

(viii) support LTC home family councils and ensure they are included in decision making and not kept out of the residences unnecessarily,

(ix) make LTC a publicly insured, core health care service that is accessible and universal,

(x) create a long term care act, modelled after the Canada Health Act that establishes national standards for care and staffing, and mechanisms to enforce these standards in all types of residences and facilities,

(xi) ensure enforcement of standards of care through accountability and penalties, including criminal prosecution,

(xii) end private, for-profit care and transition LTC facilities to non-profit and co-operative management structures and ownership,

(xiii) increase the proportion of LTC investment in community and home-based care from 13 to 35 per cent in order to match the OECD average,

(xiv) work with the provinces to support shifting LTC policy towards innovative community care, such as naturally occurring retirement communities, co-housing models, and enhanced home support programs, to allow people to stay in their own homes as long as possible.

(ii) fournir des équipements de protection individuelle adéquats aux membres du personnel, aux proches aidants familiaux et aux résidents,

(iii) augmenter le nombre de tests de dépistage rapide dans les établissements pour les résidents, les membres du personnel et les proches aidants familiaux,

(iv) instituer une garantie des soins de base et augmenter le nombre d'employés qualifiés dans les établissements de SLD en vue de fournir au minimum quatre heures de soins personnels réglementaires par jour à chaque résident,

(v) rémunérer convenablement les membres du personnel des établissements de SLD pour leur travail, et leur donner des avantages sociaux et des congés de maladie payés,

(vi) investir dans la formation et l'éducation à l'appui du perfectionnement professionnel et de la spécialisation des travailleurs des SLD,

(vii) appuyer les syndicats en vue d'améliorer la protection des travailleurs et les normes de soins pour les résidents et le personnel,

(viii) soutenir les conseils familiaux des établissements de SLD et veiller à ce qu'ils participent aux décisions et à ce que l'accès aux établissements ne leur soit pas refusé indûment,

(ix) inclure les SLD parmi les services de santé de base accessibles et universels, assurés par un régime public,

(x) créer une loi sur les soins de longue durée sur le modèle de la Loi canadienne sur la santé qui établit des normes nationales en matière de soins et de dotation, ainsi que des mécanismes d'application de ces normes dans tous les types de résidences et d'établissements,

(xi) garantir le respect des normes en matière de soins par l'imputabilité et des sanctions, y compris des poursuites pénales,

(xii) mettre fin aux soins privés à but lucratif et assurer la transition des établissements de SLD vers des structures de gestion et de propriété sans but lucratif et en coopérative,

(xiii) faire passer la proportion des investissements dans les SLD consacrée aux soins communautaires et à domicile de 13 à 35 %, soit la moyenne dans les pays de l'OCDE,

(xiv) travailler de concert avec les provinces à la réorientation de la politique en matière de SLD vers des soins communautaires novateurs, tels que des communautés de retraite qui se forment naturellement, des modèles de cohabitation et des programmes améliorés de soutien à domicile, afin de permettre aux gens de vivre à la maison le plus longtemps possible.

**M-78** — March 24, 2021 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House, the government should initiate a national program for all provincial farmers' market nutrition coupon programs (FMNCPs) that would match provinces who are already contributing to their FMNCPs, and help provinces that do not have such program by assisting with framework and program development.

**M-79** — April 8, 2021 — Ms. Collins (Victoria) — That:

- (a) the House recognize that,
- (i) the Trans Mountain expansion project poses significant risks to both our environment and our economy,
  - (ii) a seven-fold increase in tanker traffic would put our coast at risk,
  - (iii) recent reports from the Canada Energy Regulator and the Parliamentary Budget Officer show that the Trans Mountain expansion project will only be financially viable if the government takes no further action to fight climate change,
  - (iv) forecasting agencies are predicting the end of growth in oil demand as countries shift to clean energy, and major global oil companies are writing off their oil sands investments,
  - (v) the cost of the Trans Mountain expansion project has more than doubled to \$12.6 billion, putting Canadian tax dollars at risk,
  - (vi) ambitious investments in the clean economy is required to meet Canada's Paris climate commitments and will create much needed jobs in sectors hard hit by the pandemic and by the downturn in the oil industry; and
- (b) in the opinion of the House, the government should reconsider any additional financing for the Trans Mountain expansion project and prioritize investments in clean energy and a just transition for workers.

**M-81** — April 8, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — That, in the opinion of the House, given Canada's urgent need to transition to a green economy and a more just and equal society, the government should:

- (a) recognize the integral role that a revitalized Canada Post can play in a green and just recovery, using its existing infrastructure and expertise; and

**M-78** — 24 mars 2021 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait lancer un programme national pour tous les programmes provinciaux de coupons d'alimentation dans les marchés agricoles, qui offrirait une contribution équivalente à celle qu'offre déjà la province à son programme de coupons et aiderait les provinces qui n'ont pas un tel programme en les aidant à établir un cadre et élaborer un programme.

**M-79** — 8 avril 2021 — M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — Que :

- a) la Chambre reconnaisse que,
- (i) le projet d'agrandissement de Trans Mountain pose des risques importants pour notre environnement et notre économie,
  - (ii) septupler le trafic pétrolier mettrait notre côte en péril,
  - (iii) des rapports récents de la Régie de l'énergie du Canada et du directeur parlementaire du budget montrent que le projet d'agrandissement de Trans Mountain ne sera viable financièrement que si le gouvernement ne prend aucune autre mesure pour contrer les changements climatiques,
  - (iv) les organismes de prévision estiment que la demande de pétrole va cesser de croître à mesure que les pays se tournent vers les énergies propres, et les grandes compagnies pétrolières mondiales amortissent leurs investissements dans les sables bitumineux,
  - (v) le coût du projet d'agrandissement de Trans Mountain a plus que doublé pour atteindre 12,6 milliards de dollars, mettant les fonds publics du Canada à risque,
  - (vi) des investissements ambitieux dans l'économie propre sont nécessaires pour respecter les engagements du Canada à Paris en matière de climat et créeront des emplois indispensables dans les secteurs durement touchés par la pandémie et par le ralentissement de l'industrie pétrolière;
- b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renoncer à tout financement supplémentaire pour le projet d'agrandissement de Trans Mountain et accorder la priorité aux investissements dans les énergies propres ainsi qu'à une transition équitable pour les travailleurs.

**M-81** — 8 avril 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — Que, de l'avis de la Chambre, puisque le Canada doit de toute urgence effectuer la transition vers une économie verte et une société plus juste et plus égalitaire, le gouvernement devrait :

- a) reconnaître le rôle clé qu'une Société canadienne des postes revitalisée peut jouer dans une reprise verte et équitable en mobilisant ses infrastructures existantes et son expertise;

(b) adopt the Delivering Community Power proposal for Canada Post that has been put forward by the Canadian Union of Postal Workers, including,

- (i) a renewable energy postal fleet,
- (ii) charging stations for electric vehicles at post offices,
- (iii) postal banking that provides inclusive financial services, especially to those underserved by commercial banks, like in rural and many Indigenous communities,
- (iv) door-to-door mail carriers checking in on seniors and people with mobility issues, keeping more people in their own homes for longer,
- (v) post offices as community hubs for digital access and social innovation, connecting communities and climate-friendly businesses to customers,
- (vi) a consolidated last-mile delivery service that eases congestion in urban centres and reduces the environmental impact of our cities.

**M-82** – April 23, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That:

- (a) the House recognize that multinational digital corporations, such as social media giants, exploit the personal information of individuals for profit, by
  - (i) collecting vast amounts of personal information and tracking the preferences, whereabouts, and behaviour of individuals,
  - (ii) developing algorithms that target said individuals, as well as their families and friends, with individualized advertisements, content, and behavioral manipulation techniques, often without their knowledge,
  - (iii) employing intentionally addictive techniques to keep individuals on their platforms for more time;
- (b) the House further recognize that:
  - (i) privacy is a fundamental human right under the Universal Declaration of Human Rights,
  - (ii) despite operating globally, multinational digital corporations avoid paying taxes by moving their

b) adopter la vision Vers des collectivités durables, proposée par le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes pour la Société canadienne des postes, y compris,

- (i) un parc de véhicules de livraison alimentés en énergies renouvelables,
- (ii) des bureaux de poste équipés de bornes de recharge pour véhicules électriques,
- (iii) un service postal qui fournit des services bancaires et financiers inclusifs, en particulier aux populations mal desservies par les banques commerciales, par exemple dans les collectivités rurales et de nombreuses collectivités autochtones,
- (iv) des facteurs et factrices qui assurent un service de vigilance auprès des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite, les aidant à demeurer dans leur foyer plus longtemps,
- (v) des bureaux de poste qui deviennent des carrefours communautaires en matière d'innovation sociale et d'accès aux technologies numériques, et qui établissent des liens entre les consommateurs et les entreprises à vocation écologique,
- (vi) un service consolidé assurant le dernier kilomètre du processus de livraison afin de réduire la congestion dans les centres urbains et l'impact environnemental de nos villes.

**M-82** – 23 avril 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que :

- a) la Chambre reconnaisse que les multinationales du numérique, comme les géants des médias sociaux, exploitent à leur profit les renseignements personnels des gens, et ce, par
  - (i) la collecte de vastes quantités de renseignements personnels et le suivi des préférences, des allées et venues ainsi que des comportements des personnes,
  - (ii) l'élaboration d'algorithmes qui ciblent ces personnes ainsi que leurs proches et leurs amis par des annonces et du contenu personnalisés, ainsi que des techniques de manipulation comportementale, souvent à l'insu des personnes visées,
  - (iii) le recours à des techniques qui visent intentionnellement à cultiver l'accoutumance et à garder les gens plus longtemps sur les plateformes;
- b) la Chambre reconnaisse également que :
  - (i) la protection de la vie privée est un droit fondamental en vertu de la Déclaration universelle des droits de l'homme,
  - (ii) malgré leurs activités mondiales, les multinationales du numérique évitent de payer des impôts en déplaçant

operational centres to jurisdictions with the lowest tax rates; and

(c) in the opinion of the House, the government should take stronger action to regulate and disincentivize the exploitation of personal data for corporate profit, including by

(i) implementing taxes on personal data collection as well as the advertising revenue of multinational digital corporations,

(ii) working with international partners to develop a coordinated global approach for taxing multinational digital corporations.

**M-84** – May 10, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should immediately counteract all forms of hate and all forms of discrimination, hate crimes and incidents of hate by:

(a) working with provinces, territories, municipalities and community-based organizations to put into place a reporting and tracking system for hate crimes and incidents of hate to ensure accurate tracking;

(b) launching a robust public education campaign across Canada, focused on understanding and behavioural change, that would clearly define inappropriate behaviours and communicate the terrible impacts of systemic racism and the serious impact of racist actions, gestures and verbal abuse, and encouraging Canadians to stand up for others when someone is being targeted;

(c) ensuring that comprehensive victim services are available to all those who are victims of hate crimes or hate incidents;

(d) working to eliminate harmful images and stereotypes present in media and cinema;

(e) strengthening all legislation against hate and introducing amendments to the Canadian Human Rights Act to ensure that hate speech no longer occurs with impunity; and

(f) ensuring that all federal government agencies and institutions consider the prevention of discrimination and the promotion of diversity as guiding principles of their work.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Kwan (Vancouver East), Ms. Mathyssen (London–Fanshawe), Ms. Blaney (North Island–Powell River), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Masse (Windsor West), Mr. Johns (Courtenay–Alberni), Mr. Green (Hamilton Centre), Ms. Qaqqaq (Nunavut) and Mr. Singh (Burnaby South) – May 11, 2021*

leurs centres opérationnels dans les territoires où les taux d'imposition sont les plus bas;

c) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures plus musclées pour réglementer et décourager l'exploitation des renseignements personnels pour le profit des sociétés, y compris par

(i) l'adoption d'impôts sur la collecte des renseignements personnels et sur les recettes publicitaires des multinationales du numérique,

(ii) la collaboration avec des partenaires internationaux afin de concevoir une approche mondiale de l'imposition des multinationales du numérique.

**M-84** – 10 mai 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement neutraliser toutes les formes de haine et toutes les formes de discrimination, de crimes motivés par la haine et d'incidents de haine, en :

a) collaborant avec les provinces, les territoires, les municipalités et les organismes communautaires pour mettre en place un système de signalement et de suivi des crimes motivés par la haine et des incidents de haine afin d'en assurer un suivi précis;

b) lançant une énergique campagne d'éducation publique à l'échelle du Canada, axée sur la compréhension et le changement de comportement, qui définirait clairement les comportements inacceptables et ferait connaître les terribles effets du racisme systémique et les graves conséquences des actes racistes et de la violence verbale, et qui encouragerait les Canadiens à défendre ceux qui en sont victimes;

c) veillant à ce que des services aux victimes complets soient offerts à toutes les victimes de crimes ou d'incidents de haine;

d) travaillant à éliminer toutes les images nuisibles et les stéréotypes présents dans les médias et au cinéma;

e) renforçant toutes les lois contre la haine et en présentant des amendements à la Loi canadienne sur les droits de la personne pour que les discours haineux ne restent plus impunis;

f) veillant à ce que tous les organismes et institutions du gouvernement fédéral fassent de la prévention de la discrimination et de la promotion de la diversité des principes directeurs de leur travail.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M<sup>me</sup> Mathyssen (London–Fanshawe), M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River), M. Davies (Vancouver Kingsway), M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford), M. Harris (St. John's-Est), M. Masse (Windsor-Ouest), M. Johns (Courtenay–Alberni), M. Green (Hamilton-Centre), M<sup>me</sup> Qaqqaq (Nunavut) et M. Singh (Burnaby-Sud) – 11 mai 2021*

*Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — May 12, 2021*

**M-85** — May 11, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — That:

(a) the House recognize that, (i) freighter parking in the Southern Gulf Islands, British Columbia, has increased dramatically since 2018, (ii) bulk freighters anchor in the Southern Gulf Islands due to supply-chain inefficiencies at the Port of Vancouver, and often make multiple trips back and forth between these locations, (iii) these supply-chain inefficiencies come with financial costs which are passed onto Canadian grain farmers, amounting to as much as \$26 million per year according to reports, (iv) many of these freighters are exporting U.S. thermal coal that has been brought across the border for export because of bans on coal exports by the west coast U.S. states, (v) anchored freighters cause environmental damage to the Salish Sea ecosystem in addition to noise, light and dust pollution that is disruptive and harmful to local communities, (vi) several near-misses, and a freighter collision in March of 2020, highlight the threat of an environmentally devastating fuel spill posed by freighter anchorages, (vii) the government's stated vision for the Port of Vancouver includes reducing anchorage use, promoting supply-chain efficiency, and mitigating the socio-environmental impacts of anchorages on Indigenous and local communities, but Transport Canada's Interim Protocol for the Use of Southern B.C. Anchorages has failed to address these issues, (viii) the Vessel Arrival System mandated in Australia and the Just-in-Time shipping system mandated in Rotterdam have significantly reduced the use of anchorages, the amount of bunker fuel freighters needlessly burn and the amount of greenhouse gases they needlessly emit into the atmosphere when they race to port only to sit at anchor; and

(b) in the opinion of the House, the government should (i) mandate the implementation of a Vessel Arrival System at the Port of Vancouver to minimize the use and impact of anchorages, and facilitate effective and efficient trade, (ii) mandate the implementation of a Vessel Arrival System at other Canadian ports when the amount of freighter traffic warrants improvements in efficiencies.

**M-86** — May 25, 2021 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksasing) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, territories, Indigenous communities and government, not-for-profit eye health and vision care organizations towards the creation of a

*M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 12 mai 2021*

**M-85** — 11 mai 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) depuis 2018, le nombre de navires qui viennent mouiller dans la partie sud des îles Gulf, en Colombie-Britannique, a augmenté considérablement, (ii) les vraquiers jettent l'ancre dans la partie sud des îles Gulf en raison des lacunes de la chaîne d'approvisionnement au port de Vancouver, et font souvent de multiples allers-retours entre ces endroits, (iii) cette inefficacité de la chaîne d'approvisionnement entraîne des coûts financiers qui se répercutent sur les producteurs de céréales canadiens, à hauteur de 26 millions de dollars par an selon les rapports, (iv) bon nombre de ces navires de charge exportent du charbon thermique américain qui a traversé la frontière en vue d'être exporté, puisque les États de la côte Ouest des États-Unis ont interdit l'exportation de charbon thermique à partir de leurs ports, (v) le mouillage des navires de transport entraîne des dommages environnementaux pour l'écosystème de la mer des Salish, en plus de la pollution par le bruit, la lumière et la poussière, qui constitue une nuisance pour les collectivités locales, (vi) plusieurs accidents évités de justesse ainsi qu'une collision survenue en mars 2020 mettent en évidence la menace posée par les navires de charge au mouillage et le risque bien réel de déversement de carburant, qui serait dévastateur sur le plan environnemental, (vii) la vision que le gouvernement a présentée pour le port de Vancouver prévoit la réduction du recours aux aires de mouillage, le renforcement de l'efficacité de la chaîne d'approvisionnement et l'atténuation des retombées socio-environnementales des aires de mouillage sur les collectivités autochtones et locales, mais le Protocole provisoire de Transports Canada quant au mouillage dans le sud de la Colombie-Britannique a fait fi de ces questions, (viii) le système d'identification des navires mis en place en Australie et le système juste-à-temps utilisé à Rotterdam ont considérablement réduit l'utilisation des aires de mouillage, la quantité de combustible de soute brûlé par les navires et la quantité de gaz à effet de serre qu'ils émettent inutilement dans l'atmosphère lorsqu'ils se précipitent au port pour ensuite rester au mouillage;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait (i) exiger la mise en œuvre d'un système d'identification des navires au port de Vancouver afin de réduire au minimum l'utilisation des aires de mouillage et son incidence, et de favoriser des échanges commerciaux efficaces, (ii) exiger la mise en œuvre d'un système d'identification des navires dans les autres ports canadiens où le volume du trafic maritime de marchandises nécessite une efficacité accrue.

**M-86** — 25 mai 2021 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksasing) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces, les territoires, les communautés et les gouvernements autochtones ainsi que les organisations à but non lucratif de santé et de soins



national strategy for action on eye health and vision care that respects jurisdictional authority and Quebec's right to withdraw with compensation, and that will: (a) establish an Office for vision health at the Public Health Agency of Canada, charged with working with provinces and territories on strategies for eye health, vision care and the full integration of post-vision loss rehabilitation therapy into the health care continuum; (b) enhance funding for vision health research, and ensure representation on dedicated Canadian Institutes of Health Research review and evaluation committees; (c) ensure enhanced access to eye health and vision care for Indigenous peoples, seniors and children; (d) ensure a consistent and reliable supply of medication required to treat eye disease and conditions; and (e) engage in a public information campaign through the Public Health Agency of Canada to influence individual behaviour and encourage Canadians to think about their eye health and vision care.

**M-87** — May 25, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should commit to reinventing our postal infrastructure to move towards sustainable communities, address climate change and provide new essential services across the country by (i) adding electric vehicle charging stations at post offices, (ii) transitioning the delivery fleet to renewable energy, (iii) retrofitting buildings, (iv) expanding public postal banking services, especially for underserved rural and indigenous communities, (v) implementing check-in services for the elderly and mobility impaired, (vi) implementing broadband expansion, digital access and community hubs.

**M-90** — June 2, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — That:

(a) the House recognize that,

(i) Canada has committed to doing its part to meet the global goal of limiting average global temperature rise to no more than 1.5 degrees Celsius,

(ii) the climate crisis requires action on the part of all levels of government and industry,

(iii) natural gas is a fossil fuel primarily composed of methane,

(iv) extracting natural gas through hydraulic fracking releases methane into the atmosphere,

(v) for the first 20 years after it is released methane is 80 times more potent than carbon dioxide as a greenhouse gas,

oculovisuels en vue de créer une stratégie nationale de santé et de soins oculovisuels respectant les compétences de chacun et le droit du Québec de s'en retirer avec compensation afin : a) d'établir un bureau de la santé oculaire au sein de l'Agence de la santé publique du Canada, qui serait chargé de travailler avec les provinces et les territoires sur des stratégies de santé et de soins oculovisuels et la pleine intégration de thérapies de réadaptation suivant la perte de la vue dans le continuum des soins de santé; b) d'améliorer le financement de la recherche en santé oculaire, en commençant par assurer une représentation aux comités spécialisés d'examen et d'évaluation des Instituts de recherche en santé du Canada; c) d'assurer un meilleur accès aux soins de santé oculovisuels pour les Autochtones, les aînés et les enfants; d) d'assurer un approvisionnement constant et fiable de médicaments nécessaires pour traiter les maladies et affections oculaires; e) de participer à une campagne d'information publique par l'entremise de l'Agence de la santé publique du Canada pour influencer le comportement individuel et encourager les Canadiens à réfléchir à leur santé oculaire et à leurs soins de la vue.

**M-87** — 25 mai 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à réinventer nos infrastructures postales afin de progresser vers des collectivités durables, à lutter contre les changements climatiques et à fournir de nouveaux services essentiels dans tout le pays en (i) ajoutant des bornes de recharge pour véhicules électriques aux bureaux de poste, (ii) prévoyant la transition vers des véhicules de livraison fonctionnant à l'énergie renouvelable (iii) modernisant des bâtiments, (iv) élargissant l'offre de services bancaires postaux publics, en particulier pour les collectivités rurales et autochtones mal desservies, (v) prévoyant des services de vérification du bien-être pour les personnes âgées ou à mobilité réduite, (vi) prévoyant l'expansion des services à large bande, l'accès numérique et des carrefours communautaires.

**M-90** — 2 juin 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) le Canada s'est engagé à faire sa part pour limiter la hausse mondiale de la température à au plus 1,5 degré Celsius,

(ii) la crise climatique doit mobiliser l'ensemble des gouvernements et de l'industrie,

(iii) le gaz naturel est un combustible fossile composé principalement de méthane,

(iv) l'extraction du gaz naturel par fractionnement hydraulique relâche du méthane dans l'atmosphère,

(v) pendant les 20 premières années après qu'il est relâché dans l'atmosphère, le méthane a un effet de serre 80 fois supérieur à celui du dioxyde de carbone,

- (vi) a recent study by Environment Canada researchers found that methane emissions from oil and gas operations in Western Canada were almost twice as high as previously thought,
- (vii) enormous amounts of freshwater are consumed in the fracking process,
- (viii) leaks of fracking fluid and poor management of fracking wastewater have resulted in widespread groundwater contamination,
- (ix) from at least as far back as 2016, the British Columbia Oil and Gas Commission has been aware that wastewater from fracking can contain hazardous levels of radioactive materials, and yet regulators do not require companies to test for radioactivity or to report test results,
- (x) scientific studies have linked hydraulic gas fracking to increased risks of asthma, birth defects and cancer,
- (xi) fracking operations are mostly happening in remote areas where they have a disproportionately negative impact on Indigenous communities and on unceded Indigenous territories, and these operations have often not obtained free, prior and informed consent from the affected Indigenous communities, disregarding the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples,
- (xii) fracking operations have been linked to increased earthquakes in areas where fracking occurs,
- (xiii) due to these devastating environmental and health concerns, many jurisdictions around the world have either placed temporary moratoriums on hydraulic gas fracking or banned it outright, including France, Germany, Bulgaria, Ireland, Scotland, the United Kingdom, Switzerland, Tunisia, New York State, and Vermont State,
- (xiv) many jurisdictions are banning the installation of natural gas heating and appliances in new construction because of the danger to the climate posed by the release of methane into the atmosphere,
- (xv) fracking is incompatible with national policy goals aimed at lowering carbon emissions, combating climate change, protecting freshwater, maintaining a healthy environment and respecting Indigenous sovereignty, rights and title; and
- (b) in the opinion of the House, the government should ban hydraulic gas fracking in Canada, guarantee a just transition for workers in the fracking industry, and accelerate our transition to renewable energy.
- (vi) selon une étude réalisée dernièrement par Environnement Canada, les activités pétrolières et gazières de l'Ouest du Canada ont relâché deux fois plus de méthane qu'on le croyait jusqu'ici,
- (vii) le fractionnement utilise énormément d'eau douce,
- (viii) les fuites de liquide de fracturation hydraulique et la piètre gestion des eaux de fracturation ont contaminé de vastes étendues d'eaux souterraines,
- (ix) depuis au moins 2016, la Commission du pétrole et du gaz de la Colombie-Britannique sait que les eaux de fracturation peuvent contenir des niveaux dangereux de matières radioactives, mais que les autorités réglementaires n'obligent pas pour autant les entreprises à mener des tests de radioactivité ni à rendre publics les résultats des tests qu'elles font,
- (x) diverses études scientifiques ont établi que le fractionnement hydraulique du gaz fait augmenter les risques d'asthme, d'anomalies congénitales et de cancer,
- (xi) le fractionnement a surtout lieu dans les régions éloignées, où elles nuisent de manière disproportionnée aux communautés autochtones, ainsi que sur les terres autochtones non cédées, et qu'il se fait souvent sans le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause par les communautés autochtones touchées, en contravention avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones,
- (xii) il y a plus de tremblements de terre dans les zones où il y a du fractionnement,
- (xiii) en raison de ces graves dangers pour l'environnement et la santé, de nombreux États à travers le monde, dont la France, l'Allemagne, la Bulgarie, l'Irlande, l'Écosse, le Royaume-Uni, la Suisse, la Tunisie, New York et le Vermont, soit ont bloqué temporairement le fractionnement hydraulique au moyen de moratoires, soit l'ont carrément interdit,
- (xiv) de nombreux États interdisent l'installation de systèmes et d'appareils de chauffage au gaz naturel dans les constructions neuves en raison du danger pour le climat que représente le relâchement de méthane dans l'atmosphère,
- (xv) le fractionnement va à l'encontre des objectifs nationaux de réduction des émissions de gaz carbonique, de lutte contre les changements climatiques, de protection de l'eau douce, de préservation de l'environnement et de respect de la souveraineté, des droits et des titres des peuples autochtones;
- b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire le fractionnement hydraulique du gaz au Canada, faire en sorte que la transition se fasse harmonieusement pour les

**M-91** — June 8, 2021 — Mr. Badawey (Niagara Centre) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that a primary objective of the Convention on Great Lakes Fisheries between Canada and the United States of America is the fostering and maintenance of productive and meaningful cross-border working relationships; and (b) immediately initiate a machinery of government change that would transfer all fiduciary functions relating to the Great Lakes Fishery Commission from the Department of Fisheries and Oceans to Global Affairs Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Masse (Windsor West), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), Ms. Jaczek (Markham—Stouffville), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), Mr. Epp (Chatham—Kent—Leamington), Mr. Lobb (Huron—Bruce), Mr. Baldinelli (Niagara Falls) and Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — June 9, 2021*

*Mr. Iacono (Alfred—Pellan), Ms. Saks (York Centre), Mr. Carrie (Oshawa) and Mr. Dong (Don Valley North) — June 10, 2021*

*Mr. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity) and Mr. Easter (Malpeque) — June 11, 2021*

**M-92** — June 11, 2021 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That, pursuant to subsection 13(5) of the Blood Regulations Annex of Food and Drug Act, the House call on the government to: (a) live up to its 2015 and 2019 campaign promises and end the discriminatory and homophobic deferral period for men who have sex with men; (b) immediately exercise the powers given to the Minister of Health to “remove a term or condition from an authorization if she or he determines that the term or condition is no longer necessary to prevent a compromise to human safety or the safety of blood” in order to end the discriminatory and homophobic gay blood ban; and (c) support a gender-neutral screening process that examines the behaviour and risk of those donating blood, while preserving the safety of Canada’s blood supply.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — June 14, 2021*

**M-93** — June 18, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That:

(a) the House recognize that,

travailleurs du secteur du fractionnement et accélérer la transition vers les énergies renouvelables.

**M-91** — 8 juin 2021 — M. Badawey (Niagara-Centre) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que l’un des objectifs premiers de la Convention sur les pêcheries des Grands Lacs entre le Canada et les États-Unis d’Amérique consiste à promouvoir et à entretenir des relations transfrontalières fructueuses et constructives; b) modifier immédiatement l’appareil gouvernemental de manière à transférer toutes les fonctions fiduciaires liées à la Commission des pêcheries des Grands Lacs du ministère des Pêches et des Océans à Affaires mondiales Canada.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek), M. Harris (St. John's-Est), M. Masse (Windsor-Ouest), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), M<sup>me</sup> Jaczek (Markham—Stouffville), M. Davidson (York—Simcoe), M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), M. Epp (Chatham—Kent—Leamington), M. Lobb (Huron—Bruce), M. Baldinelli (Niagara Falls) et M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 9 juin 2021*

*M. Iacono (Alfred-Pellan), M<sup>me</sup> Saks (York-Centre), M. Carrie (Oshawa) et M. Dong (Don Valley-Nord) — 10 juin 2021*

*M. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity) et M. Easter (Malpeque) — 11 juin 2021*

**M-92** — 11 juin 2021 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Que, conformément au paragraphe 13(5) de l’annexe du Règlement sur le sang de la Loi sur les aliments et drogues, la Chambre demande au gouvernement de : a) respecter la promesse électorale qu’il a faite en 2015 et en 2019 et de mettre fin à la période d’exclusion des hommes ayant des relations homosexuelles, qui est discriminatoire et homophobe; b) demander au ministre de la Santé d’exercer sur-le-champ les pouvoirs qui lui sont conférés de « supprimer toute condition de l’homologation qu’il ne juge plus nécessaire pour éviter que la sécurité humaine ou la sécurité du sang ne soient compromises », afin de lever l’interdiction de dons de sang de la part des homosexuels, qui est discriminatoire et homophobe; c) appuyer un processus de sélection non discriminatoire qui tienne compte du comportement et du risque des donateurs de sang tout en préservant la sécurité du système d’approvisionnement sanguin au Canada.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 14 juin 2021*

**M-93** — 18 juin 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que :

- (i) it is a prerogative of the Crown to dissolve Parliament at its pleasure,
- (ii) the confidence convention is an important cornerstone of the Canadian political system,
- (iii) the confidence convention has never been clearly codified and this has sometimes led to confusion among members and the general public as to the nature and significance of certain votes,
- (iv) governments have sometimes abused the confidence convention to reinforce party discipline or influence the outcome of a vote that is not explicitly a matter of confidence or that would not be considered a matter of confidence by convention;
- (b) in the opinion of the House,
- (i) the House itself, not the Prime Minister, should be the final authority as to whether the government of the day enjoys the confidence of the House,
- (ii) the means by which the House may pronounce itself on a question of confidence should be explicit, clear and predictable so that all members know well in advance when the confidence of the House will be tested,
- (iii) once the House has determined such means in its Standing Orders or in legislation, the government should not seek to circumvent the process established by the House by declaring a vote to be a matter of confidence if the rules of the House would not otherwise designate that vote as a matter of confidence, and any attempt to do so may constitute a contempt of Parliament,
- (iv) a question of confidence is a serious matter and should not be used as a pretext for dilatory tactics by either side of the House;
- (c) effective from the 30th sitting day after the adoption of this motion or at the beginning of the next Parliament, whichever comes first, the Standing Orders be amended as follows:
- (i) by adding, after Standing Order 53.1, the following new standing order:
- “53.2(1) The government must enjoy the confidence of the House of Commons. The House may express its confidence, or lack thereof, in the government by adopting a confidence motion in one of the following forms: (i) “That the House has lost confidence in the government”; (ii) “That the House has confidence in the government”.
- (2)(a) Notice of a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order shall meet the requirements of Standing Order 54, provided that four sitting days shall be given prior to the motion being
- (i) la Couronne a la prérogative de dissoudre le Parlement à son gré,
- (ii) la convention sur la confiance est un pilier du système politique au Canada,
- (iii) cette convention n’ayant jamais été codifiée clairement, la nature et la signification de certains votes ne sont pas toujours bien comprises par les députés et le grand public,
- (iv) les gouvernements abusent parfois de cette convention pour renforcer la discipline de parti ou influencer le résultat d’un vote qui n’est pas explicitement une question de confiance ou qui ne serait pas considéré comme telle par convention;
- b) de l’avis de la Chambre :
- (i) la Chambre elle-même, et non le premier ministre, devrait décider en définitive si le gouvernement de l’heure jouit ou non de la confiance de la Chambre,
- (ii) lorsqu’elle est appelée à se prononcer sur une question de confiance, la Chambre devrait recourir à des moyens explicites, clairs et prévisibles pour que tous les députés sachent bien à l’avance quand la confiance de la Chambre sera mise à l’épreuve,
- (iii) dès lors que de tels moyens auront été consacrés dans le Règlement ou dans la loi, le gouvernement ne devrait pas chercher à contourner la procédure établie par la Chambre en déclarant être une question de confiance un vote qui n’est pas désigné comme telle par le Règlement, toute tentative de le faire étant susceptible de constituer un outrage au Parlement,
- (iv) une question de confiance est une affaire très sérieuse qui ne doit pas servir de prétexte à l’exercice de tactiques dilatoires ni par le gouvernement ni par l’opposition;
- c) à compter du 30<sup>e</sup> jour de séance suivant l’adoption de cette motion, ou au début de la prochaine législature selon la première éventualité, le Règlement soit modifié comme suit :
- (i) par adjonction, après l’article 53.1, du nouvel article suivant :
- « 53.2(1) Le gouvernement doit avoir la confiance de la Chambre des communes. La Chambre peut exprimer sa confiance, ou sa perte de confiance, dans le gouvernement en adoptant une motion, dite motion de confiance, qui revêt l’une ou l’autre des formes suivantes : (i) « Que la Chambre n’a plus confiance dans le gouvernement »; (ii) « Que la Chambre a confiance dans le gouvernement ».
- (2)a) Un avis d’une motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article doit répondre aux dispositions de l’article 54 du Règlement, pourvu que le préavis pour l’inscription au

placed on the Order Paper. Such notice shall be signed by the sponsor and 20 other members representing more than one of the recognized parties.

(b) Notwithstanding Standing Order 18, the House may pronounce itself on the motions listed in section (1) of this standing order more than once.

(c) Only one confidence motion pursuant to section (1) of this standing order: (i) may be placed on notice in each supply period; (ii) shall be sponsored or signed by the same member of the House in a session of a Parliament.

(3) At the expiry of the notice period pursuant to section (2) of this standing order, an order of the day for the consideration of a confidence motion shall be placed on the Order Paper, be considered at the next sitting of the House and take precedence over all other business of the House, with the exception of a debate on a privilege motion.

(4) When the order of the day on a confidence motion is called, it must stand as the first order of the day. The confidence motion is deemed to have been moved and seconded and shall not be subject to any amendment.

(5) Private Members' Business shall be suspended on a day any such motion is debated.

(6) No dilatory motion shall be allowed during debate on a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order and the provisions of Standing Orders 62 and 63 shall be suspended.

(7) The proceedings on the order of the day on a confidence motion proposed thereto shall not exceed one sitting day.

(8) No member shall speak for more than 20 minutes at a time in the debate on a confidence motion. Following the speech of each member, a period not exceeding 10 minutes shall be made available, if required, to allow members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses thereto. Any period of debate of 20 minutes may be divided in two pursuant to the provisions of Standing Order 43(2).

(9) When no further member rises to speak, or at the ordinary hour of daily adjournment, whichever is earlier, the Speaker shall interrupt the proceedings and the question shall be put and forthwith disposed of, notwithstanding Standing Order 45.

Feuilleton soit de quatre jours de séance. L'avis doit être signé par le parrain de la motion et 20 autres députés représentant plus d'un des partis reconnus à la Chambre.

b) Nonobstant l'article 18 du Règlement, la Chambre peut se prononcer sur une motion prévue au paragraphe (1) du présent article plus d'une fois.

c) Une seule motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article peut : (i) être mise en avis par période des subsides; (ii) être parrainée ou signée par un même député au cours d'une session d'une législature.

(3) À l'expiration de la période d'avis prévue au paragraphe (2) du présent article, un ordre du jour portant étude d'une motion de confiance est inscrit au Feuilleton; il est étudié à la séance suivante de la Chambre et a priorité sur toutes les autres affaires de la Chambre, à l'exception d'un débat sur une motion de privilège.

(4) Lorsque l'ordre du jour portant étude d'une motion de confiance est appelé, il devient le premier ordre du jour. La motion de confiance est réputée avoir été proposée et appuyée, et ne peut faire l'objet d'aucun amendement.

(5) Le jour du débat sur une motion de confiance, l'étude des affaires émanant des députés est suspendue.

(6) Aucune motion dilatoire n'est recevable lors du débat sur une motion de confiance prévue au paragraphe (1) du présent article et les dispositions des articles 62 et 63 du Règlement sont suspendues.

(7) Les délibérations sur l'ordre du jour portant étude d'une motion de confiance ne doivent pas dépasser un jour de séance.

(8) Aucun député ne peut parler pendant plus de 20 minutes à la fois au cours du débat sur une motion de confiance. Toutefois, si nécessaire, après le discours de tout député, une période n'excédant pas 10 minutes est réservée afin de permettre aux députés de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations. Chaque intervention de 20 minutes peut être partagée en deux selon les dispositions de l'article 43(2) du Règlement.

(9) Lorsque personne ne demande plus à intervenir, ou à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, selon la première éventualité, le Président interrompt les délibérations alors en cours et la question est mise aux voix et résolue immédiatement, nonobstant l'article 45 du Règlement.

(10) Any matter of confidence so designated beyond those provided for in Standing Orders 50(8), 53.2(1), 81(18)(e), and 84(6)(b) may be called to the attention of the Chair and the member may ask that the matter be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs. As the case may be, the Speaker shall automatically refer the matter to the said committee.”,

(ii) in Standing Order 45(6)(a), by adding, after the words “An exception to this rule is”, the following: “the division on a confidence motion pursuant to Standing Order 53.2(9) and”,

(iii) by adding, after Standing Order 50(7), the following: “(8) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(iv) by adding, after Standing Order 67(1)(p), the following: “(q) for the consideration of a confidence motion”,

(v) in Standing Order 81(13), by adding the following: “Opposition motions cannot contain explicitly worded expressions of confidence in the government.”,

(vi) by adding, after Standing Order 81(18)(d), the following: “(e) After having disposed of any opposed item, if the motion to concur in the main estimates is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(vii) by renumbering Standing Order 84(6) as Standing Order 84(6)(a),

(viii) by adding, after Standing Order 84(6)(a), the following: “(b) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(ix) in Standing Order 99(1), by adding, after “52(14)”, the following: “53.2(5);” and

(d) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required.

**M-94** — June 21, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That:

(a) the House recognize that,

(i) the International Energy Agency released a special report demonstrating that there is no longer any need to invest in or construct new fossil fuel supply projects, if we’re to avoid catastrophic climate change,

(ii) the Canada Energy Regulator projects that if Canada strengthens its climate policies to cut more greenhouse gas emissions, the Trans Mountain expansion will not be needed,

(10) Outre les questions visées aux articles 50(8), 53.2(1), 81(18)e) et 84(6)b) du Règlement, un député peut porter à l’attention de la présidence toute question de confiance désignée comme telle et demander qu’elle soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. Selon le cas, le Président renvoie automatiquement la question audit comité. »,

(ii) à l’article 45(6)a), par substitution, aux mots « Fait exception à cette règle » des mots « Font exception à cette règle le vote sur une motion de confiance tenu conformément à l’article 53.2(9) du Règlement et »,

(iii) par adjonction, après l’article 50(7), de ce qui suit : « (8) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(iv) par adjonction, après l’article 67(1)p), de ce qui suit : « q) visant l’étude d’une motion de confiance »,

(v) à l’article 81(13), par adjonction de ce qui suit : « Par leurs libellés, elles ne peuvent pas non plus engager explicitement la confiance de la Chambre dans le gouvernement. »,

(vi) par adjonction, après l’article 81(18)d), de ce qui suit : « e) Une fois réglée toute affaire relative à un poste du budget auquel on s’oppose, si la motion portant adoption d’un budget principal des dépenses est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(vii) par le changement de la désignation numérique de l’article 84(6) à celle de l’article 84(6)a),

(viii) par adjonction, après l’article 84(6)a), de ce qui suit : « b) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(ix) à l’article 99(1), par adjonction, après « 52(14), », de ce qui suit : « 53.2(5), »;

d) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin.

**M-94** — 21 juin 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) l’Agence internationale de l’énergie a publié un rapport spécial dans lequel elle démontre qu’il n’est plus nécessaire d’investir dans de nouveaux projets d’approvisionnement en combustibles fossiles ni d’en construire si l’on veut éviter des changements climatiques catastrophiques,

(ii) la Régie de l’énergie du Canada prévoit que si le Canada renforce ses politiques climatiques afin de réduire davantage ses émissions de gaz à effet de serre, l’agrandissement du réseau Trans Mountain ne sera pas nécessaire,

(iii) an order stopping tree cutting and grass mowing across the entire Trans Mountain pipeline expansion project was issued by the Canada Energy Regulator, the agency that enforces safety and environmental guidelines for pipeline projects across Canada,

(iv) a recent report from the Canada Energy Regulator and the Parliamentary Budget Officer show that in almost all scenarios the Trans Mountain expansion project will not be financially viable,

(v) this project does not have the consent of all the First Nations whose unceded lands, territories or other resources would be affected by the Trans Mountain expansion project,

(vi) the pipeline project puts our communities, environment, ecosystems, coastlines, tourism and marine industries at risk,

(vii) the pipeline project undermines Canada's climate commitments to the Paris Agreement and puts the brakes on an environmental transition and the creation of quality jobs in a clean energy industry,

(viii) the cost of the Trans Mountain expansion project has risen by 70% to \$12.6 billion, putting Canadian taxpayers' money, our economy and new jobs creation at risk; and

(b) in the opinion of the House, the government should immediately stop the construction of the Trans Mountain pipeline expansion project and instead, invest in a Green New Deal for Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Boulgerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — June 22, 2021*

*Ms. Blaney (North Island—Powell River) — June 23, 2021*

**M-95** — June 22, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — That:

(a) the House recognize that,

(i) a post-secondary degree is now the required level of education for many employment opportunities in Canada, but high tuition fees are leaving too many students unable to access an affordable education and burdened with enormous amounts of student debt,

(ii) the average debt owed by students upon graduating from a bachelor degree program is \$28,000, and coupled with interest payments and the increasing cost of living, families are often burdened for decades,

(iii) la Régie de l'énergie du Canada, l'organisme qui veille à la mise en application des lignes directrices en matière de sécurité et d'environnement pour les projets de pipeline partout au Canada, a délivré une ordonnance visant l'arrêt de l'abattage des arbres et de la tonte du gazon pour l'ensemble du projet d'agrandissement du pipeline Trans Mountain,

(iv) un rapport publié récemment par la Régie de l'énergie du Canada et le directeur parlementaire du budget démontre que pratiquement aucun des scénarios du projet d'agrandissement de Trans Mountain n'est viable financièrement,

(v) l'agrandissement du pipeline Trans Mountain n'a pas obtenu le consentement de toutes les Premières Nations dont les terres, territoires et autres ressources non cédés seraient touchés par le projet,

(vi) le projet de pipeline met en danger les collectivités, l'environnement, les écosystèmes, le littoral, le tourisme et les industries marines;

(vii) le projet de pipeline compromet les engagements pris par le Canada en matière de changements climatiques dans le cadre de l'Accord de Paris et ralentit la transition environnementale ainsi que la création d'emplois de qualité dans une industrie de l'énergie propre,

(viii) le coût du projet d'agrandissement de Trans Mountain a augmenté de 70 % et s'élève maintenant à 12,6 milliards de dollars, ce qui met en jeu l'argent des contribuables canadiens, l'économie et la création d'emplois;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interrompre immédiatement les travaux d'agrandissement du pipeline Trans Mountain et investir plutôt dans un « New Deal » vert pour le Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) et M. Boulgerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 22 juin 2021*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — 23 juin 2021*

**M-95** — 22 juin 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) un diplôme d'études postsecondaires est maintenant le niveau de scolarité exigé pour de nombreuses offres d'emploi au Canada, mais les frais de scolarité élevés font que trop d'étudiants n'ont pas accès à une éducation abordable et sont accablés par un endettement massif,

(ii) l'endettement moyen des étudiants qui obtiennent un diplôme universitaire de premier cycle est de 28 000 \$, fardeau auquel s'ajoutent des intérêts et la hausse du coût de la vie et qui pèse souvent sur les familles pendant des dizaines d'années,

(iii) in 2020-21, the same year Canadians were struggling with the economic downturn and high unemployment rates caused by the global pandemic, the average costs of tuition for respective undergraduate and graduate programs were \$6,580 and \$7,304 per year, reaching as high as \$50,774 per year depending on the program,

(iv) during the pandemic, mental health challenges and dropout rates have risen in universities, colleges, and trade schools,

(v) on November 24, 2020, the House unanimously passed a motion recognizing the significant financial hardship that COVID-19 has caused to post-secondary students across Canada,

(vi) the government committed to waiving interest payments on the federal portion of student loans until March 2023, and budget 2021 states that waiving interest on student loans for an additional year would “ensure that the cost of post-secondary education in Canada remains predictable and affordable for everyone during the economic recovery”, but in reality no amount of interest deferrals would make the cost of post-secondary education affordable considering the average cost of tuition in Canada,

(vii) many Northern and Western European countries have built their knowledge-based economies on free post-secondary education, investing in their people to support a highly-educated workforce, including Denmark, Finland, Germany, Iceland, Ireland, Norway, and Sweden; and

(b) in the opinion of the House, the government should eliminate all tuition fees for post-secondary education and forgive the portion of existing student debt that is held by the federal government.

**M-96** – June 22, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – That:

(a) the House recognize that,

(i) industrial animal agriculture is a major contributor to greenhouse gas (GHG) emissions,

(ii) according to the Food and Agriculture Organization, the emissions impact of livestock alone represents 14.5 percent of all anthropogenic GHG emissions,

(iii) livestock emissions are methane emissions and thus especially damaging to our environment, as methane is 80 times more potent than carbon dioxide as a GHG in the first 10 years after it is released into the atmosphere,

(iii) en 2020-2021, l'année même où les Canadiens étaient aux prises avec le ralentissement économique et le taux de chômage élevé causés par la pandémie, le coût annuel moyen des frais de scolarité s'élevait à 6 580 \$ pour les programmes de premier cycle, à 7 304 \$ pour les programmes d'études supérieures, et atteignait même 50 774 \$ dans certains cas,

(iv) au cours de la pandémie, on a observé une hausse des problèmes de santé mentale et du taux d'abandon dans les universités, les collèges et les écoles de métiers,

(v) le 24 novembre 2020, la Chambre a adopté à l'unanimité une motion qui reconnaissait les difficultés financières que la COVID-19 a occasionnées aux étudiants de niveau postsecondaire partout au Canada,

(vi) le gouvernement s'est engagé à renoncer au paiement des intérêts sur la portion fédérale des prêts étudiants jusqu'en mars 2023, et le budget de 2021 indique que renoncer aux intérêts sur les prêts étudiants pour une année de plus permettrait de « veiller à ce que le coût des études postsecondaires au Canada demeure prévisible et abordable pour tous durant la relance économique », mais, concrètement, aucun report de paiement des intérêts ne rendrait abordable le coût des études postsecondaires compte tenu du coût moyen des frais de scolarité au Canada,

(vii) l'économie fondée sur la connaissance de nombreux pays du Nord et de l'Ouest de l'Europe, notamment celle du Danemark, de la Finlande, de l'Allemagne, de l'Islande, de l'Irlande, de la Norvège et de la Suède, repose sur l'éducation postsecondaire gratuite et l'investissement dans la population afin de former une main d'œuvre hautement scolarisée;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait éliminer tous les frais de scolarité pour les études postsecondaires et radier la portion fédérale des dettes d'études actuelles.

**M-96** – 22 juin 2021 – M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) les élevages industriels génèrent une part importante des émissions de gaz à effet de serre (GES),

(ii) selon l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, les émissions provenant du bétail représentent à elles seules 14,5 % de toutes les émissions de GES anthropiques,

(iii) les émissions provenant du bétail sont composées de méthane, un gaz particulièrement nocif pour l'environnement qui produit un effet de serre 80 fois plus important que le dioxyde de carbone pendant les 10 années suivant son rejet dans l'atmosphère,



(iv) industrial animal agriculture contributes significantly to climate change above and beyond the direct emissions impact of livestock, such as deforestation to create grazing land and grow feed crops and other land-use factors,

(v) the government currently provides substantial direct subsidies to the industrial animal agriculture industry,

(vi) livestock emissions and other animal agriculture industry emissions, unrelated to the use of fossil fuels on farms, are not currently covered under the provisions of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act; and

(b) in the opinion of the House, the government should,

(i) phase out subsidies to industrial-scale animal agriculture, including for crops grown strictly for livestock feed,

(ii) revise the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act to bring the GHG emissions of the animal agriculture industry under its provisions.

**M-97** – June 22, 2021 – Mr. Carrie (Oshawa) – That, given that,

(i) Canadians with visual impairments can face significant difficulties in accessing critical product information including reading small-font product labels,

(ii) the Parliament of Canada through the passage of "Vanessa's Law" in 2015, as well as more recent efforts now being undertaken through Health Canada's "Self-Care Framework" initiative, has made the modernization of product labelling including the use of "plain language" a priority, improvements in the labelling of consumer health products, as well as the use of digital labels,

(iii) digital labels offer opportunities to accommodate the needs of Canadians with visual impairments, as well as provide product information in languages other than Canada's official languages with which a consumer may be more familiar or comfortable,

(iv) advances in web-based technology are making digital labelling a growing reality for consumers, with various industry-led initiatives providing consumers with expanded product information in more accessible and readable formats including enlargeable fonts, audio services, and the use of multiple languages,

(v) digital labelling initiatives can further assist consumers in identifying counterfeit products, as well as other possible risks or dangers to their health and safety,

(iv) outre les émissions directement produites par le bétail, les élevages industriels contribuent de façon importante au changement climatique, y compris par la déforestation effectuée pour créer des pâturages et faire de la culture fourragère, ainsi que d'autres utilisations des terres,

(v) le gouvernement verse actuellement des subventions importantes directement aux élevages industriels,

(vi) les émissions produites par le bétail et celles des élevages industriels qui ne découlent pas de l'utilisation de combustibles fossiles à des fins agricoles ne sont pas actuellement visées par la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait,

(i) éliminer graduellement les subventions versées aux élevages de taille industrielle, y compris pour la culture fourragère,

(ii) modifier la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre pour étendre son application aux émissions de GES provenant des élevages industriels.

**M-97** – 22 juin 2021 – M. Carrie (Oshawa) – Que, compte tenu que,

(i) les Canadiens ayant une déficience visuelle peuvent éprouver des difficultés considérables pour accéder à de l'information essentielle sur les produits, ce qui comprend les étiquettes en petits caractères,

(ii) le Parlement du Canada, avec l'adoption de la Loi de Vanessa en 2015 et les efforts déployés plus récemment par l'intermédiaire de l'initiative « Cadre pour les produits d'autosoins » de Santé Canada, traite en priorité la modernisation de l'étiquetage des produits, ce qui comprend l'utilisation de langage simple, des améliorations à l'étiquetage des produits de santé et l'utilisation de l'étiquetage numérique,

(iii) l'étiquetage numérique permet de répondre aux besoins des Canadiens ayant une déficience visuelle et de fournir de l'information sur les produits dans des langues autres que les langues officielles du Canada, avec lesquelles les consommateurs peuvent être plus familiers ou plus à l'aise,

(iv) les percées dans la technologie Web font de l'étiquetage électronique une réalité croissante pour les consommateurs, l'industrie prenant diverses initiatives pour offrir plus d'information, dans des formats plus accessibles et plus compréhensibles, ce qui comprend les polices pouvant être agrandies, les services audio et l'utilisation de langues multiples,

(v) les initiatives d'étiquetage électronique peuvent aider les consommateurs à identifier les produits contrefaits, de même que les autres risques ou dangers possibles pour leur santé et leur sécurité,

the House call upon the government:

(a) to encourage and enable the use of next-generation digital product labeling technology, as appropriate, as part of Health Canada's ongoing product labeling modernization such that Canadian consumers can fully benefit from this technology in accessing information regarding ingredients, risks, and other relevant information pertaining to consumer safety, health and education; and

(b) to allow companies the choice to, in an incremental process that includes meaningful consultation with industry, utilize market-developed product label audio read-out technologies so Canadians with disabilities and language barriers can comprehend important safety measures such as product indications, contra-indications, risks, and uses in a digital format.

**M-98** – June 22, 2021 – Ms. Collins (Victoria) – That:

(a) the House recognize that,

(i) Canadians care deeply about the health of the ocean, and coastal communities depend on a thriving ocean ecosystem,

(ii) cruise ships generate significant amounts of pollutants that are harmful to human health, aquatic organisms and coastal ecosystems,

(iii) Canada's regulations under the Canada Shipping Act to control dumping and pollution from cruise ships are the weakest along the west coast of North America,

(iv) many vessels in Canadian waters employ Exhaust Gas Cleaning Systems (EGCS) rather than switching to cleaner low-sulfur fuels, leading to an increase in other air pollutants such as particulate matter, black carbon and greenhouse gases,

(v) washwater produced by EGCS contains known carcinogens and heavy metals, and is highly thermal and acidic,

(vi) Canada's less stringent regulations encourage cruise ships to discharge their waste off British Columbia,

(vii) Canada can mitigate the risks to human health and the environment and support a cleaner cruise industry by establishing world-class ocean protections; and

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'encourager et permettre l'utilisation de la technologie d'étiquetage des produits numériques de prochaine génération, s'il y a lieu, dans le cadre de la modernisation continue de l'étiquetage des produits de Santé Canada, pour que les consommateurs puissent pleinement bénéficier de cette technologie pour obtenir de l'information, notamment sur les ingrédients et les risques, et d'autres informations pertinentes sur la sécurité, la santé et l'éducation;

b) de permettre aux entreprises de choisir, dans le cadre d'un processus progressif comprenant des consultations significatives avec l'industrie, d'utiliser des technologies de lecture audio des étiquettes de produits, conçues par le marché, pour que les Canadiens handicapés et ayant des barrières linguistiques puissent comprendre les importantes mesures de sécurité comme les indications, les contre-indications, les risques et les utilisations des produits dans un format numérique.

**M-98** – 22 juin 2021 – M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) les Canadiens se soucient énormément de la santé des océans, et que les localités côtières comptent sur la richesse de l'écosystème océanique pour survivre,

(ii) les navires de croisière produisent de grandes quantités de polluants qui sont nocifs pour la santé humaine, les organismes aquatiques et les écosystèmes côtiers,

(iii) les règlements canadiens, qui en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada encadrent le rejet des eaux usées en mer et la pollution provenant des navires de croisière, sont les moins stricts de tous les règlements des États de la côte Ouest de l'Amérique du Nord,

(iv) de nombreux navires qui circulent dans les eaux canadiennes utilisent des systèmes d'épuration des gaz d'échappement au lieu d'employer des carburants propres à faible teneur en soufre, ce qui accroît l'émission d'autres polluants atmosphériques, comme les matières particulaires, le carbone noir et les gaz à effet de serre,

(v) les eaux usées produites par ces systèmes d'épuration contiennent des agents cancérigènes connus et des métaux lourds, elles sont très acides et elles dégagent beaucoup d'énergie thermique,

(vi) le laxisme de la réglementation canadienne incite les navires de croisière à décharger leurs eaux usées au large de la Colombie-Britannique,

(vii) le Canada peut atténuer les risques pour la santé humaine et l'environnement et inciter les croisiéristes à adopter des pratiques plus écologiques en se dotant de mesures de protection des océans à nulle autre pareilles dans le monde;

(b) in the opinion of the House the government should,

(i) prohibit vessels from using EGCS in Canadian waters and require vessels to use cleaner low-sulfur fuels instead,

(ii) set standards for cruise ship sewage and greywater discharges equivalent to or stronger than those in Alaska,

(iii) designate no-discharge zones to stop pollution in marine protected areas, the Salish and Great Bear Seas, and in critical habitat for threatened and endangered species,

(iv) require regular independent third-party monitoring while ships are underway to ensure discharge requirements are met.

### Notices of Motions (Papers)

**P-2** – April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That an order of the House do issue for a copy of all unredacted contracts, or purchase agreements, between the government and Pfizer regarding the procurement of the vaccine manufactured by Pfizer for immunization against the SARS-CoV2 virus, commonly known as COVID-19.

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait,

(i) interdire aux navires d'utiliser des systèmes d'épuration des gaz d'échappement dans les eaux canadiennes et les obliger à utiliser plutôt des carburants propres à faible teneur en soufre,

(ii) assujettir les rejets d'eaux d'égout et d'eaux grises des navires de croisière à des normes au moins aussi rigoureuses que celles de l'Alaska,

(iii) créer des zones où il est interdit aux navires de se décharger de leurs déchets afin de stopper la pollution dans les aires marines protégées, dans les mers des Salish et de Great Bear ainsi que dans l'habitat essentiel des espèces menacées et en voie de disparition,

(iv) exiger que les navires qui circulent dans les environs soient surveillés par un tiers indépendant afin de s'assurer qu'ils respectent les exigences relatives aux rejets.

### Avis de motions (Documents)

**P-2** – 14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les contrats ou ententes d'achat en texte intégral entre le gouvernement et Pfizer au sujet de l'acquisition du vaccin fabriqué par Pfizer pour l'immunisation contre le virus SARS-CoV2, communément appelé COVID-19.



## QUESTIONS

**Q-741<sup>2</sup>** – May 6, 2021 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – With regard to meetings between Canadian and American government officials about the Enbridge Line 5 pipeline, between April 1, 2021, and May 6, 2021: what are the details of each meeting, including the (i) date, (ii) name and title of the participants, (iii) format (in person, Zoom, etc.), (iv) summary of decisions or progress made at the meeting, if applicable?

**Q-742<sup>2</sup>** – May 6, 2021 – Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher–Les Patriotes–Verchères) – With regard to the Prime Minister's new website: what is the number of full-time equivalents assigned to the project to update the site?

**Q-743<sup>2</sup>** – May 6, 2021 – Ms. Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – With regard to the Prime Minister's new website: what is the total cost of the website redesign project?

**Q-744<sup>2</sup>** – May 6, 2021 – Ms. Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – With regard to the Prime Minister's new website: (a) for this project, has the Office of the Prime Minister used external suppliers; and (b) what are the details, including the (i) dates, (ii) value, (iii) name of the suppliers, (iv) reference number, (v) description of the services provided, of any contracts under \$10,000 awarded for this project, if applicable?

**Q-745<sup>2</sup>** – May 7, 2021 – Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – With regard to the new portrait on the Prime Minister's new website: how much did it cost to produce the portrait, including (i) the amount paid to the photographer or the firm responsible for photography services, (ii) the costs associated with graphic enhancements, (iii) the amount paid for all professional image consultant services, if applicable, (iv) the total amount spent on men's fashion consulting or stylist services, if applicable?

**Q-746<sup>2</sup>** – May 7, 2021 – Mr. Ste-Marie (Joliette) – With regard to the Prime Minister's new website and the response to question Q-563 on the Order Paper: (a) did the Office of the Prime Minister use external suppliers; (b) for all contracts over \$10,000 awarded for this project, what, if applicable, are the details, including the (i) dates, (ii) value, (iii) name of the suppliers, (iv) reference number, (v) description of the services provided; and (c) as of May 5, 2021, was the information in (b) available on an open government website, and, if not, why does the government reference a link in its response where the information requested in question Q-563 was not available?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

## QUESTIONS

**Q-741<sup>2</sup>** – 6 mai 2021 – M. Richards (Banff–Airdrie) – En ce qui concerne les rencontres entre les fonctionnaires canadiens et américains sur le pipeline canalisation 5 d'Enbridge tenues entre le 1<sup>er</sup> avril 2021 et le 6 mai 2021 : quels sont les détails de chaque rencontre, y compris (i) la date, (ii) le nom et le titre des participants, (iii) le format (en personne, Zoom, etc.), (iv) le résumé des décisions ou des avancées durant la réunion, le cas échéant?

**Q-742<sup>2</sup>** – 6 mai 2021 – M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher–Les Patriotes–Verchères) – En ce qui concerne le nouveau site Web du premier ministre : quel est le nombre d'équivalents temps plein affectés au projet de mise à jour du site?

**Q-743<sup>2</sup>** – 6 mai 2021 – M<sup>me</sup> Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – En ce qui concerne le nouveau site Web du premier ministre : quel est le coût total du projet de refonte du site Web?

**Q-744<sup>2</sup>** – 6 mai 2021 – M<sup>me</sup> Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – En ce qui concerne le nouveau site Web du premier ministre : a) pour la réalisation de ce projet, le Cabinet du premier ministre a-t-il fait appel à des fournisseurs externes; b) quels sont les détails, y compris (i) les dates, (ii) la valeur, (iii) le nom des fournisseurs, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus, de tous les contrats d'une valeur de moins de 10 000 \$ attribués dans le cadre de ce projet, le cas échéant?

**Q-745<sup>2</sup>** – 7 mai 2021 – M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – En ce qui concerne le nouveau portrait qui apparaît sur le nouveau site Web du premier ministre : combien le portrait a-t-il coûté à produire, y compris (i) le montant versé au photographe ou à la firme qui a pris en charge les services de photographie, (ii) les coûts associés aux améliorations graphiques, (iii) le montant payé pour tout service de conseils professionnels en matière d'image, le cas échéant, (iv) le montant total déboursé pour tout service de styliste ou de services-conseils en matière de mode masculine, le cas échéant?

**Q-746<sup>2</sup>** – 7 mai 2021 – M. Ste-Marie (Joliette) – En ce qui concerne le nouveau site Web du premier ministre et la réponse à la question Q-563 au Feuilleton : a) le Cabinet du premier ministre a-t-il fait appel à des fournisseurs externes; b) pour tous les contrats d'une valeur de plus de 10 000 \$ attribués dans le cadre de ce projet, quels sont, le cas échéant, les détails, y compris (i) les dates, (ii) la valeur, (iii) le nom des fournisseurs, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus; c) depuis le 5 mai 2021, l'information en b) était-elle disponible sur un site Web ouvert du gouvernement, et, si ce n'était pas le cas, pourquoi le gouvernement fait-il référence à un lien dans sa réponse où l'information demandée dans la question Q-563 ne figurait pas?

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-747<sup>2</sup>** — May 7, 2021 — Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to the Prime Minister's new website: (a) what is the total cost of the Prime Minister's website redesign project, including the (i) amount spent on writing biographical content about the Prime Minister, (ii) graphic design, (iii) website development, (iv) migration of the content from the old website to the new one, (v) Prime Minister's new official portrait, (vi) translation and language editing costs; (b) what is the number of full-time equivalents assigned to the website update project; and (c) what external suppliers did the Office of the Prime Minister use for this project, and, if applicable, what are the details, including the (i) dates of the contracts, (ii) value of the contracts, (iii) names of the suppliers, (iv) reference numbers, (v) description of the services provided?

**Q-748<sup>2</sup>** — May 7, 2021 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to recruiting in the Canadian Armed Forces between January 2019 to present, broken down by month: (a) how many individuals who showed an interest in joining the Regular Force or the Primary Reserve contacted the Canadian Forces Recruiting Centres or the Primary Reserve units, online or in person; (b) of the individuals in (a), how many were male and how many were female; (c) of the individuals in (a), how many began the enrollment process, broken down by sex; and (d) how many of the individuals in (c) completed the enrollment process, broken down by sex?

**Q-749<sup>2</sup>** — May 7, 2021 — Mr. Melillo (Kenora) — With regard to the Rapid Housing Initiative: (a) which organizations and communities in Northern Ontario applied for funding through the Initiative; (b) which organizations and communities in (a) received funding; (c) how much funding did each organization and community in (b) receive; and (d) what was the specific criteria or formula used to determine which applications were accepted and how much funding each successful applicant would receive?

**Q-750<sup>2</sup>** — May 7, 2021 — Mr. Melillo (Kenora) — With regard to the Canada Recovery Benefit and the government's original commitment to process applications and deliver payments within four weeks: (a) how many applications were received; (b) how many applications received payments (i) within four weeks of being received, (ii) not within four weeks of being received; (c) what was the (i) average, (ii) median times between when an application is received and a payment is made; (d) what was the (i) average, (ii) median processing times for the applications that were not processed within four weeks; and (e) how many applicants were still awaiting payments as of May 7, 2021?

**Q-747<sup>2</sup>** — 7 mai 2021 — M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne le nouveau site Web du premier ministre : a) quel est le coût total du projet de refonte du site Web du premier ministre, y compris (i) le montant déboursé pour la rédaction de contenu biographique à propos du premier ministre, (ii) la conception graphique, (iii) l'aménagement du site Web, (iv) la migration du contenu de l'ancien site Web vers le nouveau, (v) le nouveau portrait officiel du premier ministre, (vi) les frais de traduction et de révision linguistique; b) quel est le nombre d'équivalents temps plein affectés au projet de mise à jour du site Web; c) quels sont les fournisseurs externes avec lesquels le Cabinet du premier ministre a fait affaires pour la réalisation de ce projet, et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris (i) les dates des contrats, (ii) la valeur des contrats, (iii) les noms des fournisseurs, (iv) les numéros de référence, (v) la description des services rendus?

**Q-748<sup>2</sup>** — 7 mai 2021 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne le recrutement dans les Forces armées canadiennes entre janvier 2019 et aujourd'hui, ventilé par mois : a) combien de personnes ayant manifesté leur intérêt à se joindre à la Force régulière ou à la Première réserve ont communiqué avec les centres de recrutement des Forces canadiennes ou les unités de la Première réserve, en ligne ou en personne; b) parmi les personnes en a), combien étaient des hommes et combien étaient des femmes; c) parmi les personnes en a), combien ont entamé le processus d'enrôlement, ventilé par sexe; d) parmi les personnes en c), combien ont terminé le processus d'enrôlement, ventilé par sexe?

**Q-749<sup>2</sup>** — 7 mai 2021 — M. Melillo (Kenora) — En ce qui concerne l'Initiative pour la création rapide de logements : a) quelles organisations et collectivités du Nord de l'Ontario ont présenté une demande de financement dans le cadre de l'Initiative; b) quelles organisations et collectivités en a) ont reçu du financement; c) quel est le montant du financement reçu par chaque organisation et collectivité en b); d) quels ont été les critères ou la formule précis qui ont permis de déterminer quelles demandes étaient acceptées et le financement que chaque candidat retenu recevrait?

**Q-750<sup>2</sup>** — 7 mai 2021 — M. Melillo (Kenora) — En ce qui concerne la Prestation canadienne de la relance économique et l'engagement initial du gouvernement à traiter les demandes et à effectuer les paiements en quatre semaines : a) combien de demandes ont été reçues; b) pour combien de demandes les paiements ont-ils été effectués (i) dans les quatre semaines suivant la réception de la demande, (ii) plus de quatre semaines après la réception de la demande; c) quel a été (i) le délai moyen, (ii) le délai médian entre le moment de la réception de la demande et le paiement; d) quel a été (i) le délai de traitement moyen, (ii) le délai de traitement médian des demandes qui n'ont pas été traitées dans les quatre semaines; e) combien de demandeurs attendaient encore des paiements en date du 7 mai 2021?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-751<sup>2</sup>** – May 7, 2021 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to housing, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) and the response to the Order Paper question Q-552: (a) how much has been committed to individual projects in (i) dollar amounts, (ii) units, broken down by (A) province, (B) project stage (i.e. finalized agreement, conditional commitment), (C) program (i.e. Rental Construction Financing Initiative (RCFI), National Housing Co-investment Fund (NHCF)), (D) type of applicant (e.g. for-profit, non-profit, government, faith group, etc.); (b) as of which date is the information in (a) current; (c) what is the city and average rent of the individual projects referred to in (a); (d) does the CMHC track the average rent of units meeting the affordability criteria under the RCFI, as it does so for the NHCF, and, if not, why not; (e) what is the average processing time to reach a finalized agreement for projects under the RCFI and NHCF; (f) how much insured lending did the CMHC approve for rental financing and refinancing of multiunit rental assets since 2010, broken down by (i) year, (ii) type of investor (e.g. Real Estate Income Trusts (REIT), other capital corporations, property companies, holding companies, individuals, etc.); (g) how much of the insured lending in (f) is associated with the purchase of existing moderate rent assets; (h) what is the (i) average rent of units prior to the acquisition, (ii) average rent for each year following the acquisition, (iii) percentage of the loan provided by CMHC, broken down by project receiving funding in (f); (i) what projects in (h) required a rental achievement to receive a portion of the loan; (j) what is the rent trajectory for each year following the acquisition that can be linked to the use of the annual rental survey and property listing managed by CMHC for the 205 properties acquired by REIT identified in the government's response to question Q-552; (k) what projects have been approved under the Rapid Housing Initiative (RHI), broken down by (i) project, (ii) the number of units, (iii) the amount of funding, (iv) the province, (v) the city and stream; (l) what projects in (h) involve Indigenous households; (m) what percentage of applications received for the RHI were for Indigenous housing projects; and (n) in each locality where RHI projects were approved, what is the percentage of housing going to Indigenous peoples compared to (i) the percentage of Indigenous people experiencing homelessness in that region, (ii) the proportion of the overall population of that region who identify as Indigenous?

**Q-752<sup>2</sup>** – May 7, 2021 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC): (a) how was the cap determined for each stream under the temporary public policy update for essential and health-care workers in Canada as a pathway to permanent residency launched on May 6, 2021; (b) what are IRCC's projections for the streams in (a) regarding (i) the number of people who are eligible to apply in each stream, (ii) how quickly the intake caps will be achieved; (c) what are the processing standards for this

**Q-751<sup>2</sup>** – 7 mai 2021 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne le logement, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et la réponse à la question Q-552 inscrite au Feuilleton : a) quels sont les engagements pour chaque projet en (i) dollars, (ii) unités, ventilés par (A) province, (B) étape de projet (c.-à-d. entente finalisée, engagement conditionnel), (C) programme (c.-à-d. Financement de la construction de logements locatifs (FCLL), Fonds national de co-investissement pour le logement (FNCL)), (D) type de demandeur (p. ex. organisme à but lucratif, organisme à but non lucratif, gouvernement, groupe confessionnel, etc.); b) à quelle date l'information en a) est-elle à jour; c) quelle est la ville et le loyer moyen des projets individuels mentionnés en a); d) la SCHL tient-elle le compte du loyer moyen des unités satisfaisant au critère d'abordabilité de l'initiative FCLL, comme elle le fait pour le FNCL, et, si ce n'est pas le cas, pourquoi; e) quel est le temps de traitement moyen pour en arriver à un accord finalisé pour les projets relevant de l'initiative FCLL et le FNCL; f) combien de prêts assurés la SCHL a-t-elle approuvés pour le financement et le refinancement de logements locatifs depuis 2010, ventilés par (i) année, (ii) type d'investisseur (p. ex. fiducies de revenu immobilier, autres sociétés de capitaux, entreprises immobilières, sociétés de portefeuille, particuliers, etc.); g) quelle part des prêts assurés en f) concerne l'achat de biens existants à loyer modéré; h) quel est (i) le loyer moyen des logements avant l'acquisition, (ii) le loyer moyen des logements chaque année après l'acquisition, (iii) le pourcentage de prêts accordés par la SCHL, ventilé par projet recevant du financement en f); i) quels projets en h) doivent être entièrement loués pour recevoir une portion du prêt; j) quelle est la trajectoire de location pour chaque année suivant l'acquisition qu'on peut relier au recours à l'enquête annuelle sur les logements locatifs et à la liste des propriétés gérées par la SCHL pour les 205 propriétés acquises par les fiducies de revenu immobilier mentionnées dans la réponse du gouvernement à la question Q-552; k) quels projets ont été approuvés dans le cadre de l'Initiative pour la création rapide de logements (ICRL), ventilés par (i) projet, (ii) nombre d'unités, (iii) montant du financement, (iv) province, (v) ville et volet; l) quels projets en h) concernent des ménages autochtones; m) quel pourcentage des demandes reçues au titre de l'ICRL concernaient des ménages autochtones; n) dans chaque localité où des projets relevant de l'ICRL ont été approuvés, quel est le pourcentage de logement allant à des Autochtones par rapport (i) au pourcentage d'Autochtones en situation d'itinérance dans la région, (ii) à la proportion de la population générale de la région qui s'identifie en tant qu'Autochtone?

**Q-752<sup>2</sup>** – 7 mai 2021 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) : a) comment a été établi le plafond pour chaque volet dans le cadre de la politique publique temporaire concernant la voie vers la résidence permanente pour les travailleurs essentiels et les professionnels de la santé au Canada à compter du 6 mai 2021; b) quelles sont les projections d'IRCC pour les volets en a) à l'égard (i) du nombre de personnes admissibles à présenter une demande dans chaque volet, (ii) du temps qu'il faudra pour

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

new stream; (d) what measures have been put in place to ensure remote workers with limited internet, who are more prominent under certain eligible National Occupational Classification codes, will have sufficient chances to apply under the new public policy stream; (e) what changes have been put in place for the new public policy pathway in order to address the issues that were raised around fairness under the 2019 first-come first-served parents and grandparents program; (f) broken down by stream, what is the number of applications across all caregiver streams currently in inventory; (g) what is the rationale for deciding on the 2,750 annual intake cap for each caregiver pilot program; (h) what happens to both applications if a caregiver has an application for both the new public policy as well as the interim or pilot programs; (i) since 2010, broken down by stream and year, how many caregivers whose permanent residency application were refused did not meet the language requirements; (j) in the 2021-23 Immigration Levels Plan, why was the minimum levels ranges for 2021-23 reduced relative to previous plans while the overall target increased; (k) broken down by stream, if applicable, and year, what is the average processing time for reunification of family members of asylum seekers; (l) since 2010, broken down by province and year, what is the number of applications under the Provincial Nominee Program (PNP) that have been (i) received, (ii) accepted, (iii) refused; (m) broken down by province, what is the current inventory under the PNP; (n) broken down by province and year, what is the number of applications under the Atlantic Immigration Pilot program (AIPP) that have been (i) received, (ii) accepted, (iii) refused; (o) broken down by province, what is the current inventory under the AIPP; (p) since 2010, broken down by province and stream, what was the yearly immigration target for the (i) PNP, (ii) AIPP; and (q) what is the yearly immigration target for each province under the (i) PNP, (ii) AIPP in the 2021-23 immigration levels?

**Q-753<sup>2</sup>** – May 7, 2021 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC), VFS Global, site visits to visa application centres (VACs) and the Standing Committee on Citizenship and Immigration: (a) since learning that a subcontractor was employed by the Beijing Public Security Bureau, were the site visits carried out by IRCC pre-announced to the VACs; (b) did the site visits in (a) include the office in Beijing; (c) what is assessed in these site visits; (d) are the site visits carried out by employees specialized in information security; (e) was the site visit process developed with direct support from the Communications Security Establishment or the Canadian Security Intelligence Service (CSIS); (f) what were the findings of the site visits referenced in

atteindre les plafonds; c) quelles sont les normes relatives au traitement des demandes dans ces nouveaux volets; d) quelles mesures ont été prises à l'intention des travailleurs en région éloignée, dont le service Internet est limité et qui sont plus nombreux dans certains codes admissibles de la Classification nationale des professions, pour faire en sorte qu'ils aient des chances suffisantes de présenter une demande au titre de la nouvelle politique publique; e) quels changements ont été apportés dans le cadre de la nouvelle politique publique pour remédier au manque d'équité soulevé au sujet de la formule du premier arrivé, premier servi du programme de 2019 pour les parents et grands-parents; f) ventilé par volet, quel est le nombre de demandes actuellement en attente de traitement dans tous les volets des aides familiaux; g) quelle est la justification du plafond annuel de 2 750 nouvelles demandes dans chacun des programmes pilotes pour les aides familiaux; h) qu'advient-il des deux demandes des aides familiaux qui ont présenté une demande au titre de la nouvelle politique publique ainsi que des programmes provisoires ou pilotes; i) depuis 2010, ventilé par volet et par année, combien d'aides familiaux dont la demande de résidence permanente a été rejetée ne répondaient pas aux exigences linguistiques; j) dans le plan des niveaux d'immigration pour 2021-2023, pourquoi les fourchettes minimums pour 2021-2023 ont-elles été réduites par rapport aux plans antérieurs, alors que la cible globale a été augmentée; k) ventilé par volet, le cas échéant, et par année, quel est le délai de traitement moyen des demandes de regroupement familial des demandeurs d'asile; l) depuis 2010, ventilé par province et par année, quel est le nombre de demandes dans le cadre du Programme des candidats des provinces (PCP) qui ont été (i) reçues, (ii) acceptées, (iii) rejetées; m) ventilé par province, quel est le nombre de demandes actuellement en attente de traitement dans le cadre du PCP; n) ventilé par province et par année, quel est le nombre des demandes dans le cadre du programme pilote d'immigration au Canada atlantique (PPICA) qui ont été (i) reçues, (ii) acceptées, (iii) rejetées; o) ventilé par province, quel est le nombre des demandes actuellement en attente de traitement dans le cadre du PPICA; p) depuis 2010, ventilé par province et par volet, quelle a été la cible d'immigration annuelle dans le cadre du (i) PCP, (ii) PPICA; q) quelle est la cible d'immigration annuelle pour chaque province dans le cadre du (i) PCP, (ii) PPICA selon le plan des niveaux d'immigration pour 2021-2023?

**Q-753<sup>2</sup>** – 7 mai 2021 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), VFS Global, les visites sur place aux centres de réception des demandes de visa (CRDV) et le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration : a) depuis que l'on sait que le Bureau de la sécurité publique de Beijing employait un sous-traitant, les visites sur place effectuées par IRCC ont-elles été annoncées à l'avance aux CRDV; b) est-ce que les visites sur place en a) incluent la visite du bureau de Beijing; c) qu'est-ce qui est évalué lors de ces visites sur place; d) les visites sur place sont-elles effectuées par des employés spécialisés dans la sécurité de l'information; e) le processus de visite sur place a-t-il été élaboré avec l'aide directe du Centre de la sécurité des

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



(a); (g) is the government looking to continue using the same visa application centre (VAC) in Beijing; (h) who is responsible for vetting employees at the VFS Global facility in Beijing; (i) what security clearances are required for VACs employees, particularly the one in Beijing; (j) is the CSIS engaged in the vetting process in (h); (k) when was IRCC made aware that VFS Global engaged with subcontractors; (l) was IRCC aware that VFS Global engaged with subcontractors during the November 28, 2013, meeting at the Standing Committee on Citizenship and Immigration when the former Deputy Minister and former Assistant Deputy Minister of Operations indicated they were not aware of it; (m) what complaint process is available for VACs clients who feel that their application has been mishandled or who have concerns about privacy breaches; (n) what are the details of any briefing notes or correspondence since 2006 (i) regarding VFS Global subcontractors, (ii) between IRCC and Chinese security or police authorities; (o) what are the details of any briefing notes or correspondence since September 2020 regarding VFS global; and (p) what are the details of any briefing notes or correspondence prepared for the November 28, 2013, meeting of the Standing Committee on Citizenship and Immigration?

**Q-754<sup>2</sup>** – May 10, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to retention and attrition in the Canadian Armed Forces (CAF): (a) what was the retention and attrition rate in the CAF, broken down by year since 2015; and (b) what is the breakdown of (a) by (i) regular and reserve forces, (ii) diversity representation (women, Indigenous peoples, visible minorities, etc.)?

**Q-755<sup>2</sup>** – May 11, 2021 – Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) – With regard to the decision to increase the number of weeks of sickness benefits under the Employment Insurance program from 15 to 26 weeks: (a) what studies, statistics and data, including of a medical nature, justify the decision to not increase the number of weeks of sickness benefits to 50 weeks, including studies that show that workers (i) would not be likely to return to their job, (ii) might take a leave of absence that is much longer than 50 weeks, (iii) might leave the labour force altogether after taking more than 26 weeks of leave; and (b) what are the reasons that lead the government to believe that extending sickness benefits beyond 26 weeks would not be consistent with the objectives of the Employment Insurance program?

**Q-756<sup>2</sup>** – May 11, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the Public Health Agency of Canada (PHAC): (a)

télécommunications ou du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS); f) quelles constatations a-t-on tirées des visites sur place mentionnées en a); g) le gouvernement envisage-t-il de continuer à utiliser le même CRDV à Beijing; h) qui est responsable de vérifier la fiabilité des employés de l'installation de VFS Global à Beijing; i) quelles sont les habilitations de sécurité que doivent obtenir les employés des CRDV, en particulier ceux du CRDV de Beijing; j) le SCRS intervient-il dans le processus de vérification visé en h); k) à quel moment IRCC a-t-il été informé que VFS Global faisait appel à des sous-traitants; l) est-ce qu'IRCC était au courant que VFS Global faisait appel à des sous-traitants au moment de la comparution de l'ancien sous-ministre et de l'ancien sous-ministre adjoint aux Opérations devant le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, le 28 novembre 2013, lorsqu'ils ont affirmé qu'ils n'étaient pas au courant; m) quel est le processus de plainte dont disposent les clients des CRDV qui estiment que leur demande a été mal traitée ou qui ont des inquiétudes quant à d'éventuelles atteintes à la protection des renseignements personnels; n) quels sont les détails de toute note d'information ou de toute correspondance échangée depuis 2006 (i) au sujet des sous-traitants de VFS Global, (ii) entre IRCC et les services de sécurité ou de police chinois; o) quels sont les détails de toute note d'information diffusée ou de toute correspondance échangée depuis septembre 2020 au sujet de VFS Global; p) quels sont les détails de toute note d'information ou correspondance préparée en vue de la réunion du 28 novembre 2013 avec le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration?

**Q-754<sup>2</sup>** – 10 mai 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne la rétention et l'attrition dans les Forces armées canadiennes (FAC) : a) quel est le taux de rétention et d'attrition dans les FAC, ventilé par année depuis 2015; b) quelle est la ventilation des éléments en a) par rapport à (i) la force régulière et à la force de réserve, (ii) la représentation de la diversité (femmes, peuples autochtones, minorités visibles, etc.)?

**Q-755<sup>2</sup>** – 11 mai 2021 – M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville) – En ce qui concerne la décision de faire passer le nombre de semaines de prestation de maladie du régime d'assurance-emploi de 15 à 26 semaines : a) quelles sont les études, statistiques et données, y compris médicales, qui justifient la décision de ne pas prolonger le nombre de semaine de prestation de maladie à 50 semaines, y compris les études qui indiquent qu'un travailleur (i) ne serait pas susceptible de retourner à son emploi, (ii) pourrait prendre un congé beaucoup plus long que 50 semaines, (iii) pourrait quitter complètement la population active après avoir pris plus de 26 semaines de congé; b) quelles sont les raisons qui font croire au gouvernement que la prolongation des prestations de maladie au-delà de 26 semaines ne cadrerait pas avec les objectifs du régime d'assurance-emploi?

**Q-756<sup>2</sup>** – 11 mai 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne l'Agence de la santé publique du Canada

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

since March 2020, including both the total number as well as change from the previous month or quarter, how many staff members has the PHAC employed in each month or quarter; and (b) in each month or quarter, how many of each of the following kinds of employee did PHAC employ, including both the total number as well as change from the previous month or quarter, (i) medical professionals and experts, (ii) communications personnel, (iii) administrative and operations personnel, (iv) policy personnel?

**Q-757<sup>2</sup>** – May 13, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to government funding allocated within the constituency of Vancouver Kingsway for fiscal years 2019-20 and 2020-21: what is the total amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount?

**Q-758<sup>2</sup>** – May 13, 2021 – Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – With regard to information collected from the former long-gun registry that was abolished in 2012: does the government, including the RCMP, currently have access to any of the information collected from the former registry, and, if so, what specific information and how is it being used?

**Q-759<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to tugboats under 15 gross tons registered with Transport Canada, since 2015 and broken down by year: (a) how many safety inspections undertaken by Transport Canada officials have occurred to ensure compliance with the Canada Shipping Act and related regulations; (b) with regard to inspections in (a), how many registered vessels were found to not be in compliance, broken down by safety issue; and (c) how many such vessels have been involved in marine incidents reported to Transport Canada or the Transportation Safety Board of Canada, broken down by year and type of accident?

**Q-760<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the proposed changes to the Marine Transportation Security Regulations: (a) since 2016, what evidence was used to determine the need for changes to transportation security clearance requirements for port employees, including the number of (i) security breaches at port facilities, (ii) port employees found accessing restricted areas without clearance, (iii) port employees without transportation security clearance operating in positions where this is required, (iv) marine facility record keeping found to be insufficient, (v) port activities found to be in violation of a marine facility security plan; (b) what specific gaps in the regulations have been identified that require amending; (c) what risk will be addressed by requiring those port employees who have remote access to critical systems in restricted areas to obtain a marine transportation security certificate; (d) what risk will be addressed by requiring port employees loading bulk shipments of grain or coal to obtain a marine transportation security

(ASPC) : a) depuis mars 2020, y compris le nombre total et le changement par rapport au mois ou au trimestre précédent, combien d'employés l'ASPC comptait-elle au cours de chaque mois ou trimestre; b) au cours de chaque mois ou trimestre, combien de chacun des types suivants d'employés comptait l'ASPC, y compris le nombre total et le changement par rapport au mois ou au trimestre précédent, (i) professionnels et spécialistes de la santé, (ii) personnel des communications, (iii) personnel de l'administration et des opérations, (iv) personnel des politiques?

**Q-757<sup>2</sup>** – 13 mai 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne les fonds gouvernementaux alloués dans la circonscription de Vancouver Kingsway pour les exercices 2019-2020 et 2020-2021 : quel est le montant total, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou organisme, (iii) initiative, (iv) montant?

**Q-758<sup>2</sup>** – 13 mai 2021 – M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – En ce qui concerne les renseignements recueillis pour l'ancien registre des armes d'épaule aboli en 2012 : est-ce que le gouvernement, y compris la GRC, a actuellement accès à de quelconques renseignements recueillis dans l'ancien registre et, le cas échéant, à quels renseignements en particulier, et comment sont-ils utilisés?

**Q-759<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les remorqueurs de moins de 15 tonnes brutes enregistrés auprès de Transports Canada, depuis 2015 et ventilés par année : a) combien d'inspections de sécurité entreprises par des représentants de Transports Canada ont eu lieu pour assurer la conformité à la Loi sur la marine marchande du Canada et au règlement connexe; b) en ce qui concerne les inspections en a), combien de navires enregistrés ont été jugés non conformes, ventilés par problème de sécurité; c) combien de ces navires ont été impliqués dans des incidents maritimes signalés à Transports Canada ou au Bureau de la sécurité des transports du Canada, ventilés par année et par type d'accident?

**Q-760<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les changements proposés au Règlement sur la sûreté du transport maritime : a) depuis 2016, sur quelles données s'est-on basé pour déterminer les changements requis aux exigences liées aux habilitations de sécurité en matière de transport pour les employés des ports, y compris le nombre (i) d'infractions à la sécurité dans les installations portuaires, (ii) d'employés de ports qui ont été repérés alors qu'ils accédaient à des zones réglementées sans habilitation, (iii) d'employés de ports sans habilitation de sécurité en matière de transport qui occupaient des postes où cette habilitation était requise, (iv) d'installations portuaires où la tenue de registres a été jugée insuffisante, (v) d'activités portuaires qui contrevenaient à un plan de sûreté de l'installation maritime; b) quelles sont les lacunes précises en matière de réglementation qui ont été signalées et qui doivent être corrigées; c) quel risque atténuerait-on en exigeant que les employés de ports qui ont accès à des systèmes critiques dans des zones réglementées obtiennent un

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

certificate; (e) what assessments have been undertaken by Transport Canada to assess the regulations in comparison to international standards, particularly in the United States, and what were the findings of these assessments, including the (i) standard of security clearance requirements for port employees in the United States, (ii) number of port employees requiring security clearance in the United States, (iii) application of restricted areas and specified cargo to determine the requirements for security clearance in the United States; (f) how many port security assessments have been conducted by the department since 2016, broken down by (i) port assessed (ii) year; and (g) what is the number of security incidents at Canadian ports each year over the last 10 years?

**Q-761<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) – With regard to the resolution of pending complaint files associated with the Phoenix pay system: how many files are from citizens residing in Quebec in the city of (i) Lorraine, (ii) Sainte-Thérèse, (iii) Blainville, (iv) Bois-des-Filions?

**Q-762<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Ms. Normandin (Saint-Jean) – With regard to spousal sponsorship and visa applications and the staffing and operations of Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) visa offices (VOs) abroad, broken down by the offices of Accra, Mexico City, Dakar, New Delhi, Port-au-Prince, London, Paris and Cairo: (a) since January 1, 2019, how many spousal sponsorship applications have been received each month, broken down by the applicant's country of residence; (b) of the applications in (a), how many (i) were processed, broken down by the applicant's country of residence, (ii) required a new medical examination because the initial examination had expired during the process, (iii) required a new police or security certificate because the initial certificate had expired during the process; (c) of the applications in (b)(i), how many (i) were approved, (ii) were refused, (iii) are being processed; (d) of the applications in (c)(iii), how many are awaiting a meeting, either virtual or in person, with an immigration officer; (e) how many officers (i) were employed at each of the VOs as of September 24, 2020, (ii) have been hired since IRCC's announcement of September 24, 2020; (f) of the number in (e)(ii), broken down by month from March 2020 to the present, how many officers (i) worked on site, (ii) were teleworking, (iii) could not work because of COVID-19; (g) during the COVID-19 pandemic, were these VOs closed, and, if so, when did they reopen; (h) do these VOs have the equipment necessary to hold virtual meetings; (i) when did the spousal sponsorship file digitization pilot project announced on September 24, 2020, officially begin, and what percentage of files have been digitized since; (j) since January 1, 2019, how many visitor visa applications linked to a sponsorship application have been received each month, broken down by the applicant's country of

certificat de sûreté du transport maritime; d) quel risque atténuerait-on en exigeant que les employés de ports qui chargent des céréales et du charbon en vrac obtiennent un certificat de sûreté du transport maritime; e) quelles évaluations ont été effectuées par Transport Canada pour comparer la réglementation par rapport aux normes internationales, particulièrement aux États-Unis, et quelles ont été les conclusions de ces évaluations, y compris (i) la norme en ce qui concerne les exigences liées aux habilitations de sécurité pour les employés de ports aux États-Unis, (ii) le nombre d'employés de ports qui ont besoin d'une habilitation de sécurité aux États-Unis, (iii) l'application de zones réglementées et de cargaisons précises pour déterminer les exigences en matière d'habilitation de sécurité aux États-Unis; f) combien d'évaluations de la sûreté de ports ont été effectuées par le Ministère depuis 2016, ventilé par (i) port évalué, (ii) année; g) quel a été le nombre annuel d'incidents de sûreté dans chaque port canadien au cours des 10 dernières années?

**Q-761<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville) – En ce qui concerne le règlement des dossiers de plaintes reliées au système de paye Phénix en attente d'un règlement : combien de ces dossiers proviennent de citoyens résidant au Québec dans la ville de (i) Lorraine, (ii) Sainte-Thérèse, (iii) Blainville, (iv) Bois-des-Filions?

**Q-762<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M<sup>me</sup> Normandin (Saint-Jean) – En ce qui concerne les demandes de parrainage conjugal et de visas, la dotation et le fonctionnement des bureaux des visas (BV) d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) à l'étranger, ventilées selon les bureaux d'Accra, de Mexico, de Dakar, de New Delhi, de Port-au-Prince, de Londres, de Paris et du Caire : a) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, combien de demandes de parrainage conjugal ont été reçues chaque mois, ventilées par le pays de résidence du demandeur; b) des demandes en a), combien (i) ont été traitées, ventilées par pays de résidence du demandeur, (ii) ont dû refaire un examen médical parce que l'examen initial avait expiré en cours de route, (iii) ont dû refaire un certificat de police ou de sécurité parce que le certificat initial avait expiré en cours de route; c) des demandes en b)(i), combien (i) ont été acceptées, (ii) ont été refusées, (iii) sont en cours de traitement; d) des demandes en c)(iii), combien sont en attente d'un entretien, soit virtuel ou en personne, avec un agent d'immigration; e) combien d'agents (i) étaient à l'embauche de chacun des BV en date du 24 septembre 2020, (ii) ont été embauchés depuis l'annonce d'IRCC du 24 septembre 2020; f) du nombre en e)(ii), ventilé par mois à partir de mars 2020 jusqu'à aujourd'hui, combien d'agents (i) travaillaient sur place, (ii) étaient en télétravail, (iii) ne pouvaient pas travailler dû à la COVID-19; g) durant la pandémie de COVID-19, ces BV ont-ils été fermés, et, le cas échéant, à quelle date ont-ils rouvert; h) ces BV possèdent-ils l'équipement requis pour mener des entretiens virtuels; i) à quelle date le projet pilote de numérisation des dossiers de parrainage conjugal annoncé le 24 septembre 2020 a-t-il officiellement débuté et quel pourcentage des dossiers a été numérisé depuis; j) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, combien de demandes de visas visiteurs liées à une demande de parrainage

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

residence; (k) of the applications in (j), how many were processed each month; (l) of the applications in (k), how many (i) were approved, (ii) were refused, (iii) are being processed; (m) how many sponsorship applications have been finalized, broken down by month since January 2019; and (n) of the applications in (m), how many were refused?

**Q-763<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Ms. Normandin (Saint-Jean) – With regard to the Prime Minister's new official portrait and his new website: (a) for this project, did the Privy Council Office use external suppliers; (b) if so, what are the (i) dates of the contracts, (ii) value of the contracts, (iii) names of the suppliers, (iv) reference numbers, (v) description of the services provided; and (c) if applicable, can the government include all the requested information in its response to this question without referring to external sources?

**Q-764<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to the Veterans Bill of Rights: (a) is it covered in employee training at Veterans Affairs Canada (VAC); (b) are violations tracked by VAC and, if so, if there is a violation, are VAC employees required or authorized to (i) inform the client, (ii) direct the client to the Office of the Veterans Ombudsman, (iii) conduct a follow-up with the client to ensure the issue has been resolved; and (c) if the response in (a) or (b) is negative, what is the rationale for leaving it out?

**Q-765<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to Canada's National Housing Strategy: (a) how much money has been allocated to Calgary since 2017, broken down by year through (i) the Rapid Housing Initiative, (ii) the Affordable Housing Innovation Fund, (iii) the National Housing Co-Investment Fund, (iv) the Rental Construction Financing Initiative, (v) in total through National Housing Strategy Funding Programs; (b) how much money is targeted to Calgary in total and through each of the National Housing Strategy Funding Programs in Budget 2021; (c) how many units have been supported in Calgary in total and through each of the funding programs since 2017; (d) how many units will be supported in Calgary in total and through each of the funding programs through Budget 2021; (e) how do the funding and units allocated to Calgary through the National Housing Strategy compare per capita to the funding and units allocated to other major Canadian cities, including Toronto, Vancouver, Edmonton, and Montreal; and (f) is any money being allocated towards adaptive reuse of Calgary's vacant office spaces through the National Housing Strategy, and, if so, (i) through which funding programs, (ii) how much money is allocated, (iii) how many units will be created, and (iv) when will units be created?

ont été reçues chaque mois, ventilées par le pays d'adresse du demandeur; k) des demandes en j), combien ont été traitées chaque mois; l) des demandes en k), combien (i) ont été acceptées, (ii) ont été refusées, (iii) sont en cours de traitement; m) combien de demandes de parrainage ont été finalisées, ventilées par mois depuis janvier 2019; n) des demandes en m), combien ont été refusées?

**Q-763<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M<sup>me</sup> Normandin (Saint-Jean) – En ce qui concerne le nouveau portrait officiel du premier ministre ainsi que son nouveau site Web: a) pour la réalisation de ce projet, le Bureau du Conseil privé a-t-il fait appel à des fournisseurs externes; b) le cas échéant, quels sont (i) les dates des contrats, (ii) la valeur des contrats, (iii) le nom des fournisseurs, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus; c) le cas échéant, le gouvernement peut-il inclure tous les renseignements demandés dans la réponse à la présente question sans référer à des sources externes?

**Q-764<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne la Déclaration des droits des anciens combattants : a) la Déclaration fait-elle partie des sujets abordés dans la formation donnée aux employés d'Anciens Combattants Canada (ACC); b) ACC fait-il un suivi des violations des droits prévus dans la Déclaration et, le cas échéant, lorsqu'une violation des droits se produit, les employés d'ACC ont-ils l'obligation ou le droit (i) d'en informer le client, (ii) de diriger le client vers le Bureau de l'ombudsman des vétérans, (iii) de faire un suivi auprès du client pour s'assurer que la question a été résolue; c) si la réponse aux questions a) ou b) est négative, quelle en est la raison?

**Q-765<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement du Canada : a) combien d'argent a été affecté à Calgary depuis 2017, ventilé par année et par (i) l'Initiative pour la création rapide de logements, (ii) le Fonds d'innovation pour le logement abordable, (iii) le Fonds national de co-investissement pour le logement, (iv) l'initiative de financement de la construction de logements locatifs, (v) l'ensemble des programmes de financement de la Stratégie nationale sur le logement; b) combien d'argent est consacré en particulier à Calgary par l'entremise des programmes de financement de la Stratégie nationale sur le logement, ensemble et séparément, dans le budget de 2021; c) combien de logements de Calgary ont été financés par l'entremise des programmes de financement, ensemble et séparément, depuis 2017; d) combien de logements de Calgary seront financés par l'entremise des programmes de financement, ensemble et séparément, dans le budget de 2021; e) comment le financement et les logements affectés à Calgary dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement se comparent-ils, par habitant, avec ceux des autres grandes villes du pays, comme Toronto, Vancouver, Edmonton et Montréal; f) une somme d'argent est-elle affectée à la réutilisation adaptative des espaces de bureaux vacants de Calgary dans le cadre de la Stratégie de logement et, le cas échéant, (i) par quels programmes de financement sera-t-elle

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-766<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the Clean Fuel Standard and Clean Fuel Regulations: (a) what is the estimated cost of compliance for fossil fuel suppliers; (b) what is the difference between the cost of compliance per tonne of emissions reductions through the Clean Fuel Standard compared to the cost per tonne of emissions reductions through the government's market-based carbon pricing plan; and (c) what is the estimated increase in price borne by liquid fuel consumers (industry users and households) under (i) the clean fuel standard, (ii) the carbon pricing plan between now and 2050, (iii) cumulatively?

**Q-767<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the Clean Fuel Standard and Clean Fuel Regulations: (a) has the government identified the expected sources of renewable fuel expected to be used in transportation fuels under the Clean Fuel Standard; (b) what is the expected carbon intensity of the renewable fuels to be used in transportation fuels; (c) what is the expected net impact on carbon intensity of transportation fuels; and (d) what is the expected net impact on total greenhouse gas emissions?

**Q-768<sup>2</sup>** – May 20, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the government's price on carbon: (a) how much has been paid by the average household each year since its introduction (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations; (b) how much has been returned to the average household (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations; (c) what has been the average reduction in emissions for households as a result of the price on carbon introduction (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations; and (d) what is the overall price for households per tonne of emissions reductions (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations?

**Q-769<sup>2</sup>** – May 25, 2021 – Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – With regard to considerations or analysis made by Global Affairs Canada (GAC) to move the Embassy of Canada to Israel from Tel Aviv to Jerusalem, since January 1, 2016: (a) what specific actions were taken by GAC in relation to any considerations or analysis made related to the location of the embassy; (b) what was the specific timeline for each action in (a); (c) what was the final decision regarding whether to move the embassy or not; (d) how many officials were assigned to analyze or give consideration to options related to a possible relocation of the embassy; and (e)

accordée, (ii) combien d'argent sera affecté, (iii) combien de logements seront construits, (iv) à quelle date ces logements seront-ils construits?

**Q-766<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la Norme sur les combustibles propres et le Règlement sur les combustibles propres : a) quel est le coût d'observation estimatif pour les fournisseurs de combustible fossile; b) quelle est la différence entre le coût d'observation par tonne de réduction de la quantité d'émissions au titre de la Norme sur les combustibles propres et le coût par tonne de réduction de la quantité d'émissions dans le cadre du plan de tarification du carbone axé sur le marché du gouvernement; c) quelle hausse de prix prévue sera assumée par les consommateurs de combustibles liquides (utilisateurs de l'industrie et ménages) (i) au titre de la Norme sur les combustibles propres, (ii) dans le cadre du plan de tarification du carbone d'aujourd'hui à 2050, (iii) cumulativement?

**Q-767<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la Norme sur les combustibles propres et le Règlement sur les combustibles propres : a) le gouvernement a-t-il identifié les sources de combustibles renouvelables qui devraient être utilisés dans les combustibles du transport en vertu de la Norme sur les combustibles propres; b) quelle est l'intensité carbonique prévue des combustibles renouvelables qui seront utilisés dans les combustibles du transport; c) quelle est la conséquence nette prévue pour l'intensité carbonique des combustibles du transport; d) quelle est la conséquence nette prévue pour les émissions totales de gaz à effet de serre?

**Q-768<sup>2</sup>** – 20 mai 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la tarification du carbone par le gouvernement : a) quel a été le montant payé par un ménage moyen chaque année depuis son instauration (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales; b) combien a été retourné au ménage moyen (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales; c) quelle a été la réduction moyenne des émissions pour les ménages à la suite de l'instauration de la tarification du carbone (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales; d) quel est le prix global pour les ménages par tonne de réduction des émissions (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales?

**Q-769<sup>2</sup>** – 25 mai 2021 – M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – En ce qui concerne tout examen ou toute analyse effectués par Affaires mondiales Canada (AMC) au sujet du déménagement de l'ambassade du Canada en Israël de Tel Aviv à Jérusalem, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) quelles mesures précises AMC a-t-elle prises à la suite de tout examen ou de toute analyse effectués au sujet de l'emplacement de l'ambassade; b) quel était l'échéancier précis de chaque mesure en a); c) quelle a été la décision définitive à l'égard du déménagement ou non de l'ambassade; d) combien de fonctionnaires ont été affectés à l'analyse ou à l'examen des

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

have GAC officials conducted any site visits to potential locations in Jerusalem which may be used in the future by GAC, and, if so, what are the details including, the (i) location, (ii) date of the visit, (iii) potential future uses by GAC?

**Q-770<sup>2</sup>** – May 25, 2021 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – With regard to the ban on blood donations from gay men, men who have sex with men and trans women and the statement by the Minister of Health during Oral Questions on Tuesday, May 25, 2021, that she has “urged Canadian Blood Services and Héma-Quebec to submit their applications for review of the policy” : (a) when was her request to submit new recommendations made to Canadian Blood Services and Héma-Quebec; (b) what are the details of this request; (c) what is the deadline for Canadian Blood Services and Héma-Quebec to respond; and (d) if there is no response from Canadian Blood Services and Héma-Quebec, does the minister plan to use her statutory or regulatory authority to lift the ban on blood donations from gay men, men who have sex with men and trans women as no longer required for the safety of the blood supply?

**Q-771<sup>2</sup>** – May 26, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to federal transfers to provinces and territories between March 1, 2020, and April 30, 2021: what was the maximum each provincial and territorial government could receive and how much have they received, broken down by the (i) essential worker wage top up program, (ii) safe long-term care fund, (iii) rapid housing initiative funds, (iv) province or territory?

**Q-772<sup>2</sup>** – May 26, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to the Investing in Canada Infrastructure Program and proposed projects in the riding of Elgin–Middlesex–London that have been received by the government from the Province of Ontario, but have not been announced: (a) what are the details of all such projects, including the (i) name of the project, (ii) date the application was received, (iii) funding stream the project qualifies for, (iv) current status (approved, rejected, awaiting decision, etc.); (b) for each application that has been approved but not announced, what are the plans related to the announcement, if an announcement is planned; (c) for each application that was rejected, why was it rejected; and (d) for each application where a decision is still pending, what is the anticipated timeframe for when a decision will be made?

**Q-773<sup>2</sup>** – May 27, 2021 – Mr. Van Popta (Langley–Aldergrove) – With regard to repayable contributions made by the government between January 1, 2016, and January 1, 2020, and whether or not the repayments were actually made: (a) what

options relatives au déménagement possible de l’ambassade; e) des fonctionnaires d’AMC ont-ils visité des emplacements à Jérusalem que le Ministère pourrait utiliser un jour, et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris (i) l’emplacement, (ii) la date de la visite, (iii) les futures utilisations possibles par AMC?

**Q-770<sup>2</sup>** – 25 mai 2021 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – En ce qui concerne l’interdiction visant les dons de sang par les hommes gais, les hommes ayant des relations sexuelles avec d’autres hommes et les femmes trans et la déclaration de la ministre de la Santé pendant la période des questions orales le mardi 25 mai 2021, selon laquelle elle a « exhorté la Société canadienne du sang et Héma-Québec à soumettre une demande de révision de la politique » : a) à quelle date a-t-elle demandé à la Société canadienne du sang et à Héma-Québec de présenter de nouvelles recommandations; b) quels sont les détails de cette demande; c) pour quelle date la Société canadienne du sang et Héma-Québec sont-ils tenus de répondre à cette demande; d) si la Société canadienne du sang et Héma-Québec ne répondent pas, la ministre a-t-elle l’intention d’exercer son pouvoir législatif ou réglementaire pour lever l’interdiction visant les dons de sang par les hommes gais, les hommes ayant des relations sexuelles avec d’autres hommes et les femmes trans du fait qu’elle n’est plus nécessaire pour protéger l’approvisionnement sanguin?

**Q-771<sup>2</sup>** – 26 mai 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne les transferts fédéraux aux provinces et aux territoires effectués entre le 1<sup>er</sup> mars 2020 et le 30 avril 2021 : quel était le montant maximal admissible et la somme reçue par chaque gouvernement provincial et territorial, ventilés selon (i) le programme de bonification salariale pour les travailleurs essentiels, (ii) le fonds pour la sécurité des soins de longue durée, (iii) les fonds de l’Initiative pour la création rapide de logements, (iv) la province ou le territoire?

**Q-772<sup>2</sup>** – 26 mai 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne le Programme d’infrastructure Investir dans le Canada et les propositions de projets dans la circonscription d’Elgin–Middlesex–London que le gouvernement a reçues de la province de l’Ontario, mais qui n’ont pas fait l’objet d’une annonce : a) quels sont les détails de chacun de ces projets, y compris (i) le nom du projet, (ii) la date de réception de la demande, (iii) le volet de financement auquel le projet est admissible, (iv) le statut actuel du projet (approuvé, rejeté, en attente d’une décision, etc.); b) pour chaque demande qui a été approuvée mais non annoncée, quels sont les plans relatifs à l’annonce, si une annonce est prévue; c) pour chaque demande qui a été rejetée, quelles sont les raisons du rejet; d) pour chaque demande en attente de décision, quand prévoit-on qu’une décision sera rendue?

**Q-773<sup>2</sup>** – 27 mai 2021 – M. Van Popta (Langley–Aldergrove) – En ce qui concerne les contributions remboursables versées par le gouvernement entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 1<sup>er</sup> janvier 2020, que les remboursements aient été effectués ou non : a) quel a

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

was the total amount paid out through repayable contributions; (b) how much of the total amount in (a) has since been repaid; and (c) what are the details of each contribution, including the (i) date of the contribution, (ii) recipient, (iii) location of the recipient, (iv) purpose of the contribution or the project description, (v) amount of the contribution, (vi) amount repaid to date, (vii) date of the repayment, if applicable, (viii) reason the amount was not repaid, if applicable?

**Q-774<sup>2</sup>** – May 27, 2021 – Mr. Van Popta (Langley–Aldergrove) – With regard to the National Housing Strategy: how many units have been actually built under the strategy, broken down by year, since the strategy was announced in 2017?

**Q-775<sup>2</sup>** – May 27, 2021 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – With regard to the Protection of Communities and Exploited Persons Act: (a) when is the statutory review of the act by a committee of Parliament expected to begin; (b) why has the Minister of Justice allowed the review to be delayed beyond the required five years; and (c) has the Department of Justice assessed the outcomes of the act to date, and, if so, what are those findings?

**Q-776<sup>2</sup>** – May 28, 2021 – Mr. Soroka (Yellowhead) – With regard to the Prime Minister's statement in the Chamber on Wednesday, May 26, 2021, that "over the past number of years we have taken significant steps to strengthen security around our sensitive institutions, particularly our universities and research facilities": what specific steps were taken and when was each step taken?

**Q-777<sup>2</sup>** – May 28, 2021 – Mr. Soroka (Yellowhead) – With regard to the announcement made by the Prime Minister and the Minister of Natural Resources on Thursday, May 27, 2021, about energy efficient homes: (a) what were the total costs related to the announcement, broken down by line item; (b) what were the total costs related to the production of the video shown during the announcement; and (c) was Randy Spracklin or HGTV compensated in any way for participating or endorsing the announcement or program, and, if so, what are the details of such compensation, including the terms and amount of any such agreement?

**Q-778<sup>2</sup>** – May 28, 2021 – Mr. Soroka (Yellowhead) – With regard to the emails concerning WE Charity written by the Office of the former Minister of Finance to ministers' offices in the previous Government of Ontario, referred to in paragraph 50 of the Morneau II Report: (a) to whom was each email addressed; (b) by whom was each email sent; (c) on what date was each email sent; (d) what is the summary of the contents of each email; (e) was a reply received to each email; and (f) for each reply received, (i) on what date was it received, (ii) from whom was it received, (iii) what is the summary of the contents of each email?

été le montant total versé sous forme de contributions remboursables; b) quelle part du montant total mentionné en a) a été remboursé depuis; c) quels sont les détails de chaque contribution, y compris (i) la date de la contribution, (ii) le bénéficiaire, (iii) l'emplacement du bénéficiaire, (iv) l'objet de la contribution ou la description du projet, (v) le montant de la contribution, (vi) le montant remboursé à ce jour, (vii) la date du remboursement, le cas échéant, (viii) la raison pour laquelle le montant n'a pas été remboursé, le cas échéant?

**Q-774<sup>2</sup>** – 27 mai 2021 – M. Van Popta (Langley–Aldergrove) – En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement : combien de logements la Stratégie a-t-elle permis de construire, ventilés par année, depuis son annonce en 2017?

**Q-775<sup>2</sup>** – 27 mai 2021 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – En ce qui concerne la Loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation : a) quand devrait débiter l'examen législatif de la Loi par un comité du Parlement; b) pourquoi le ministre de la Justice a-t-il permis que ledit examen soit retardé au-delà du délai prescrit de cinq ans; c) le ministère de la Justice a-t-il évalué les résultats de la Loi à ce jour, et, le cas échéant, quelles sont ses conclusions?

**Q-776<sup>2</sup>** – 28 mai 2021 – M. Soroka (Yellowhead) – En ce qui concerne la déclaration prononcée en Chambre par le premier ministre le mercredi 26 mai 2021 selon laquelle « au cours des dernières années, nous avons déployé des efforts considérables pour renforcer la sécurité autour des installations sensibles, en particulier les universités et les centres de recherche » : quelles mesures concrètes ont été prises et à quel moment chacune d'entre elles ont été mises en place?

**Q-777<sup>2</sup>** – 28 mai 2021 – M. Soroka (Yellowhead) – En ce qui concerne l'annonce du jeudi 27 mai 2021 faite par le premier ministre et le ministre des Ressources naturelles à propos des maisons écoénergétiques : a) quel a été le coût total des frais engagés pour cette annonce, ventilé par article; b) quel a été le coût de production total de la vidéo montrée pendant l'annonce; c) Randy Spracklin ou la chaîne HGTV ont-ils reçu une rémunération quelconque pour leur participation à cette annonce ou au programme connexe, ou encore pour le soutien qu'ils ont accordé à ceux-ci, et, le cas échéant, quels sont les détails de cette rémunération, y compris les modalités et les montants prévus dans toute entente à ce sujet?

**Q-778<sup>2</sup>** – 28 mai 2021 – M. Soroka (Yellowhead) – En ce qui concerne les courriels au sujet de l'Organisme UNIS rédigés par le personnel du cabinet de l'ancien ministre des Finances aux bureaux des ministres du gouvernement de l'Ontario précédent, dont il est question au paragraphe 50 du Rapport Morneau II : a) à quelles personnes était adressé chacun de ces courriels; b) quel était l'expéditeur de chacun des courriels; c) à quelle date chacun des courriels a-t-il été envoyé; d) quel était le sommaire de chacun des courriels; e) est-ce qu'une réponse a été envoyée à chacun des courriels; f) pour chaque réponse reçue, (i) à quelle

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-779<sup>2</sup>** — May 31, 2021 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — With regard to solar-powered projects funded by the government since January 1, 2016: does the government know which of these projects use solar-grade polysilicon produced with forced Uyghur labour, and, if so, which ones?

**Q-780<sup>2</sup>** — June 1, 2021 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — With regard to the Speech from the Throne's commitment to increase the Canada Pension Plan (CPP) survivor's benefit: (a) what is the estimated cost of implementing this commitment, and what level of increase was used to determine the estimated cost; (b) how many recipients of the CPP survivor's benefit would be eligible for the increase; (c) what analysis, if any, has been done to determine the implication of this increase on other income tested benefits; (d) how many recipients of the CPP survivor's benefit and the Quebec Pension Plan survivor's benefit are also recipients of Guaranteed Income Supplement (GIS); (e) what is the projected net impact of the proposed increase to the CPP survivor's benefit for recipients who also receive the maximum GIS benefit; (f) how many recipients of the CPP survivor's benefit and the Quebec Pension Plan survivor's benefit also collect the CPP disability pension; and (g) how many recipients of the CPP survivor's benefit and the Quebec Pension Plan survivor's benefit also collect their own CPP pension?

**Q-781<sup>2</sup>** — June 1, 2021 — Ms. Sahota (Calgary Skyview) — With regard to the External Review into Sexual Misconduct and Sexual Harassment in the Canadian Armed Forces, commonly known as the Deschamps Report, since November 4, 2015: (a) what specific action has the government taken in relation to each of the 10 recommendations listed in the report, broken down by recommendation; and (b) on what date was each action taken?

**Q-782<sup>2</sup>** — June 1, 2021 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — With regard to the deployment of spectrum, between January 1, 2000, and June 1, 2021: (a) how many spectrum licenses did not meet their deployment conditions; and (b) what are the details of all instances, including (i) the licensee, (ii) the province, (iii) the year the license was granted, (iv) the description of the conditions not met, (v) whether or not the license was revoked?

**Q-783<sup>2</sup>** — June 1, 2021 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — With regard to the government payments made to the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB): has the government done a value-for-money analysis on its payments to the AIIB, and, if so, what are the details of the analysis, including

date a-t-on reçu la réponse, (ii) quelle personne l'a fait parvenir, (iii) quel était le sommaire de chacun des courriels?

**Q-779<sup>2</sup>** — 31 mai 2021 — M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — En ce qui concerne les projets d'énergie solaire subventionnés par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : est-ce que le gouvernement sait lesquels de ces projets utilisent du polysilicium de qualité solaire produit par le biais du travail forcé des Ouïghours et, le cas échéant, lesquels?

**Q-780<sup>2</sup>** — 1<sup>er</sup> juin 2021 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — En ce qui concerne l'engagement, pris dans le discours du Trône, d'augmenter les prestations de survivant du Régime de pensions du Canada (RPC) : a) à combien estime-t-on le coût de la mise en œuvre de cet engagement, et quelle augmentation a été utilisée pour faire ce calcul; b) combien de bénéficiaires de la prestation de survivant du RPC auraient droit à cette augmentation; c) quelle analyse, le cas échéant, a été effectuée pour déterminer l'incidence de cette hausse sur les autres prestations fondées sur le revenu; d) combien de bénéficiaires de la prestation de survivant du RPC et de la prestation de survivant du Régime de rentes du Québec sont également bénéficiaires du Supplément de revenu garanti (SRG); e) quelle est l'incidence nette prévue de l'augmentation proposée de la prestation de survivant du RPC pour les bénéficiaires qui reçoivent également la prestation maximale du SRG; f) combien de bénéficiaires de la prestation de survivant du RPC et de la prestation de survivant du Régime de rentes du Québec touchent aussi des prestations d'invalidité du RPC; g) combien de bénéficiaires de la prestation de survivant du RPC et de la prestation de survivant du Régime de rentes du Québec perçoivent également leur propre pension de retraite du RPC?

**Q-781<sup>2</sup>** — 1<sup>er</sup> juin 2021 — M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) — En ce qui concerne l'Examen externe sur l'inconduite sexuelle et le harcèlement sexuel dans les Forces armées canadiennes, communément appelé le rapport Deschamps, depuis le 4 novembre 2015 : a) quelles mesures précises le gouvernement a-t-il prises à l'égard de chacune des 10 recommandations énumérées dans le rapport, ventilées par recommandation; b) à quelle date chaque mesure a-t-elle été prise?

**Q-782<sup>2</sup>** — 1<sup>er</sup> juin 2021 — M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — En ce qui concerne le déploiement du spectre, entre le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et le 1<sup>er</sup> juin 2021 : a) combien de licences de spectre n'ont pas respecté leurs conditions de déploiement; b) quels sont les détails de chacun de ces cas, y compris (i) le titulaire de la licence, (ii) la province, (iii) l'année de délivrance de la licence, (iv) la description des conditions non respectées, (v) si la licence a été révoquée ou non?

**Q-783<sup>2</sup>** — 1<sup>er</sup> juin 2021 — M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — En ce qui concerne les paiements versés par le gouvernement à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (BAII) : le gouvernement a-t-il effectué une analyse de l'optimisation des ressources au sujet de ces paiements et, le cas échéant, quels sont les détails de cette

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



(i) the date the analysis was completed, (ii) who conducted the analysis, (iii) the findings?

**Q-784<sup>2</sup>** — June 1, 2021 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — With regard to the government's investments in the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB): does the government know how many Canadians are employed on projects funded by the AIIB, and, if so, what is the breakdown by project?

**Q-785<sup>2</sup>** — June 1, 2021 — Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — With regard to the financial support Export Development Canada (EDC) has provided to fossil fuel companies within the past 10 years, including, but not limited to, any loans, guarantees, equity, and insurance: (a) how many fossil fuel companies did EDC provide financial support to and what was the value of this support in both dollars and percentage of EDC's total financial support, broken down by year; (b) how many of these companies are involved in hydraulic gas fracking and what is the value of financial support each company involved in hydraulic gas fracking received from EDC, broken down by year; (c) what percentage of EDC support was given to fossil fuel companies operating overseas, and of those companies, which ones are involved in hydraulic gas fracking or oil extraction or mining; and (d) has EDC declined any applications or requests for financial support from fossil fuel companies due in full or in part to the company's fossil fuel emissions, impacts on climate change, or hydraulic gas fracking activities, and, if so, how many?

**Q-786<sup>2</sup>** — June 2, 2021 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — With regard to individuals who received the Canada Emergency Response Benefit (CERB), were later deemed ineligible and have been ordered by the government to repay the benefit: (a) how many individuals are at or below the low-income after-tax threshold; (b) of the individuals in (a), how many (i) live in deep poverty, defined as below 40 percent of adjusted median income, (ii) will have other income benefits reduced this year based on an increased 2020 income due to receipt of the CERB; (c) what are the demographics, including (i) the family type, (ii) the province or territory of residence, (iii) the gender, (iv) the disability, (v) any other available demographic data in relation to these individuals; and (d) which federal benefits will be reduced based on increased 2020 income due to receipt of the CERB?

**Q-787<sup>2</sup>** — June 2, 2021 — Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — With regard to the government's hotel quarantine program for international travellers: (a) does the government collect any revenue from the hotels or other contractors participating in the program, and, if so, what are the details of how the revenue is collected (reservation booking fee, program participation fee, percentage of room rate, etc.); and (b) what has been the total

analyse, y compris (i) la date à laquelle elle a été effectuée, (ii) la personne qui l'a menée, (iii) les résultats?

**Q-784<sup>2</sup>** — 1<sup>er</sup> juin 2021 — M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (BAII) : le gouvernement sait-il combien de Canadiens travaillent sur des projets financés par la BAII et, le cas échéant, quelle est la ventilation par projet?

**Q-785<sup>2</sup>** — 1<sup>er</sup> juin 2021 — M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — En ce qui concerne l'aide financière qu'Exportation et développement Canada (EDC) offre aux entreprises qui produisent des combustibles fossiles depuis les 10 dernières années, y compris, mais sans se limiter, sous forme de prêts, de garanties, de capitaux propres et d'assurances : a) combien d'entreprises de combustibles fossiles ont bénéficié d'une aide financière d'EDC et quelle était la valeur, en dollars et en pourcentage, de l'aide totale d'EDC, ventilée par année; b) combien de ces entreprises font de la fracturation hydraulique et à combien s'élève l'aide financière que chacune d'elle a reçue d'EDC, ventilées par année; c) quel pourcentage de l'aide financière d'EDC a été versé à des entreprises de combustibles fossiles exerçant leurs activités à l'étranger et, parmi ces entreprises, lesquelles font de la fracturation hydraulique ou de l'extraction pétrolière ou minière; d) EDC a-t-il refusé des demandes de financement soumises par des entreprises de combustibles fossiles en raison, en partie ou totalement, de leurs émissions de combustible fossile, de leurs impacts sur les changements climatiques ou de leurs activités de fractionnement hydraulique, et, le cas échéant, combien?

**Q-786<sup>2</sup>** — 2 juin 2021 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — En ce qui concerne les personnes qui ont reçu la Prestation canadienne d'urgence (PCU), qui ont ensuite été jugées inadmissibles et qui doivent rembourser les sommes reçues au gouvernement : a) combien de personnes vivent sous le seuil du faible revenu après impôt; b) parmi les personnes en a), combien (i) vivent dans une extrême pauvreté, leur revenu se situant 40 % en dessous du revenu médian rajusté, (ii) verront leurs autres prestations réduites cette année en raison de l'augmentation de leur revenu en 2020 attribuable à la réception de la PCU; c) quelles sont les caractéristiques démographiques de ces personnes, y compris (i) le type de famille, (ii) la province ou le territoire de résidence, (iii) le genre, (iv) la présence d'un handicap, (v) toute autre donnée démographique au sujet de ces personnes; d) quelles prestations fédérales seront réduites s'il y a eu une augmentation du revenu en 2020 attribuable à la réception de la PCU?

**Q-787<sup>2</sup>** — 2 juin 2021 — M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) — En ce qui concerne le programme de quarantaine à l'hôtel que le gouvernement impose aux voyageurs qui arrivent de l'étranger : a) le gouvernement perçoit-il des recettes auprès des hôtels et des autres entrepreneurs qui participent au programme et, le cas échéant, quelles sont les modalités de la perception de ces recettes (frais de réservation, frais d'inscription, pourcentage du

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

amount collected, broken down by month for each type of revenue stream in (a)?

**Q-788<sup>2</sup>** – June 2, 2021 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – With regard to the request made to the RCMP under the Access to Information and Privacy Act (ATIP) file number P-2020-06904: (a) why has the processing of this request taken so long; (b) what is the timeline for when the requestor will receive the documents; and (c) does the Commissioner of the RCMP consider delays in excess of six months when processing requests made under ATIP to be acceptable, and, if not, what specific actions are being done to ensure that these types of delays do not happen in the future?

**Q-789<sup>2</sup>** – June 2, 2021 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to the VIA rail station in Cornwall, Ontario: (a) what are the details of all capital investments which have occurred at the station since 2010, including the (i) date of the investment, (ii) project completion date, (iii) project description, (iv) amount of the investment; (b) what was the daily train schedule, including the (i) numbers and times of all stops at the station, since January 1, 2010, (ii) dates and details of all changes to the schedule; and (c) how many individual departures and arrivals were made at the station, broken down by month, since January 1, 2010?

**Q-790<sup>2</sup>** – June 3, 2021 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – With regard to the funding granted in 2020 to United Way Centraide Canada, through the Emergency Community Support Fund, to increase response capacity and expand 211 service coverage to all Canadian residents, with said funding coming to an end on March 31, 2021, as far as Quebec is concerned: (a) what amount was spent to expand coverage of the 211 service across Quebec; and (b) how many referrals were made using the 211 service, broken down by each region of Quebec?

**Q-791<sup>2</sup>** – June 3, 2021 – Mr. Moore (Fundy Royal) – With regard to the Policy on Legal Assistance and Indemnification, in relation to the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Trudeau III Report and Morneau II Report: (a) did the Department of Justice provide legal services for (i) the Prime Minister, (ii) the Minister of Diversity and Inclusion and Youth, (iii) the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion, (iv) Bill Morneau, (v) Ian Shugart, (vi) Katie Telford, (vii) Graham Flack, (viii) Gina Wilson, (ix) Rick Theis, (x) Rachel Wernick, (xi) Michelle Kovacevic, (xii) Amitpal Singh; (b) are there individuals not referenced in (a) that the Department of Justice provided legal services to, and, if so, whom; (c) for each affirmative response in (a) and (b), what is the approximate value of the legal services provided; and (d) did the government pay for outside legal counsel retained by any of the individuals in (a) or (b), and, if so, what was the total value of those services, broken down by individual?

tarif, etc.); b) à combien se chiffrent les recettes perçues au total, ventilées par mois pour chaque catégorie de source de revenus en a)?

**Q-788<sup>2</sup>** – 2 juin 2021 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – En ce qui concerne la demande présentée à la GRC en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels (AIPRP), numéro de dossier P-2020-06904 : a) pourquoi le traitement de cette demande a-t-il pris autant de temps; b) quand le demandeur recevra-t-il les documents; c) est-ce que la commissaire de la GRC considère acceptable que le traitement des demandes présentées en vertu de l'AIPRP prenne plus de six mois et, si ce n'est pas le cas, quelles mesures précises ont été prises pour s'assurer que ce type de retard ne se reproduit plus dans l'avenir?

**Q-789<sup>2</sup>** – 2 juin 2021 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne la gare VIA Rail de Cornwall, en Ontario : a) quels sont les détails de tous les investissements en immobilisations dans la gare depuis 2010, y compris (i) la date de l'investissement, (ii) la date d'achèvement du projet, (iii) la description du projet, (iv) le montant de l'investissement; b) quel était l'horaire quotidien des trains, y compris (i) le nombre et les heures de tous les arrêts à la gare depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, (ii) les dates et les détails de toutes les modifications à l'horaire; c) quel est le nombre de départs et d'arrivées individuels à la gare, ventilé par mois, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010?

**Q-790<sup>2</sup>** – 3 juin 2021 – M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – En ce qui concerne le financement accordé en 2020 à United Way Centraide Canada, via le Fonds d'urgence pour l'appui communautaire, afin d'augmenter la capacité d'intervention et d'élargir la couverture du service 211 à tous les résidents du Canada, lequel financement venait à échéance le 31 mars 2021, pour ce qui est du Québec : a) quelle somme a été dépensée pour permettre d'élargir la couverture du service 211 à l'ensemble du Québec; b) combien de référencement ont été effectués via le service 211, ventilés pour chacune des régions du Québec?

**Q-791<sup>2</sup>** – 3 juin 2021 – M. Moore (Fundy Royal) – En ce qui concerne la Politique sur les services juridiques et l'indemnisation, dans le contexte du Rapport Trudeau III et du Rapport Morneau II du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique : a) le ministère de la Justice a-t-il fourni des services juridiques (i) au premier ministre, (ii) au ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse, (iii) au ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées, (iv) à Bill Morneau, (v) à Ian Shugart, (vi) à Katie Telford, (vii) à Graham Flack, (viii) à Gina Wilson, (ix) à Rick Theis, (x) à Rachel Wernick, (xi) à Michelle Kovacevic, (xii) à Amitpal Singh; b) est-ce qu'il y a des personnes dont le nom n'est pas mentionné en a) auxquelles le ministère de la Justice a fourni des services juridiques et, le cas échéant, quelles sont ces personnes; c) pour chaque réponse affirmative en a) et en b), quelle était la valeur approximative des services juridiques fournis; d) le gouvernement a-t-il payé les honoraires d'un avocat

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-792<sup>2</sup>** – June 3, 2021 – Mr. Moore (Fundy Royal) – With regard to the government's environmental commitment during the 2019 election campaign to plant two billion trees across Canada: (a) how many trees are expected to be planted in Quispamsis; (b) how many trees are expected to be planted in Fundy Royal; and (c) will the trees being planted be saplings, semi-mature or mature trees?

**Q-793<sup>2</sup>** – June 3, 2021 – Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – With regard to the tweet by the Minister of Justice in May 2021 announcing the appointment of Montreal lawyer Daniel Urbas to Quebec's Superior Court: (a) who initially authorized the tweet; (b) why was the tweet deleted; (c) are individuals other than the Minister of Justice permitted to post tweets under the minister's Twitter handle without his direct approval, and, if so, which individuals have such permission; (d) is Daniel Urbas still being considered for a judicial appointment; and (e) has the Minister of Justice recused himself from making any decisions about a judicial appointment for Daniel Urbas as a result of a possible conflict of interest due to the political donations made by Mr. Urbas to the minister, and, if not, why not?

**Q-794<sup>2</sup>** – June 3, 2021 – Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – With regard to the Canada Emergency Response Benefit (CERB): (a) how many individuals receiving CERB had a mailing address outside of Canada; (b) what is the breakdown of (a) by the number of individuals in each country; and (c) what is the total value of CERB payments made to individuals with a mailing address outside of Canada?

**Q-795<sup>2</sup>** – June 3, 2021 – Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – With regard to the government investments in the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) and the ongoing genocide against Uyghur women in China: has the government conducted a gender-based analysis on its AIIB investments since the genocide began, and, if so, what are the details, including the (i) timeline, (ii) findings, (iii) methodology of the analysis?

**Q-796<sup>2</sup>** – June 3, 2021 – Mr. Trudel (Longueuil–Saint-Hubert) – With regard to the projects stream of the Rapid Housing Initiative since October 27, 2020: (a) what are the details of each project received but not selected to receive funding, including the (i) name of the applicant organization, (ii) city where the project would have been located if accepted, (iii) federal riding where the project would have been located if accepted, (iv) province where the project would have been located if accepted;

externe engagé par l'une des personnes en a) ou en b), et, le cas échéant, quelle était la valeur totale de ces services, ventilée par personne?

**Q-792<sup>2</sup>** – 3 juin 2021 – M. Moore (Fundy Royal) – En ce qui concerne l'engagement environnemental qu'a pris le gouvernement pendant la campagne électorale de 2019 de planter deux milliards d'arbres partout au Canada : a) combien d'arbres est-il prévu de planter à Quispamsis; b) combien d'arbres est-il prévu de planter dans Fundy Royal; c) les arbres plantés seront-ils des jeunes arbres, des arbres semi-matures ou matures?

**Q-793<sup>2</sup>** – 3 juin 2021 – M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – En ce qui concerne le gazouillis du ministre de la Justice annonçant en mai 2021 la nomination de l'avocat montréalais Daniel Urbas à la Cour supérieure du Québec : a) qui a initialement autorisé le gazouillis; b) pourquoi le gazouillis a-t-il été supprimé; c) des personnes autres que le ministre de la Justice sont-elles autorisées à publier des gazouillis sur le compte Twitter de ce dernier sans son approbation directe et, le cas échéant, qui sont-elles; d) la candidature de Daniel Urbas est-elle toujours envisagée pour une nomination à la magistrature; e) le ministre de la Justice s'est-il récusé de toute décision concernant la nomination de Daniel Urbas à la magistrature en raison d'un conflit d'intérêts possible, compte tenu des dons politiques faits par M. Urbas au ministre et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas?

**Q-794<sup>2</sup>** – 3 juin 2021 – M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence (PCU) : a) combien de personnes recevant la PCU avaient une adresse postale à l'extérieur du Canada; b) quelle est la ventilation des données en a) par nombre de personnes dans chaque pays; c) quelle est la valeur totale des paiements de PCU versés à des personnes dont l'adresse postale est à l'extérieur du Canada?

**Q-795<sup>2</sup>** – 3 juin 2021 – M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures (BAII) et le génocide dont sont actuellement victimes les femmes ouïghoures en Chine : le gouvernement a-t-il réalisé une analyse comparative entre les sexes concernant ses investissements dans la BAII depuis le début du génocide et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris (i) la chronologie, (ii) les conclusions, (iii) la méthodologie de l'analyse?

**Q-796<sup>2</sup>** – 3 juin 2021 – M. Trudel (Longueuil–Saint-Hubert) – En ce qui concerne le volet des projets de l'Initiative pour la création rapide de logements depuis le 27 octobre 2020 : a) quels sont les détails de chaque projet reçu mais n'ayant pas été sélectionné pour recevoir du financement, y compris (i) le nom de l'organisme demandeur, (ii) la ville où le projet aurait été réalisé s'il avait été accepté, (iii) la circonscription fédérale où se serait situé le projet s'il avait été accepté, (iv) la province dans

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

(b) what is the total amount requested for the projects in (a), broken down by province; and (c) what are the details of each project that has received funding, including the (i) name of the applicant organization, (ii) city where the project is to be carried out, (iii) federal riding where the project is to be carried out, (iv) province where the project is to be carried out, (v) amount of funding provided?

**Q-797<sup>2</sup>** — June 4, 2021 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — With regard to the Indo-Pacific strategy under development by Global Affairs Canada (GAC) since 2019: (a) what is the current status of the strategy; (b) when will the strategy be finalized; (c) how many GAC officials have been assigned to work on the strategy; (d) how many outside consulting or other contracts have been awarded in relation to the development of the strategy; and (e) what are the details of all contracts related to (d), including the (i) amount, (ii) start and end dates, (iii) vendor, (iv) location of the vendor, (v) description of the goods or services provided?

**Q-798<sup>2</sup>** — June 7, 2021 — Mr. Green (Hamilton Centre) — With regard to the Canada Revenue Agency's (CRA) audit programs for businesses and particulars, since November 2015, broken down by year and by program: (a) how many audits were completed; (b) what is the number of auditors, broken down by category of auditors; (c) how many new files were opened; (d) how many files were closed; (e) of the files closed in (d), what was the average time it took to process the files before they were closed; (f) of the files closed in (d), what was the risk level of each file; (g) how much was spent on contractors and subcontractors; (h) of the contractors and subcontractors in (g), what is the initial and final value of each contract; (i) among the contractors and subcontractors in (g), what is the description of each service contract; (j) how many reassessments were issued; (k) what is the total amount recovered; (l) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (m) of the investigations in (l), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (n) of the investigations in (m), how many resulted in convictions?

**Q-799<sup>2</sup>** — June 7, 2021 — Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — With regard to the Guide to Railway Charges for Crossing Maintenance and Construction 2019: (a) when will the next guide be published; (b) what is the precise process for updating the guide; and (c) what consultation mechanism will be used to include input from (i) the public, (ii) municipalities, (iii) provincial and territorial authorities, (iv) railway companies?

**Q-800<sup>2</sup>** — June 7, 2021 — Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — With regard to the implementation of call to action number 58 of the Truth and Reconciliation Commission

laquelle se serait situé le projet s'il avait été accepté; b) à combien s'élève le total des sommes demandées pour les projets en a), ventilé par province; c) quels sont les détails de chaque projet ayant reçu du financement, y compris (i) le nom de l'organisme demandeur, (ii) la ville où le projet doit être réalisé, (iii) la circonscription fédérale où le projet doit être réalisé, (iv) la province où le projet doit être réalisé, (v) la somme accordée?

**Q-797<sup>2</sup>** — 4 juin 2021 — M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — En ce qui concerne la stratégie Indo-Pacifique en cours d'élaboration par Affaires mondiales Canada (AMC) depuis 2019 : a) quel est l'état actuel de la stratégie; b) quand la stratégie sera-t-elle terminée; c) combien de fonctionnaires d'AMC ont été affectés à l'élaboration de la stratégie; d) combien de contrats de consultation externes ou autres ont été attribués en relation avec l'élaboration de la stratégie; e) quels sont les détails de tous les contrats en d), y compris (i) le montant, (ii) les dates de début et de fin, (iii) le fournisseur, (iv) l'emplacement du fournisseur, (v) la description des biens ou des services fournis?

**Q-798<sup>2</sup>** — 7 juin 2021 — M. Green (Hamilton-Centre) — En ce qui concerne les programmes de l'Agence du revenu du Canada (ARC) en matière d'audit des particuliers et des entreprises, depuis novembre 2015, ventilés par année et par programme : a) combien d'audits ont été réalisés; b) combien y a-t-il d'auditeurs, ventilé par catégorie d'auditeurs; c) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; d) combien de dossiers ont été clos; e) parmi les dossiers clos en d), combien de temps, en moyenne, a nécessité le traitement des dossiers avant qu'ils soient clos; f) parmi les dossiers clos en d), quel était le niveau de risque de chaque dossier; g) combien d'argent a-t-on dépensé pour des fournisseurs et des sous-traitants; h) parmi les fournisseurs et les sous-traitants en g), quelles étaient la valeur initiale et la valeur finale de chaque contrat; i) parmi les fournisseurs et les sous-traitants en g), quelle est la description de chaque contrat de service; j) combien de nouveaux avis de cotisation ont été délivrés; k) quelle est la somme totale recouvrée; l) combien de dossiers de contribuables ont été renvoyés au Programme des enquêtes criminelles de l'ARC; m) parmi les enquêtes en l), combien ont été renvoyées au Service des poursuites pénales du Canada; n) parmi les enquêtes en m), combien ont donné lieu à un verdict de culpabilité?

**Q-799<sup>2</sup>** — 7 juin 2021 — M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — En ce qui concerne le Guide des frais ferroviaires pour l'entretien et la construction des franchissements 2019 : a) à quelle échéance le prochain guide sera publié; b) quel est le processus précis qui encadre la mise à jour du guide; c) quel mécanisme de consultation est prévu pour y inclure les suggestions (i) de la population, (ii) des municipalités, (iii) des autorités provinciales et territoriales, (iv) des compagnies ferroviaires?

**Q-800<sup>2</sup>** — 7 juin 2021 — M<sup>me</sup> Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — En ce qui concerne la réalisation de l'appel à l'action numéro 58 de la Commission de vérité et réconciliation

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

of Canada, since November 1, 2015: what diplomatic representations did the government make to the Holy See in order to have the Pope apologize to Canada's Indigenous peoples for the wrongs that the Roman Catholic Church committed throughout the history of residential schools?

**Q-801<sup>2</sup>** – June 7, 2021 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – With regard to contracts entered into by the government since January 1, 2020 where payments were made to the vendor prior to receiving the goods or services, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) how many instances is the government aware of where advanced payments were made to vendors who failed to deliver the goods or services in the contract or were otherwise unable to fulfil the terms of the contract; (b) what are the details of all instances in (a), including the (i) vendor, (ii) date of the contract, (iii) value of the contract, (iv) amount paid out in advance, (v) amount of advance payment that was later recovered by the government, (vi) description of the circumstances or the reason the contract was not fulfilled; (c) what is the total of all amounts paid out in (b)(iv); and (d) what is the total of all amounts recovered in (b)(v)?

**Q-803<sup>2</sup>** – June 8, 2021 – Mr. Blaney (Bellechasse–Les Etchemins–Lévis) – With regard to the size of the public service: (a) what is the total number of employees or full-time equivalents, broken down by year since 2010; and (b) what is the annual breakdown of (a) by department, agency, Crown corporation, or other government entity?

**Q-804<sup>2</sup>** – June 8, 2021 – Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – With regard to the Advisory Panel on systemic racism, discrimination with a focus on anti-Indigenous and anti-Black racism, LGBTQ2+ prejudice, gender bias and White Supremacy announced by the Minister of National Defence in December 2020: (a) why was focusing on antisemitism and Islamophobia not a part of the panel's mandate; (b) was the decision to exclude antisemitism or Islamophobia intentional or was it a mistake; and (c) if these exclusions were a mistake, what specific action, if any, has the Minister of National Defence taken to correct these errors, and on what date was the action taken?

**Q-805<sup>2</sup>** – June 8, 2021 – Mr. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – With regard to the August 15, 2020 Statement from the Office of the Chief Information Officer of the Government of Canada on recent credential stuffing attacks: (a) what specific actions were taken in response to the attacks; and (b) on what dates did each action referred to in (a) occur?

**Q-806<sup>2</sup>** – June 8, 2021 – Mr. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – With regard to attacks by hackers on government

du Canada, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2015 : quelles ont été les représentations diplomatiques qui ont été menées par le gouvernement auprès du Saint-Siège afin que le Pape s'excuse aux peuples autochtones du Canada pour les maux que l'Église catholique romaine a commis tout au long de l'histoire des pensionnats?

**Q-801<sup>2</sup>** – 7 juin 2021 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – En ce qui concerne les contrats conclus par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 pour lesquels des paiements ont été versés aux fournisseurs avant la réception des biens ou des services, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) dans combien de cas, à la connaissance du gouvernement, un fournisseur a-t-il reçu un paiement, mais n'a pas fourni les biens ou services prévus au contrat ou n'a pas respecté d'autres modalités du contrat; b) quels sont les détails de tous les cas en a), y compris (i) le fournisseur, (ii) la date du contrat, (iii) la valeur du contrat, (iv) le montant du paiement anticipé, (v) le montant du paiement anticipé que le gouvernement a pu récupérer par la suite, (vi) une description des circonstances ou la raison pour lesquelles le contrat n'a pas été respecté; c) quel est le total de tous les montants payés inclus en b)(iv); d) quel est le total de tous les montants récupérés inclus en b)(v)?

**Q-803<sup>2</sup>** – 8 juin 2021 – M. Blaney (Bellechasse–Les Etchemins–Lévis) – En ce qui concerne la taille de la fonction publique : a) quel est le nombre total d'employés ou d'équivalents temps plein, ventilé par année depuis 2010; b) quelle est la répartition annuelle en a) par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale?

**Q-804<sup>2</sup>** – 8 juin 2021 – M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley) – En ce qui concerne le groupe consultatif sur le racisme systémique, la discrimination, notamment le racisme anti-Autochtones et anti-Noirs, les préjugés LGBTQ2+, la discrimination sexuelle et la suprématie blanche, dont le ministre de la Défense nationale a annoncé la création en décembre 2020 : a) pour quelle raison l'antisémitisme et l'islamophobie ont-ils été exclus du mandat du groupe; b) la décision d'exclure l'antisémitisme ou l'islamophobie était-elle intentionnelle ou une erreur; c) si ces omissions étaient des erreurs, quelle mesure précise, le cas échéant, le ministre de la Défense nationale a-t-il prise pour rectifier ces erreurs, et à quelle date cette mesure a-t-elle été prise?

**Q-805<sup>2</sup>** – 8 juin 2021 – M. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – En ce qui concerne la déclaration du 15 août 2020 du Bureau du dirigeant principal de l'information du gouvernement du Canada au sujet des récentes attaques par bourrage de justificatifs : a) quelles mesures précises ont été prises en réaction à ces attaques; b) à quelles dates les mesures visées en a) ont-elles été prises?

**Q-806<sup>2</sup>** – 8 juin 2021 – M. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – En ce qui concerne les cyberattaques visant les

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

networks, broken down by year since 2016 and by department or agency: (a) how many times did foreign hackers target government networks, broken down by known or suspected country; (b) how many times were the foreign hackers successful, broken down by known or suspected country; (c) how many times did domestic hackers target government networks; (d) how many times were the domestic hackers successful; (e) how many of the (i) foreign, (ii) domestic hacking attempts resulted in a police report being filed; and (f) how many hacking incidents were not reported to the police, and, for each incident, broken down by date, why was the incident not reported to the police?

**Q-807<sup>2</sup>** — June 9, 2021 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the government's operation of call centres: (a) what are the details of each call centre operated by or on behalf of the government, including (i) the department or program, as applicable, for which it provides services, (ii) the purpose, (iii) the location, (iv) whether it operates wholly or in part with remote staff; (b) for each call centre in (a), is it wholly or in part the object of a tender or contract for third-party provision of services, and what are the details of the contracts, including the (i) name of the vendor, (ii) value of the contract, (iii) term of the contract; and (c) for each call centre in (b), was a business case for contracting out carried out, and, if so, what were the justifications for contracting out?

**Q-808<sup>2</sup>** — June 9, 2021 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to ministers blocking certain accredited members of the Canadian Parliamentary Press Gallery from their Twitter or other social media accounts, since January 1, 2016: what are the details of each such instance, including the (i) date, (ii) description of the minister's social media account, including the host (Twitter, Facebook, etc.) and the handle or name of the account, (iii) name of the Press Gallery member who was blocked, (iv) reason for blocking?

**Q-809<sup>2</sup>** — June 9, 2021 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to costs incurred by the government in relation to the trip taken by the Prime Minister's spouse and other family members to the United Kingdom in March 2020 to attend a WE Day gathering: (a) what were the total costs incurred by the government in relation to the trip, including costs incurred by the RCMP for security; and (b) what is the itemized breakdown of the costs?

**Q-810<sup>2</sup>** — June 9, 2021 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With respect to the environmental promise made by the government during the 2019 election campaign to plant two billion trees across Canada, broken down by federal electoral riding and by year: (a) how many trees are expected to be

réseaux gouvernementaux, ventilées par année depuis 2016 et par ministère ou organisme gouvernemental : a) combien de fois les réseaux gouvernementaux ont-ils été visés par des cyberattaques d'origine étrangère, ventilées par pays d'origine confirmé ou supposé de l'attaque; b) combien de fois les cyberattaques d'origine étrangère ont été réussies, ventilées par pays d'origine confirmé ou supposé de l'attaque; c) combien de fois les réseaux gouvernementaux ont-ils été visés par des cyberattaques d'origine intérieure; d) combien de fois les pirates canadiens ont-ils réussi; e) combien de fois les cyberattaques d'origine (i) étrangère, (ii) intérieure ont-elles été signalées à la police; f) combien de cas de piratage n'ont pas été signalés à la police, et, pour chaque cas, ventilé par date, pour quelle raison n'a-t-il pas été signalé?

**Q-807<sup>2</sup>** — 9 juin 2021 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne le fonctionnement des centres d'appels du gouvernement : a) quels sont les détails de chaque centre géré par le gouvernement ou pour le compte du gouvernement, y compris (i) le ministère ou le programme, le cas échéant, pour lequel des services sont fournis, (ii) l'objectif, (iii) le lieu, (iv) une indication à savoir si le centre est doté en tout en ou en partie de télétravailleurs; b) pour chaque centre d'appels en a), fait-il l'objet d'un appel d'offres ou d'un contrat pour la prestation de services par un tiers, et quels sont les détails des contrats, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) la valeur du contrat, (iii) la durée du contrat; c) pour chaque centre d'appels en b), est-ce qu'une analyse de rentabilité a été effectuée relativement à la sous-traitance et, le cas échéant, quels sont les motifs pour recourir à la sous-traitance?

**Q-808<sup>2</sup>** — 9 juin 2021 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne les ministres qui ont bloqué certains membres accrédités de la Tribune de la presse parlementaire canadienne de leur compte Twitter ou d'autres médias sociaux, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : quels sont les détails de chacun de ces cas, y compris (i) la date, (ii) la description du compte de média social du ministre, dont l'hôte (Twitter, Facebook, etc.) et le pseudonyme ou le nom du compte, (iii) le nom du membre de la Tribune de la presse qui a été bloqué, (iv) la raison invoquée pour le bloquer?

**Q-809<sup>2</sup>** — 9 juin 2021 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne les dépenses engagées par le gouvernement au niveau du voyage effectué par l'épouse du premier ministre et les autres membres de sa famille au Royaume-Uni en mars 2020 pour assister à un rassemblement dans le cadre d'une Journée UNIS : a) quel est le total des dépenses engagées par le gouvernement en ce qui concerne le voyage, y compris les dépenses engagées par la GRC pour assurer la sécurité; b) quelle est la ventilation détaillée de tous les coûts?

**Q-810<sup>2</sup>** — 9 juin 2021 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne l'engagement environnemental qu'a pris le gouvernement pendant la campagne électorale de 2019 de planter deux milliards d'arbres partout au Canada, ventilé par circonscription électorale fédérale et par année : a)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

planted; and (b) will the trees planted be saplings, semi-mature or mature trees?

**Q-811<sup>2</sup>** – June 9, 2021 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With respect to the commitment to impose a digital services tax as per page 304 of the 2021 Budget: (a) how many internal memos, presentations or other similar documents about the proposed tax have been prepared by the government or by consultants that it has hired; (b) of the documents in (a), what are their titles and dates; (c) in what internal documents is it estimated that this measure will increase federal revenues by \$3.4 billion over five years, starting in 2021-22, and when was this estimate made; (d) what methodology was used to come up with the \$3.4 billion in (c); and (e) will revenue from user subscription fees for viewing content be exempt from the digital services tax, and, if so, why?

**Q-812<sup>2</sup>** – June 9, 2021 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With respect to the commitment to impose a luxury tax as per page 304 of the 2021 Budget: (a) how many internal memos, presentations or other similar documents about the proposed tax have been prepared by the government or by consultants that it has hired; (b) of the documents in (a), what are their titles and dates; (c) in what internal documents is it estimated that this measure will increase federal revenues by \$604 million over five years, starting in 2021-22, and when was this estimate made; and (d) what methodology was used to come up with the \$604 million amount in (c)?

**Q-813<sup>2</sup>** – June 10, 2021 – Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – With regard to requests from First Nations, Métis and Inuit communities for the identification of undocumented and unmarked burial sites, mass graves, cemeteries, or individual remains at former Indian Residential Schools since November 1, 2015, broken down by year and category of request: (a) how many requests for funding have been made; (b) how many requests in (a) were provided for the funding requested; (c) how many requests in (a) were partially funded; (d) how many requests in (a) were denied funding; (e) what is the total amount of funds dedicated to these requests that have not yet been met; (f) what is the average number of days for processing applications in (a); and (g) broken down by date and attendees, with which Nations, communities, or their representatives, have the Ministers of Crown-Indigenous Relations and Indigenous Services consulted?

**Q-814<sup>2</sup>** – June 10, 2021 – Mr. Carrie (Oshawa) – With regard to gain-of-function virology research: (a) what is the government's position on (i) funding such research, (ii) such research taking

combien d'arbres est-il prévu de planter; b) les arbres plantés seront-ils des jeunes arbres, des arbres semi-matures ou matures?

**Q-811<sup>2</sup>** – 9 juin 2021 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne l'engagement visant à imposer une taxe sur les services numériques prévu à la page 352 du Budget 2021 : a) combien de notes de service internes, de présentations ou d'autres documents de même nature au sujet de la taxe proposée ont été produits par le gouvernement ou des consultants qu'il a engagés; b) des documents en a), quels sont leurs titres et quelles en sont les dates; c) dans quels documents internes estime-t-on que cette mesure augmentera les recettes fédérales de 3.4 milliards de dollars sur cinq ans, à compter de 2021-2022, et à quelle date cette estimation a-t-elle été réalisée; d) quelle méthode a été utilisée pour arriver au montant de 3.4 milliards de dollars en c); e) est-ce que les revenus provenant des frais d'abonnement des utilisateurs pour visionner du contenu seront exemptés de la taxe sur les services numériques et, le cas échéant, pourquoi?

**Q-812<sup>2</sup>** – 9 juin 2021 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne l'engagement visant à imposer une taxe de luxe prévu à la page 353 du Budget 2021 : a) combien de notes de service internes, de présentations ou d'autres documents de même nature au sujet de la taxe proposée ont été produits par le gouvernement ou des consultants qu'il a engagés; b) des documents en a), quels sont leurs titres et quelles en sont les dates; c) dans quels documents internes estime-t-on que cette mesure augmentera les recettes fédérales de 604 millions de dollars sur cinq ans, à compter de 2021-2022, et à quelle date cette estimation a-t-elle été réalisée; d) quelle méthode a été utilisée pour arriver au montant de 604 millions de dollars en c)?

**Q-813<sup>2</sup>** – 10 juin 2021 – M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – En ce qui concerne les demandes venant des communautés des Premières Nations, des Métis et des Inuits pour l'identification de lieux de sépulture, de fosses communes, de cimetières ou de restes individuels non documentés ou non marqués dans d'anciens pensionnats indiens depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2015, ventilées par année et par catégorie de demande : a) combien de demandes de financement ont été faites; b) pour les demandes en a), combien ont reçu le financement demandé; c) pour les demandes en a), combien ont reçu un financement partiel; d) pour les demandes en a), combien se sont vue refuser des fonds; e) quel est le montant total de fonds réservé à ces demandes qui n'a pas encore été attribué; f) combien de jours en moyenne faut-il pour traiter les demandes en a); g) ventilés par date et participant, quelles Nations, communautés ou représentants de celles-ci les ministres des Relations Couronne-Autochtones et des Services aux Autochtones ont-ils consultés?

**Q-814<sup>2</sup>** – 10 juin 2021 – M. Carrie (Oshawa) – En ce qui concerne les recherches sur le gain de fonction dans le domaine de la virologie: a) quelle est la position du gouvernement sur (i)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

place in Canada; (b) has the government conducted any such studies since January 1, 2016, and, if so, what are the details of each study, including (i) who conducted the research, (ii) the location of the laboratory where research was conducted, (iii) the purpose or goal of the study, (iv) the findings; and (c) what are the details of any such studies or research funded by the government since January 1, 2016, including the (i) amount of funding, (ii) recipient, (iii) date of the funding, (iv) description of the project, (v) project start and end dates?

**Q-815<sup>2</sup>** – June 10, 2021 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – With regard to the June 10, 2021 CBC story titled "Federal government stops using Liberal Party database to vet would-be judges": (a) how exactly was the government using the Liberal Party database to vet would-be judges; and (b) on what date did this practice stop?

**Q-816<sup>2</sup>** – June 10, 2021 – Mr. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – With regard to Canadian Environmental Protection Act investigations and prosecutions during 2020-21, broken down by category of offence: (a) how many investigations were conducted; (b) how many investigations have resulted in prosecutions; (c) how many prosecutions have resulted in convictions; (d) what was the average length in days of an investigation that resulted in a conviction, from initiation to either laying of charges or discontinuation for (i) small and medium enterprises, (ii) large enterprises; (e) how much money was spent investigating violations by small and medium enterprises, broken down by industry; (f) how much money was spent on investigating violations by large businesses, broken down by industry; (g) how much money was spent prosecuting violations by small and medium enterprises, broken down by type of business; and (h) how much money was spent prosecuting violations by large enterprises, broken down by type of business?

**Q-817<sup>2</sup>** – June 14, 2021 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – With regard to the proposed establishment of an office of biometrics and identity management by the Canada Border Services Agency: (a) what will be the mandate or purpose of the office; (b) what biometric information will the office have of (i) Canadians, (ii) non-Canadians who enter Canada; and (c) what is the projected timeline for when the office will become functional?

**Q-818<sup>2</sup>** – June 14, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the government's \$49 million investment in Mastercard's Intelligence and Cyber Centre in Vancouver and made through the Strategic Innovation Fund, since January 23, 2020: (a) to date, what is the actual number of jobs (i) created directly by this investment, (ii) maintained directly by this

le financement de ce type de recherches, (ii) les recherches de ce type se déroulant au Canada; b) le gouvernement a-t-il effectué des recherches de ce type depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et, le cas échéant, quels sont les détails de chacune des recherches, y compris (i) qui a effectué la recherche, (ii) l'emplacement du laboratoire où la recherche a eu lieu, (iii) l'objectif ou le but de la recherche, (iv) les résultats; c) quels sont les détails de ces recherches ou études financées par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, y compris (i) le montant du financement, (ii) le destinataire, (iii) la date du financement, (iv) la description du projet, (v) la date de début et de fin du projet?

**Q-815<sup>2</sup>** – 10 juin 2021 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – En ce qui concerne l'article de la CBC publié le 10 juin 2021 et intitulé « Federal government stops using Liberal Party database to vet would-be judges » : a) comment le gouvernement se sert-il exactement de la base de données du parti libéral pour examiner les possibles candidatures à la magistrature; b) à quelle date cette pratique a-t-elle cessé?

**Q-816<sup>2</sup>** – 10 juin 2021 – M. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – En ce qui concerne les enquêtes et les poursuites lancées au cours de l'exercice 2020-2021 en application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ventilées par catégorie d'infraction : a) combien d'enquêtes ont été menées; b) combien d'enquêtes ont donné lieu à des poursuites; c) combien de poursuites ont mené à des condamnations; d) quelle était la durée moyenne en jours des enquêtes qui ont mené à des condamnations, du lancement de l'enquête au dépôt d'accusations ou à l'interruption de l'enquête pour (i) les petites et moyennes entreprises, (ii) les grandes entreprises; e) quel montant a été dépensé pour mener des enquêtes sur les infractions commises par des petites et moyennes entreprises, ventilé par industrie; f) quel montant a été dépensé pour mener des enquêtes sur les infractions commises par de grandes entreprises, ventilé par industrie; g) quel montant a été dépensé pour poursuivre les petites et moyennes entreprises qui ont commis des infractions, ventilé par type d'entreprise; h) quel montant a été dépensé pour poursuivre les grandes entreprises qui ont commis des infractions, ventilé par type d'entreprise?

**Q-817<sup>2</sup>** – 14 juin 2021 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – En ce qui concerne la proposition de mise en œuvre d'un bureau des données biométriques et de la gestion de l'identité par l'Agence des services frontaliers du Canada : a) quel sera le mandat ou l'objet du bureau; b) quels renseignements biométriques le bureau possédera-t-il sur les (i) Canadiens, (ii) non-Canadiens entrant au Canada; c) quel est l'échéancier prévu pour que le bureau soit fonctionnel?

**Q-818<sup>2</sup>** – 14 juin 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne l'investissement de 49 millions de dollars du gouvernement dans le Centre de renseignement et de cybersécurité de Mastercard, à Vancouver, effectué par le biais du Fonds stratégique pour l'innovation, depuis le 23 janvier 2020 : a) à ce jour, quel est le nombre réel d'emplois (i) créés

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



investment; (b) for the jobs in (a), where are they located and how many are (i) full-time, (ii) part-time, (iii) permanent, (iv) temporary; (c) what method was used to estimate that 380 jobs will be maintained and created through this \$49 million investment; (d) how is the government ensuring that its \$49 million investment meets the objectives of its National Cyber Security Strategy; (e) to date, what are the objectives of its National Cyber Security Strategy that this investment has achieved; (f) what are the conditions attached to this investment; (g) which of the conditions in (f) have not been met; and (h) until what date must the conditions in (f) be respected?

**Q-819<sup>2</sup>** – June 14, 2021 – Mr. Saroya (Markham–Unionville) – With regard to the CBC News report from June 6, 2021, which stated that “the COVID-19 pandemic is likely to drive an increase in immigration fraud and human smuggling as desperate migrants try to get into Canada, says a strategic intelligence report prepared by the Canada Border Service Agency (CBSA)”: (a) what are the government’s quantifiable projections related to the level of increases in immigration and human smuggling over each of the next five years; (b) since the CBSA report was issued in June 2020, has the government modified or changed any policies in order to prevent an increase in fraud or smuggling, and, if so, what modifications or changes were made; and (c) what impact will the modifications or changes in (b) have on visa processing times, broken down by country of applicant?

**Q-820<sup>2</sup>** – June 15, 2021 – Ms. Harder (Lethbridge) – With regard to the proposed amendments to the Broadcasting Act contained in Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts: (a) what are the details, including the findings, of all economic or marketplace studies, analysis, estimates, or projections related to the anticipated pricing impact or market entry response of non-Canadian Internet services arising from the proposals in Bill C-10; (b) what are the projected consumer pricing impacts, both increases and decreases, related to each proposed measure in Bill C-10; (c) what is the government’s definition of net neutrality; (d) what analysis, if any, was conducted related to Bill C-10’s impact on net neutrality; (e) what were the findings of any analysis conducted related to (d); (f) what analysis, if any, was conducted related to the impact of the measures conducted in Bill C-10 on Canadian creators who operate or distribute their content primarily on the Internet, including those primarily disseminating through YouTube, TikTok, and Instagram; and (g) what were the findings of any analysis conducted related to (f)?

directement par cet investissement, (ii) maintenus directement par cet investissement; b) pour les emplois en a), où sont-ils situés et combien sont (i) à temps plein, (ii) à temps partiel, (iii) permanents, (iv) temporaires; c) comment a-t-on estimé que 380 emplois seront maintenus et créés grâce à cet investissement de 49 millions de dollars; d) comment le gouvernement s’assure-t-il que son investissement de 49 millions de dollars répond aux objectifs de la Stratégie nationale de cybersécurité; e) à ce jour, quels objectifs de la Stratégie nationale de cybersécurité cet investissement a-t-il permis d’atteindre; f) quelles sont les conditions liées à cet investissement; g) quelles sont les conditions en f) qui n’ont pas été respectées; h) jusqu’à quelle date les conditions en f) doivent-elles être respectées?

**Q-819<sup>2</sup>** – 14 juin 2021 – M. Saroya (Markham–Unionville) – En ce qui concerne l’article de CBC News du 6 juin 2021, dans lequel il est dit que, selon un rapport de renseignement stratégique de l’Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), la pandémie de COVID-19 fera probablement augmenter la fraude en matière d’immigration et l’introduction de clandestins parce que des migrants désespérés chercheront à entrer au Canada : a) quelles sont les prévisions quantifiables du gouvernement quant au niveau d’augmentation de l’immigration et de l’introduction de clandestins sur chacune des cinq prochaines années; b) depuis la publication du rapport de l’ASFC en juin 2020, le gouvernement a-t-il apporté des modifications ou des changements à des politiques afin d’empêcher une augmentation des cas de fraude ou d’introduction de clandestins, et, le cas échéant, quels changements ou modifications ont été apportés; c) quel effet auront les modifications ou les changements en b) sur les délais de traitement des demandes de visa, ventilé par pays d’origine des demandes?

**Q-820<sup>2</sup>** – 15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) – En ce qui concerne les modifications proposées à la Loi sur la radiodiffusion présentées dans le projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d’autres lois: a) quels sont les détails, y compris les conclusions, de toutes les études, analyses, estimations ou projections sur les plans de l’économie et des marchés traitant de l’incidence que l’arrivée sur le marché des services Internet autres que canadiens, conformément aux propositions contenues dans le projet de loi C-10, pourrait avoir sur les prix et les conditions des marchés; b) quelles sont les projections quant aux incidences que chacune des mesures proposées dans le projet de loi C-10 pourrait avoir sur les prix aux consommateurs, qu’il s’agisse de baisses ou de hausses; c) quelle est la définition de la neutralité des réseaux adoptée par le gouvernement; d) quelles analyses, le cas échéant, ont été faites sur les répercussions du projet de loi C-10 sur la neutralité des réseaux; e) quelles étaient les conclusions des analyses mentionnées en d); f) quelles analyses, le cas échéant, ont été faites sur l’incidence des mesures présentées dans le projet de loi C-10 sur les créateurs canadiens dont le contenu se trouve principalement sur l’Internet, y compris ceux qui utilisent surtout

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-821<sup>2</sup>** – June 15, 2021 – Ms. Harder (Lethbridge) – With regard to the impact of the proposed amendments to the Broadcasting Act contained in Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts on Canada's trade obligations: what are the projected impacts that the amendments contained in Bill C-10 will have on (i) Canada-United States-Mexico Agreement (ii) Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, (iii) Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement and what are the details, including any statistic used, related to how the projections were made?

**Q-822<sup>2</sup>** – June 15, 2021 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to executives at the Canadian Infrastructure Bank receiving bonuses in excess of \$100,000 during the COVID-19 pandemic: for the 2020-21 fiscal year, how many executives received bonuses in excess of (i) \$100,000, (ii) \$250,000?

**Q-823<sup>2</sup>** – June 15, 2021 – Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster) – With regard to the hotel quarantine in Ottawa for the Prime Minister and the accompanying delegation upon the return from the G7 meetings in the United Kingdom in June 2021: (a) what is the total or estimated cost to the government related to the quarantine, broken down by item or type of expense; (b) how many individuals on the trip were required to stay at the quarantine hotel in Ottawa; (c) were any individuals on the trip exempted from the hotel quarantine requirement, and, if so, what are their titles; and (d) were any individuals on the trip required to pay for the cost of their hotel quarantine stay with their own funds, and, if so, who, or did the government cover the hotel quarantine costs for all travellers on the trip?

**Q-824<sup>2</sup>** – June 15, 2021 – Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster) – With regard to the Public Health Agency of Canada's recommendation that individuals who have not been fully vaccinated practice physical distancing and keep a distance of at least two metres from others: (a) why did the Prime Minister not abide by this advice while in the United Kingdom for the G7 in June 2021; and (b) does this advice not apply when the Prime Minister is socializing with celebrities?

**Q-825<sup>2</sup>** – June 15, 2021 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – With regard to family members of deputy ministers at the Department of National Defence (DND) working for companies that bid on contracts related to defence procurement: (a) are deputy ministers at DND required to recuse

les réseaux comme YouTube, TikTok et Instagram pour diffuser leur travail; g) quelles étaient les conclusions des analyses mentionnées en f)?

**Q-821<sup>2</sup>** – 15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) – En ce qui concerne les répercussions des modifications proposées à la Loi sur la radiodiffusion contenues dans le projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois sur les obligations commerciales du Canada : quelles sont les répercussions attendues des modifications contenues dans le projet de loi C-10 sur (i) l'Accord Canada–États-Unis–Mexique, (ii) l'Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste, (iii) l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et quels sont les détails, y compris les statistiques utilisées, le cas échéant, de la méthode employée pour parvenir à ces prévisions?

**Q-822<sup>2</sup>** – 15 juin 2021 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne les cadres de la Banque de l'infrastructure du Canada qui ont reçu une prime de plus de 100 000 \$ pendant la pandémie de COVID-19 : au cours de l'exercice 2020-2021, combien de cadres ont reçu une prime de plus de (i) 100 000 \$, (ii) 250 000 \$?

**Q-823<sup>2</sup>** – 15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Falk (Battlefords–Lloydminster) – En ce qui concerne la quarantaine dans un hôtel à Ottawa pour le premier ministre et la délégation qui l'accompagnait à leur retour des réunions du G7 au Royaume-Uni en juin 2021 : a) quel est le coût total ou estimé de la quarantaine pour le gouvernement, ventilé par poste ou type de dépense; b) combien de personnes ayant pris part au voyage ont dû faire une quarantaine dans un hôtel à Ottawa; c) certaines personnes ayant participé au voyage ont-elles été exemptées de l'obligation de faire une quarantaine dans un hôtel, et, le cas échéant, quels sont leurs titres; d) est-ce que certaines personnes ayant pris part au voyage ont dû payer elles-mêmes le coût de leur quarantaine dans un hôtel, et, le cas échéant, quel est le nom de ces personnes, ou est-ce que le gouvernement a couvert les coûts de la quarantaine dans un hôtel pour tous les participants au voyage?

**Q-824<sup>2</sup>** – 15 juin 2021 – M<sup>me</sup> Falk (Battlefords–Lloydminster) – En ce qui concerne la recommandation de l'Agence de la santé publique du Canada selon laquelle les personnes qui n'ont pas été entièrement vaccinées doivent respecter une distance d'au moins deux mètres avec les autres : a) pourquoi le premier ministre n'a-t-il pas suivi ce conseil lorsqu'il a assisté au sommet du G7 au Royaume-Uni en juin 2021; b) ce conseil ne s'applique-t-il pas lorsque le premier ministre fréquente des célébrités?

**Q-825<sup>2</sup>** – 15 juin 2021 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – En ce qui concerne les membres de la famille de sous-ministres du ministère de la Défense nationale (MDN) travaillant dans des entreprises qui soumissionnent pour obtenir des contrats d'approvisionnement de la défense : a) les

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

themselves from any meetings concerning procurement if they have relatives or family members who work for companies that bid on defense procurement contracts; and (b) what specific recusals or other measures, if any, were put in place with regard to the situation outlined in the June 14, 2021, story in the Ottawa Citizen titled “DM's son works at defence firm behind winning warship bid; DND silent on what guidelines are in place to avoid conflict of interest”?

**Q-826<sup>2</sup>** — June 15, 2021 — Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) — With regard to the National Microbiology Laboratory (NML) in Winnipeg, since January 1, 2016, and broken down by year, where applicable: (a) what are the rules regarding providing security clearance and access to the NML to foreign nationals who have connections to a foreign government or foreign military; (b) how many individuals with connections to a foreign government or foreign military (i) applied, (ii) were approved for security clearance so that the individuals could have access to the NML; (c) what is the breakdown of (b)(i) and (b)(ii) by country represented by the individual; and (d) how many individuals in (b) have had their security clearances revoked prior to the end of their scheduled tenure at the NML, broken down by country represented?

**Q-827<sup>2</sup>** — June 15, 2021 — Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) — With regard to the commitment of the government to launch a consultation on predatory lending as set out on page 123 of budget 2021: (a) how many days will the consultation process last, and on what date will it (i) begin, (ii) end; and (b) on what date will the consultation documents be released, and which stakeholders will they be distributed to?

**Q-828<sup>2</sup>** — June 15, 2021 — Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) — With regard to the government's commitment to limit excessive interest deductions by large companies as per page 306 of the 2021 budget: (a) how many internal memos, presentations or other similar documents about the proposed measure have been prepared by the government or by consultants that it has hired; (b) of the documents in (a), what are their titles and dates; (c) in what internal documents is it estimated “that this measure will increase federal revenues by \$5.3 billion over five years, starting in 2021-22” and when was this estimate made; (d) what methodology was used to come up with the amount in (c); (e) why is Canada the only G7 country that has still not taken action to limit excessive interest deductions by large companies; and (f) when will the government release the promised draft legislation and to which stakeholders will it be distributed?

**Q-829<sup>2</sup>** — June 15, 2021 — Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) — With regard to Her Majesty the Queen v. Cameco

sous-ministres du MDN sont-ils tenus de se récuser de toute réunion concernant l'approvisionnement s'ils ont des proches ou des membres de leur famille qui travaillent dans des entreprises qui soumissionnent pour obtenir des contrats d'approvisionnement de la défense; b) quelles récusations particulières ou autres mesures, le cas échéant, y a-t-il eu à l'égard de la situation décrite dans l'article du Ottawa Citizen du 14 juin 2021 intitulé « DM's son works at defence firm behind winning warship bid; DND silent on what guidelines are in place to avoid conflict of interest »?

**Q-826<sup>2</sup>** — 15 juin 2021 — M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) — En ce qui concerne le Laboratoire national de microbiologie (LNM) situé à Winnipeg, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ventilé par année, le cas échéant : a) quelles sont les règles concernant l'octroi d'une habilitation de sécurité aux ressortissants étrangers qui ont des liens avec un gouvernement étranger ou une armée étrangère et l'accès au LNM; b) combien de personnes ayant des liens avec un gouvernement étranger ou une armée étrangère (i) ont fait une demande, (ii) ont été approuvées pour une habilitation de sécurité afin de pouvoir avoir accès au LNM; c) quelle est la ventilation en b)(i) et b)(ii) par pays représenté par la personne; d) quel est le nombre de personnes parmi celles mentionnées en b) qui ont vu leur habilitation de sécurité révoquée avant la fin de leur mandat prévu au LNM, ventilé par pays représenté?

**Q-827<sup>2</sup>** — 15 juin 2021 — M. Julian (New Westminster–Burnaby) — En ce qui concerne l'engagement du gouvernement à lancer une consultation sur les prêts à conditions abusives prévu à la page 139 du budget 2021 : a) combien de jours le processus de consultation durera-t-il et à quelle date (i) débutera-t-il, (ii) se terminera-t-il; b) à quelle date les documents de consultation seront-ils publiés et à quelles parties intéressées seront-ils distribués?

**Q-828<sup>2</sup>** — 15 juin 2021 — M. Julian (New Westminster–Burnaby) — En ce qui concerne l'engagement du gouvernement à limiter les déductions d'intérêts excessives par les grandes entreprises prévu à la page 354 du budget 2021 : a) combien de notes de service internes, de présentations ou d'autres documents de même nature au sujet de la mesure proposée ont été produits par le gouvernement ou des consultants qu'il a engagés; b) des documents en a), quels sont leurs titres et quelles en sont les dates; c) dans quels documents internes estime-t-on « que cette mesure augmentera les recettes fédérales de 5,3 milliards de dollars sur cinq ans, à compter de 2021-2022 » et à quelle date cette estimation a-t-elle été réalisée; d) quelle méthode a été utilisée pour arriver au montant en c); e) pour quelles raisons le Canada est-il le seul pays du G7 à ne pas encore avoir pris des mesures pour limiter les déductions d'intérêts excessives par les grandes entreprises; f) quand le gouvernement va-t-il publier l'avant-projet de loi promis et à quelles parties intéressées sera-t-il distribué?

**Q-829<sup>2</sup>** — 15 juin 2021 — M. Julian (New Westminster–Burnaby) — En ce qui concerne l'affaire Sa Majesté la Reine c.

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

Corporation: what is the total amount spent on legal fees from the beginning of the legal proceedings to the Supreme Court decision to deny leave to appeal, including the total amount given to Cameco, broken down by year?

**Q-830<sup>2</sup>** — June 16, 2021 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — With regard to the international transfer of offenders by Correctional Service Canada: (a) how many requests have been approved by Canada in the last 10 years, broken down by year and by country of the convicted offender; (b) how many requests have been denied by Canada in the last 10 years, broken down by year and by country of the convicted offender; (c) how many requests have been denied by other countries in the last 10 years, broken down by year and by country making the request; (d) what are the conditions for requesting a transfer from Japan; (e) where in the Convention on the Transfer of Sentenced Persons does it say that an offender must have served one third of their sentence before they can be transferred to Canada from Japan; (f) of all transfer requests in the last 10 years, how much time has elapsed, on average, between the transfer request and the transfer itself; (g) how many times has the Department of Foreign Affairs, in the last 10 years, intervened to fast-track a transfer request of a Canadian sentenced abroad; (h) in the last 10 years, how many administrative transfer agreements have been approved by the Minister of Foreign Affairs and the Minister of Public Safety; and (i) in the last 10 years, how many administrative transfer agreements have been signed by Canada with nations that are signatories to the Convention?

**Q-831<sup>2</sup>** — June 16, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the intention to pay the remaining eight weeks of the extended Canada Recovery Benefit at a lower rate of \$300 per week claimed, as per page 88 of the 2021 budget: (a) how many internal memos, presentations or other similar documents about the proposed measure have been prepared by the government or by consultants that it has hired; (b) of the documents in (a), what are their titles and dates; and (c) in what internal documents was this measure analyzed?

**Q-832<sup>2</sup>** — June 16, 2021 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the Canada School of Public Service, broken down by department: (a) how many government employees, by unit and percentage of total employees, have completed the Indigenous Learning Series, as of June 10, 2021; (b) is participation in the Indigenous Learning Series mandatory; (c) are new employees expected to complete any part of the Indigenous Learning Series as part of their training; (d) how many employees have access to the available learning products of the Indigenous Learning Series; (e) are employees, both new

Cameco Corporation : quel est le montant total des dépenses en frais juridiques depuis le début des procédures judiciaires jusqu'à la décision de la Cour suprême de rejeter la demande d'autorisation en appel, y compris le total du montant remis à Cameco, ventilé par année?

**Q-830<sup>2</sup>** — 16 juin 2021 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — En ce qui concerne les transfèrements internationaux de délinquants par Service correctionnel Canada : a) combien de demandes ont été acceptées par le Canada au cours des 10 dernières années, ventilées par année, ainsi que par le pays du demandeur condamné; b) combien de demandes ont été refusées par le Canada au cours des 10 dernières années, ventilées par année, ainsi que par le pays du demandeur condamné; c) combien de demandes ont été refusées par d'autres pays, au cours des 10 dernières années, ventilées par année, ainsi que par le pays de la demande; d) quelles sont les conditions pour demander un transfèrement à partir du Japon; e) à quel article dans la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées est-il indiqué qu'un détenu condamné doit avoir purgé le tiers de sa peine pour obtenir un transfèrement au Canada à partir du Japon; f) sur l'ensemble des demandes de transfèrements des 10 dernières d'années, combien de temps s'est-il écoulé, en moyenne, entre la demande de transfèrement et son exécution; g) combien de fois le ministère des Affaires étrangères, au cours des 10 dernières années, est-il intervenu en faveur d'un transfèrement accéléré d'une demande de transfèrement d'un Canadien condamné à l'étranger; h) au cours des 10 dernières années, combien d'ententes administratives de transfèrement ont reçu l'approbation du ministre des Affaires étrangères et du ministre de la Sécurité publique; i) au cours des 10 dernières années, combien d'ententes administratives de transfèrement ont été signées par le Canada avec des pays signataires de la Convention?

**Q-831<sup>2</sup>** — 16 juin 2021 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne l'intention de payer les huit semaines restantes de la prolongation de la Prestation canadienne de relance économique à un montant inférieur de 300 dollars par semaine réclamée, conformément à la page 97 du budget 2021 : a) combien de notes de service internes, de présentations ou d'autres documents similaires concernant la mesure proposée ont été préparés par le gouvernement ou par des consultants qu'il a engagés; b) parmi les documents en a), quels sont leur titre et leur date; c) dans quels documents internes cette mesure a-t-elle été analysée?

**Q-832<sup>2</sup>** — 16 juin 2021 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne l'École de la fonction publique du Canada, ventilés par ministère : a) combien de fonctionnaires, par unité et en pourcentage du total des employés, ont complétés la série d'apprentissage sur les questions autochtones en date du 10 juin 2021; b) la participation à la série d'apprentissage sur les questions autochtones est-elle obligatoire; c) les nouveaux employés sont-ils tenus de suivre un cours de cette série dans le cadre de leur formation; d) combien d'employés ont accès aux produits d'apprentissage offerts dans

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

and experienced, given time to complete training through the Indigenous Learning Series during contracted working hours; and (f) what percentage of content available through the Canada School of Public Service is available in an Indigenous language?

**Q-833<sup>2</sup>** – June 16, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to the mandate letter of the Minister of Canadian Heritage and the establishment of the Office of the Commissioner of Indigenous Languages: (a) which meetings did the Minister of Canadian Heritage or departmental staff have with First Nations, Métis and Inuit governments, organizations, and rights holders, broken down by date and organization or individual; (b) what was the process for establishing and selecting members of the committee designed to appoint the Commissioner and Directors; (c) how many members of the Selection committee, as a total number and percentage, are representatives of First Nations, Métis and Inuit communities, governments, or organizations; and (d) what were the key qualifications for the office as identified through consultations and prioritized by the selection committee?

**Q-834<sup>2</sup>** – June 16, 2021 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – With regard to the Ottawa area hotel used by the Prime Minister and the rest of the delegation as a quarantine hotel upon their return from the United Kingdom in June 2021: (a) how much did the government spend converting the hotel to a quarantine site, broken down by type of expense; and (b) did the Public Health Agency of Canada inspect and approve the site as a quarantine site, and, if so, who conducted the inspection and on what date was the inspection completed?

**Q-835<sup>2</sup>** – June 16, 2021 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – With regard to government employees working from home during the pandemic, broken down by department or agency: (a) how many employees, who were working from a government office location prior to the pandemic, or as of March 1, 2020, were still working from home as of June 15, 2021; (b) how many and what percentage of the employees in (a) will be (i) returning to work from a government office location in the future, (ii) working from home permanently; and (c) for those returning to a government office, what is the timeline for the return?

**Q-836<sup>2</sup>** – June 16, 2021 – Mr. Shields (Bow River) – With regard to the Patented Medicine Prices Review Board's (PMPRB) ongoing campaign to discredit the benefits of Trikafta for Cystic Fibrosis patients and the position of the government on Trikafta: (a) why is the PMPRB accusing proponents of Trikafta of spreading misinformation; (b) does the PMPRB have any evidence to backup their misinformation claim, and, if so, what are the specific details of the evidence; (c) who at the PMPRB made the decision to engage in efforts aimed at discrediting Trikafta's proponents; (d) why was the decision made to

le cadre de la série; e) les employés, nouveaux et expérimentés, ont-ils du temps pour suivre la formation offerte dans le cadre de la série d'apprentissage sur les questions autochtones durant les heures de travail prévues à leur contrat; f) quel pourcentage du contenu de l'École de la fonction publique du Canada est offert dans une langue autochtone?

**Q-833<sup>2</sup>** – 16 juin 2021 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne la lettre de mandat du ministre du Patrimoine canadien et la création du Bureau du commissaire aux langues autochtones : a) quelles réunions le ministre du Patrimoine canadien ou le personnel du ministère ont-ils eues avec les gouvernements, les organisations et les détenteurs de droits inuits, métis et des Premières Nations, ventilées par date et organisation ou personne; b) quel a été le processus de constitution et de choix des membres du comité chargé de nommer le commissaire et les directeurs; c) combien de membres du comité de sélection, en nombre total et en pourcentage, sont des représentants de collectivités, de gouvernements ou d'organisations inuits, métis ou des Premières Nations; d) quelles étaient les qualifications clés pour être retenu, telles qu'établies lors des consultations et privilégiées par le comité de sélection?

**Q-834<sup>2</sup>** – 16 juin 2021 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – En ce qui concerne l'hôtel de la région d'Ottawa utilisé par le premier ministre et par les autres membres de la délégation comme hôtel de quarantaines à leur retour du Royaume-Uni, en juin 2021 : a) combien d'argent le gouvernement a-t-il consacré à la conversion de l'hôtel en installation de quarantaine, ventilé par type de dépense; b) l'Agence de la santé publique du Canada a-t-elle inspecté et approuvé les locaux en tant qu'installation de quarantaine et, le cas échéant, qui a effectué l'inspection, et à quelle date a-t-elle été terminée?

**Q-835<sup>2</sup>** – 16 juin 2021 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – En ce qui concerne les fonctionnaires qui travaillent à la maison pendant la pandémie, ventilé selon le ministère ou l'organisme : a) combien d'employés qui travaillaient dans un bureau du gouvernement avant la pandémie ou au 1<sup>er</sup> mars 2020 travaillaient toujours à la maison au 15 juin 2021; b) combien d'employés et quel pourcentage parmi ceux en a) vont (i) retourner au travail dans un bureau du gouvernement, (ii) travailler à la maison en permanence; c) en ce qui concerne les employés qui reprendront le travail dans un bureau du gouvernement, quelle est la date de retour prévue?

**Q-836<sup>2</sup>** – 16 juin 2021 – M. Shields (Bow River) – En ce qui concerne la campagne actuelle du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) visant à discréditer les avantages du Trikafta pour les patients atteints de fibrose kystique et la position du gouvernement sur le Trikafta : a) pourquoi le CEPMB accuse-t-il les promoteurs du Trikafta de diffuser de la désinformation; b) le CEPMB est-il en mesure de prouver ce qu'il avance et, le cas échéant, quels sont les détails précis des données probantes dont il dispose; c) qui, au CEPMB, a pris la décision de s'engager dans des efforts visant à

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

discredit Trikafta; (e) what is Health Canada's position regarding the benefits of Trikafta; (f) why has Health Canada not yet approved Trikafta; (g) does the Minister of Health approve of the actions taken by the PMPRB against Trikafta proponents, and, if not, is she taking any measures to stop them; and (h) what is the timeline regarding when a decision will be made related to the approval of Trikafta?

**Q-837<sup>2</sup>** – June 16, 2021 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – With regard to the job posting which closed in October 2020 where the Privy Council Office was looking for a storyteller to join the Prime Minister and Visual Communications team: (a) how many storytellers are currently working for the Privy Council Office or the Office of the Prime Minister; (b) what is the organizational structure for the storytellers, such as is there a lead storyteller that the other storytellers pitch their stories to; (c) who decides whether or not a story is worth telling; (d) what is the yearly budget of the storytelling department; (e) who does the lead storyteller report to; and (f) of the storytellers currently employed, how many have prior experience writing fictional stories?

**Q-838<sup>2</sup>** – June 17, 2021 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to the Sustainable Fisheries Solutions and Retrieval Support Contribution Program, since its inception: (a) how many applications for funding were received in each of the four themes of the program; (b) how many of the applications in (a) were denied; (c) what is the total weight of ghost gear retrieved through projects that have been funded; and (d) which areas have been identified as gear loss hotspots and habitat for species at risk?

**Q-839<sup>2</sup>** – June 17, 2021 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to marine protected areas, broken down by year since 2015: (a) how much funding has been directed towards the identifications and protection of marine protected areas; (b) broken down by province and territory, how many full-time permanent jobs have been created; (c) how much funding has been provided to Indigenous Guardian programs; and (d) through consultation with Indigenous peoples, what species have been identified as priority species at imminent risk of disappearing?

**Q-840<sup>2</sup>** – June 17, 2021 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to privacy breaches that occurred since March 1, 2020, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many breaches have occurred; and (b) what are the details of each breach, including (i) the date, (ii) the number of individuals whose information was involved, (iii) the summary or description of the incident, (iv) the government program or service that was impacted by the breach, (v) whether or not the individuals whose information was involved were contacted, (vi) the date and method of how the individuals were contacted, (vii) whether or

discréditer les promoteurs du Trikafta; d) pourquoi la décision a-t-elle été prise de discréditer le Trikafta; e) quelle est la position de Santé Canada concernant les avantages du Trikafta; f) pourquoi Santé Canada n'a-t-il pas encore approuvé le Trikafta; g) la ministre de la Santé approuve-t-elle les mesures prises par le CEPMB à l'encontre des promoteurs du Trikafta et, si ce n'est pas le cas, prend-elle des mesures pour y mettre fin; h) quel est le calendrier concernant la date à laquelle une décision sera prise en rapport avec l'approbation du Trikafta?

**Q-837<sup>2</sup>** – 16 juin 2021 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – En ce qui concerne l'offre d'emploi affichée par le Bureau du Conseil privé avec une date de clôture en octobre 2020 pour un poste de conteur au sein de l'équipe des communications visuelles du premier ministre : a) combien de conteurs travaillent actuellement au Bureau du Conseil privé ou au Cabinet du premier ministre; b) quels sont les rapports hiérarchiques des conteurs, par exemple, y a-t-il un conteur principal auquel les autres conteurs proposent leurs histoires; c) qui décide si une histoire mérite ou non d'être contée; d) quel est le budget annuel du service des conteurs; e) de qui relève le conteur principal; f) parmi les conteurs actuels, combien ont de l'expérience en rédaction de récits de fiction?

**Q-838<sup>2</sup>** – 17 juin 2021 – M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – En ce qui concerne le Programme de contributions pour soutenir des solutions durables en matière de pêche et la récupération des engins de pêche, depuis sa création : a) combien de demandes de financement ont été présentées pour chacun des quatre thèmes du programme; b) combien de demandes en a) ont été refusées; c) combien de tonnes métriques d'engins fantômes les projets financés ont-ils permis de récupérer en tout; d) quelles sont les zones névralgiques où se trouvent le plus d'engins de pêche perdus et l'habitat d'espèces en péril?

**Q-839<sup>2</sup>** – 17 juin 2021 – M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – En ce qui concerne les zones de protection marine, ventilé par année depuis 2015 : a) quel financement a été consacré à l'identification et à la protection de zones de protection marine; b) ventilés par province et territoire, combien d'emplois à temps plein ont-ils été créés; c) quel financement a été consacré aux programmes de garde-pêches autochtones; d) suivant les consultations avec les peuples autochtones, quelles espèces ont été identifiées comme étant des espèces prioritaires à risque de disparition imminente?

**Q-840<sup>2</sup>** – 17 juin 2021 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne les atteintes à la vie privée survenues depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020, ventilées par ministère, organisme ou autre entité du gouvernement : a) combien d'atteintes sont survenues; b) quels sont les détails de chaque atteinte, y compris (i) la date, (ii) le nombre de personnes dont les renseignements ont été touchés, (iii) le résumé ou la description de l'incident, (iv) le programme ou service du gouvernement touché par l'atteinte, (v) le fait que l'on a communiqué ou non avec les personnes dont les renseignements ont été touchés, (vi) la date et le mode de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

not the Privacy Commissioner was notified, (viii) the description of any measures provided to individuals impacted, such as free credit monitoring services?

**Q-841<sup>2</sup>** — June 18, 2021 — Ms. Larouche (Shefford) — With regard to the processing of requests for reconsideration from citizens who applied for the Guaranteed Income Supplement: (a) what are the target time frames for processing the requests; (b) who made the decision to reassign staff; (c) what is the plan to eliminate the backlog; (d) why do seniors requesting a reconsideration because their income dropped have to wait nearly two years before receiving a response; and (e) how does the government plan to reduce this wait time?

**Q-842<sup>2</sup>** — June 18, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — With regard to all contracts signed by the government for the Centre Block rehabilitation project: (a) how many contracts have been awarded; and (b) what are the details of each contract, including the (i) date, (ii) description of the goods or services, including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

**Q-843<sup>2</sup>** — June 18, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — With regard to all contracts signed by the government where advance payments were made since February 1, 2020, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many such contracts were awarded; (b) what is the total value of those contracts; and (c) what are the details of each contract with advance payment, including the (i) date, (ii) description of the goods or services, including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

**Q-844<sup>2</sup>** — June 18, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — With regard to all contracts signed by the government that were awarded under the changes to the Delegation of Authorities Instrument adopted in the spring of 2020, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many such contracts have been awarded; (b) what is the total value of those contracts; and (c) what are the details of each contract, including the (i) date, (ii) description of the goods or services, including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

**Q-845<sup>2</sup>** — June 18, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — With regard to government litigation related to non-compliance of contractual obligations, which has been commenced or has been ongoing since January 1, 2020, related to contracts signed by the government: (a) how many contracts are the subject of litigation; and (b) what are the details of each contract involved in the litigation, including the (i) date, (ii) description of the goods or services, including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

communication avec ces personnes, (vii) le fait que l'on a avisé ou non le Commissariat à la protection de la vie privée, (viii) la description des mesures offertes aux personnes touchées, comme des services gratuits de surveillance du crédit?

**Q-841<sup>2</sup>** — 18 juin 2021 — M<sup>me</sup> Larouche (Shefford) — En ce qui concerne le traitement des demandes de révision des dossiers des citoyens ayant fait une demande de supplément de revenu garanti : a) quels sont les délais cible pour le traitement des demandes; b) qui a pris la décision de réaffecter du personnel; c) quel est le plan pour rattraper le retard; d) pourquoi les aînés qui font la demande de révision parce que leurs revenus ont diminué doivent-ils attendre près de deux ans avant d'avoir une réponse; e) comment le gouvernement entend-il réduire ce délai?

**Q-842<sup>2</sup>** — 18 juin 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — En ce qui concerne tous les contrats signés par le gouvernement pour le projet de réhabilitation de l'édifice du Centre : a) combien de contrats ont été attribués; b) quels sont les détails de chacun des contrats, y compris (i) la date, (ii) la description des biens ou des services, y compris le volume, (iii) le montant final, (iv) le fournisseur, (v) le pays du fournisseur?

**Q-843<sup>2</sup>** — 18 juin 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — En ce qui concerne tous les contrats signés par le gouvernement ayant fait l'objet de paiements anticipés depuis le 1<sup>er</sup> février 2020, ventilés par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) combien de ces contrats ont-ils été attribués; b) quelle est la valeur totale de ces contrats; c) quels sont les détails de chaque contrat ayant fait l'objet de paiements anticipés, y compris (i) la date, (ii) la description des biens ou services, dont le volume, (iii) le montant final, (iv) le fournisseur, (v) le pays du fournisseur?

**Q-844<sup>2</sup>** — 18 juin 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — En ce qui concerne tous les contrats signés par le gouvernement et qui ont été octroyés conformément aux changements apportés à l'outil de délégation des pouvoirs au printemps 2020, ventilés par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) combien de ces contrats ont-ils été octroyés; b) quelle est la valeur totale de ces contrats; c) quels sont les détails de chacun de ces contrats, y compris (i) la date, (ii) la description des biens ou des services, y compris le volume, (iii) le montant final, (iv) le vendeur, (v) le pays du vendeur?

**Q-845<sup>2</sup>** — 18 juin 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — En ce qui concerne les poursuites relatives au non-respect des obligations contractuelles stipulées dans des contrats signés par le gouvernement, qui ont été entrepris le 1<sup>er</sup> janvier 2020 ou qui sont en cours depuis cette date : a) combien de contrats font l'objet d'un litige; b) quels sont les détails de chaque contrat faisant l'objet d'un litige, y compris (i) la date, (ii) la description des biens ou services, y compris le volume, (iii) le montant final, (iv) le fournisseur, (v) le pays du fournisseur?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-846<sup>2</sup>** – June 18, 2021 – Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – With regard to both funding streams of the Rapid Housing Initiative (the Projects Stream and the Major Cities Stream): (a) what was the (i) total number of approved projects, (ii) total number of approved housing units, (iii) total dollar value of each housing project, (iv) dollar value of the federal contribution of each housing project, (v) dollar value of any other contributor of each housing project; (b) what is the breakdown of each part of (a) by (i) municipality and province or territory, (ii) federal electoral constituency; (c) what is the breakdown of funds committed in (a) by (i) individual application, (ii) contributor source, (i.e. federal, provincial, territorial, municipal, Indigenous government, non-profit, other agency or organization), (iii) province or territory; and (d) what are the details of all applications in (a)(i), including the (i) location, (ii) project description, (iii) number of proposed units, (iv) date the application was submitted to the Canada Mortgage and Housing Corporation, (v) date the project was announced publicly?

**Q-847<sup>2</sup>** – June 18, 2021 – Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – With regard to the government's National Housing Co-Investment Fund (NHCIF): (a) what is the total number and dollar value of housing projects resulting from the NCFI; (b) for each project resulting from the NHCIF, what is (i) the status of their progress, broken down by the Canada and Mortgage Corporation's four tracking and reporting phases (conditional commitment, financial commitment, construction or repair underway, completed), (ii) the number of units, (iii) the federal funds committed, (iv) the partners' funds committed, (v) their location by municipality and province or territory, (vi) their location by federal electoral constituency, (vii) their project description, (viii) the date the application was submitted, (ix) the date the contribution agreement was signed?

**Q-848<sup>2</sup>** – June 18, 2021 – Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – With regard to the government's National Housing Strategy: (a) what is the total number of housing units that have resulted from the strategy, broken down by program, funding envelope, and project; and (b) for each project in (a), what is the status of their progress, broken down by the Canada Mortgage and Housing Corporation's approach for tracking and reporting on a project through its four different phases, including (i) conditional commitment, (ii) financial commitment, (iii) construction or repair underway, (iv) completed?

**Q-849<sup>2</sup>** – June 18, 2021 – Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) – With regard to procurement of COVID-19 vaccines by the government: what is the amount per dose that the government paid for the vaccines, broken down by manufacturer (Pfizer, Moderna, etc.)?

**Q-846<sup>2</sup>** – 18 juin 2021 – M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – En ce qui concerne les deux volets de financement de l'Initiative pour la création rapide de logements (le volet des projets et le volet des grandes villes) : a) à combien s'élevé (i) le nombre total de projets approuvés, (ii) le nombre total de logements approuvés, (iii) la valeur monétaire totale de chaque projet de logement, (iv) la valeur monétaire de la contribution fédérale à chaque projet de logement, (v) la valeur monétaire de tout autre contributeur à chaque projet de logement; b) quelle est la ventilation de chacune des parties en a) par (i) municipalité et province ou territoire, (ii) circonscription fédérale; c) quelle est la ventilation des fonds engagés en a) par (i) demande individuelle, (ii) source de contribution, (c.-à-d. gouvernement fédéral, gouvernement provincial, gouvernement territorial, administration municipale, gouvernement autochtone, organisme sans but lucratif, autre organisme ou organisation), (iii) province ou territoire; d) quels sont les détails de toutes les demandes en a)(i), y compris (i) l'endroit, (ii) la description du projet, (iii) le nombre de logements proposés, (iv) la date à laquelle la demande a été présentée à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, (v) la date à laquelle le projet a été annoncé publiquement?

**Q-847<sup>2</sup>** – 18 juin 2021 – M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – En ce qui concerne le Fonds national de co-investissement dans le logement (FNCIL) du gouvernement : a) quel est le nombre total et la valeur en dollars des projets de logements qui en résultent; b) pour chaque projet résultant du FNCIL, quels sont (i) l'état d'avancement, ventilé par les quatre phases de suivi et de rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (engagement conditionnel, engagement financier, construction ou réparation en cours, complété), (ii) le nombre de logements, (iii) les fonds fédéraux engagés, (iv) les fonds de partenaires engagés, (v) l'emplacement du projet, par municipalité et province ou territoire, (vi) l'emplacement du projet, par circonscription électorale fédérale, (vii) la description du projet, (viii) la date de présentation de la demande, (ix) la date de signature de l'entente de contribution?

**Q-848<sup>2</sup>** – 18 juin 2021 – M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement du gouvernement : a) quel est le nombre total de logements qui en ont résulté, ventilés par programme, par enveloppe de financement et par projet; b) quel est le statut de chaque projet en a), ventilé par méthode retenue par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour faire le suivi des projets pendant les quatre différentes phases et en faire rapport, y compris (i) les engagements conditionnels, (ii) les engagements financiers, (iii) les travaux de construction ou de réparation en cours, (iv) complété?

**Q-849<sup>2</sup>** – 18 juin 2021 – M. Diotte (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne l'approvisionnement du gouvernement en vaccins contre la COVID-19 : combien le gouvernement a-t-il payé par dose, ventilé par fabricant (Pfizer, Moderna, etc.)?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



**Q-850<sup>2</sup>** – June 18, 2021 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – With regard to reports, studies, evaluations and papers produced for the government, including departments, agencies, Crown corporations and other government entities, by McKinsey And Company since January 1, 2016: what are the details of all such papers, broken down by company, including the (i) date of completion of the paper, (ii) title, (iii) summary of recommendations, (iv) reference number, (v) website where the paper can be found online, if applicable, (vi) contract value associated with the paper?

**Q-851<sup>2</sup>** – June 18, 2021 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – With regard to the agreements entered into by the government signatories for procurement of COVID-19 / SARS-CoV-2 vaccines, or vaccine candidates, that were provided to the House of Commons' Standing Committee on Health in June 2021: (a) did the government delay or defer its provision of the agreements to the committee for the purpose of providing a copy of each agreement to the committee simultaneously; (b) why were the provisions of the Access to Information Act used as the basis for determining which pieces of information to withhold from the committee; (c) which other standards were considered and rejected as the basis for determining which pieces of information to withhold from the committee; (d) did feedback from any of the counterparties influence which standards were used or rejected as the basis for determining which pieces of information to withhold from the committee and, if so, which counterparties provided such feedback and what was the feedback in summary; (e) for each agreement, after the effective date, (i) how many, on what dates, and under what authorities has the government received requests or orders for disclosure of the agreement, in whole or in part, (ii) on what date did the government signatory first engage the counterparty relating to the disclosure of the agreement to the committee, (iii) on what date was the final agreement between the government signatory and the counterparty reached relating to the disclosure of the agreement to the committee, (iv) what were the actions taken by the government, pursuant to the agreement, in order to disclose the agreement to the committee, (v) which sections of the agreement were engaged for the purpose of disclosing the agreement to the committee; and (f) with regard to the sections of the agreements relating to confidentiality and disclosure, including but not limited to section 16 through 16B (Sanofi), section 22 through 22.4 (Medicago), section 16 through 16.8 (AstraZeneca), section 7 through 7.6 (Moderna), section 10 through 10.4 (Pfizer), section 13 through 13.6 (Novavax), and section 17 through 17.8 (Janssen), (i) is Parliament, including any of its powers or constituent or subsidiary parts, explicitly included, or should be reasonably understood to be included, in any exclusions to the sections and, if so, to what extent or, if not, why not, (ii) did the government signatory seek or receive legal advice on the applicability of the sections with respect to orders or powers of Parliament, including any of its constituent or subsidiary parts and, if so, what were the conclusions and recommendations of that advice in summary or, if not, why not, (iii) did the

**Q-850<sup>2</sup>** – 18 juin 2021 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – En ce qui concerne les rapports, études, évaluations et autres documents produits pour le gouvernement, y compris des ministères, organismes, sociétés d'État et autres entités gouvernementales, par le cabinet McKinsey And Company depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : pour chacune de ces entités, quels sont les détails relatifs à tous ces documents, y compris (i) la date d'achèvement, (ii) le titre, (iii) le résumé des recommandations, (iv) le numéro de référence, (v) le site Web où est affiché le document, le cas échéant, (vi) la valeur du contrat lié au document?

**Q-851<sup>2</sup>** – 18 juin 2021 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – En ce qui concerne les accords conclus par des signataires du gouvernement pour l'achat de vaccins, ou de candidats-vaccins, contre la COVID-19 / le SARS-CoV-2 qui ont été communiqués au Comité permanent de la santé de la Chambre des communes en juin 2021 : a) le gouvernement a-t-il retardé ou reporté la communication des accords au Comité afin de fournir une copie de tous les accords au Comité simultanément; b) pourquoi les dispositions de la Loi sur l'accès à l'information ont-elles été utilisées pour déterminer quels renseignements ne pas divulguer au Comité; c) quelles autres normes ont été prises en considération, puis rejetées, comme critères pour déterminer quels renseignements ne pas divulguer au Comité; d) les commentaires des contreparties ont-ils influencé le choix des normes à utiliser ou à rejeter comme critères pour déterminer quels renseignements ne pas divulguer au Comité et, le cas échéant, quelles contreparties ont fait de tels commentaires et quels étaient, en résumé, ces commentaires; e) pour chaque accord, à compter de sa date d'entrée en vigueur, (i) combien de demandes ou d'ordres de communication de l'accord, en totalité ou en partie, le gouvernement a-t-il reçus, à quelles dates et en vertu de quelle autorité, (ii) à quelle date le signataire du gouvernement a-t-il d'abord consulté la contrepartie au sujet de la communication de l'accord au Comité, (iii) à quelle date le signataire du gouvernement et la contrepartie ont-ils conclu une entente définitive au sujet de la communication de l'accord au Comité, (iv) quelles mesures le gouvernement a-t-il prises, conformément à l'entente, en vue de communiquer l'accord au Comité, (v) quelles clauses de l'accord ont été invoquées en ce qui a trait à la communication de l'accord au Comité; f) en ce qui concerne les clauses des accords liées à la confidentialité et à la communication, y compris, mais pas exclusivement, les clauses 16 à 16B (Sanofi), les clauses 22 à 22.4 (Medicago), les clauses 16 à 16.8 (AstraZeneca), les clauses 7 à 7.6 (Moderna), les clauses 10 à 10.4 (Pfizer), les clauses 13 à 13.6 (Novavax) et les clauses 17 à 17.8 (Janssen), (i) le Parlement, y compris ses pouvoirs ou organes subsidiaires, est-il expressément inclus, ou peut-on raisonnablement comprendre qu'il est inclus, dans toute clause d'exclusion, et, dans l'affirmative, dans quelle mesure, et si non, pourquoi pas, (ii) le signataire du gouvernement a-t-il demandé ou obtenu des avis juridiques sur l'applicabilité des clauses à l'égard des ordres ou des pouvoirs du Parlement, y compris ses organes subsidiaires, et, le cas échéant, quelles sont, en résumé, les conclusions et les recommandations de ces avis, ou, si non, pourquoi pas, (iii) le signataire du gouvernement

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

government signatory seek or receive legal advice with respect to a potential conflict between the rights and powers of Parliament, or its committees, and the requirements of the sections and, if so, what were the conclusions and recommendations of that advice in summary or, if not, why not, (iv) were the terms of the sections initially proposed by the government signatory and, if so, from what document, policy, or other source did the terms of the sections originate, (v) in the course of negotiating the contract or agreement, did the government signatory propose or seek agreement for less stringent terms in the sections and, if so, what was the response of the counterparty in summary, (vi) were the Governor in Council, the designated minister, or the head of the institution consulted on the terms of, or agreement to, the sections, (vii) was agreement to the sections approved by the Governor in Council, the designated minister, or the head of the institution, (viii) what are the reasons the government signatories agreed to the terms of the sections, (ix) was the government signatory aware, at or before the effective date, of the text or terms of analogous sections agreed to by foreign governments in analogous contracts or agreements and, if so, to what extent?

**Q-852<sup>2</sup>** — June 18, 2021 — Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to the Canadian Armed Forces (CAF) culture change and dealing with sexual harassment and violence: (a) did the Department of National Defence (DND) provide a formal response to (i) the June 2019, Standing Committee on the Status of Women report entitled “A Force for Change – Creating a Culture of Equality for the Women in the CAF”, (ii) the May 2019, Standing Senate Committee on National Security and Defence report on “Sexual Harassment and Violence in the CAF”; and (b) what were the formal responses and what specific actions did DND take in response to these reports?

**Q-853<sup>2</sup>** — June 21, 2021 — Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to the Order in Council SOR/2020-96 published on May 1, 2020, whereas it states that “the newly prescribed firearms are primarily designed for military or paramilitary purposes” and as the Minister of Public Safety has re-stated this in the House of Commons of the over 1,500 newly prohibited firearms on numerous occasions: (a) which specific models that were prohibited on May 1, 2020, or since have been or are still in use by the Canadian Armed Forces and (b) which specific models prohibited on May 1, 2020, or since are in use by any national military in world?

**Q-854<sup>2</sup>** — June 21, 2021 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to all the advance payments made to suppliers since January 2020: how many of these contracts were signed with foreign companies and what are the details, including the (i) date, (ii) description of the goods or services,

a-t-il demandé ou obtenu des avis juridiques concernant un conflit éventuel entre les droits et les pouvoirs du Parlement, ou de ses comités, et les exigences des clauses et, le cas échéant, quelles sont, en résumé, les conclusions et les recommandations de ces avis, ou, si non, pourquoi pas, (iv) le libellé des clauses a-t-il été proposé au départ par le signataire du gouvernement et, le cas échéant, de quelle source, document, politique ou autre, provenait le libellé des clauses, (v) dans le cadre de la négociation du contrat ou de l'accord, le signataire du gouvernement a-t-il proposé ou demandé un libellé moins restrictif des clauses et, le cas échéant, quelle a été, en résumé, la réponse de la contrepartie, (vi) le gouverneur en conseil, le ministre désigné ou le dirigeant de l'institution ont-ils été consultés au sujet du libellé ou de l'acceptation des clauses, (vii) l'acceptation des clauses a-t-elle été approuvée par le gouverneur en conseil, par le ministre désigné ou par le dirigeant de l'institution, (viii) pour quelles raisons les signataires du gouvernement ont-ils accepté le libellé des clauses, (ix) le signataire du gouvernement connaissait-il, à la date d'entrée en vigueur ou avant celle-ci, le texte ou le libellé de clauses analogues acceptées par des gouvernements étrangers dans des contrats ou accords analogues et, le cas échéant, dans quelle mesure?

**Q-852<sup>2</sup>** — 18 juin 2021 — M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le changement de culture des Forces armées canadiennes (FAC) et le traitement du harcèlement et de la violence sexuels : a) le ministère de la Défense nationale (MDN) a-t-il fourni une réponse officielle (i) au rapport de juin 2019 du Comité permanent de la condition féminine, intitulé « Les forces porteuses de changement : pour une culture égalitaire envers les femmes dans les Forces armées canadiennes », (ii) au rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense de mai 2019 sur « Le harcèlement sexuel et la violence dans les FAC »; b) quelles ont été les réponses officielles et quelles mesures spécifiques le MDN a-t-il prises à la lumière de ces rapports?

**Q-853<sup>2</sup>** — 21 juin 2021 — M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le décret DORS/2020-96 publié le 1<sup>er</sup> mai 2020, où l'on peut lire que « [l]es armes à feu nouvellement prohibées sont principalement conçues à des fins militaires ou paramilitaires », ce qu'a réitéré le ministre de la Sécurité publique à de nombreuses reprises à la Chambre des communes au sujet des plus de 1 500 armes à feu nouvellement interdites : a) parmi les modèles qui ont été interdits le 1<sup>er</sup> mai 2020, ou depuis cette date, lesquels, en particulier, étaient ou sont encore utilisés par les Forces armées canadiennes; b) parmi les modèles qui ont été interdits le 1<sup>er</sup> mai 2020, ou depuis cette date, lesquels, en particulier, sont utilisés par toute autre armée nationale dans le monde?

**Q-854<sup>2</sup>** — 21 juin 2021 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne les paiements anticipés versés à des fournisseurs depuis janvier 2020 : combien des contrats visés ont été conclus avec des entreprises étrangères et quels en sont les détails, y compris (i) la date, (ii) une description des

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

**Q-855<sup>2</sup>** – June 21, 2021 – Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – With regard to all contracts that were awarded by the government since January 2020: how many of these contracts were signed without an integrity verification prior to the signature and what are the details, including the (i) date, (ii) description of the goods or services, including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

**Q-856<sup>2</sup>** – June 21, 2021 – Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – With regard to all contracts signed by the government for the Visitors Welcome Center project: (a) how many contracts have been awarded; and (b) what are the details of each contract, including the (i) date, (ii) description of the goods or services, including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

**Q-857<sup>2</sup>** – June 21, 2021 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to government funding for fiscal years 2019-20 and 2020-21, allocated within the constituency of Winnipeg Centre: what is the total funding amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount?

**Q-858<sup>2</sup>** – June 21, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the proposed changes to the Canada Recovery Benefit (CRB), including paying the remaining eight weeks of the extended CRB at a lower amount of \$300 per week claimed: (a) what are the details, including the conclusions, of any studies, analyses, estimates or projections of the impact of the decision to reduce the CRB amount; (b) what are the projections of the impact this may have on gig workers, including (i) independent contractors, (ii) online platform workers, (iii) contract firm workers, (iv) on-call workers, and temporary workers; (c) what are the conclusions of the projections in (b); (d) what are the projected impacts on low-income workers; (e) what are the conclusions of the projections in (d); and (f) was a gender analysis conducted as part of this decision, and, if so, what are the conclusions?

**Q-859<sup>2</sup>** – June 21, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to the total amount of government funding allocated within the constituencies of Windsor West, Essex, and Windsor-Tecumseh since the fiscal year 2018-19, up to and including the current fiscal year: what is the total amount of funding, broken down by (i) department or agency, (ii) initiative, (iii) amount?

**Q-860<sup>2</sup>** – June 21, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to the Universal Broadband Fund, broken down by province and territory: (a) how many applications for funding have been received; (b) of the applications in (a), how many

biens ou des services, y compris le volume, (iii) le montant final, (iv) le fournisseur, (v) le pays du fournisseur?

**Q-855<sup>2</sup>** – 21 juin 2021 – M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – En ce qui concerne tous les contrats qui ont été accordés par le gouvernement depuis janvier 2020 : combien de ces contrats ont été signés sans vérification de l'intégrité avant la signature et quels en sont les détails, y compris (i) la date, (ii) la description des biens ou services, y compris le volume, (iii) le montant final, (iv) le fournisseur, (v) le pays du fournisseur?

**Q-856<sup>2</sup>** – 21 juin 2021 – M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – En ce qui concerne tous les contrats conclus par le gouvernement au sujet du projet de Centre d'accueil des visiteurs : a) combien de contrats ont-ils été attribués; b) quels sont les détails de chaque contrat, y compris (i) la date du contrat, (ii) la description des biens ou services visés, y compris de leur volume, (iii) le montant final, (iv) le nom du fournisseur, (v) le pays du fournisseur?

**Q-857<sup>2</sup>** – 21 juin 2021 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne le financement gouvernemental attribué dans la circonscription de Winnipeg-Centre pour les exercices 2019-2020 et 2020-2021: quelle est la valeur totale du financement, ventilée par (i) exercice financier, (ii) ministère ou organisme, (iii) initiative, (iv) montant?

**Q-858<sup>2</sup>** – 21 juin 2021 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les changements proposés à la Prestation canadienne de la relance économique (PCRE), dont le paiement des huit semaines restantes de la PCRE prolongée à un montant inférieur de 300 \$ par semaine demandée : a) quels sont les détails, y compris les conclusions, de toute étude, analyse, estimation ou projection des conséquences de la décision de réduire le montant de la PCRE; b) quelles sont les projections de l'effet que cela pourrait avoir sur les travailleurs à la demande, y compris (i) les entrepreneurs indépendants, (ii) les travailleurs des plateformes en ligne, (iii) les travailleurs des entreprises contractuelles, (iv) les travailleurs sur appel et les travailleurs temporaires; c) quelles sont les conclusions des projections visées en b); d) quelles sont les incidences prévues sur les travailleurs à faible revenu; e) quelles sont les conclusions des projections visées en d); f) une analyse comparative entre les sexes a-t-elle été effectuée dans le cadre de cette décision et, le cas échéant, quelles en sont les conclusions?

**Q-859<sup>2</sup>** – 21 juin 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne le montant total des fonds gouvernementaux accordés aux circonscriptions de Windsor-Ouest, Essex et Windsor–Tecumseh depuis l'exercice 2018-2019, y compris l'exercice en cours: quel est le montant total du financement, ventilé par (i) ministère ou organisme, (ii) initiative, (iii) montant?

**Q-860<sup>2</sup>** – 21 juin 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne le Fonds pour la large bande universelle, ventilées par province et par territoire : a) combien de demandes de financement ont été soumises; b) combien des demandes en a)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

have been approved; (c) what is the total amount distributed through the fund since its official launch; (d) how many applications have been classified as coming from a local government district; and (e) what are the details for all funds awarded, including (i) the recipient, (ii) the amount, (iii) the location, (iv) the project description or summary, (v) how much local employment has been created?

**Q-861<sup>2</sup>** — June 21, 2021 — Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to the government's Canada Emergency Business Account (CEBA) pandemic support program for businesses: (a) did the government consult with financial institutions to ensure they had the capacity to support the ongoing changes or expansion to the program before announcing these changes, and, if so, what are the details, including dates of the consultation; (b) how many formal complaints were launched into the program and what system or process is in place to deal with complaints; (c) how many applicants were denied due to application issues and what was the average success rate of applicants; (d) between December 4, 2020, and June 15, 2021, how many inquiries did the CEBA call centre receive, broken down by month and daily average; (e) what was the (i) shortest waiting time, (ii) longest waiting time, (iii) average waiting time, on the CEBA call centre inquiries line; (f) how many and what percentage of inquiries were considered resolved during the initial phone to the CEBA call centre; and (g) what specific information is the CEBA call centre able to access from the processing department?

**Q-862<sup>2</sup>** — June 21, 2021 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to the various pandemic support loan programs, including the Canada Emergency Business Account, the Regional Relief and Recovery Fund, the Highly Affected Sectors Credit Availability Program, and other loan guarantee programs available through the Business Development Bank of Canada and Export Development Canada: (a) what is the median debt taken on by small businesses throughout Canada; (b) what is the maximum debt taken on by a small business; (c) what percentage of the debt owed to Canada under these programs has already been repaid; (d) what percentage of the debt owed to Canada under these programs is already in default; and (e) what is the median annual debt servicing cost for small businesses?

**Q-863<sup>2</sup>** — June 21, 2021 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to the Canada Emergency Business Account remediation mechanisms: (a) how many applicants for the \$20,000 expansion were rejected based on providing incomplete or erroneous information; (b) how many of the applicants in (a) have since been able to correct their

ont été approuvées; c) quel est le montant total du financement alloué par l'entremise du fonds depuis sa création officielle; d) combien de demandes ont été classées comme provenant d'un district d'administration locale; e) quels sont les détails concernant l'ensemble des fonds alloués, y compris (i) le bénéficiaire, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) une description ou un résumé du projet, (v) le nombre d'emplois créés à l'échelle locale?

**Q-861<sup>2</sup>** — 21 juin 2021 — M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (CUEC), programme fédéral de soutien aux entreprises en réponse à la pandémie : a) le gouvernement a-t-il consulté les institutions financières pour s'assurer qu'elles avaient la capacité de soutenir les modifications ou l'élargissement du programme avant d'annoncer ces modifications, et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris les dates de la consultation; b) combien de plaintes officielles ont été présentées dans le cadre du programme et quel système ou processus a été mis en place pour traiter les plaintes; c) combien de demandeurs ont vu leur demande rejetée en raison de problèmes liés au processus de demande et quel a été le taux de succès moyen des demandeurs; d) entre le 4 décembre 2020 et le 15 juin 2021, combien de demandes de renseignements le centre d'appel du CUEC a-t-il reçues par mois et par jour, en moyenne; e) quels ont été les temps d'attente (i) le plus court, (ii) le plus long, (iii) le temps d'attente moyen sur la ligne d'information du centre d'appel du CUEC; f) quels sont le nombre et le pourcentage des demandes de renseignements qui ont été considérées comme réglées dès le premier appel au centre d'appel du CUEC; g) quels sont les renseignements précis que le centre d'appel du CUEC peut obtenir du service chargé du traitement des demandes?

**Q-862<sup>2</sup>** — 21 juin 2021 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne les divers programmes de prêts d'urgence liés à la pandémie, y compris le Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes, le Fonds d'aide et de relance régionale, le Programme de crédit pour les secteurs très touchés et les différents programmes de garanties de prêts offerts par la Banque de développement du Canada et Exportation et Développement Canada : a) à combien s'élève la dette médiane contractée par les petites entreprises du Canada; b) à combien s'élève la dette la plus élevée contractée par une petite entreprise; c) quel pourcentage des dettes envers le Canada contractées dans le cadre des programmes en question a déjà été remboursé; d) quel pourcentage des dettes envers le Canada contractées dans le cadre des programmes en question est déjà en défaut de paiement; e) à combien s'élève le coût annuel médian que les petites entreprises doivent défrayer en intérêts?

**Q-863<sup>2</sup>** — 21 juin 2021 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne les mécanismes de correction relatifs au Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes : a) combien de demandes de majoration de 20 000 \$ ont été rejetées parce que les renseignements fournis étaient incomplets ou inexacts; b) combien des demandeurs en a) ont depuis été en mesure de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

applications using the remediation mechanisms; (c) how many of the applicants in (a) are on track to or have already missed the deadline for correcting their applications; (d) how many of the applicants in (c) did so due to the late and uneven deployment of the mechanisms on an institution by institution basis; and (e) when did the last institution to deploy the remediation mechanisms do so?

**Q-864<sup>2</sup>** — June 21, 2021 — Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regards to long-term funding to the Centre for Equitable Library Access (CELA) and the National Network for Equitable Library Service (NNELS) and transitions to an industry-based solution: (a) what data does the government have to show the transition cost of industry to take over the role that CELA and NNELS currently play in the industry providing materials for Canadians with print disabilities; (b) does the government have a commitment from industry that they are willing to make the necessary investments to take over this role; (c) knowing the cost of the transition, is the government committing to funding the transition to an industry-led solution if industry is unwilling to commit to funding the transition; and (d) will the government commit to supporting smaller publishers not able to make this transition?

**Q-865<sup>2</sup>** — June 22, 2021 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the employment of Access to Information and Privacy (ATIP) officers by each government department and agency: (a) how many are government employees, including their job classifications; and (b) what are the details of all contracts held with private companies, including (i) their number, (ii) whether they were awarded to a temporary help agencies and personnel agencies for the provision of ATIP work, (iii) their length, (iv) full-time equivalents, (v) their dollar values?

**Q-866<sup>2</sup>** — June 22, 2021 — Ms. Sahota (Calgary Skyview) — With regard to the scheduled phase out of federal small business subsidies for rent and wages set to begin on July 3, 2021, including the Canada Recovery Benefit, and strong travel advisories and restrictions still in place: (a) how does the government plan to support travel agencies and independent travel agents after the planned reductions of these support programs; and (b) is the government aware that without continued federal support many travel agent businesses, many of which are owned by women, will be forced into bankruptcy, at a time when pent-up demand for travel is high and recovery is in sight?

corriger leur demande à l'aide des mécanismes de correction; c) combien des demandeurs en a) sont en voie de manquer l'échéance pour corriger leur demande ou l'ont déjà manquée; d) combien des demandeurs en c) se sont retrouvés dans cette situation en raison du déploiement tardif et inégal des mécanismes, institution par institution; e) quand la dernière institution à déployer les mécanismes de correction l'a-t-elle fait?

**Q-864<sup>2</sup>** — 21 juin 2021 — M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le financement à long terme pour le Centre d'accès équitable aux bibliothèques (CAÉB) et le Réseau national de services équitables de bibliothèque (RNSEB) et la transition vers une solution fondée sur l'industrie : a) de quelles données le gouvernement dispose-t-il pour montrer le coût de transition qu'impliquerait le transfert à l'industrie du rôle que jouent actuellement le CAÉB et le RNSEB pour ce qui est d'offrir des documents aux Canadiens atteints d'une déficience de lecture des imprimés; b) le gouvernement a-t-il obtenu de l'industrie l'engagement à effectuer les investissements nécessaires pour s'acquitter de ce rôle; c) connaissant le coût de la transition, le gouvernement s'engage-t-il à financer la transition vers une solution fondée sur l'industrie, si l'industrie ne s'engage pas à financer la transition; d) le gouvernement s'engagera-t-il à financer les petits éditeurs incapables de faire cette transition?

**Q-865<sup>2</sup>** — 22 juin 2021 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne les agents responsables de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP) employés par chaque ministère et organisme gouvernemental : a) combien d'entre eux sont des employés du gouvernement, y compris leur classification; b) quels sont les détails de tous les contrats conclus avec des entreprises privées, y compris (i) leur nombre, (ii) s'ils ont été conclus avec des agences de placement temporaire et des agences de personnel pour la prestation de services d'AIPRP, (iii) leur durée, (iv) les équivalents temps plein, (v) leur valeur monétaire?

**Q-866<sup>2</sup>** — 22 juin 2021 — M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) — En ce qui concerne la disparition graduelle, à compter du 3 juillet 2021, des subventions fédérales pour les salaires et le loyer que touchent les petites entreprises, dont la Prestation canadienne de la relance économique, ainsi que les avis aux voyageurs et les restrictions sévères toujours en vigueur : a) que prévoit faire le gouvernement pour aider les agences de voyages et les agents de voyages indépendants une fois que les programmes de soutien en question auront pris fin; b) le gouvernement est-il conscient que, sans l'aide de l'État, de nombreuses entreprises du milieu du voyage, qui appartiennent en majorité à des femmes, seront acculées à la faillite, précisément au moment où la demande touristique sera à la hausse et où la relance sera à nos portes?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS





INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE  
PROCEEDINGS)

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES  
ORDINAIRES)

QUESTIONS

QUESTIONS

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION  
OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE  
DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS



## REPORT STAGE OF BILLS

## ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

## Bill C-19

## Projet de loi C-19

**An Act to amend the Canada Elections Act (COVID-19 response)**

**Loi modifiant la Loi électorale du Canada (réponse à la COVID-19)**

## NOTICES OF MOTIONS

## AVIS DE MOTIONS

**Motion No. 1** – June 22, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – That Bill C-19, in Clause 1, be amended by deleting line 19 on page 2 to line 6 on page 3.

**Motion n° 1** – 22 juin 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – Que le projet de loi C-19, à l'article 1, soit modifié par suppression du passage commençant à la ligne 22, page 2, et se terminant à la ligne 6, page 3.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) – June 22, 2021*

*M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) – 22 juin 2021*

**Motion No. 2** – June 22, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – That Bill C-19 be amended by deleting Clause 3.

**Motion n° 2** – 22 juin 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – Que le projet de loi C-19 soit modifié par suppression de l'article 3.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) – June 22, 2021*

*M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) – 22 juin 2021*

**Motion No. 3** – June 22, 2021 – Mr. Therrien (La Prairie) – That Bill C-19, in Clause 4, be amended by deleting lines 3 to 7 on page 7.

**Motion n° 3** – 22 juin 2021 – M. Therrien (La Prairie) – Que le projet de loi C-19, à l'article 4, soit modifié par suppression des lignes 1 à 6, page 7.

**Motion No. 4** – June 22, 2021 – Mr. Therrien (La Prairie) – That Bill C-19, in Clause 4, be amended by deleting lines 16 to 18 on page 7.

**Motion n° 4** – 22 juin 2021 – M. Therrien (La Prairie) – Que le projet de loi C-19, à l'article 4, soit modifié par suppression des lignes 17 à 20, page 7.

**Motion No. 5** – June 22, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – That Bill C-19, in Clause 4, be amended by deleting line 14 on page 12 to line 23 on page 14.

**Motion n° 5** – 22 juin 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – Que le projet de loi C-19, à l'article 4, soit modifié par suppression du passage commençant à la ligne 14, page 12, et se terminant à la ligne 25, page 14.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) – June 22, 2021*

*M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) – 22 juin 2021*

**Motion No. 6** – June 22, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – That Bill C-19, in Clause 5, be amended by deleting lines 10 to 18 on page 19.

**Motion n° 6** – 22 juin 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) – Que le projet de loi C-19, à l'article 5, soit modifié par suppression des lignes 13 à 23, page 19.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) – June 22, 2021*

*M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) – 22 juin 2021*

## Bill C-205

## Projet de loi C-205

**An Act to amend the Health of Animals Act**

**Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux**

**NOTICES OF MOTIONS**

**Motion No. 1** — June 22, 2021 — Mr. Barlow (Foothills) — That Bill C-205, in Clause 1, be amended

(a) by replacing line 6 on page 1 with the following:

“9.1 No person shall, without lawful authority, enter a building or other enclosed”

(b) by replacing line 10 on page 1 with the following:

“reasonably be expected to result in the exposure of the animals to a dis-”

**AVIS DE MOTIONS**

**Motion n° 1** — 22 juin 2021 — M. Barlow (Foothills) — Que le projet de loi C-205, à l'article 1, soit modifié :

a) par substitution, à la ligne 6, page 1, de ce qui suit :

« 9.1 Il est interdit, sans autorisation légitime, de pénétrer dans un bâtiment ou un »

b) par substitution, à la ligne 10, page 1, de ce qui suit :

« la chose, pourrait vraisemblablement avoir comme consé- »



Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>